



# LA TERRE

Vol. 71, n° 41  
Longueuil

Deux cahiers - 52 pages  
semaine du 23 au 29 novembre 2000

## DE CHEZ NOUS

Port payé à Montréal    Courrier Poste Publication  
Enregistrement No 07665 - Contrat No 534277

**Constatez  
la performance  
des hybrides NK™**

Voir p. 39



NK. Une nouvelle  
façon de penser.™

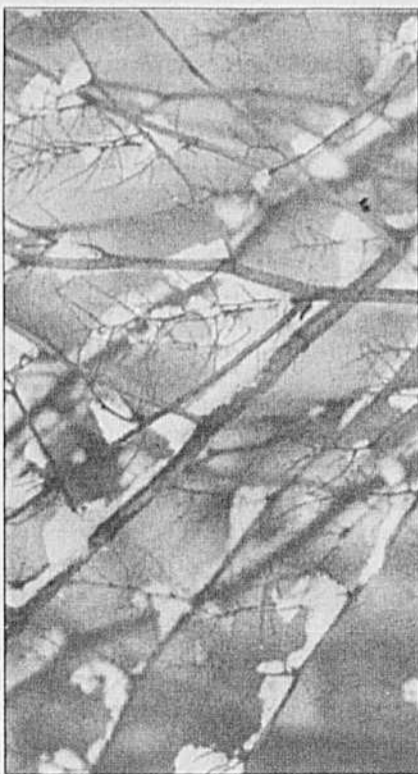
### Année record



En raison de la mauvaise saison dans le maïs, les agriculteurs toucheront des sommes jamais vues **Page 41**

### La folie d'une vache

Un dossier sur la maladie de la vache folle. **Pages 14-15**



# La Financière ne sera pas une banque

*Trudel réplique au Mouvement Desjardins et aux banques* **Page 5**

## Ottawa ne suivra pas les É.-U.

*Loïc Hamon*

Un futur gouvernement libéral demeurerait « ouvert » aux besoins de soutien financier des agriculteurs mais n'irait pas jusqu'à imiter les États-Unis qui versent des subventions directes à l'agriculture tout en continuant de défendre le système canadien de gestion de l'offre auprès de l'Organisation mondiale du commerce.

En votant pour le Bloc québécois, le Québec rural (ou profond comme vous voulez) continuerait non seulement de se priver d'une voix au gouvernement, mais il aiderait l'Alliance canadienne. Un parti qui ne s'est pas commis envers la gestion de l'offre.

C'est en substance le message qu'a fait passer Pierre Pettigrew, ministre du Commerce extérieur dans le gouvernement sortant et candidat libéral dans le comté montréalais de Papineau-Saint-Denis, lors d'une entrevue préélectorale accordée à *La Terre de chez nous*, le lundi 20 novembre.

Questionné d'entrée de jeu sur le manque d'engagements fermes des

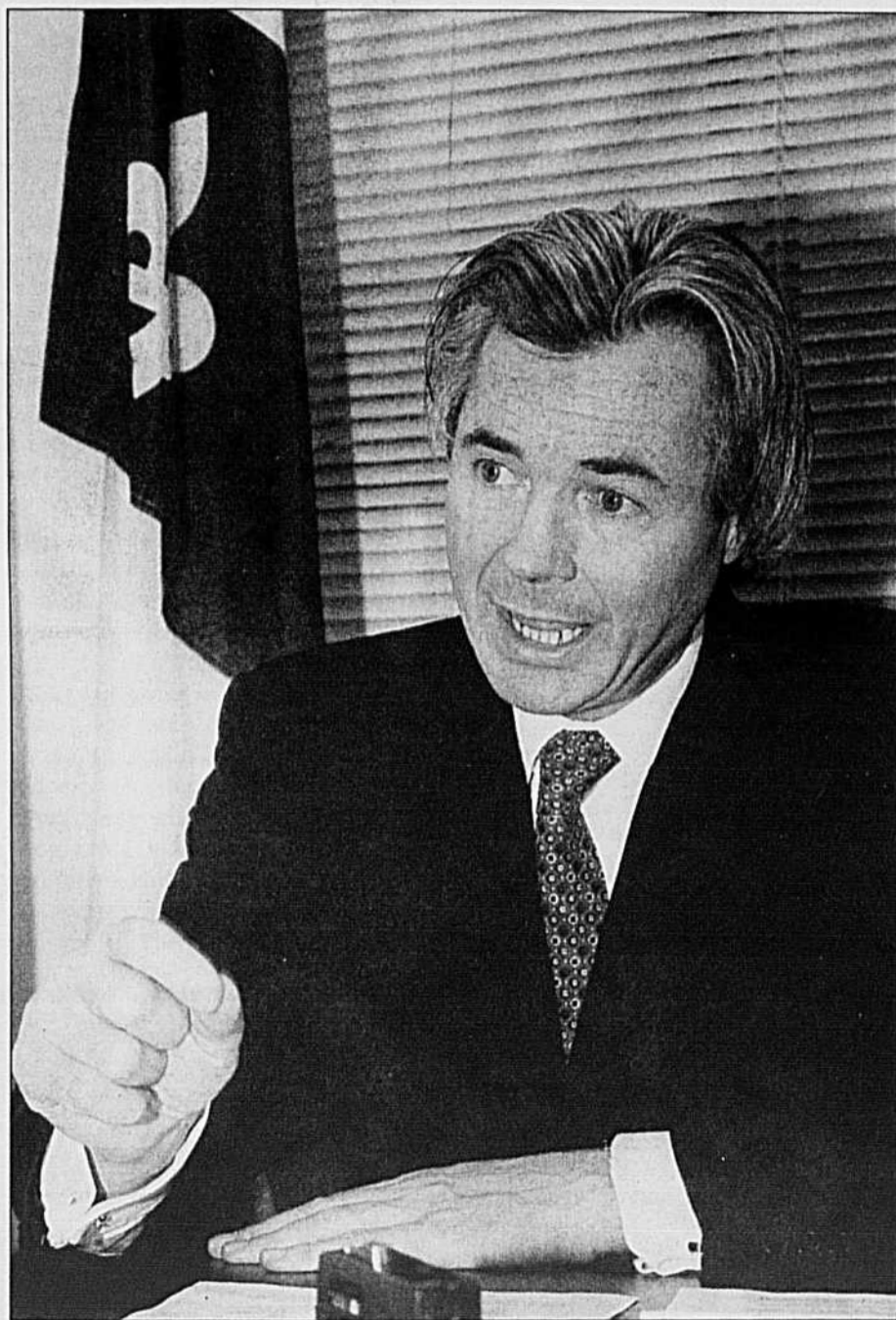


PHOTO: DOMINIC GAUTHIER

Le ministre Pierre Pettigrew a reçu *La Terre de chez Nous* à son bureau.

VOIR PARTI À LA PAGE 2



Simon et Jeannine Poulin  
Client : Alliance Coop

## UNE MINE D'OR

« Je sème le MAXIMILK depuis son arrivée sur le marché il y a 4 ans. Il possède toutes les qualités que j'ai toujours recherchées dans un maïs ensilage soit une haute teneur en énergie et en protéine. Sans oublier que l'ensilage fait avec le MAXIMILK est très appétent; mes vaches en raffolent! »



PARTENAIRE  
pour l'avenir

## ÉVÉNEMENTS À VENIR

24 nov, 10h, journée technique en production ovine «La classification des agneaux lourds et commercialisation» organisée par le Club d'encadrement technique ovin de la région de Québec, au restaurant Dixie Lee, **Saint-Étienne** (Inf : Manon Lepage (418)839-0248)

28 nov, 19h30, consultation publique sur le Plan de protection et de mise en valeur des forêts privées de la région de Lanaudière, à la MRC d'Autray, 550 Montcalm, **Berthierville** (Inf : Fanie Corbeil-Labonté 1-800-264-5441 poste 230)

29 nov, 19h, session de consultation sur le Plan de protection et de mise en valeur de la forêt privée organisée par l'Agence forestière de la Montérégie, au club de golf, 1000 route 116, **Acton Vale** (Inf : 1-877-266-5402)

29 novembre, 13 h, après-midi d'étable à la ferme Arca chez Corine et René Alliman, au 25, rang 5, **Saint-Norbert**. Sujet traité : Suggestions d'accouplement avec des représentants du CIAQ. (819) 362-3088

## SOMMAIRE

International .....	4
Éditorial .....	6
Opinion rurale .....	7
Upa d'est en ouest .....	8
Cultures .....	11
Élevage .....	14
Classées .....	25
Carrières .....	31
Se sont distingués .....	32
MAPAQ .....	33
Forêt .....	35
Marché - Productions .....	36
Territoire .....	39
Chroniques .....	44
Chez nous .....	48

## L'adversaire c'est l'Alliance canadienne

### PARTI

SUITE DE LA PAGE 1

partis politiques, dont le sien, envers l'agriculture, dénoncé récemment par les organisations agricoles ontarienne et québécoise, M. Pettigrew, a simplement répliqué que « son gouvernement avait fait beaucoup pour l'agriculture au cours de la dernière année ».

« Je me suis assuré qu'on parle des prochaines négociations avec l'OMC dans notre programme, a-t-il poursuivi. Nous y prenons un engagement très clair et ferme envers le système de gestion de l'offre. »

Faisant valoir que voter pour le Bloc québécois revenait à voter pour l'Alliance canadienne, M. Pettigrew a souligné que ce parti ne s'était pas mouillé en faveur de la gestion de l'offre, obsédé qu'il est par l'autre engagement libéral envers l'élimination des subventions à l'exportation.

### Programme de soutien

En matière de soutien du revenu des agriculteurs, M. Pettigrew a tenu à mentionner qu'un futur gouvernement libéral allait « continuer à travailler à fournir des outils aux agriculteurs pour leur permettre de réussir financièrement. Et parmi ces outils, il y a un programme de sécurité du revenu. Là aussi, c'est un engagement qui nous distingue de l'Alliance canadienne ».

Il a rappelé à ce propos l'entente fédérale-provinciale de l'été dernier, qualifiée « d'historique » par le ministre de l'Agriculture du Québec, au sujet d'un programme de sécurité du revenu des agriculteurs de 5,5 milliards, financé à 60 % par Ottawa.

Les producteurs agricoles se plaignent malgré tout d'être sous-financés par rapport à leurs homologues américains ou européens dans une proportion de plus de deux pour un. Une différence qui devrait d'ailleurs refroidir l'ardeur du Canada dans ses ouvertures à la table de négociations du commerce international. « Si vous éliez l'Alliance canadienne, vous aurez ce problème, rétorque-t-il. Notre gouvernement est très commis à éliminer toute subvention à l'exportation qui constitue autant de distorsions du



PHOTO: DOMINIC GAUTHIER

Pierre Pettigrew rencontre les dirigeants de l'UPA aujourd'hui à Longueuil.

commerce international. Nous sommes très à l'aise à défendre en même temps la gestion de l'offre. Selon l'Alliance, on ne peut être contre l'une tout en étant pour l'autre. C'est qu'elle n'a pas compris qu'il y a une distinction entre la gestion de l'offre et une distorsion directe des marchés tiers. »

M. Pettigrew déplore à cet égard que les États-Unis ne respectent pas leurs engagements et viennent à faire exactement ce qu'ils reprochent aux Européens. « Nous avons essayé de faire notre partie du chemin avec les outils que nous avons développés au Canada dans le respect des engagements internationaux. Nous allons continuer à travailler fort pour obtenir des États-Unis des réductions même dans l'aide qui amène des distorsions inacceptables. »

Il n'est donc pas question que le Canada augmente son soutien aux producteurs ? « On va regarder ce qu'on peut faire. Nous avons réinvesti régulièrement de l'argent dans le soutien aux agriculteurs au cours de la dernière année. Si vous nous dites: allez-vous être capables de compenser les producteurs au même niveau que les États-Unis. Je vous répondrai que la situation canadienne est différente. Nous dispensons notre aide par le biais de notre système de gestion de l'offre plutôt que par des subventions

directes. On ne peut pas utiliser les mêmes moyens que les Américains et on ne veut pas changer nos moyens. »

M. Pettigrew invite les producteurs à évaluer son gouvernement non seulement sur son aide à l'agriculture traditionnelle mais aussi les programmes visant à inscrire l'agriculture dans la « nouvelle économie ». Il a évoqué à ce sujet les 10 M\$ annoncés ce printemps pour les initiatives en environnement, dont 2,5 M\$ iront à l'UPA. « Il faut regarder ce que nous faisons dans l'ensemble pour constater que les aides à l'agriculture sont également sectorielles. »

### Développement rural

En matière de développement rural, M. Pettigrew a rappelé que le gouvernement avait une stratégie qu'il entendait « amplifier » maintenant que l'équilibre budgétaire était atteint. Il a fait part de la volonté de son parti de faire de l'Internet, le « chemin de fer » du 21e siècle pour le Canada en donnant un accès rapide au réseau à toutes les régions. « C'est aussi une façon de favoriser le développement rural. »

Il invite le « milieu rural québécois » à quitter l'opposition « stérile et chicanière » dans laquelle il est confiné depuis 1993 (avec le Bloc québécois) et à envoyer le plus grand nombre possible de députés libéraux à Ottawa afin de faire entendre leur voix.

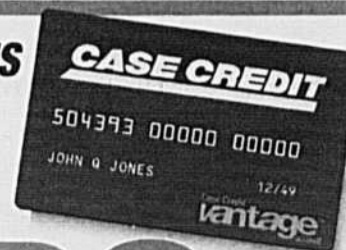
PIÈCES PIÈCES PIÈCES PIÈCES PIÈCES PIÈCES PIÈCES PIÈCES PIÈCES PIÈCES



AVEC LA CARTE CASE CRÉDIT VANTAGE

**90 JOURS**  
SANS PAIEMENT NI INTÉRÊT  
PROGRAMME LIMITÉ. PROFITEZ-EN MAINTENANT!

Achat minimum requis: 1000 \$ (pièces et/ou service)



Visitez notre site Internet <http://www.caseih.com>  
Case IH est une marque déposée de la Corporation Case.

**CASE CREDIT**

LUTTE À LA CULTURE DE MARIJUANA SUR LES TERRITOIRES AGRICOLES

## Olivier Chalifoux se dit victime de menaces

*Le crime organisé n'a pas que le chef du Bloc québécois dans sa mire. Tout comme Gilles Duceppe, un candidat du Nouveau parti démocratique (NPD) est la cible des criminels.*

**Pierre-Yvon Bégin**

C'est du moins ce que soutient Olivier Chalifoux, candidat NPD dans la circonscription de Frontenac-Mégantic.

Interrogé par La Terre de chez nous sur les intentions de sa formation politique face à la culture de marijuana sur les territoires agricoles, Olivier Chalifoux confirme être l'objet de menaces.

« Oui, je suis victime de menaces, affirme-t-il. J'ai peur. Mais ça ne m'arrêtera pas. »

Olivier Chalifoux n'y va pas avec le dos de la cuillère : tolérance zéro ou légalisation pure et simple du pot!

« Un des graves problèmes, affirme le candidat, c'est que la police n'a pas les armes nécessaires, des lois facilement applicables. Moi, j'irais jusqu'à payer un agriculteur pour détruire une récolte. Ou bien, légalisons simplement la marijuana. Comme ça, on coupera les vivres des criminels, les agriculteurs pourront en faire pousser et en tireront des revenus. Les consommateurs vont savoir d'où ça vient et l'État va en retirer des taxes. »

Le candidat néo-démocrate de Frontenac-Mégantic dit ne pas avoir logé de plainte à la police à la suite de la réception de menaces téléphoniques.

« Je ne sais pas si je dois les prendre au sérieux. Je vais attendre à la prochaine », soutient Olivier Chalifoux. Le candidat d'Alexa McDonough relie ces menaces à sa participation récente à une émission radiophonique sur les ondes de CHLT radio à Sherbrooke où il s'est attaqué « aux motards et à la mafia sicilienne ».

### Agriculture en péril

Règle générale, le NPD croit que l'exploitation agricole familiale est en péril à la suite des coupures de subventions à l'agriculture par le gouvernement de Jean Chrétien. Afin de pallier cette situation, le NPD entend créer un programme national de Soutien à la ferme familiale, notamment par la stabilisation des revenus des agriculteurs.

Cet engagement du NPD est perçu par Olivier Chalifoux comme la nécessité de revoir tous les programmes devant favoriser l'agriculture, à la lumière de la mondialisation du commerce et des ententes internationales du GATT ou de l'OMC.

Olivier Chalifoux n'est pas porte-parole officiel de son parti en matière agricole. Il est tout de même responsable des autres candidats du NPD

en Montérégie, Beauce, Estrie et Bois-Francs.

« Il faut soutenir les agriculteurs, affirme le candidat de Frontenac-Mégantic à La Terre de chez nous. Il faut les aider à acquérir des terres pour leur permettre de faire une agriculture de volume. Les programmes actuels sont obsolètes. Nous voulons assurer un ni-



veau de vie adéquat à nos agriculteurs par une aide efficace, en cherchant avec eux de nouvelles solutions acceptables pour nos partenaires commerciaux. »

### Prix Nobel

Olivier Chalifoux est établi à Lac Mégantic depuis cinq ans. Le jeune homme de 39 ans a longtemps été impliqué dans le travail communautaire à Montréal. Il a étudié en sciences politiques à Budapest à l'époque de l'Europe de l'Est, mais se défend pour autant d'être communiste. Associé depuis un an seulement au NPD, la direction du parti lui a tout de même confié la responsabilité des autres candidats du sud-est du Québec.

*Moi, j'irais jusqu'à payer un agriculteur pour détruire une récolte. Ou bien, légalisons simplement la marijuana*

« Je suis comme l'aile gauche de l'ADQ, dit-il pour expliquer ses responsabilités. Je vise le poste de ministre aux Affaires internationales. Certains ont comme but dans la vie d'avoir une maison et un bateau sur le bord d'un lac. Pour moi, c'est le prix Nobel de la Paix! »

« Mon association au NPD est récente, ajoute-t-il, mais ça fait longtemps que je défends les idées préconisées par ce parti. J'ai beaucoup voyagé et on partage la même humanité. Si on envoie nos déchets radioac-



Olivier Chalifoux, candidat NPD dans la circonscription de Frontenac-Mégantic, en compagnie de la chef Alexa McDonough.

tifs en Amérique du Sud, on se tire dans le pied. Je pense que l'on peut faire un *joint venture* entre l'état socialiste et le capitalisme. On peut créer une économie sociale au Canada et l'agriculture repose sur ça. L'agriculture rentable, c'est impossible et c'est pour ça qu'il faut soutenir les agriculteurs. »

Le programme du NPD comprend aussi un engagement puissant envers la commercialisation ordonnée, la ré-

gulation de l'offre et la Commission canadienne du blé. Le NPD veut à la fois protéger la ferme familiale et l'environnement en favorisant des formes d'agriculture durables.

Cette préoccupation environnementale se retrouve également dans la forêt. Le NPD s'engage à investir 1% des revenus du secteur forestier dans le reboisement, la mise au point de méthodes d'exploitation sélective ainsi que des plans de gestion durable.

## Métro : des marchands inquiets

Les marchands propriétaires de Métro, la seule chaîne d'alimentation encore propriété québécoise, accusent le président du conseil et chef de la direction, M. Pierre H. Lessard, de préparer la vente de la compagnie à des intérêts étrangers. Le groupe de 200 marchands actionnaires détient 30 % des actions et sept sièges au conseil d'administration.

Les marchands accusent le président d'être plus préoccupé de préparer sa retraite en vendant la compagnie pour encaisser des profits que de chercher des occasions d'affaires pour lui permettre de croître. Le conflit, dont on a fait écho dans les journaux la semaine dernière, a entraîné un démenti du président par voie

de communiqué. La direction ne cherche pas à vendre l'entreprise. Elle veut œuvrer à lui faire prendre de l'expansion sur le marché canadien.

La compagnie est rentable et a connu une croissance appréciable depuis dix ans. La rumeur voulant que Métro soit à vendre court depuis deux ans.

Certains pensent qu'en agissant ainsi, les marchands veulent faire monter le cours de l'action pour retirer plus de la vente. D'autres disent qu'ils veulent avoir un meilleur contrôle sur la compagnie. Un projet veut faire passer le nombre de marchands au conseil d'administration de sept à cinq pour nommer plus de membres externes. **R. B.**

## Paradis réagit

Denis Lessard

COLLABORATION SPÉCIALE

QUÉBEC - L'attentisme du gouvernement Bouchard et du ministre Rémy Trudel dans le dossier du lait d'exportation est en train de donner le leadership à l'Ontario dans le secteur laitier, un créneau historiquement québécois, accuse Pierre Paradis, critique du PLQ dans le secteur agricole.

Vendredi dernier, lors d'une « interpellation » un débat de deux heures à l'Assemblée nationale, Pierre Paradis avait stratégiquement attendu à la fin - Trudel n'avait plus de droit de réplique - pour administrer une volée de bois vert au ministre péquiste.

Clôturant les échanges, M. Paradis s'est d'abord dit surpris que M. Trudel n'ait pas abordé de front le contentieux sur le lait d'exportation - qui défraie la manchette ces jours-ci. Les échanges avaient vogué pourtant sur tous les sujets; de la maladie de la vache folle, aux taxes municipales, en passant bien sûr par la relève agricole et le projet de loi sur la Financière agricole - le message que voulait faire passer le ministre Trudel.

La Fédération des producteurs de lait et l'UPA demandent au Conseil des ministres de modifier la décision de la Régie des marchés agricoles, qui acceptait que deux canaux existent pour vendre le lait québécois sur le marché d'exportation - un babillard et la vente directe par les coopératives. « Le babillard a l'avantage d'être transparent, on connaît les prix payés, les volumes vendus », observe M. Paradis; le système qui permet aux coopératives de vendre directement le lait de leurs producteurs à l'étranger est « plus opaque », l'agriculteur est « obligé de livrer son lait d'exportation à sa coopérative » même si celle-ci lui offre grosso modo 5 \$ de moins l'hectolitre qu'il n'obtiendrait en vendant lui-même sa production à l'étranger.

À ceux qui se perdent en conjectures sur les raisons de l'attentisme de Québec, M. Paradis risque une explication; lorsqu'elle a acheté Lactel, Agropur se serait fait promettre par Québec qu'elle pourrait continuer à acheter leur lait au meilleur marché possible. « Si cela n'était pas vrai, quelle est la vraie raison? Qu'est-ce qui empêche le gouvernement de décider que les producteurs laitiers puissent obtenir le meilleur prix possible, puis le même prix pour un lait de qualité égale sur le marché d'exportation? » dira M. Paradis.

Le lait c'est la plus importante production agricole au Québec. Au Canada le Québec a toujours occupé une position de leadership, et dans un débat de deux heures, le ministre n'a rien à dire sur les producteurs de lait, accusera M. Paradis.

« Au moment où on se parle, les producteurs ontariens obtiennent 10 % de plus. C'est l'Ontario qui est en train de prendre le leadership du lait d'exportation au Canada, on n'a pas le droit de permettre un tel recul », de lancer M. Paradis, qui dans une vie antérieure était le procureur des producteurs de porcs qui contestaient le plan conjoint.

## DÉCISION DE LA RÉGIE SUR LE LAIT D'EXPORTATION

# Le Conseil des ministres décidera

*Le ministre Trudel a mis en marche la machine qui pourrait mener à une modification de la décision de la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec dans le lait d'exportation. C'est la nouvelle qu'il a annoncée aux producteurs réunis à Québec le 16 novembre pour l'assemblée semi-annuelle de la Fédération des producteurs de lait du Québec (FPLQ). Mais il ne s'est pas engagé à la modifier : tout dépendra de l'attitude du conseil des ministres. M. Trudel espérait alors annoncer une décision, positive ou négative, dans moins de 15 jours.*

André Belzile

Le ministre Trudel ne s'est pas engagé à modifier la décision de la Régie. Mais il a lancé le processus qui pourrait amener le Conseil des ministres à le faire. Ce ne sera pas une décision qui sera prise à la légère. « Le gouvernement ne peut pas prendre l'habitude de jouer avec les décisions des tribunaux, a lancé le ministre. Si cela donne des effets non souhaitables dans l'intérêt public, il faut en faire la démonstration. »

Dans un cas comme celui-ci, c'est au ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation de déposer le dossier sur la table du Conseil des ministres. Et « il va le faire », a déclaré M. Trudel. Il a déjà discuté de la question avec le vice-premier ministre, Bernard Landry, et le comité ministériel du développement économique, la semaine dernière. Cette semaine, après que La Terre de chez nous soit allée sous presse, il a rencontré l'ensemble des députés du Parti québécois, probablement pour prendre le pouls du caucus. Et vendredi le 24 novembre, le ministre et le Premier ministre rencontreront Jean Grégoire de la FPLQ et Laurent Pellerin de l'UPA.

Et d'ores et déjà, Rémy Trudel endosse l'entière responsabilité. « C'est à moi de plaider votre cause devant le Premier ministre et l'ensemble des ministres. Je veux être



PHOTO: ANDRÉ BELZILE

Le ministre Trudel a failli être reçu plutôt froidement par les producteurs de lait.

le seul à porter la responsabilité de cette décision. »

### Une grosse bataille

En accordant aux coopératives le 28 juillet dernier le droit de recevoir le lait d'exportation de leurs sociétaires, la Régie a ouvert une boîte de Pandore qu'on demande maintenant aux politiciens de refermer. La Fédération est en effet totalement opposée à ce qu'on crée un canal coopératif en parallèle au babillard public pour le lait d'exportation. Elle dispose d'ailleurs d'un vote unanime de son assemblée générale d'avril dernier sur cette question.

Elle a donc, dans un premier temps, demandé à la Régie de revoir sa décision, demande qui a été refusée le

**Le ministre Trudel ne s'est pas engagé à modifier la décision de la Régie**

27 octobre dernier. Devant ce refus, la Fédération avait deux possibilités : demander au tribunal d'invalider cette décision ou au Conseil des ministres de la modifier. Du côté du tribunal, elle devra déposer sa demande au plus tard le 27 novembre pour respecter le délai dont elle dispose pour aller en appel.

Du côté des politiciens, les pressions ont commencé même avant la décision de la Régie du 27 octobre. Des producteurs de lait de toutes les régions du Québec ont rencontré leur député pour leur expliquer pourquoi le gouvernement doit utiliser son pouvoir extraordinaire. En vertu de l'article 20 de la loi sur la mise en marché des produits agricoles, le Conseil des ministres peut revoir une

décision de la Régie pour des motifs d'intérêt public. Reste à voir si ces pressions auront un effet positif sur la décision du gouvernement.

### Trudel a échappé à une réception hostile

Le ministre Trudel a bien failli être l'objet d'une réception carrément hostile : la radio de Radio-Canada avait en effet annoncé, le soir précédent son discours, que le gouvernement n'avait aucunement l'intention de revoir la décision de la Régie. On lui préparait donc un accueil aussi terrible que celui qui avait été réservé en avril 1997 au ministre Julien : il était venu annoncer aux délégués que le gouvernement québécois avait toujours l'intention de laisser les margariniers québécois libres de colorer leur produit comme bon leur semble. Les commentaires des délégués avaient laissé le ministre très ébranlé. Les délégués lui avaient ordonné de quitter la salle et il était sorti sous leurs huées.

M. Trudel n'a donc pas pris de chance. Ses premiers mots aux délégués ont été pour dire que le reportage de Radio-Canada ne reflétait pas du tout l'attitude du gouvernement. Mais le reste de ses propos n'a pas complètement rassuré les délégués. Au moins quatre d'entre eux l'ont menacé, de façon à peine voilée, de se souvenir de la décision du gouvernement lors des prochaines élections provinciales. Ce à quoi M. Trudel, visiblement froissé, a répondu que le gouvernement ne fonctionnait pas sous la menace. Il a quand même promis de défendre la cause des producteurs de lait devant ses collègues ministres.

LA FINANCIÈRE AGRICOLE DU QUÉBEC

## La Fédérée émet des réserves

Jean-Charles Gagné

La Coopérative fédérée de Québec appuie l'idée de créer la Financière agricole du Québec. « La Financière possède de nombreux atouts pour devenir un outil exceptionnel de développement pour l'agriculture québécoise. » La Fédérée formule toutefois plusieurs mises en garde et réclame des ajustements au projet de loi 144.

La Fédérée a signalé que la Financière est un organisme d'État qui doit faire preuve d'impartialité et d'objectivité. La forte représentation de l'UPA au conseil d'administration de la Financière ne doit pas la transformer « en instrument politique au service du syndicalisme agricole ». La Fédérée s'interroge sur la cogestion UPA/État. « Poursuit-on un objectif de moyen pour les usagers ou d'avoir un organisme qui défend ses propres fins ou les fins de ses composantes ? » a demandé le président Paul Massicotte. D'où la demande de règles claires dans l'attribution de l'enveloppe budgétaire entre les différents groupes d'intérêt.

Fortement impliquée en production porcine, la Fédérée s'oppose à l'introduction de plafonds dans le régime de stabilisation québécois. Ces plafonds pénaliseraient les coopératives qui ont un volume important de porcs, a dit M. Massicotte. Ces plafonds risquent de désolidariser les grandes entreprises agricoles à la nécessité de maintenir une mise en marché collective, a noté le secrétaire général, Claude Lafleur.

Comme l'UPA, la Fédérée soutient que les exploitations agricoles devraient verser le tiers de la prime au CSRA au lieu de la moitié comme le prévoit le projet de loi 144. Elle invoque que le soutien interne aux États-Unis et dans l'Union européenne est de beaucoup supérieur, en raison de la baisse de l'aide du fédéral.

La Fédérée s'est dit contrariée de ne pas avoir été consultée sur l'extension de la juridiction de la Financière au secteur agroalimentaire. Elle veut d'ailleurs une consultation plus large sur le rôle et le pouvoir de la Financière à cet égard.

### Trudel réplique

« La cogestion découle de la loi qui crée la Financière, a précisé le ministre Trudel. C'est sûr que ça casse le modèle et que ça inquiète, mais il y aura plusieurs contrôles. C'est un organisme d'État dont le ministre de l'Agriculture sera responsable. Les activités financières de cette société feront partie du périmètre comptable du gouvernement du Québec. Elle sera soumise à l'œil du Vérificateur général du Québec. Elle devra éventuellement rendre des comptes à la Commission de l'administration publique. Le conseil des ministres devra approuver annuellement le plan d'affaires de la Financière. Les programmes que la Financière mettra en place seront publiés dans la Gazette officielle du Québec.

# Trudel réfute les allégations des banques et des caisses

Jean-Charles Gagné

La Financière agricole du Québec ne sera pas une quasi-banque agricole. Le ministre de l'Agriculture, Rémy Trudel, en a donné l'assurance lors des audiences en commission parlementaire sur le projet de loi 144, les 14 et 15 novembre.

Par ailleurs, la cogestion UPA/État des 4,2 milliards de dollars consacrés aux assurances et au financement agricoles au cours des sept prochaines années en inquiète plusieurs. Ils craignent que l'UPA ne se retrouve en conflit d'intérêts.

Par contre, l'ensemble des intervenants devant la Commission de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation (CAPA) ont souscrit au bien-fondé d'un regroupement des services d'assurances et de financement agricoles.

Québec compte toujours adopter ce projet de loi avant les Fêtes, et selon toute vraisemblance, après le congrès annuel de l'UPA, au début de décembre.

### Refus catégorique

Les banques et les caisses populaires s'objectent catégoriquement à ce que la Financière ait les prérogatives d'une institution financière. L'actuel projet de loi aboutit à leurs yeux à la création d'une quasi-banque agricole habilitée à offrir des services financiers en matière de dépôts, de prêts, d'assurances et de patrimoine fiduciaire.

Selon le président du Mouvement des caisses Desjardins, Alban D'Amours, une quasi-banque agricole constituerait un préjudice concurrentiel inacceptable parce qu'elle aurait le pouvoir exclusif de drainer une partie de l'épargne agricole. Le projet de loi prévoit que la Financière recueillera tous les dépôts au Compte de stabilisation du revenu agricole (CSRA), a-t-il noté.

Les institutions financières craignent que les agriculteurs ne transfèrent d'autres avoirs (leurs REER par exemple) dans leur CSRA qui s'annonce plus profitable aux plans financier et fiscal. Desjardins estime que 100 M\$ en REER et 14 M\$ des comptes CSRN pourraient prendre la route de la Financière. Cette fragilisation des institutions financières est malvenue dans l'actuel contexte de concurrence mondiale.

### Libre choix

Les banques et les caisses demandent de laisser les agriculteurs choisir l'institution financière où ils veulent effectuer leur contribution au CSRA. Le Mouvement Desjardins précise même que la Financière ne devrait pas recevoir ces dépôts.

Banques et caisses ont fait valoir que la centralisation de l'épargne rurale à la Financière nuirait au développement des milieux ruraux. Certaines caisses où l'agriculture représente 60 % du portefeuille de financement pourraient fer-



PHOTO: JEAN-CHARLES GAGNÉ

Le président du Mouvement des caisses Desjardins, Alban D'Amours, s'oppose à ce que la Financière reçoive les contributions des agriculteurs.

mer leurs portes. « Nous faisons commerce d'argent, a précisé M. Hébert. Si nous sommes privés des dépôts et si les prêts diminuent, les frais de service à la clientèle rurale vont sûrement augmenter. »

« Le gouvernement dessert mal les intérêts des agriculteurs, l'UPA devenant à la fois juge et partie dans les dossiers reliés au financement agricole et aux assurances agricoles et se plaçant alors directement en situation de conflit d'intérêts », a avancé Jacques Hébert, directeur pour le Québec de l'Association des banquiers du Canada.

Le Mouvement Desjardins et l'Association des banquiers canadiens réclament un siège au conseil d'administration de la Financière. À leurs yeux, la seule présence de l'UPA n'assure pas une représentation adéquate du secteur agricole.

### Mauvaise lecture

« La Financière n'est pas une quasi-banque ou une quasi-caisse agricole. Elle ne recevra pas de dépôts bancaires, mais les contributions des agriculteurs », a expliqué le ministre de l'Agriculture, Rémy Trudel. M. D'Amours n'a pas été ébranlé par ce changement de vocabulaire. « Si on retrouve ces contributions au bilan des entreprises, c'est comme les caisses qui reçoivent des dépôts », a dit M. D'Amours. « Ce que nous lisons n'est pas ce que vous dites », a dit M. Hébert.

« La Financière aura les mêmes pouvoirs que la Société de financement agricole et la Régie des assurances agricoles. Elle continuera à percevoir des primes d'assurances qu'elle va placer dans les institutions financières. Les agriculteurs vont demeurer libres de choisir leur institution financière », a

affirmé le ministre Trudel.

Agacé, le ministre a signalé que la Financière ne pouvait assumer seulement les dépenses. « Si vous voulez recevoir les contributions, vous devez aussi prendre les dépenses. Voulez-vous remplacer le gouvernement et assumer les 300 M\$ par an consacrés à ces programmes ? Êtes-vous prêts à prendre en charge les 46 M\$ consacrés à l'étude des dossiers de financement permettant de garantir à 100 % les prêts que vous consentez ? » « Québec doit demeurer impliqué de façon importante dans la garantie de prêt », a dit Gilles Bissonnette, de la Banque nationale du Canada.

« Êtes-vous prêts à payer 50 % des dépôts au CSRA, comme les agriculteurs, pour siéger au conseil d'administration ? » a aussi demandé le ministre accusé par M. Hébert de vouloir vendre des sièges du conseil d'administration.

« Si la Financière ne vient pas jouer dans nos plates-bandes, elle est la bienvenue. » C'est Marco Fortier qui parle, le président du Groupe Promutuel, le chef de file en assurance agricole au Québec. M. Fortier a tenu ces propos après avoir obtenu la garantie du ministre Trudel que la Financière se limitera à la sécurité du revenu, à l'assurance récolte et au financement agricole. Le Groupe Promutuel craignait que la Financière offre des produits et services couverts par les assureurs et les institutions de dépôts de souche québécoise. Promutuel a réitéré son intérêt à travailler en réassurance avec la Financière agricole.

VOIR  
LA POSITION DE L'UPA  
EN PAGE 10

## Une campagne sans l'agriculture

C'est lundi prochain que les Canadiens et les Canadiennes seront appelés aux urnes au terme d'une campagne électorale qui s'est révélée sans grandes palpitations. Dans les comtés ruraux tout particulièrement, bon nombre d'électeurs vont aller faire leur devoir de citoyens avec une certaine résignation.



LAURENT PELLERIN  
Président  
général de l'UPA

La raison est fort simple. Aucun des partis susceptibles de former le prochain gouvernement n'offre un « programme agricole » de nature à soulever l'enthousiasme des agriculteurs et agricultrices du pays. Rappelons-nous le contexte. En dix ans, la part des dépenses fédérales en agriculture a été coupée en deux, une chute draconienne de 2,5 milliards! Et tandis que le Canada diminuait son soutien à l'agriculture, ses concurrents maintenaient le leur ou l'augmentaient, tant et si bien que le Canada est actuellement le pays qui affiche une des pires performances de l'OCDE à ce

chapitre, soutenant son agriculture la moitié moins que les Américains ou les Européens, nos principaux concurrents! La fin des vaches maigres en agriculture, les producteurs du pays l'attendent donc depuis longtemps. La preuve, les agriculteurs sont descendus dans la rue la semaine dernière en Saskatchewan. Ils ont fait de même en Ontario. Ils dénoncent le soutien fédéral actuel et trouvent inacceptable que l'agriculture ne fasse l'objet d'aucun engagement ferme et significatif des partis politiques aspirant au pouvoir. S'ils réclament des mesures d'urgence du gouvernement, ils revendiquent surtout des investissements à long terme pour stabiliser le secteur. L'UPA est entièrement solidaire de leur cause, à l'instar des producteurs de maïs québécois, qui font particulièrement les frais ces temps-ci des limites du programme fédéral en cas

de catastrophe (PCAR), alors qu'ils sont aux prises avec une des pires récoltes de leur histoire.

À dire vrai, le parti à élire serait celui qui redonnerait à l'agriculture son importance et son caractère stratégique en lui apportant un appui significatif, tel un soutien comparable à la moyenne des pays de l'OCDE. Celui qui redonnerait un financement adéquat aux programmes de sécurité du revenu, avec une enveloppe à long terme qui couvre non seulement les besoins normaux, mais également ceux qui surviennent dans des conditions exceptionnellement défavorables. Celui qui respecterait également, dans l'esprit et dans les faits, la position élaborée par les producteurs agricoles du pays en matière de commerce international.

Aucun des partis susceptibles de former le prochain gouvernement n'offre un « programme agricole » de nature à soulever l'enthousiasme

Disons-le encore : c'est par une meilleure politique de soutien que le Canada arrivera à stimuler son agriculture et, partant, à maintenir l'indispensable vitalité des communautés rurales, chère à tous les agriculteurs du pays. À une époque où les surplus s'accumulent, pareil agenda est non seulement réaliste, il est essentiel. Devant cette évidence, on aurait pu s'attendre à une meilleure compréhension du gouvernement sortant, mais c'est chez son principal adversaire politique au Québec qu'on la trouve et à qui échappera toujours le pouvoir. Rarement campagne électorale aura-t-elle aussi mal servi l'agriculture et ses préoccupations.

Disons-le encore : c'est par une meilleure politique de soutien que le Canada arrivera à stimuler son agriculture et, partant, à maintenir l'indispensable vitalité des communautés rurales, chère à tous les agriculteurs du pays. À une époque où les surplus s'accumulent, pareil agenda est non seulement réaliste, il est essentiel. Devant cette évidence, on aurait pu s'attendre à une meilleure compréhension du gouvernement sortant, mais c'est chez son principal adversaire politique au Québec qu'on la trouve et à qui échappera toujours le pouvoir. Rarement campagne électorale aura-t-elle aussi mal servi l'agriculture et ses préoccupations.



Tous droits réservés Caboury et La Terre de chez nous

## LA TERRE

DE CHEZ NOUS  
FONDÉE EN 1929

ÉDITEUR: L'Union des producteurs agricoles  
555 boul. Roland-Therrien, Longueuil J4H 3Y9

FAX (450) 670-4788  
SITE WEB: www.tcn.upa.qc.ca

RÉDACTION: (450) 679-8483 poste 7578  
Courrier électronique: tcn@tcn.upa.qc.ca  
PUBLICITÉ: (450) 679-8483 poste 7275  
Courrier électronique: pub@tcn.upa.qc.ca  
ABONNEMENTS: (450) 679-8483 poste 7290  
Courrier électronique: tirage@tcn.upa.qc.ca  
ANNONCES CLASSÉES: (450) 679-7809  
Courrier électronique:

petitesannonces@tcn.upa.qc.ca  
DIRECTEUR: Hugues Belzile

RÉDACTRICE EN CHEF:  
France Groulx

RÉDACTEUR EN CHEF ADJOINT,  
RESPONSABLE DES PUBLICATIONS SPÉCIALISÉES:  
Victor Larivière

CHEF DE PUPITRE:  
Marie-Paule Villeneuve

RESPONSABLE DE LA PRODUCTION:  
Carole Lalancette

RESPONSABLE DU TIRAGE: Micheline Courchesne

ADMINISTRATION: Jocelyne Gareau

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ: Réal Loiseau  
REPRÉSENTANTS PUBLICITAIRES:  
Robert Bissonnette, Christian Guinard,  
Sylvain Joubert, Sylvain Lalonde  
REPRÉSENTANT HORS QUÉBEC:  
Jacques Long

Tél. Toronto (905) 335-5700 Fax (905) 335-5001  
Courrier électronique: jlong@direct.com

IMPRESSION: Imprimerie Transmag



ABONNEMENT:  
Québec 1 an: 38,25 \$ 2 ans: 65,85 \$ 3 ans: 91,16 \$  
Abonnement hors Canada: 1 an: 100 \$ Taxe incluse  
Chèque ou mandat à l'ordre de  
La Terre de chez nous

Dépôts légaux:  
Bibliothèque nationale du Québec - 1992  
Bibliothèque nationale du Canada ISSN 0040 - 3830  
États-Unis deuxième classe payé Champlain N.Y.

## Appui à Pierre Lemieux

Nous nous devons de remettre les pendules à l'heure concernant la soirée du 3 octobre dernier, lors de l'élection du syndicat régional acéricole de la Côte-du-Sud.

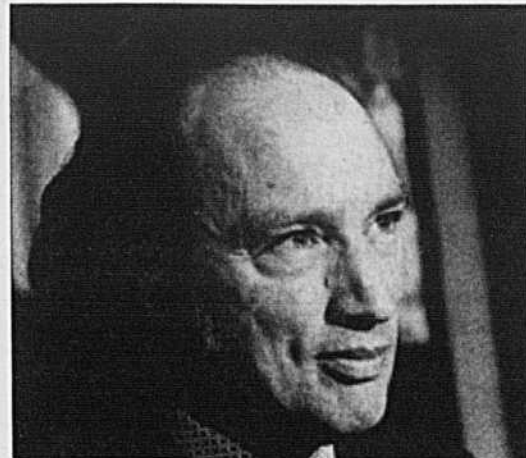
Nous aimerions préciser que ce n'est que quelques personnes du Cap-Saint-Ignace qui n'étaient pas satisfaites du travail de M. Pierre Lemieux. Il est regrettable que ces gens aient cherché à anéantir de nombreuses années de labeur et de sacrifices souvent au détriment de sa famille et de son entreprise. Nous sommes heureux qu'il soit de

nouveau président de la Fédération. Nous espérons qu'il trouvera l'appui nécessaire dans une période cruciale pour l'acériculture.

Par sa détermination et son courage, M. Lemieux saura sûrement mener à terme les projets en cours.

**Juliette et André Têtu, Montmagny**  
**Marc Dupuis,**  
**St-Pierre de Montmagny**  
**Grégoire Boulet, St-François**  
**Michel Théberge, St-François**

## Chers concitoyens du Québec, réveillez-vous!



Monsieur Pierre Elliott Trudeau

Nous sommes en train de perdre nos libertés d'administrer nos municipalités selon les traditions qui nous ont été léguées par nos ancêtres. Les besoins des agriculteurs ne sont pas les mêmes que ceux des citadins.

La fusion des municipalités aura pour résultat de nous faire perdre notre liberté d'administrateur, et notre identité régionale. Au début du siècle dernier, il s'est produit la même chose en Russie par les communistes qui ont fait perdre le droit de propriété de leurs concitoyens avant d'être pris en esclavage.

Concitoyens réveillez-vous! Ne laissez pas ce gouvernement totalitaire vous écraser à l'esclavage à la suite du décès de M. Pierre E. Trudeau qui nous a laissé en héritage un Canada uni, un Canada fort et libre.

Mon meilleur souhait pour tous les Québécois est de conserver nos libertés et notre pouvoir d'administrer nos municipalités au plus grand bien de nos concitoyens.

Il faut respecter notre mère terre. La vie vaut la peine d'être vécue à la condition de pouvoir conserver nos libertés.

**Robin Dubois**

### Votre opinion S.V.P.

Dans le but d'offrir la chance au plus grand nombre de lecteurs possible d'exprimer leurs opinions dans le journal, nous vous demandons de vous en tenir à un maximum d'une page de texte à interligne double. Nous accordons la priorité aux questions traitées dans le journal et nous nous réservons le droit de couper les textes trop longs.

### 1-800-LA TERRE

Nous mettons à votre disposition un numéro téléphonique sans frais. Ce numéro est exclusivement réservé pour recueillir sur boîte vocale vos commentaires sur le contenu du journal ou encore pour nous communiquer des nouvelles qui seraient d'intérêt général. La Terre, faites-en votre affaire!

1-800-528-3773

## CAPACITÉ DE PROFITS



## PUISSANCE GÉNÉTIQUE.

La technologie qui produit des résultats



PIONEER  
 BRED CORN  
 HYBRIDES DE MAÏS

www.pioneer.com/canada

Les produits de marque Pioneer® sont fournis sous réserve des termes et conditions d'achat qui font partie des documents d'étiquetage et d'achat. Pioneer est le nom de la marque, les numéros identifient les cultivars et les produits. © MS MC Marque de commerce ou de service, déposée ou en instance dont l'usager autorisé est Pioneer Hi-Bred limitée, Chatham (Ontario).

### 39A26 2500 ut

Marque/Hybride	# de comp.	Rend. moyen (kg/ha)	Avant. Rend.	Humidité (%)	Avant. revenu/ha
Pioneer 39A26	12	6 302	452	25,0	57,50 \$
Cargill 1877		5 851		27,2	
Pioneer 39A26	3	7 419	546	23,1	47,50 \$
Pride K115		6 873		22,2	
Pioneer 39A26	3	7 143	627	23,4	67,50 \$
Pride K130BT		6 516		24,2	
Pioneer 39A26	95	6 578	408	24,3	47,50 \$
Tous les concurrents		6 171		25,4	

### 39F06 2650 ut



Marque/Hybride	# de comp.	Rend. moyen (kg/ha)	Avant. Rend.	Humidité (%)	Avant. revenu/ha
Pioneer 39F06	19	7 425	759	26,2	55,00 \$
NK Brand N17-C5		6 666		23,5	
Pioneer 39F06	16	7 632	815	24,2	67,50 \$
NK Brand N17-R3		6 817		22,8	
Pioneer 39F06	9	7 864	809	22,4	82,50 \$
Pride K196		7 055		22,6	
Pioneer 39F06	368	7 964	834	24,1	82,50 \$
Tous les concurrents		7 130		24,0	

Résultats de parcelles pour le Canada au 13 novembre 2000. Les revenus par hectare sont calculés à 108,00 \$ la tonne moins les frais de séchage de 0,78 \$ par point d'humidité au-dessus de 15%.

(1) Hybride de maïs de marque Pioneer® avec le gène YieldGard(a). (a) Marque déposée de Monsanto Company, utilisée sous sa licence.

### 39A26 2500 unités thermiques

Leader aux rendements remarquables. Bien adapté aux régions productrices de maïs hâtif du Québec et de l'Ontario. Potentiel exceptionnel de rendement. Très bon séchage naturel. Bonne solidité des tiges et bonne verdeur. Résistance à la cassure spontanée supérieure à la moyenne et très bon recouvrement de l'épi.



PRODUITS DE MARQUE  
**PIONEER.**

## Choix 2001

Choisissez à partir du plus grand nombre de choix.

Vrai Choix<sup>MS</sup>

Allez voir « Services » à www.pioneer.com/canada ou voyez votre professionnel des ventes Pioneer au sujet des détails.

## TRIBUNE

### Moratoire par-dessus moratoire

Au congrès de l'UPA de 1999, le ministre de l'Agriculture annonçait qu'il venait de mandater Me Jules Brière pour dénouer l'impasse de la loi 23. Cette démarche a donné lieu en juin 2000 à une pseudo-entente entre l'UPA et la Fédération québécoise des municipalités (FQM). Elle n'a cependant jamais été signée. Pourtant, plusieurs dispositions intéressantes ont trouvé consensus, telle la possibilité d'expansion de 75 unités animales des entreprises existantes sans servitude.

Malheureusement, diverses raisons, dont un désaccord de l'Union des municipalités, du ministère de l'Environnement, de celui des Affaires municipales, ont amené le gouvernement à reporter la modification législative.

Depuis ce temps, une série d'événements d'importance sont venus apporter un éclairage nouveau, et aveuglant pour certains, et ont conduit Me Brière à déposer à la fin d'octobre un rapport pour le moins étonnant et fort préoccupant.

Les événements en cause sont : le rapport du Bureau des audiences publiques en environnement (BAPE) sur la gestion de l'eau; la tragédie de Walkerton; l'avis préliminaire de santé publique publié par le ministère de la Santé et des Services sociaux.

Plus récemment, ce fut au tour de la Conférence des préfets et du Conseil régional de l'environnement d'emboîter le pas et de demander un moratoire lié au développement des productions animales en Chaudière-Appalaches.

Le Comité multipartite sur la gestion de fumiers de la région administrative de Chaudière-Appalaches, réunissant quatre fédérations de l'UPA et huit organisations du milieu, a réussi à faire consensus autour de contraintes au développement pour la région et à surseoir à ces demandes de moratoire. Pour ce faire, il faut toutefois avoir une disposition particulière au Règlement sur la réduction de la pollution d'origine agricole (RRPOA) pour notre région et obtenir l'appui demandé à l'UPA.

Il faut bien comprendre que la situation est devenue intolérable dans la région de Chaudière-Appalaches. Selon les données du MAPAQ, il s'y produit en effet deux fois plus de phosphore à partir de fumier que ce que les plantes peuvent prélever à chaque année. À elle seule, notre région renferme, après épandage, huit des onze millions de kilogrammes de phosphore en surplus au Québec.

Devant ce constat alarmant et en présence d'un consensus régional fort, il y a nécessité de reconnaître la problématique environnementale particulière de Chaudière-Appalaches. De plus, le consensus régional énonçant des solutions réglementaires doit être retenu, dans les plus brefs délais, par les autorités concernées. C'est ainsi que nous serons en mesure d'éliminer les menaces de moratoire dans la région et de s'engager dans un véritable développement durable.

*Léonard Chabot, président  
Fédération de Lotbinière-Mégantic*

## UPA DE SAINT-HYACINTHE

### Se donner les moyens d'avoir une main-d'oeuvre spécialisée

Pour répondre à un besoin important de main-d'oeuvre permanente et spécialisée en production porcine, le Centre d'emploi agricole de la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe en collaboration avec Yvan Roy de la ferme-école « Production Jonnyvan inc. » offrira une deuxième formation d'ouvriers spécialisés en production porcine de 1200 heures. Cette formation en entreprise qui débutera le 20 novembre est financée par Emploi-Québec et le concept connaît un réel succès avec un taux de placement de 100 %.

Pour régler en partie le problème de pénurie de main-d'oeuvre en production laitière, le CEA s'est joint à la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe pour organiser une formation de « travail général dans une entreprise laitière ». D'une durée de 600 heures, cette formation sera donnée en alternance « étude-stage » en milieu de travail et devrait débuter en décembre prochain. Le CEA travaille aussi à mettre sur pied une formation en gestion des ressources humaines adaptée aux besoins des entreprises agricoles laquelle sera offerte en janvier 2001. Pour information, Christiane Laroche, au 450-774-9154.



### Se donner les moyens de se perfectionner!

Plusieurs services sont offerts aux productrices et producteurs qui désirent recevoir de la formation en lien avec leur entreprise.

En effet, il est possible d'obtenir du Collectif régional en formation agricole Montérégie-Est une évaluation et une analyse de ses besoins de formation ou encore de l'information sur la formation continue et sur les programmes d'études en agriculture. La répondante en formation agricole, qui est désormais logée dans les bureaux de la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, peut également aider à l'organisation d'activités de formation. Pour consulter la liste des formations prévues pour l'automne et l'hiver ou pour toute autre information, on rejoint Francine Dolbec au 450-774-9154, poste 209. Le collectif a aussi son site Internet : <http://infodb.csdhr.qc.ca/crfa>.

### Réélection du comité exécutif

Les membres du comité exécutif de la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe ont tous été réélus par acclamation : le président et le vice-président, messieurs René Walaszczyk et Robert Fournier, lors de l'assemblée annuelle le 5 octobre, de même que mesdames Hélène Miron et Denise Brodeur et Jean-Marc Ménard, par le conseil d'administration le 17 octobre dernier.

### Des comités de travail

De nouveaux comités de travail ont été formés à la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe pour étudier des problématiques spécifiques : les structures d'entreprise (ferme familiale), la fiscalité municipale, la main-d'oeuvre agricole et la gestion par bassin versant. Le comité sur les bassins versants verra à définir une politique globale avec les représentants de l'UPA siégeant aux organismes en place dans la région, alors que le mandat du comité sur l'environnement est d'étudier et de prendre position face aux diverses réglementations et celui du comité de l'agriculture durable est en lien avec la stratégie agroenvironnementale.

## UPA DE LA BEAUCE



### Sirop : un signal clair pour une structure solide

Les 600 acéricultrices et acériculteurs présents à l'assemblée annuelle de la Fédération acéricole ont donné un mandat clair à leurs représentants pour se donner une structure solide. Les délégués veulent une agence de vente à canal unique pour 2001. Ils demandent aussi de faire des démarches en vue de régler hors cour le recours collectif.

Bref, plusieurs estiment que la solution est entre leurs mains. Il faut se tenir ensemble et se rallier afin d'améliorer les conditions de vente de notre produit.

### Un regroupement d'employeurs voit le jour!

C'est le vendredi 13 octobre 2000, à St-Pierre-de-Broughton, que les six producteurs membres du Regroupement Agri-Services St-Pierre signaient leur contrat d'engagement entre eux ainsi qu'avec un travailleur agricole qu'ils apprécient déjà.

En effet, après plusieurs mois de recrutement en collaboration avec le Centre d'emploi agricole de l'UPA de la Beauce, ils sont tous convaincus d'avoir trouvé le bon employé. Ce dernier a quitté un emploi en usine pour travailler dans le domaine agricole.

Il y travaillait déjà à temps partiel les soirs et fins de semaine.

La Fédération de l'UPA de la Beauce est heureuse d'avoir contribué, par l'entremise de son Centre d'emploi agricole, au démarrage de ce groupe en offrant du support pour les premières rencontres, la rédaction des contrats, la recherche d'information et le service de paye.

Par ce service, les nouveaux employeurs pourront s'offrir des fins de semaine de congé, avoir un employé en cas de maladie, mortalité, sinistre, accident ou tout simplement pour alléger leur charge de travail.

### Il y aura un Agri-génie en Beauce encore cette année!

À l'exemple de l'Agri-génie provincial qui se tient dans le cadre de l'assemblée générale annuelle de la FRAQ, JAGRIBEC prévoit organiser un Agri-génie régional pour favoriser la création de liens entre les groupes de jeunes et pour mieux se faire connaître auprès des jeunes de la relève. L'an passé, 35 jeunes s'affrontaient lors de ce concours dont la structure s'apparente au Génie en Herbe mais qui aborde un contenu agricole uniquement.

## UPA SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Lors du congrès régional du 19 octobre 2000 dernier, la Fondation de l'UPA du Saguenay-Lac-St-Jean a procédé à la cérémonie de remise des bourses aux étudiants de l'option agricole du Collège d'Alma ainsi que d'autres établissements d'enseignement. L'année 2000 constitue la 20<sup>e</sup> année d'existence de la Fondation, cumulant ainsi plus de 280,000 \$ remis à 750 boursiers.

Fidèle à sa mission qui est, entre autres, de promouvoir la formation agri-

cole en aidant les jeunes à poursuivre leurs études, la Fondation de l'UPA est fière de rendre hommage à la relève qui représente l'avenir de l'agriculture au Saguenay-Lac-St-Jean.

De plus, deux bourses spéciales sont remises chaque année aux élèves qui ont obtenu la meilleure note lors de l'examen sur le syndicalisme agricole et la coopération après avoir suivi la formation dans chaque discipline. Félicitations à nos jeunes étudiants et étudiantes!

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

# La relève passera par les femmes

**Paul-Émile Thériault**

COLLABORATION SPÉCIALE

ALMA- L'édition 2000 de la Semaine de la relève agricole au Saguenay-Lac-Saint-Jean a mis l'accent sur la relève féminine. Ainsi en ont voulu les organisateurs, soit le Centre régional d'établissement en agriculture (CRÉA), le Centre régional des jeunes agriculteurs (CRJA) et le Syndicat régional des agricultrices du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Président de l'UPA régionale, Benoît Harvey est très heureux de cette première semaine du genre: «C'est très important de montrer l'intérêt que l'on porte à notre relève, dans la région...»

## Relève féminine

Déjà, on applaudit publiquement les chiffres qualifiés de prometteurs voulant que les jeunes de la relève soient de plus en plus nombreux à croire en l'avenir de l'agriculture et à l'importance de s'instruire.

Une étude réalisée en 1997 par le MAPAQ régional révélait que près d'une entreprise agricole sur cinq (220 sur 1192) prévoyait un transfert, en moins de cinq ans.

Répondant à la relève et formation ainsi qu'aux services aux agricultrices au MAPAQ régional, Robert Paquin croit qu'on va être étonnés des prochaines statistiques concernant la relève féminine, dans la région et au Québec. Il est de ceux qui perçoivent une évolution graduelle des mentalités de la part des parents, quant à la relève. Il prend pour preuve le fait que la clientèle inscrite aux cours Gestion et exploitation d'entreprise agricole est à 30 % féminine (1999-2000) soit une hausse de près de 27 % sur l'année précédente.

Directrice générale du CRÉA, Ginette Pearson fait observer que même si 78 % des fermes prévoient un transfert en moins de cinq ans (172 fermes), les femmes représentaient seulement 12 % de cette relève identifiée. Elle juge important de mettre en évidence le rôle capital des conjointes de la relève masculine, un élément important de compétitivité et de support.

En 1997, près de la moitié de la relève identifiée poursuivait des études en agriculture, soit le second rang provincial; 58 % des femmes accédaient au collégial, comparativement à 35 % des hommes.

Présidente du Syndicat régional des agricultrices, Diane O. Gilbert juge capital que la relève féminine prenne sa place, d'autant plus qu'elle se montre plus persévérante, dans les études. «Traditionnellement, ici comme ailleurs, les fils prenaient la relève. Comme dans les autres domaines, les femmes vont prendre une place accrue. La main-d'oeuvre est plus rare. L'amour de la terre va primer!»

Le MAPAQ régional va par ailleurs exiger, par écrit, dès avril 2001, que

des femmes siègent aux conseils d'administration des nombreuses organisations qu'il subventionne: syndicats de gestion agricole, clubs d'encadrement technique, clubs agro-environnementaux... Président du CRJA, Charles Gagné juge capital d'avoir développé «une grosse semaine promotionnelle. Il s'agit d'abord d'afficher notre existence, pour revendiquer, plus tard, les choses qui nous tiennent à coeur.»

Ils auront de bonnes chances de le faire solidement: 63 % des jeunes de la relève de 1997 répondaient aux normes de la Société de financement agricole quant à l'admissibilité aux aides à l'établissement, le plus haut taux au Québec, dont la moyenne était de 51 %.



PHOTO: JEAN BRIAND/COMDIMAGE.NET

Quelques membres de la famille de Claude et Nicole Garneau de Saint-Prime, au Lac-Saint-Jean. Trois des quatre enfants ont étudié en agriculture.

## LES FAITS No 72

**Q. Y a-t-il plusieurs facteurs à considérer pour évaluer la maturité d'un hybride?**

**R. Oui.**

Pour déterminer la maturité réelle d'un hybride, il ne suffit pas de simplement mesurer l'humidité à la récolte. La précocité de la floraison et celle du point noir doivent aussi être considérées.

Pour évaluer la maturité réelle d'un hybride, NK™ tient compte de la précocité de la floraison, de la ligne de lait, de la précocité du point noir, du type de grain corné ou denté, de l'humidité à la récolte et de la maturité relative à celle d'autres hybrides de la gamme NK. La maturité est également influencée par de nombreux facteurs, notamment la présence de pyrales du maïs, les pourritures de tiges, les dommages causés par les herbicides, les gelées hâtives et la sécheresse.

Le choix d'un hybride est une question de gros bon sens :

- Choisissez la maturité selon la normale pour votre région et d'après votre propre expérience. C'est pourquoi il est important d'examiner les moyennes de performance de plusieurs années. Pour obtenir de meilleurs résultats, respectez la règle du 20:60:20 (hâtif:normal:tardif).
- Considérez ces autres caractéristiques : adaptabilité à vos types de sol et à vos pratiques culturales, résistance à la pyrale du maïs et tolérance aux herbicides – par exemple, les hybrides Bt 11 de NK qui tolèrent l'herbicide Liberty®.
- Tenez compte de l'utilisation finale de votre récolte pour choisir un hybride à grain, à ensilage ou à deux fins.



**NK. Une nouvelle façon de penser.™**

Pour plus d'information, communiquez avec votre détaillant NK dès aujourd'hui! Ou composez le 1 888 300-0147.  
[www.nkcanada.com](http://www.nkcanada.com)

NK et Une nouvelle façon de penser sont des marques de commerce de Novartis AG, utilisées sous licence par Novartis Seeds Inc. Le logo NK est une marque déposée de Novartis AG, utilisée sous licence par Novartis Seeds Inc. Liberty est une marque déposée du Groupe Aventis.

# Un obstacle de taille demeure, selon l'UPA

*Il reste un obstacle de taille à la mise en place de la réforme des outils financiers en agriculture. Les agriculteurs exigent que le gouvernement du Québec finance aux deux tiers le régime de base (CSRA) comme c'est le cas en assurance stabilisation.*

**Jean-Charles Gagné**

Un refus de Québec pourrait compromettre cette réforme qui assurerait une enveloppe de 300 M\$ par an de l'État, pendant sept ans, à la sécurité du revenu, à l'assurance récolte et au financement agricole. Le congrès général de l'UPA doit prendre une décision finale au début de décembre au sujet de la Financière agricole du Québec.

Les 5000 agriculteurs consultés adhèrent généralement aux grandes orientations du projet de modernisation des outils financiers, précise le mémoire de l'UPA.

Le transfert à la Financière des employés de la Régie et de la Société de financement agricole constitue l'autre « nœud » qui reste à négocier, a dit Laurent Pellerin, en commission parlementaire, le 15 novembre. La Financière doit s'assurer que Québec couvrira l'indexation des salaires de ces 600 employés de la fonction publique.

### Un tiers, deux tiers

Le partage de la contribution au Compte de stabilisation du revenu agricole (CSRA) fait donc toujours

problème. Selon le projet actuel, la Financière verserait une contrepartie égale à celle des exploitations agricoles pouvant atteindre le maximum de 6 % des ventes nettes admissibles. Ce partage moitié-moitié a été rejeté par presque tous les groupes rencontrés en consultation. Laisser absorber par le producteur agricole le premier 50 % des pertes de revenus subies est énorme et va au-delà des exigences du commerce international, dit l'UPA. L'UPA démontre que cela serait sans équivalent avec les programmes en vigueur aux États-Unis et en Europe. Les agriculteurs tiennent mordicus à un CSRA financé à 3 % des ventes nettes admissibles par le producteur et à 6 % par la Financière sans augmenter l'enveloppe de 300 M\$.

### Autres conditions

Par ailleurs, ils réclament que Québec continue d'assumer directement les frais des programmes ne figurant pas dans les budgets de la Régie des assurances agricoles et de la Société de financement agricole. Ils veulent une couverture minimale, pour l'an 2000, pour les productions qui ne bénéficient d'aucune protection du revenu.



Le président de l'UPA, Laurent Pellerin, accompagné du directeur général, Jean Larose, du chef économiste, Yvon Proulx et Gilbert Lavoie, économiste.

Ils tiennent aussi à une clause de réouverture de l'enveloppe de 300 M\$ si leur capacité concurrentielle se détériore en raison d'un accroissement du soutien des autres pays à leur secteur agricole. Le Canada a offert un soutien par habitant deux fois moindre qu'aux États-Unis et en Europe à son agriculture en 1999. Et le soutien est à la hausse de façon marquée aux États-Unis depuis quelques années. D'après M. Pellerin, l'enveloppe de 300 M\$ tient compte d'une hausse de 3 % par an de toutes les productions. De plus, les contributions fédérales ne seront plus déductibles des sommes versées

par le gouvernement du Québec. Il répondait ainsi aux craintes soulevées par les meuniers voulant que les 300 M\$ ne suffisent pas à couvrir toutes les productions agricoles.

### Conflit d'intérêts ?

M. Pellerin a rafraîchi la mémoire des caisses, des banques, des meuniers et de la Coopérative fédérée en rappelant que la Financière agricole découlait du consensus final du Sommet à Saint-Hyacinthe auquel ils assistaient. Il n'a pas été surpris par la réaction du secteur bancaire, semblable à celle observée lors du démarrage du Fonds de solidarité de la FTQ. Il a qualifié de « paternalisme dépassé » l'attitude des banques insistant sur le risque de confier 600 M\$ par an aux agriculteurs. C'est faire fi de la compétence des 600 employés qui passeront à la Financière, a-t-il noté.

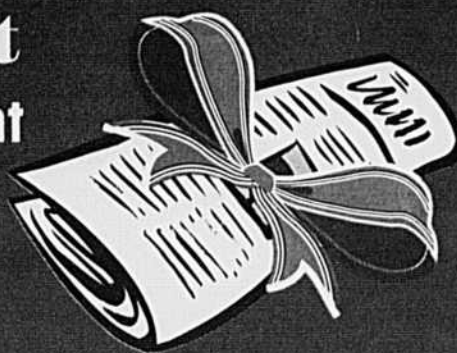
**L'UPA ne se sent pas en conflit d'intérêts**

L'UPA ne se sent pas en conflit d'intérêts, a affirmé M. Pellerin. « Si les producteurs de porcs avaient été mêlés de plus près à l'enquête du coût de production, ils n'auraient jamais eu l'occasion d'aller sur la 20. » Par ailleurs, les agriculteurs revendiquent la cogestion des primes et des programmes depuis longtemps, a-t-il dit. Et l'UPA administre déjà les 55 M\$ confiés par le fédéral au Conseil pour le développement de l'agriculture (CDAQ) « sans menace de conflit d'intérêts ».

«Ceux qui avaient des appétits voraces de mettre la main sur les dépôts au CSRA font preuve de boulimie, c'est de vouloir manger trop, a dit le président de l'UPA. Nous suggérons de garder cet argent à la Financière parce qu'il servira de mise de fonds pour faire des paiements dans les productions comme la Régie le fait actuellement. »

## Bulletin d'abonnement

Offrez à un(e) ami(e) un abonnement cadeau à La Terre de chez nous



### VEUILLEZ ENVOYER L'ABONNEMENT-CADEAU À:

Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_ App: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_  
 Prov. \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
 Téléphone: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

### DE LA PART DE:

Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_ App: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_  
 Prov. \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
 Téléphone: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

### MODE DE PAIEMENT

- Chèque                       Master Card  
 Mandat postal                 Visa

N° de carte: \_\_\_\_\_

Date d'expiration: \_\_\_\_/\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

- ☛ 1 an                            38,25\$  
 ☛ 2 ans                           65,85\$  
 ☛ 3 ans                           91,16\$

Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2000

Veillez nous retourner ce coupon avec votre paiement à l'adresse ci-dessous:

La Terre de chez nous  
 555, boul. Roland-Therrien, Longueuil, Québec J4H 3Y9

**LA TERRE**  
 DE CHEZ NOUS

# Droits compensateurs sur le maïs américain

L'Agence canadienne des douanes et du revenu a décrété des droits compensateurs et des mesures antidumping sur le maïs importé des États-Unis, le 7 novembre dernier. Les droits compensateurs provisoires s'élèvent à 1,58 \$ le boisseau et s'appliquent aux importations arrivant à l'ouest de l'Ontario.

Jean-Charles Gagné

Les résultats de l'enquête menée par l'Agence révèlent en effet que le maïs américain importé est vendu à un prix de dumping, soit 1,01 \$ de moins par boisseau que le seuil de rentabilité. Ce maïs a par ailleurs reçu une subvention de 0,57 \$ par boisseau.

## Double protestation

Cette mesure déplaît aux céréaliculteurs américains et aux éleveurs de porcs de l'Ouest canadien. L'affirmation que les importations de maïs américain ont fait chuter le prix du maïs canadien ne résiste pas à l'analyse, selon le secrétaire à l'Agriculture des États-Unis, Dan Glickman. La baisse de prix est mondiale, a-t-il précisé. Il a ajouté que la production de maïs a presque doublé depuis 1996 au Manitoba et les exportations américaines ont chuté de 33 M\$ en 1999.

## La production de maïs a presque doublé depuis 1996 au Manitoba

Le Conseil canadien du porc constate que ces droits feront plus que doubler le coût de production des porcs au Manitoba et en Colombie-Britannique. Les éleveurs de l'Ouest seront désavantagés par rapport à leurs compétiteurs américains. Le maïs, très important dans l'alimentation des porcs, n'est pas cultivé en quantité suffisante dans l'Ouest canadien. D'où l'importation de maïs américain et peut-être bientôt le transport par camion de maïs provenant de l'est du pays.

Le Conseil canadien du porc recommande aux céréaliculteurs de l'Ouest d'avoir recours aux programmes de protection du revenu agricole au lieu de choisir une voie qui pénalise les éleveurs de porcs. Rappelons que c'est l'Association des producteurs de maïs du Manitoba qui a logé la plainte.

Le Tribunal canadien du commerce international a conclu à une évidence de préjudice envers les producteurs céréaliers de l'Ouest en octobre dernier.

Le Tribunal doit maintenant faire une enquête complète et rendre une décision le 7 mars 2001.



PHOTO: M.-C. POULIN / TCN

Le maïs américain importé est vendu à un prix de dumping, soit 1,01 \$ de moins par boisseau que le seuil de rentabilité.

## PUBLICITÉ

# LEÇONS DE CULTURES 2000

## La tenue économique du maïs Bt

Une fois toutes les questions de production et enjeux technologiques écartés, les producteurs veulent savoir une chose au sujet de la culture du maïs : Est-il rentable de cultiver des hybrides Bt?

Les chiffres qui accompagnent la réponse sont certes difficiles à nier, et la saison de culture de cette année a mis en évidence d'autres avantages de la culture du maïs résistant à la pyrale du maïs.

En termes de faits et de chiffres, les avantages de rendement en faveur des produits améliorés au Bt comme les hybrides de maïs de marque Pioneer® avec le gène YieldGard® vont du chiffre conservateur de 300 kilogrammes à l'hectare à autant que 900 kilos à l'hectare. Comme le savent bien les producteurs, les conditions climatiques et le degré de pression de la pyrale joueront un rôle important sur l'importance de l'avantage de rendement de la culture de maïs Bt.

Selon Bill Roy, un producteur de maïs et représentant des ventes de Pioneer de Londresborough en Ontario, les avantages de la résistance à la pyrale sont indéniables. En 1998, M. Roy a effectué une comparaison de 47 champs et a trouvé des avantages de rendement allant jusqu'à 900 kilos à l'hectare. En 1999, il a trouvé un avantage de 750 kilos à l'hectare, même si la pression des pyrales était inférieure à l'année précédente.

Pour 2000, M. Roy dit que la pression des pyrales dans sa région était d'environ 50 pour cent, plutôt que 80 ou 100 pour cent comme l'année précédente. Il en déduit donc que la culture du maïs Bt devrait encore donner un avantage allant de 500 à 600 kilos à l'hectare.

### L'assurance est l'un des plus importants avantages

Dennis Jack porte un jugement un peu plus réservé sur le maïs Bt. Producteur de la région de Thamesville dans le sud de l'Ontario, et membre du conseil d'administrateur de l'association des producteurs de maïs de l'Ontario, il déclare simplement que la plus-value de l'hybride dépend de la saison de cultures.

« Cette année aurait été une bonne saison pour avoir beaucoup de maïs Bt », dit-il, faisant remarquer que les conditions pluvieuses ont entraîné beaucoup plus de problèmes qu'elles en ont résolus.

« De ce point de vue, le Bt est quelquefois un bon investissement, et quelquefois, il ne l'est pas, poursuit Jack. Cela dépend de la pression de la pyrale, mais nous ne le la connaissons jamais d'avance », confirmant l'opinion de plusieurs autres qui estiment que l'assurance apportée par le maïs Bt est l'un de ses plus grands avantages.

Dans l'est du Canada, les nombres moyens vont de 300 à 500 kilogrammes à l'hectare, selon Greg Stewart, spécialiste du maïs au ministère de l'agriculture, de l'alimentation et des affaires rurales de l'Ontario à Guelph.

« Si l'infestation de pyrales est d'environ 50 pour cent, attendez-vous à peu près à 300 kilos à l'hectare d'avantage de rendement », explique M.

Stewart. Et, de façon générale, 300 kilos est le seuil de rentabilité lorsque l'on parle du prix de la semence. »

Les résultats des parcelles d'essais de Pioneer Hi-Bred continuent à

offrir des renseignements précieux sur la performance des hybrides résistants à la pyrale. Au cours des trois dernières saisons, Pioneer et son équipe de professionnels des ventes, avec leur flotte de balances mobiles, ont produit plus de 5 700 comparaisons avec des hybrides Bt. En 1998 et 1999, plus de 3 100 comparaisons ont démontré un avantage combiné de rendement de 460 kilos à l'hectare.

Un avantage additionnel offert par les hybrides de maïs Bt est la protection contre *Fusarium*, une considération importante, compte tenu de la grande proportion de maïs servant à l'alimentation animale.

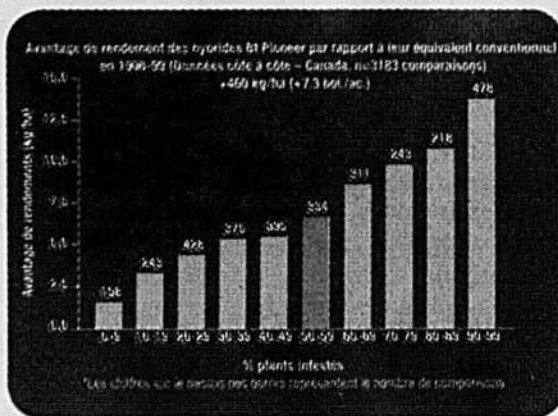
« Les hybrides résistants à la pyrale, non-Bt », dit Tim Welbanks, directeur des services agronomiques chez Pioneer Hi-Bred. « Et une année comme cette année, chaque petit détail peut aider. »

Une autre considération importante pour choisir un hybride Bt lors d'une saison de croissance comme la saison 2000 est de comprendre la différence entre les dommages des pyrales et la pourriture de la tige. Les cassures provoquées par les pyrales peuvent se produire au-dessus de l'épi, ce qui rend possible la récolte du plant. Mais la pourriture de la tige a tendance à attaquer le plant juste au-dessus du niveau du sol, provoquant une verse complète, mettant le plant hors de portée de la moissonneuse.

En fin de compte, les conditions à la ferme d'une année à l'autre, ainsi que le prix, vont dicter les choix de sélection d'hybrides. M. Welbanks dit que les avantages font plus que compenser l'investissement additionnel. « Vous obtenez un maïs plus propre, en meilleure santé, et le risque est réduit. »



Les hybrides Bt apportent une plus-value d'assurance : La clé pour en calculer les avantages économiques.



Les hybrides Pioneer avec le gène YieldGard ont livré un avantage de rendement de 460 kilos à l'hectare (7,3 boi./ac.).



Ce publi-reportage en temps utile vous est présenté par Pioneer Hi-Bred limitée dans l'intérêt de vous fournir des informations agronomiques utiles.



Offert avec  
la transmission  
Allison

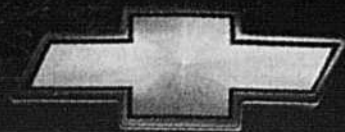


## Notre nouvelle série de pick-up HD : de la puissance à la pelle.

Voici le nouveau Silverado HD. Capacité de remorquage : 15 900 lb. De série : V8 Vortec™ 6000 de 300 HP avec couple de 360 lbf-pi. En option : nouveau V8 Big Block 8100 de 340 HP avec couple de 455 lbf-pi. L'option de choix : le tout nouveau et incomparable\* V8 Diesel Duramax™ de 300 HP avec couple de 520 lbf-pi. Vous avez dit puissance ? On ne s'attend à rien de moins de l'un des camions les plus fiables et les plus durables. Le Silverado HD de Chevrolet.

Pour information : composez le 1 800 463-7483 ou visitez [gmcanada.com](http://gmcanada.com)

# SILVERADO HD



*La route. Sans le doute.*

\*Le moteur diesel le plus puissant dans cette catégorie de pick-up. Base sur la valeur de puissance (HP) disponible. †Avec l'équipement requis. Le poids de remorquage inclut le conducteur, un passager et tout l'équipement de remorquage requis. Détails dans le Guide de remorquage Chevrolet.

TOMATES DE SERRE

# Les producteurs réclament un outil collectif de mise en marché

André Belzile

Si tout va bien, à pareille date l'an prochain, les producteurs de tomates de serre auront un outil collectif de mise en marché. Les délégués à l'assemblée générale ont en effet mandaté le Syndicat des producteurs en serre du Québec de continuer les démarches dans ce sens. Entre-temps, le Syndicat haussera le ton face au ministre Trudel qui tarde à leur accorder de l'aide pour contrer la hausse des coûts de l'énergie. Ce sont les deux sujets qui ont retenu l'attention lors de l'assemblée annuelle du Syndicat qui s'est déroulée à Saint-Hyacinthe, le 17 novembre dernier, en après-midi.

**Un plan conjoint ?**

Il y a quelques mois, le Syndicat a mis sur pied un comité, composé de quatre producteurs de tomates, qui s'est penché sur la question de la mise en marché en commun. En octobre, le comité a rencontré les producteurs dans le cadre de quatre rencontres régionales. Et l'exercice s'est soldé par une assemblée des producteurs de tomates en serre du Québec le 17 novembre en avant-midi.

Trente entreprises, responsables de près 70 % de la production totale du Québec, y avaient envoyé des représentants. Les discussions se sont déroulées dans une atmosphère très sereine. Quoique certains producteurs, qui produisent seulement quelques mois par année, ont manifesté des inquiétudes.

Deux votes secrets ont donné des résultats semblables. La très grande majorité des producteurs s'est prononcée pour qu'on continue les démarches. Et ensuite, pour que la solution à mettre en place soit encadrée par la loi sur la mise en marché des produits agricoles. On parle donc d'un plan conjoint ou d'une chambre de coordination. La majorité semblait favorable à un plan conjoint mais on n'a pas écarté la seconde solution pour l'instant.

Ces producteurs ont préparé une résolution que l'assemblée générale de l'après-midi a entérinée à l'unanimité. Le comité, élargi à sept membres, devrait donc préparer une ou des propositions concrètes pour les producteurs de tomates de serre.

**Et le mazout ?**

Le Syndicat avait de moins bonnes nouvelles pour ses membres dans la question des prix de l'énergie. Les demandes pour obtenir une aide spéciale pour les producteurs en serre qui utilisent du mazout sont restées lettre morte pour l'instant. Selon le président du Syndicat, André Mousseau, « on a averti le ministre Trudel il y a huit mois. Mais rien n'a bougé jusqu'à maintenant ».

Le ministre Trudel et son ministère ne semblent pas savoir quoi faire dans ce dossier. On promet un plan de développement pour le secteur alors que les producteurs réclament une aide à court terme. Comme le déclarait un producteur, « je crois au plan de développement. Mais ça nous prend de l'aide immédiate. On est en crise ». Une aide que réclame le Syndicat depuis plusieurs mois. On espère que le ministre aura une bonne

nouvelle à annoncer au congrès général de l'UPA au début de décembre.

Les délégués à l'assemblée générale ont de plus appuyé à l'unanimité une résolution pour qu'on demande au gouvernement fédéral de faire sa part. Le Syndicat travaillera de concert avec les organismes des autres provinces canadiennes où les producteurs sont aux prises avec la même flambée des coûts de l'énergie.

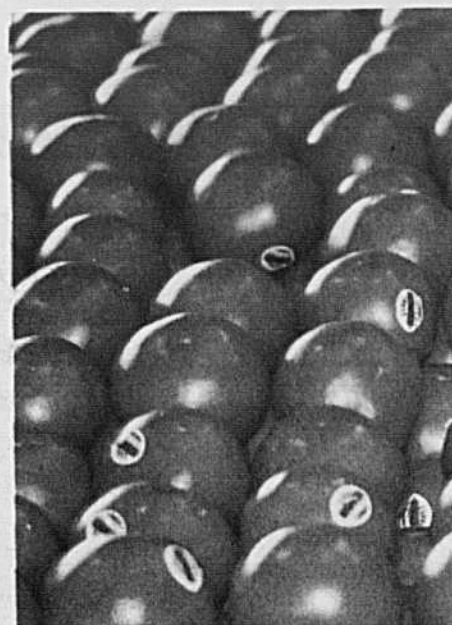


PHOTO : M.-C. POULIN / TCN

Les producteurs de tomates de serre auront un outil collectif de mise en marché.



## Chez Pride, la priorité va à la semence!



Nos priorités en recherche et en commercialisation sont établies pour répondre aux besoins du marché et des producteurs plutôt qu'à ceux d'une compagnie particulière de produits chimiques. Notre indépendance nous permet de choisir les meilleurs traits des nouvelles technologies parmi un large éventail de fournisseurs.

**ÉQUIPE 2450 UTM**

Hybrides précoces et productifs très bien adaptés aux zones hâtives

**K108**

2400 UTM

Excellent rendement  
Poids spécifique très élevé  
Floraison précoce  
Dessiccation rapide  
Très bonne vigueur de départ

**K105**

2450 UTM

Rendement supérieur  
Excellente qualité de grain  
Bonne tolérance au froid  
Plant de très belle apparence



**K105Bt 2475 UTM**

**K110**

Nouveau  
2475 UTM

Excellent poids spécifique  
Remarquable vigueur de départ  
Plant de taille moyenne avec tiges et racines solides  
Bon état sanitaire

**ÉQUIPE 2600 UTM**

Hybrides semi-précoces exceptionnels pour la plus importante zone de maturité au Québec

**K130Bt**

2575 UTM

Hybride dont la génétique de base est semblable au K115, plus la protection contre la pyrale du maïs par le gène NatureGard™ NGBt1  
Poids spécifique très élevé  
Fortes tiges, bon enracinement



**K150**

Nouveau  
2575 UTM

Rendement élevé  
Très bon poids spécifique  
Excellente vigueur de départ  
Tiges et racines robustes  
Bon état sanitaire et verdeur d'automne

**K157**

2600 UTM

Vigueur exceptionnelle  
Excellent rendement  
Excellent état sanitaire  
Poids spécifique exceptionnel



**K157Bt 2625 UTM**

**Gagnez jusqu'à 2000 \$ pour un acre de maïs en 2001.**  
Contactez votre agent Pride

Semences Pride

www.prideseed.com



## VACHE FOLLE

# La psychose européenne a des échos au Québec

*Il n'y a pas de cas d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) au Canada. Il n'y a pas non plus, à ce qu'on sache, de cas déclaré de la nouvelle variante de la maladie Creutzfeldt-Jakob (CJ) chez l'humain.*

*Pourtant, la crise de confiance qui sévit en France depuis le rappel de viande potentiellement contaminée, en octobre, a eu des échos au Canada.*

**Loïc Hamon**

En France, tout a commencé par le rappel par une chaîne d'alimentation de viandes provenant d'un troupeau

dont une vache, qui elle n'a pourtant jamais atteint l'épicerie, est décédée de la maladie dite de la vache folle. Peu après, la télévision a diffusé les images d'un jeune Français de 19 ans atteint

de la nouvelle variante de la maladie de CJ. De nouveaux cas de vache folle étaient aussi rapportés en France, portant leur nombre à plus de 90 depuis le début de l'année. Une véritable psychose s'est alors emparée des Français et ce, jusqu'au plus hautes instances.

Dans la foulée, le gouvernement français a annoncé un moratoire sur l'utilisation de toutes les farines animales dans l'alimentation des animaux et non plus seulement celles provenant des bovins. La France aurait continué d'importer des farines animales pourtant interdites en Angle-

terre jusque dans les années 1990. Même l'Europe, où plusieurs pays ont annoncé un arrêt des importations de bœuf français, s'y est mise en annonçant la généralisation des tests de dépistage de l'ESB. Résultat, les ventes de bœuf ont chuté dans une proportion alarmante obligeant les autorités françaises à assurer les producteurs d'un soutien financier.

### Québec veut multiplier les tests

L'affaire a eu des échos jusqu'à l'Assemblée nationale du Québec où le ministre de l'Agriculture, Rémy Trudel, interpellé par l'opposition, a fait part de son intention de multiplier les tests de dépistage de l'ESB, au-delà des exigences du programme fédéral de surveillance des cas ciblés. Ce programme prévoit que seulement les cerveaux des bovins morts qui présentent des symptômes apparentés à la maladie de la vache folle sont analysés. Geneviève Rousseau, vétérinaire au MAPAQ, a précisé à ce propos que le Québec est en train de se doter des ressources humaines et techniques qui lui permettront d'effectuer lui-même et plus rapidement à bien les tests d'immunoperoxydase qui permettent de détecter l'ESB dans les cerveaux des bovins. « Ce qui nous permettra d'effectuer des tests sur des animaux apparemment sains avant leur mort. »

Dans le cadre de la révision des règlements découlant de la Loi sur les produits alimentaires adoptée récemment, Québec veut aussi ajuster sa réglementation à celle du fédéral en interdisant notamment l'utilisation de mammifères autre que les porcs et ovins dans les farines animales.

### Les précautions du Canada

« C'est certain que nous subissons les contrecoups de la crise française par médias interposés, mais à ce que je sache, les consommateurs d'ici n'ont pas exprimé d'inquiétude particulière. »

Selon le Dr Claude Lavigne, porte-parole de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, il y a de grandes différences entre la situation du Canada et celle de la France.

Premièrement, il n'y pas d'encéphalite spongiforme bovine (ESB) au Canada. En 1993, une vache importée d'Angleterre en 1987 en est morte. Les autorités canadiennes ont fait abattre tout le troupeau et, par mesure de précaution, toutes les vaches britanniques importées aux cours des dix années précédentes. « Les Européens nous avaient critiqués à l'époque. Ils trouvaient que nous avions une réaction exagérée. On voit aujourd'hui que c'était une réaction appropriée. C'est exactement ce que font les Français. »

Notons que le Canada élimine aussi les troupeaux de moutons atteints par la tremblante, une maladie voisine de l'ESB, qui pourrait être à l'origine de la



MARQUE SeCan

## De bien bonnes choses à l'intérieur du sac !

**DE FAIBLES COÛTS DE DÉVELOPPEMENT**  
Vous récoltez les fruits de programmes de recherche financés à même les deniers publics. Pas de programmes de recherche privés qui coûtent cher avec des structures de commercialisation, des équipes de vente ou des campagnes de publicité onéreuses souvent associées aux marques privées.

**DES VARIÉTÉS À HAUT RENDEMENT, MISES AU POINT LOCALEMENT**  
Créées et sélectionnées ici même, les variétés de soja de SeCan offrent des rendements toujours élevés.

**DES CHERCHEURS RÉPUTÉS**  
Nos variétés sont mises au point par des sélectionneurs publics réputés du CÉROM, du MAPAQ, de l'Université de Guelph et d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

**DES OPTIONS DE COMMERCIALISATION AVANTAGEUSES**  
SeCan mise sur les variétés à hile jaune qui sont en forte demande sur les marchés mondiaux.

Telle est notre devise : des variétés de qualité sans compromis. **Insistez** donc sur les variétés de soja de SeCan partout où l'on vend des semences.

**NOUVELLE VARIÉTÉ. Altesse**

- très haut rendement
- plus précoce que Maple Glen
- très bonne résistance à la verse
- hile brun foncé

*Mise au point par le CÉROM et le MAPAQ.*

**NOUVELLE VARIÉTÉ AC Glengarry**

- haut rendement
- maturité semblable à celle de Maple Glen
- hile jaune imparfait
- ascendance issue de Maple Glen

*Mise au point par Agriculture et Agroalimentaire Canada, Ottawa. Certificat d'obtention demandé.*

**OAC Bayfield**

- haut rendement
- pleine saison
- très bonne résistance à la verse
- hile brun

*Mise au point par l'Université de Guelph.*

**Pour en savoir plus long sur la performance de ces variétés, veuillez consulter le Guide des semences de SeCan.**

Voyez-y !  
Seulement  
15 \$ le sac !

Seulement 15 \$ le sac de 50 lb. (22,7 kg).  
Le commerçant peut vendre pour moins.



Des semences, pour un avenir fructueux.

Pour plus de renseignements :  
seed@secan.com

## PSYCHOSE

SUITE DE LA PAGE 15

transmission de l'ESB aux bovins. « En Angleterre, on ne se préoccupait pas de la tremblante qui avait atteint un niveau de prévalence important au début de l'épidémie, note M. Lavigne. Au Canada, la tremblante est une maladie à déclaration obligatoire depuis 1945. Les troupeaux infectés sont irrémédiablement détruits dès qu'un spécimen est atteint. » Rien n'indique jusqu'ici que la tremblante du mouton soit transmissible aux humains.

### Tests post-mortem

Autre point qui distingue le Canada de la France selon le porte-parole de l'ACIA, c'est que les tests post-mortem effectués sur les cerveaux d'animaux présentant des symptômes apparentés à ceux de l'ESB n'ont jusqu'ici rien révélé.

Un comité d'experts de l'Union européenne qui a examiné ce système, dit « passif », de surveillance de l'ESB au Canada a bien conclu que la présence de la vache folle au pays, « quoique improbable, n'était pas à exclure ». Mais le Canada a protesté contre ces conclusions. « Il faut com-



# ECON

Vache folle: la crise française s'étend au Canada

Vache folle: le Canada se croit à l'abri

Vache folle: Les Britanniques ne savent plus quoi penser

Depuis plusieurs semaines, et bien qu'il n'y ait pas de cas au Canada, le dossier européen de la vache folle a pris des proportions énormes, même ici au Québec.

prendre qu'il n'y a pas encore de test de dépistage malgré les recherches qui sont menées à ce sujet, rétorque M. Lavigne. La seule façon de détecter une ESB reste le test sur les cerveaux des bovins les plus à risque après la mort. »

### Farines animales

Au cas où on trouverait un cas de vache folle, insiste M. Lavigne, il faut aussi se rappeler que le Canada a aussi pris des précautions. L'importation de produits de viande bovine, incluant les farines, de pays réputés aux prises avec l'ESB, comme l'Angleterre et la France, est interdite. Le Canada importe cependant des farines animales des États-Unis.

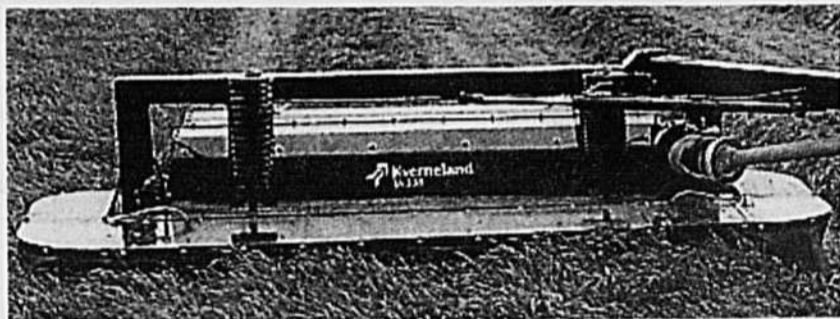
Compte tenu du lien fait par les chercheurs européens entre la consommation de farine de bovins et la transmission de l'ESB, le Canada a aussi interdit il y a quatre ans de donner de la farine animale de mammifère à un autre mammifère. Ce qui n'empêche pas, par exemple, de donner de la farine de volaille aux bovins comme supplément protéinique bon marché, mais pas de farine de mouton. « Si jamais on trouvait un cas de vache folle, nous aurons limité les dégâts », conclut M. Lavigne.

# Kverneland

offre un

## BONI SPECIAL

«Pré-saison» payable à l'acheteur d'outils neufs de fenaison KVERNELAND-TAARUP & ENROBEUSES KVERNELAND



- FIABILITÉ
- PERFORMANCE
- ROBUSTESSE
- DURABILITÉ



Exemples d'application du BONI, pour achat et règlement selon les mois suivants:

	Oct. 2000	Nov. 2000	Déc. 2000
• Faucheuses-conditionneuses (selon modèle)	1025 @ 1900 \$	900 @ 1700 \$	800 @ 1500 \$
• Enrobeuses (selon modèle)	550 @ 2900 \$	500 @ 2600 \$	430 @ 2250 \$
• Râteaux andaineurs	425 @ 1025 \$	390 @ 900 \$	340 @ 800 \$
• Faucheuses à disques	420 \$	375 \$	325 \$

**IMPORTANT:** Offre limitée aux inventaires disponibles seulement. Voyez votre concessionnaire d'outils de fenaison KVERNELAND sans tarder pour réaliser une excellente affaire

Kverneland inc., Drummondville (QC) - Tél.: (819) 477-2055

## La question de l'eau

Finissons-en une fois pour toutes.

EXPÉRIMENTEZ GRATUITEMENT un appareil unique de traitement d'eau pour votre ferme. Observez enfin comment vos animaux se comportent avec une eau entièrement désinfectée.

- Êtes-vous tannés de continuellement douter de la qualité de votre eau ?
- Vous vous demandez souvent si elle n'est pas la source de vos problèmes ?
- Aimerez-vous en avoir le coeur net une fois pour toutes ?

### Voici votre chance !

Nous sommes tellement convaincus que vous aimerez notre technologie de désinfection d'eau à base d'ozone que nous vous l'offrons en essai GRATUITEMENT pour 1 mois (installation non comprise), et ce sans aucune attrape, c'est garanti.

Avec l'ozone, ces agriculteurs ont bénéficié d'une importante hausse de leur productivité :

«Nous avons réglé nos problèmes d'avortements et de pattes.»

François Martel et Dominique Pelletier, ferme porcine, St-Hugues

«On a vu un meilleur développement des sujets de remplacements.»

Roland Dubois, ferme laitière, St-Flavien

«Mes coûts de traitement d'eau ont diminué de 4 000 \$ par année.»

Jacques Pouliot, ferme porcine, St-Malachie

**Ne ratez surtout pas cette offre**

Les quantités sont limitées, hâtez-vous !

**GROUPE DAGŪA**

Experts accrédités en traitement d'eau à l'ozone

1-800-387-0006

www.dagua.com

DROIT DE PRODUIRE ET MOTONEIGISTES

## Les producteurs maintiennent leur position

**Paul-Émile Thériault**

COLLABORATION SPÉCIALE

ALMA— Les producteurs agricoles du Saguenay—Lac-Saint-Jean réaffirment leur volonté de bloquer les pistes de motoneige traversant leurs terres, afin d'amener au plus vite l'adoption des amendements attendus depuis longtemps à la loi sur le droit de produire.

Leur tactique commence à s'étendre à d'autres régions du Québec, l'UPA régionale ayant sollicité l'appui des autres fédérations régionales.

Au Saguenay—Lac-Saint-Jean, elle dit avoir l'appui de 80 % des producteurs concernés qui ont accepté de signer leur renonciation aux droits de passage des motoneiges, VTT, et aux droits de chasse à la sauvagine. Elle réaffirme qu'il faut que tombent les règlements municipaux, qu'elle qualifie d'abusifs.

Les producteurs veulent aussi faire comprendre l'importance de l'agriculture. «Il ne s'agit pas de prendre qui que ce soit en otage, mais de montrer à nos partenaires que le partenariat, ça se pratique ensemble, si on veut continuer à se développer dans la région»,

résume le président de l'UPA régionale, Benoît Harvey.

Il se dit conscient de l'impact sur les motoneigistes et l'industrie touristique dont l'UPA aimerait avoir l'appui. Le but ultime est de faire pression sur les autorités gouvernementales pour régler le dossier. Tant que les amendements promis à la loi sur le droit de produire ne seront pas adoptés, les producteurs refusent aussi leur collaboration pour toute demande de dézonage agricole, par le biais des syndicats de base. Des cas se sont déjà produits à Hébertville et Alma. La Commission de protection du

territoire agricole reste l'instance décisionnelle, mais le promoteur a l'obligation de faire la démonstration de la pertinence de sa demande. Les producteurs s'estiment perdants, à chaque fois qu'il se fait du dézonage, tout comme dans le dossier des pistes de motoneige pour lesquelles les limites à l'accès couvaient depuis le printemps.

Combien de municipalités ont adopté des règlements limitant le droit de produire, touchant en particulier les fermes porcines? Sans avoir la liste exhaustive, Harvey souligne qu'il y en a plus qu'on pense et beaucoup trop.

Même s'ils comprennent bien la position des producteurs, les clubs ne comptent pas intervenir, s'estimant coincés entre l'arbre et l'écorce, selon ce qu'explique l'administrateur régional de la Fédération des clubs de motoneigistes, Antoine Larouche. «Si on bloque des sentiers, des clubs vont fermer et ça va être difficile de retrouver nos bénévoles. C'est un loisir qui doit rester agréable.»

Larouche évoque aussi des pressions dans Lanaudière, Chaudière-Appalaches, l'Abitibi-Témiscamingue et la Montérégie.

Le président de la Fédération touristique régionale, Jean-Jacques Tremblay, s'estime dans une situation aussi inconfortable que celle des motoneigistes. Il déplore que l'industrie touristique soit prise à partie. Le 8 décembre, des hôteliers devront annuler les forfaits réservés s'il n'y a pas d'entente.

Également, les producteurs agricoles jugent défailante la solidarité de certains partenaires, par exemple chez le mouvement Desjardins. Ainsi, certains dirigeants de caisses populaires auraient fait signer des pétitions d'appui aux règlements municipaux de zonage, ce que Benoît Harvey est loin d'apprécier, compte tenu de l'importance financière des dossiers agricoles: «Ce n'est pas comme ça qu'on va développer la région. Avez-vous pensé à ce qui arriverait, si les producteurs agricoles retiraient tous leur compte de ces caisses-là?»

Les producteurs agricoles espèrent que le gouvernement aura réglé le dossier du droit de produire au moment du congrès provincial des 6 et 7 décembre, à Québec. Si ce n'est pas le cas, le ministre Trudel y rencontrera des agriculteurs déterminés. Après avoir rappelé la promesse du premier ministre Bouchard, au congrès de 1998, de «défaire les noeuds» restant à la loi 23, Benoît Harvey ne mâche pas ses mots: «Si, le 6 décembre, les noeuds ne sont pas tous défaits, je ne suis pas sûr que M. Trudel va être fier de ses producteurs agricoles.» M. Harvey craint-il un effet de ressac au sein de la population, compte tenu de l'effet économique de la fermeture des pistes de motoneige? Il a confiance en la population qu'il invite à s'informer sur les pratiques agricoles modernes et le virage vert des producteurs.

### L'AVANTAGE JOHN DEERE

## pour la fenaison

# LA BALLE RONDE À SON MEILLEUR !

**0%\***  
36 Mois

**Sur presse à balles rondes et faucheuses MoCo**

Sujet à l'approbation de John Deere Credit

**MoCo coupe**

## PLUS VITE~PLUS NET~PLUS RAS

*\* Tous les détails chez votre concessionnaire.*

**SOLIDE ET FIABLE toujours JOHN DEERE**

<p>ALMA Maitais &amp; Ouellet inc.</p> <p>ANGE-GARDIEN-DE ROUVILLE Équip. Laguë Itée</p> <p>BERTHERVILLE E.M.I. (s.e.c)</p> <p>CAP DE LA MADELEINE Nordeer inc.</p> <p>COATICOOK Équip. Veilleux Coaticook inc.</p>	<p>DRUMMONDVILLE Agritex Drummondville</p> <p>GUIGUES Machineries M. Larose Itée</p> <p>LAVAL Lavaltrac Equip. inc.</p> <p>LENNOXVILLE Équip. Veilleux Lennoxville inc.</p> <p>PIKE RIVER Laguë &amp; Bernard inc.</p>	<p>RICHMOND Agritex Richmond inc.</p> <p>RIMOUSKI / Matane Équipements Daniel Lévesque inc.</p> <p>RIVIÈRE-DU-LOUP Équipements Daniel Lévesque RDL inc.</p> <p>ST-AUGUSTIN / Mirabel Centre Agricole J.L.D.</p>	<p>ST-AUGUSTIN / Québec Équipements Big John</p> <p>ST-CÉLESTIN Équipements R.P.L. inc.</p> <p>ST-GEORGES-DE-BEAUCE Équipements Agri-Beauce enr.</p> <p>ST-GERVAIS, Cité Bellechasse Frs Goulet &amp; Fils Inc.</p>	<p>ST-ISIDORE E. Larochelle inc.</p> <p>ST-JACQUES-LE-MINEUR Agricotech</p> <p>ST-PASCAL Équip. Laplante inc.</p> <p>ST-POLYCARPE Agritex St-Polycarpe inc.</p> <p>STE-MARTINE Agritex Ste-Martine Ltée</p>	<p>ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN Équipements Maurox inc.</p> <p>STE-ROSALIE Équipements Laguë Itée</p> <p>VARENNES Équipements Laguë &amp; Martin inc.</p> <p>VICTORIAVILLE André Girouard &amp; fils inc.</p>	<p>YAMASKA-est Agritex Yamaska</p> <p><b>JOHN DEERE</b></p>
---	--	---	---	---	---	---

PARCE QUE LEUR LAIT CONTIENT PLUS DE GRAS

# Les Jersey en voie de supplanter les Holstein aux États-Unis

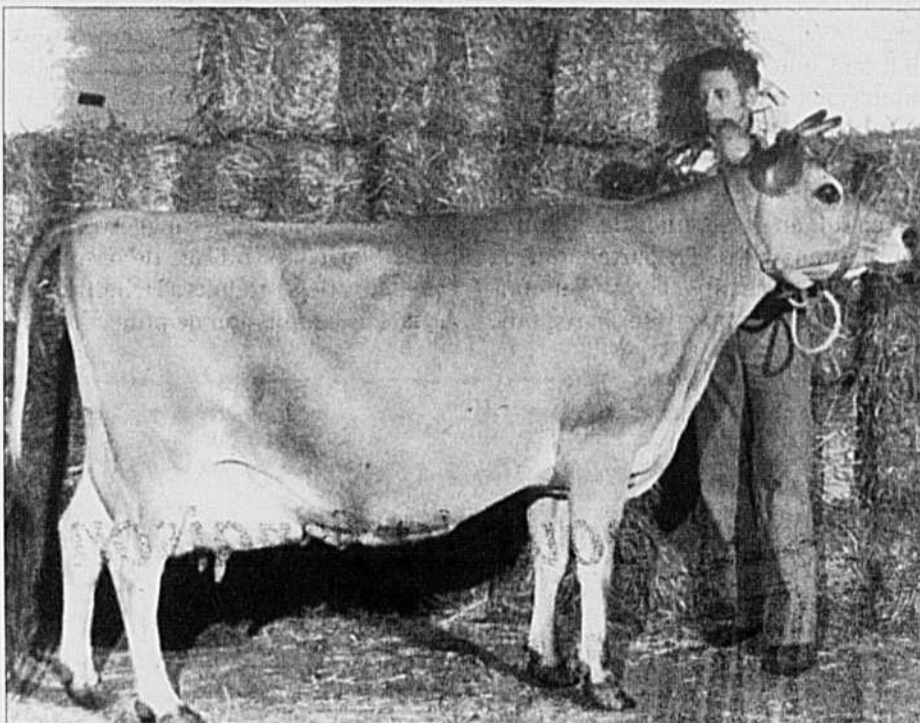
**Wilfried Wesselink**

COLLABORATION SPÉCIALE

Les petites vaches brunes Jersey reprennent du poil de la bête aux États-Unis et pourraient même supplanter le populaire noir et blanc de la race Holstein. Depuis 1996, la proportion de vaches Jersey dans le troupeau laitier américain a doublé, passant de deux à quatre pour cent. Cet engouement est facile à comprendre : les producteurs peuvent retirer un meilleur revenu parce que le lait de la Jersey est plus gras.

Les fromageries sont en partie responsables de cette situation parce qu'elles paient un prix supérieur pour le lait de Jersey par rapport au lait de Holstein. Le lait de la Jersey contient 15 % plus de protéines, 25 % plus de gras et près de 15 % plus de calcium que la moyenne de tous les autres laits de vache. Des quantités supérieures de fromage, de beurre et aussi de lait écrémé peuvent également être produites comparativement au lait Holstein.

Selon Paul Berwiler, directeur des ventes d'un grand centre d'insémination, Select Sires, les propriétaires de grands troupeaux comprenant plus de 300 vaches sont particulièrement intéressés à troquer leurs Holstein pour des Jersey.



Le lait de la Jersey contient 15 % plus de protéines, 25 % plus de gras.

PHOTO: TCN

« La majorité des producteurs laitiers qui changent leur troupeau, explique-t-il, sont des jeunes qui s'orientent vers l'avenir en recherchant de plus grands profits. Pour eux, la meilleure vache n'a pas de couleur. Ils désirent produire du lait au coût le plus bas possible. »

Et la demande pour les Jersey est forte, au point de dépasser l'offre, tout spécialement pour les génisses. À une vente californienne en juin dernier, la moyenne de vente des génisses Jersey s'est chiffrée à 1600 \$. Certains fermiers croient que ce prix est trop élevé, notamment George Longfellow qui possède une ferme laitière de 800 vaches.

« Je ne peux imaginer comment je pourrais faire des profits en amenant à la production de lait des génisses achetées à 1600 \$. Ce ne sont pas toutes les génisses qui deviennent de bonnes vaches productrices de lait », estime-t-il.

James Ahlem est un autre producteur laitier qui voue une large admiration à la race Jersey. Il est d'ailleurs membre du bureau des directeurs de l'Association nationale Jersey aux États Unis. Il semble ne connaître que les avantages de la Jersey.

« Les Jersey sont plus productives et représentent une plus grande valeur, affirme-t-il avec conviction. Avec des Jersey, vous pouvez mettre plus de vaches au même endroit et elles produiront plus de lait avec la même quantité de nourriture. »

« Mieux encore, ajoute-t-il, les Jersey sont dotées d'une nature agréable. Elles vous entourent gentiment, tandis que les Holstein chercheront à vous monter dessus. Et oui, la composition du lait de Jersey permet d'obtenir de meilleurs prix. »

#### Des vaches vertes !

La protection de l'environnement face aux productions agricoles est devenue un enjeu majeur aux États-Unis, tout particulièrement en Californie. Aujourd'hui, le choix des Jersey en raison de leur impact plus faible sur l'environnement prend toute son importance

quand vient le temps de déterminer la sorte de vache à intégrer à son élevage.

« Sur une base quotidienne, pense James Ahlem, les Jersey produisent moins de fumier que les Holstein. En réalité, une Holstein éjecte autant d'azote dans son fumier que 1,4 Jersey. À l'endroit où nous pouvons loger 700 vaches Holstein pesant en moyenne 635 kilos chacune, nous pouvons mettre 1000 Jersey. Une étable construite pour 100 Holstein logera facilement 140 Jersey, dont la petite taille causera moins d'usure à nos installations. »

#### Coûts moindres

Une étude effectuée par l'Université de l'État de la Virginie a démontré qu'au sein d'un même troupeau, les Jersey peuvent être nourries à un coût inférieur aux Holstein, jusqu'à 15 sous de moins chaque jour et par vache. De même, il en coûte 17 sous de moins à une Jersey pour produire un kilo de protéines, et 22 sous de moins pour un kilo de gras.

#### Les Jersey affichent la meilleure moyenne de longévité productive de toutes les races

Les Jersey mangent l'équivalent de 4 % de leur poids corporel comparativement à 3,5 % pour les Holstein. Parce que les Jersey nécessitent moins de nourriture pour leur croissance, plus d'énergie demeure disponible pour la production de gras et de protéines.

« Les fermiers américains reconnaissent maintenant que les petites vaches sont plus productives, parce qu'elles nécessitent moins de nourriture pour leur croissance et entretien. Ce n'était pas le cas dans le passé », soutient Paul Van Raden, un chercheur au Service de recherche en agriculture USDA à Beltsville.

#### Une vie plus longue

Non seulement les Jersey deviennent matures plus rapidement, elles peuvent être saillies à un plus jeune âge et mettent bas plus facilement que les Holstein. Après une mise bas, les Jersey retrouvent leurs cycles plus vite et peuvent être saillies plus rapidement. Sous des températures élevées comme en Californie, les Jersey montrent davantage d'entrain à manger que les Holstein.

Les Jersey affichent aussi la meilleure moyenne de longévité productive de toutes les races. La moyenne de vie productive des Jersey est de 27,8 mois, comparativement à 24,7 mois pour les Holstein. Ces avantages chez les Jersey ont conduit à un nombre accru de croisements à partir d'embryons Jersey.

Avis est par la présente donné que le 76<sup>e</sup> congrès général annuel de l'Union des producteurs agricoles aura lieu les 5, 6 et 7 décembre 2000, au Centre des congrès de Québec, 900 boulevard René-Lévesque Est, à Québec, sous le thème « **Forger l'agriculture à notre image** ».

L'inscription des délégué(e)s se fera le 5 décembre 2000, à compter de 8 h 30 et la première séance de travail débutera à 10 h le même jour.

Prenez note également que des modifications sont à prévoir au Règlement sur les contributions des fédérations et des syndicats spécialisés à l'UPA de même qu'au Règlement sur les catégories de producteurs, leur représentation et leur cotisation annuelle à l'UPA.

Recevez l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le directeur général,

*Jean Larose*

Jean Larose



# Les animaux du Québec seront identifiés électroniquement

*Ce n'est pas le temps d'acheter de grandes quantités d'étiquettes de plastique pour identifier vos animaux.*

En effet, dans quelques mois, on mettra sur le marché des étiquettes électroniques qui seront les seules utilisées au Québec. C'est le conseil que donne la Fédération des producteurs de lait du Québec à ses membres.

L'identification permanente des animaux deviendra une réalité au dé-

but de l'an prochain. Dès le 1er janvier 2001, la réglementation fédérale prévoit que les animaux qui sortent des fermes canadiennes devront être identifiés. Au 1er juillet 2001, les abattoirs devront être équipés pour lire les étiquettes. En juillet 2002, tous les animaux, même ceux qui sont sur les fermes, devront être identifiés. La réglementation fédérale ne prévoit cependant pas de sanctions avant 2002 pour ceux qui n'identifient pas leurs animaux. Plusieurs types d'étiquettes de plastique et deux sortes d'étiquettes électroniques pourront être utilisés.

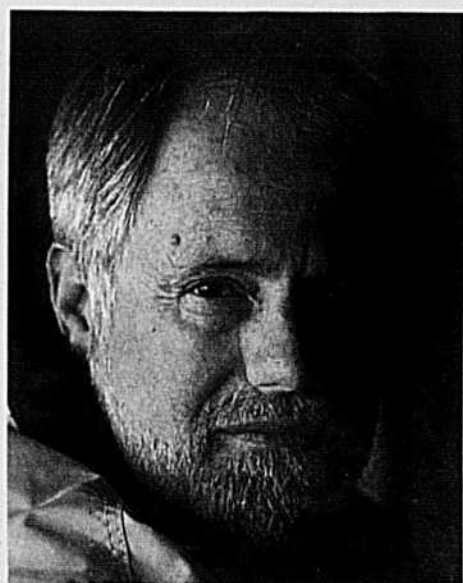
Le Québec dispose depuis quelques

semaines de sa propre loi sur l'identification permanente des animaux. Les règlements qui précisent les modalités ne sont pas encore publics. L'ensemble du secteur bovin québécois a décidé de n'utiliser que des étiquettes électroniques. Dans les prochains mois, elles deviendront disponibles sur le marché. Entre-temps, le Québec demandera au gouvernement fédéral la

**Le Québec demandera au gouvernement fédéral la permission de retarder l'identification**

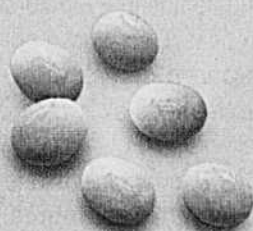
permission de retarder l'identification des animaux tant que ces étiquettes ne seront pas largement disponibles.

La Fédération des producteurs de lait conseille donc à ses membres qui n'ont pas commencé à identifier leurs animaux d'attendre que les étiquettes électroniques deviennent disponibles. Les autres, qui sont surtout des éleveurs d'animaux pur sang, devront continuer à utiliser des étiquettes de plastique. On leur conseille cependant de ne pas en acheter en trop grandes quantités parce que les étiquettes électroniques seront un jour la norme au Québec. **A.B.**



**"Nos variétés de soja d'exportation NK™ sont connues sous le nom de Perles de l'Orient. Pour les producteurs, elles sont synonymes de performance incomparable et de primes avantageuses."**

**Don McClure**  
Sélectionneur de soja chez NK



Notre programme de sélection des meilleures variétés de soja à hile jaune traduit la volonté de NK d'innover dans tous ses secteurs d'activités.

Les variétés à hile jaune de NK offrent plus d'avantages aux producteurs, aux transformateurs et aux exportateurs, d'où leur nom de *Perles de l'Orient*. S 08-80 est une des variétés d'exportation les plus recherchées et est connue dans le monde entier. Sélectionnée spécifiquement pour les marchés d'exportation, cette variété est un succès à tous les points de vue.

Consultez votre détaillant NK pour savoir comment profiter des occasions de mise en marché offertes par les variétés de soja NK et des primes intéressantes qui s'y rattachent. Parce que notre nouvelle façon de penser ne connaît aucune frontière.

Appelez-nous au 1 888 300-0147 ou visitez notre site web [www.nkcanada.com](http://www.nkcanada.com)

**S03-W4** 2650 U.T.

- Potentiel de rendement élevé
- Grain à hile jaune d'excellente qualité
- Excellente vigueur à la levée
- Très bonne résistance à la verse

- Bonne tolérance à la moisissure blanche
- Variété recommandée pour l'exportation



**S 08-80** 2750 U.T.

- Potentiel de rendement élevé et excellente stabilité
- Grain à hile jaune de bonne qualité
- Teneur en protéines du grain supérieure à la moyenne

- Excellente tolérance à la moisissure blanche
- Variété recommandée pour l'exportation



\*P.D.V. : protection des obtentions végétales

**NK. Une nouvelle façon de penser™**



NK et Une nouvelle façon de penser sont des marques de commerce de Novartis AG, utilisées sous licence par Novartis Seeds Inc. NK et le logo sont des marques déposées de Novartis AG, utilisées sous licence par Novartis Seeds Inc.

## BRÈVES

### La salubrité alimentaire se mondialise

Un groupe de travail formé de 13 détaillants mondiaux tentera de mettre sur pied des normes mondiales de salubrité reconnues par tous les intervenants. Ces normes devront répondre aux besoins de sécurité exprimés par les chaînes. Les points d'investigation suivants ont été retenus : des normes pour le nettoyage des produits, la réfrigération, l'HACCP et d'autres critères visant à maintenir l'intégrité de la chaîne d'approvisionnement. Plutôt que de partir de zéro, le groupe de travail se servira des procédés actuellement éprouvés pour les intégrer dans un code des meilleures pratiques. La salubrité alimentaire n'est pas perçue par les entreprises participantes comme un élément de compétitivité.

D'importantes économies pourraient être partagées en normalisant les procédés, particulièrement pour les firmes engagées dans plusieurs marchés nationaux.

Source : MAPAQ, Signaux Marketing

### Un humain/porc

GREENPEACE - Deux compagnies de biotechnologie auraient créé un embryon hybride humain/porc qui peut se développer jusqu'à 32 cellules. Elles auraient gardé cet embryon vivant pendant près d'une semaine. Selon Greenpeace, Stem Cells Sciences, de l'Australie, et Biotransplant, des États-Unis, veulent un brevet du bureau européen des brevets pour cloner des embryons, y compris des embryons humains et des hybrides humain/porc.

Greenpeace profite de ce nouveau cas pour réclamer une révision complète de la loi canadienne sur les brevets, inappropriée pour breveter le vivant. L'organisme signale que le Parlement canadien en appelle d'une décision de la Cour d'appel fédérale accordant un brevet sur l'oncosouris. Il s'agit d'une souris modifiée génétiquement pour développer des cancers similaires à ceux de l'être humain.



Le 27 novembre prochain, les électrices et les électeurs iront aux urnes pour déterminer la composition du prochain Parlement canadien. Comme c'est maintenant devenu une tradition, l'UPA a procédé à l'analyse des plates-formes électorales des cinq principales formations politiques afin de mettre en relief leurs engagements sur les questions qui préoccupent spécifiquement les productrices et les producteurs agricoles. Mentionnons enfin que cette analyse compare les propositions des partis telles qu'elles étaient formulées à la ligne de départ c'est-à-dire, celles qu'ils ont inscrites dans leur plate-forme respective. Certains partis pourront prendre d'autres engagements, ou promesses, en cours de campagne. C'est du moins ce qu'il faut espérer !

## IMPORTANCE DE L'AGRICULTURE



Tenant compte de l'importance de l'agriculture et de l'agroalimentaire en matière de sécurité alimentaire et de soutien à la vie économique, sociale et culturelle, l'UPA considère que le gouvernement doit :

- Reconnaître son caractère stratégique;
- Apporter un appui à ce secteur pour le maintenir compétitif sur l'échiquier mondial.

Partis	Positions et engagements
Liberal	AUCUNE MENTION
BLOC QUÉBÉCOIS	Le secteur agricole et agroalimentaire est une composante importante de l'économie; les producteurs du Québec et du Canada offrent à la population des denrées à des coûts parmi les plus bas au monde. <b>IL S'ENGAGE</b> à apporter un appui solide au secteur agricole et agroalimentaire afin de s'assurer qu'il est bien intégré au sein des marchés national et mondial et qu'il renforce sa position concurrentielle.
PC	L'agriculture reste un des piliers de l'économie. Les Canadiens ont le grand avantage d'avoir accès à une alimentation saine à relativement bon compte. <b>IL S'ENGAGE</b> à adopter une politique agricole nationale qui manifeste clairement l'importance que le Canada attache à sa capacité de nourrir sa population tout en contribuant à l'alimentation du reste du monde.
NDP	Depuis toujours, les agriculteurs contribuent considérablement au bien-être social et économique des Canadiens. C'est une industrie où des changements surviennent constamment. Il faut protéger les intérêts des agriculteurs alors que nous entrons dans une nouvelle ère en matière de production agricole.
NDP	AUCUNE MENTION

**Commentaire :**  
Les positions du Bloc et du PC sont conformes aux attentes de l'UPA. L'Alliance reconnaît l'importance de l'agriculture et les changements qui y surviennent.

## TAXATION

Dans le dossier de la taxation, l'UPA considère que le gouvernement doit :

- Augmenter à 750 000 \$ la déduction d'impôt pour gain en capital;
- Instaurer un crédit d'impôt en recherche et développement pour les organisations agricoles;
- Exempter les producteurs agricoles du paiement de la taxe d'accise sur les carburants;
- Différer les impôts attribuables au transfert d'un boisé, d'une génération à l'autre;
- Modifier la Loi de l'impôt sur le revenu pour permettre aux propriétaires forestiers de déduire des dépenses sylvicoles des revenus obtenus d'autres sources.

À cet égard, le **PARTI CONSERVATEUR S'ENGAGE** à ramener la taxe d'accise fédérale sur le carburant diesel de 4 à 2 cents le litre pour une période d'un an.

**L'ALLIANCE S'ENGAGE** à supprimer la TPS imposée sur les autres taxes fédérales et provinciales, à éliminer l'augmentation « temporaire » de la taxe d'accise fédérale de 1,5 cent. Ceci aurait pour effet de diminuer le prix du litre d'essence de près de 3 cents, à réduire de 50 % la taxe d'accise fédérale sur le diesel.

**LE NPD** dit vouloir favoriser un plus juste prix pour le carburant en forçant les compagnies pétrolières à se montrer transparentes dans la manière de fixer les prix. Dans cette perspective, il créerait une commission des prix de l'énergie pour examiner et approuver les hausses de prix des carburants.

Commentaires :

Les propositions du Parti conservateur, de l'Alliance et du NPD vont dans la bonne direction par rapport aux attentes de l'UPA au regard de la taxe d'accise sur les carburants. Toutefois, aucun parti ne s'engage à abolir complètement cette taxe pour les producteurs agricoles. La proposition de l'Alliance, sur la diminution de l'impôt sur les gains en capital répond, en partie, aux demandes de l'UPA sur cette question.

## RECOUVREMENT DE COÛTS ET INSPECTION DES ALIMENTS

Bien que le Canada ait encore la réputation d'offrir des produits agricoles de très haute qualité, on observe, au fil des ans, un désengagement du gouvernement canadien des programmes d'inspection des aliments. Ce désengagement de l'État canadien aura, indéniablement à terme, des conséquences sur la qualité de nos produits et par conséquent, sur la demande de nos produits agricoles tant sur les marchés domestiques que sur les marchés d'exportation. Dans ce contexte, l'UPA demande au gouvernement fédéral de revoir sa politique de recouvrement des coûts et, plus particulièrement, sa politique relative aux frais d'inspection des aliments.

Dans un autre registre, compte tenu que le Québec a développé sa propre réglementation sur la fabrication des aliments médicamenteux, l'UPA demande au gouvernement fédéral d'arrimer sa réglementation avec celle du Québec.

Le **BLOC QUÉBÉCOIS S'ENGAGE** à faire réviser la politique de recouvrement des coûts du gouvernement fédéral pour qu'on puisse en évaluer l'impact financier sur les agriculteurs et pour que l'on s'assure que ceux-ci restent compétitifs. Dans le même sens, le NPD veut redonner sa capacité scientifique indépendante à la Direction générale de la santé en rétablissant ses pouvoirs de réglementation de la sécurité aux termes de nos lois sur les aliments et sur les médicaments.

Commentaire :






La position du Bloc Québécois rencontre globalement les demandes de l'UPA et celle du NPD va dans ce sens.

## SOUTIEN GOUVERNEMENTAL ET SÉCURITÉ DU REVENU



Au regard du soutien gouvernemental, considérant que le Canada respecte largement ses engagements à l'OMC, que ses soutiens totaux sont inférieurs à ceux de la plupart des pays industrialisés et que les dépenses de soutien au secteur agricole et agroalimentaire sont en nette régression, l'UPA demande que l'État fédéral réinvestisse en agriculture au même niveau que l'ensemble des pays membres de l'OCDE.

Au regard de la sécurité du revenu, l'UPA demande que l'État fédéral augmente substantiellement son budget destiné aux programmes de sécurité du revenu, qu'il se préoccupe de l'équité entre les provinces et les productions et qu'il bonifie le CSRN, que le Programme catastrophe (PCRA) compense adéquatement et rapidement les pertes subies par les producteurs de maïs-grain pour la piètre qualité et les pertes de rendement dans cette production, qu'il s'engage, à plus long terme, sur les programmes de sécurité de revenu.

Partis	Positions et engagements
	<p>Les agriculteurs ont besoin de protection du revenu pour les aider à gérer les facteurs de risque.</p> <p><b>IL S'ENGAGE</b> à travailler à fournir des outils aux agriculteurs pour leur permettre de réussir financièrement tout en protégeant l'environnement et la qualité de l'eau, à rendre les capitaux plus accessibles par l'entremise de la Banque de développement du Canada et de la Société du crédit agricole, à appuyer l'entente de protection du revenu jusqu'à 3,3 G \$ pour les années 2000-01 et 2002, couplés à 2,2 G \$ provenant des gouvernements provinciaux.</p>
	<p>Les budgets d'Agriculture Canada ont diminué substantiellement depuis l'arrivée des libéraux au pouvoir et le Canada demeure loin derrière les États-Unis et l'Europe en matière de subventions aux agriculteurs.</p> <p><b>IL S'ENGAGE</b> à exiger du gouvernement fédéral qu'il cesse de fragiliser la position des producteurs québécois et canadiens face à celle de nos principaux concurrents en augmentant son soutien financier au secteur de l'agriculture, et ce, en conformité avec les champs de compétence des provinces et ses engagements pris dans le cadre de l'OMC et qu'il accroisse l'enveloppe budgétaire allouée à la sécurité du revenu afin de prêter main-forte de manière plus adéquate au secteur agricole.</p>
	<p>Le Programme canadien du revenu agricole (PCRA) n'a pas donné les résultats escomptés et nos concurrents accordent des subventions plus fortes à leur agriculture que le Canada.</p> <p><b>IL S'ENGAGE</b> à instaurer le Fonds fédéral de stabilisation agricole (FFSA) qui serait un programme national d'indemnisation des risques permettant de stabiliser les revenus agricoles et d'intervenir de manière efficace en cas de catastrophe. Ce programme s'appliquerait à tous les secteurs agricoles sauf ceux sous gestion de l'offre.</p>
	<p>Les producteurs céréaliers doivent pouvoir choisir le mode de commercialisation de leurs produits, et ce, par l'intermédiaire de la Commission canadienne du blé, s'ils le souhaitent. Le système de transport des céréales doit être plus efficace et plus rentable; il doit contenir des mesures de responsabilisation commerciale.</p>
	<p>La diminution des subventions aux agriculteurs sans que les gouvernements américains et européens ne fassent de même, met en péril l'exploitation agricole familiale canadienne. Il faut maintenir les frais de transport des agriculteurs à un minimum en modifiant la Loi sur le transport du grain pour prévoir le partage de la productivité avec les agriculteurs, en accroissant la concurrence dans les chemins de fer et en permettant aux petits transporteurs ferroviaires d'utiliser les voies ferrées existantes.</p> <p><b>IL S'ENGAGE</b> : à mettre en œuvre un Programme national de soutien à la ferme comprenant un soutien convenable au regard des revenus et des intempéries, permettant le développement de l'agriculture durable et traduisant un engagement envers la commercialisation ordonnée, la régulation de l'offre et la Commission canadienne de blé.</p>
<p><b>Commentaire :</b> La proposition du Parti libéral est décevante. Les Libéraux connaissent bien les programmes de sécurité du revenu, les revendications des producteurs agricoles et les faiblesses des subventions accordées au Canada par rapport aux États-Unis et à l'Europe. Ils auraient dû profiter des élections pour clarifier le cadre d'intervention et s'engager, à long terme, dans le financement des programmes de sécurité de revenu.</p>	<p>Le Bloc Québécois, le PC et le NPD illustrent bien la perte de terrain qu'a connue le Canada en matière de soutien interne comparativement à l'Europe et aux États-Unis. Bien qu'ils mettent de l'avant des programmes nationaux de soutien, le PC et le NPD n'ont pas clairement indiqué les modalités de ces programmes, ni les montants investis. Il est donc difficile d'évaluer l'efficacité. Au regard du transport des grains, l'objectif du NPD est, de toute évidence, d'abaisser les frais. Son programme demeure assez flou sur ce sujet et s'adresse plutôt aux producteurs de l'Ouest.</p>

## DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL



Afin d'assurer la vitalité du monde rural et de préserver son caractère agricole et forestier, l'UPA demande que l'enveloppe budgétaire du Programme d'initiatives canadiennes pour les collectivités rurales agricoles soit majorée substantiellement.

Le parti Libéral entend offrir aux Canadiens de nouvelles possibilités pour favoriser l'accès à Internet. Il veut également accorder, à plus de groupes locaux, un soutien financier afin de les aider à planifier, à identifier leurs propres objectifs et à prendre en charge leur développement. Enfin, il entend poursuivre sa démarche de sensibilisation du gouvernement canadien aux effets de ses politiques sur le Canada rural.

Le Bloc Québécois considère qu'il est important de reconnaître le rôle moteur

de l'agriculture dans les communautés rurales.

**IL S'ENGAGE** à faire en sorte que le gouvernement fédéral reconnaisse l'existence des communautés rurales et l'impact négatif de ses politiques globales et centralisatrices, à proposer l'instauration d'un fonds d'accès de la téléphonie et à permettre aux courriers des routes rurales de négocier collectivement avec Postes Canada.

Le PC lancerait un projet pilote horticole de deux ans en vue de l'instauration

d'une formule T-4 agriculture/horticulture permettant aux Canadiens occupant un emploi saisonnier dans l'un de ces deux domaines de ne pas être imposés sur une partie de leurs gains.

L'Alliance veut réduire les dépenses inutiles dans tous les secteurs, y compris le développement régional.

Pour le NPD, l'emploi est la priorité économique pour le développement. Il entend également défendre les communautés canadiennes en défendant la durabilité des forêts.

**IL S'ENGAGE** à accroître les fonds pour la formation des travailleurs à court terme et saisonniers qui ne sont pas admissibles à l'assurance-emploi, à investir 1% de la contribution du secteur forestier à l'économie canadienne dans

le reboisement, la mise au point de méthodes d'exploitation sélective, des plans de gestion durable et la commercialisation des produits forestiers.

**Commentaires :**

La position du Bloc est compatible avec la position de l'UPA. Les propositions du NPD et du PC sur l'emploi paraissent intéressantes. Le même commentaire s'applique à la proposition du NPD sur la foresterie. La proposition du Parti libéral sur l'accès à Internet est intéressante, bien qu'il soit muet sur l'amélioration des lignes téléphoniques en milieu rural. De même, bien que vague, sa proposition de soutien financier aux groupes locaux paraît intéressante. Il est clair que l'Alliance veut déréglementer et diminuer la présence de l'État, y compris en matière de développement régional.

## COMMERCE INTERNATIONAL ET GESTION DE L'OFFRE



L'UPA demande au gouvernement fédéral de respecter en tout point la position commune du Canada lors des négociations à l'OMC. Il doit s'engager à préserver le cadre canadien de commercialisation des produits agricoles, lequel garantit l'existence de nos

systèmes de mise en marché collective et ses mécanismes de gestion de l'offre, tout en visant un accès maximal pour nos exportations. Le respect de cette position doit devenir une condition de l'adhésion du Canada au groupe de Cairns.

Partis	Positions et engagements
	<p>Il a négocié en faveur de règles commerciales équitables en cherchant à obtenir l'élimination de toutes les subventions à l'exportation, des réductions importantes dans les aides qui créent des distorsions commerciales et le droit pour le Canada de choisir les systèmes qu'il utilisera pour la mise en marché de ses produits, y compris la gestion de l'offre et la Commission canadienne du blé.</p> <p><b>IL S'ENGAGE</b> à travailler avec les entreprises afin de leur donner un accès équitable aux marchés mondiaux, à ouvrir de nouveaux marchés pour l'exportation et à prôner des règles commerciales équitables et respectueuses des citoyens et des communautés.</p>
	<p>Les producteurs sous gestion de l'offre ont un système qui, en plus de fournir des prix intérieurs adéquats aux consommateurs, leur procure des débouchés sûrs et un revenu décent.</p> <p><b>IL S'ENGAGE</b> à exiger du gouvernement une politique à long terme pour les produits sous gestion de l'offre qui stipule l'attachement et le rôle du gouvernement envers la gestion et qui serait élaborée en étroite collaboration avec les gens du milieu.</p>
	<p>Le système de gestion de l'offre est une composante majeure de la politique agroalimentaire du Canada.</p> <p><b>IL S'ENGAGE</b> à tout faire pour préserver les mécanismes de gestion de l'offre, tout en reconnaissant que le système doit évoluer; à maintenir des niveaux tarifaires courants et des règles d'ouverture des marchés adoptées dans le cadre des négociations de l'OMC; à favoriser la disparition progressive des subventions directes et l'élimination des subventions à l'exportation en agriculture.</p>
	<p>Il faut collaborer étroitement avec les partenaires commerciaux afin de réduire toutes les subventions à l'exportation et promouvoir ainsi une concurrence transparente axée sur le libre marché. Il veut faire en sorte que l'ensemble des biens, des services, des investissements et de l'activité économique soient régis par les mêmes règles, partout au pays.</p> <p><b>IL S'ENGAGE</b> à soutenir les agriculteurs soumis à la gestion des approvisionnements en réduisant les tarifs et en modifiant les politiques nationales uniquement si les autres pays font de même et garantissent un accès aux marchés étrangers; à assurer une période de transition équitable en cas de changement.</p>
	<p>Le commerce international est essentiel à notre économie. Le Canada devrait jouer un rôle de chef de file sur la scène mondiale dans la recherche de règlements équitables qui permettent de protéger les droits de la personne, les normes de travail fondamental, la diversité culturelle et l'environnement et qui éliminent les règles de l'Aléna qui permettent aux sociétés de poursuivre les gouvernements.</p>

### Commentaire :

La position du PL est relativement conforme à la position qu'il a déposée en août 1999. La position du Bloc, concernant la gestion de l'offre, s'apparente à la position de l'UPA. La position du PC est conforme à celle de l'UPA, cependant, en ce qui concerne l'élimination des subventions directes, l'UPA souhaite limiter seulement les formes de soutien qui freinent les échanges. L'Alliance semble

vouloir contrôler le commerce interprovincial et en ce qui concerne la gestion de l'offre; le support offert à ce mécanisme de mise en marché n'offre aucune garantie au maintien de la gestion de l'offre. Bien que sa position soit louable, le NPD n'indique pas à quelle instance il prévoit revendiquer ses demandes relativement aux droits de la personne, aux normes du travail, à la diversité culturelle et à l'environnement.

Partis	Positions et engagements
	<p><b>IL S'ENGAGE</b> à promouvoir les pratiques agricoles respectueuses de l'environnement, améliorer la qualité de l'air, augmenter le financement pour la surveillance de la pollution atmosphérique, financer les projets d'amélioration des réseaux municipaux d'eau et d'égouts, faire de la recherche sur les contaminants de l'eau, réduire les substances toxiques, fournir un financement supplémentaire à Parcs Canada, prendre des mesures pour protéger les espèces menacées, encourager la croissance de l'efficacité énergétique, aider les agriculteurs à réduire leurs émissions au moyen de méthodes agricoles améliorées et faciliter l'utilisation d'énergies renouvelables.</p>
	<p>Il dénonce le désengagement de l'État et demande que le fédéral investisse 1,5 milliard \$ additionnel sur 5 ans. Il propose la réévaluation de 6000 pesticides déjà enregistrés au Canada pour mesurer l'incidence sur la santé.</p>
	AUCUNE MENTION
	<p>L'Alliance entend encourager les gens d'affaires et l'industrie à concevoir des solutions de préservation des ressources, et à reconnaître ceux qui affichent une production favorable à l'environnement. Il prévoit collaborer avec les provinces afin d'établir des normes nationales et négocier des accords internationaux.</p>
	<p><b>IL S'ENGAGE</b> à arrêter une stratégie nationale pour l'eau et un fonds de purification de l'eau pour moderniser les stations de traitement des eaux usées, améliorer la qualité des eaux et la gestion des effluents, améliorer la qualité de l'air en renouvelant les efforts pour réduire les gaz à effet de serre, établir un fonds de purification de l'air, accroître la capacité d'Agriculture Canada à appuyer des formes d'agriculture durable, afficher une forte présence fédérale sur le plan de la surveillance de l'environnement et de l'application de la réglementation, élaborer une déclaration des droits en matière d'environnement, stimuler les investissements verts, mettre en œuvre la loi sur les espèces menacées et étendre le réseau d'aire protégée.</p>
<p>Commentaire :</p> <p>Les positions du PL et du NPD en agroenvironnement sont vagues et peu spécifiques. Il est difficile de comprendre comment l'Alliance peut articuler une politique environnementale alors qu'une bonne partie des responsabilités en cause est de niveau provincial, quant à la position du Bloc, elle est globalement conforme aux attentes de l'UPA.</p>	

### ENVIRONNEMENT



L'UPA souhaite que le gouvernement fédéral fasse sa part et investisse davantage dans le domaine de l'environnement, notamment, dans le secteur agricole (crédit d'impôt à l'investissement, recherche, nouvelles pratiques, gestion des fumiers et des lisiers).






## OGM



Il reste encore beaucoup de travaux à réaliser pour faire toute la lumière sur la fiabilité des produits ayant subi des modifications génétiques. L'incertitude qui entoure l'utilisation des OGM influence la perception des consommateurs. Dans ce contexte, l'UPA demande au gouvernement fédéral :

- de financer adéquatement la recherche scientifique afin de développer une solide expertise permettant de valider les données fournies par l'industrie privée concernant les OGM;
- de doter les organisations assurant la réglementation, l'homologation et le contrôle des OGM, de ressources suffisantes pour effectuer un travail efficace et crédible.

Au regard d'un éventuel étiquetage obligatoire des OGM, il serait essentiel que la norme canadienne soit développée en harmonie avec les normes internationales. Enfin, quant au Protocole sur la biosécurité, il importe de s'assurer qu'il ne soit pas interprété de façon à modifier les droits et obligations d'une partie en vertu des accords internationaux en place.

Partis	Positions et engagements
	AUCUNE MENTION
	Le Bloc Québécois rappelle qu'il n'est pas opposé aux biotechnologies, cependant, il estime que ces nouvelles technologies doivent être encadrées et réglementées. De plus, le droit de choisir de la population doit être respecté par le biais d'étiquetage obligatoire des produits contenant des OGM. <b>IL S'ENGAGE</b> à réclamer l'étiquetage des OGM et à dénoncer le manque de ressources et l'absence d'études approfondies quant aux effets des flux de gènes sur les récoltes et l'environnement avant l'approbation des OGM.
	Le PC soutient que le succès de la biotechnologie ne peut se faire sans la collaboration d'un public informé et favorable. <b>IL S'ENGAGE</b> à procéder à une plus grande consultation du public pour la mise au point des politiques et règlements concernant la biotechnologie et à rendre obligatoire l'étiquetage des OGM entrant dans la composition des denrées et des produits destinés à la consommation humaine.
	AUCUNE MENTION
	<b>IL S'ENGAGE</b> à mettre en place un étiquetage obligatoire pour les OGM et à faire en sorte que la Direction générale de la protection de la santé mène des analyses indépendantes sur les répercussions éventuelles de la technologie des OGM.

### Commentaire :

Les positions du Bloc Québécois, du PC et du NPD concernant les OGM ne vont pas à l'encontre de la position de l'UPA sauf celles concernant l'étiquetage obligatoire des OGM.

## FONDS D'ADAPTATION

Tenant compte de la très bonne performance du Fonds d'adaptation canadien de développement rural, l'UPA considère que le gouvernement doit :

- Réinvestir dans ce programme;
- Revoir la répartition de ce Fonds entre les niveaux national et régional (provinces);
- Confier l'exécution d'autres programmes au CDAQ.

Seule l'Alliance canadienne aborde cette question. Elle prévoit restreindre les dépenses gouvernementales liées au développement régional. Une position décevante puisque ces dépenses, bien que modestes présentement, seraient diminuées.

## RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

Bien que nous ayons traité de cette question à l'intérieur des sections précédentes, nous présentons ici certaines propositions des formations politiques qui pourraient avoir une incidence sur le secteur agricole et agroalimentaire canadien.



Le Parti libéral entend doubler les dépenses fédérales en R&D au cours des dix prochaines années. L'environnement est un des secteurs ciblés pour cet accroissement des dépenses.

**IL S'ENGAGE** à créer un fonds dédié à la recherche et à la technologie pour supporter les industries qui désirent apporter une valeur ajoutée aux ressources financières, à maintenir les crédits d'impôt pour la R&D, à augmenter la recherche sur les nouveaux produits agroalimentaires et sur les modes de production pour répondre aux nouvelles attentes des consommateurs et à financer la recherche en aquaculture pour permettre le développement de l'industrie.



**IL S'ENGAGE** : à exiger du gouvernement fédéral qu'il investisse davantage en R&D pour favoriser la mise au point de pratiques d'agriculture viables.



**IL S'ENGAGE** à augmenter les crédits d'investissement pour la recherche fondamentale, la recherche appliquée et l'éducation.



L'Alliance, par contre, augmenterait les subventions au Conseil de recherche du Canada et mettrait en place un mécanisme de coordination des activités scientifiques de tous les ministères fédéraux, pour s'assurer que la recherche scientifique passe avant la politique.

PAS DE PROPOSITION SPÉCIFIQUE



**IL S'ENGAGE** à accroître l'investissement fédéral en matière de recherche et développement dans les établissements d'enseignement postsecondaires, le Conseil national de recherche et les centres de recherche-développement sans but lucratif.

### Commentaire :

Les positions du Parti libéral, du Bloc Québécois, du Parti conservateur et du NPD sont compatibles aux attentes de l'UPA. Il importe toutefois de noter que le délai pour doubler les dépenses de recherche proposé par le Parti libéral (10 ans) peut paraître très long.

VOLAILLES DU FERMIER

## L'abattoir attend toujours ses poulets

*Les Volailles du Fermier attendent toujours le volume de 1 720 000 kilogrammes de poulet par période ou 100 000 poulets par semaine qui lui permettrait de redémarrer ses opérations. L'abattoir de Drummondville n'opère plus depuis avril 1999, faute d'approvisionnement.*

**Régnald Bourgeois**

La Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec avait pourtant ordonné à la Fédération des producteurs de volailles et à l'Association des abattoirs avicoles, dans une décision rendue le 10 novembre 1999, que l'abattoir obtienne ce volume d'approvisionnement. La Fédération et l'Association ont demandé, en Cour supérieure de Montréal, la révision de cette décision. Le juge, le 10 juin 2000, a renvoyé le dossier à la Régie pour qu'elle statue, estimant la décision « vague, imprécise et non susceptible d'exécution ». La Cour d'appel a refusé, le 18 septembre, à la Fédération et à l'Association, l'autorisation d'en appeler de ce jugement.

Les Volailles du Fermier sont donc revenus à la charge, le 19 septembre, demandant à la Régie « de préciser ce

que chacune des personnes visées par la décision doit faire pour s'y conformer, afin que Les Volailles du Fermier puissent en demander l'homologation le plus rapidement possible ». La Régie a entendu les représentations des parties le 27 octobre et le 14 novembre. Les discussions ont tourné autour du

droit de l'abattoir de recevoir ces poulets. La Fédération, l'Association des abattoirs et les quatre abattoirs membres contestent ce droit.

Comme l'abattoir a déposé une proposition concordataire à ses créanciers et que ces derniers se rencontreront le 13 décembre prochain, la Régie a convenu de poursuivre les audiences après cette date pour connaître l'entente. Le procureur des Volailles du Fermier, Me Jean-Claude Beauchamp, a tenu à préciser que « même en cas de faillite, le syndic aura intérêt à ce que cet abattoir puisse être liquidé au

meilleur prix possible, ce qui implique que l'abattoir puisse être cédé avec les droits d'approvisionnement requis pour en assurer le fonctionnement ».

Rappelons que l'enjeu ici est important tant pour la Fédération que pour l'Association des abattoirs. Si le droit aux poulets est reconnu à l'abattoir, cela ouvre la porte à des poursuites en dommages et intérêts de 0,40 \$ le kilogramme de poulet dont l'abattoir a été privé depuis sa fermeture. Avec le temps qui passe, le compteur continue de tourner. Les dommages dépassent actuellement les 6 M\$.

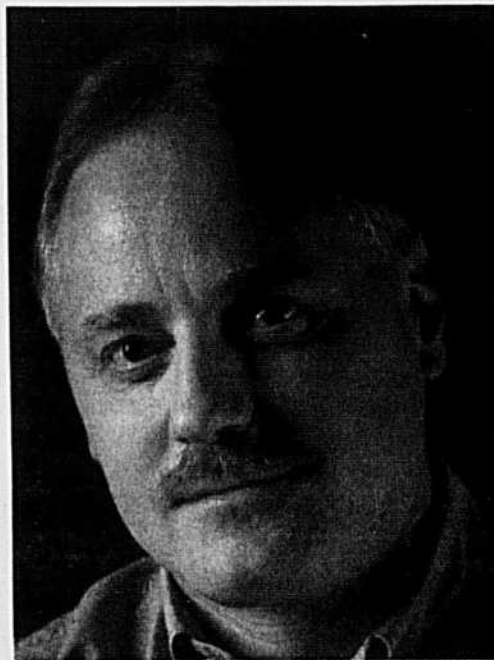
### BRÈVE

#### Moins de taxes en Saskatchewan

En 2001, les agriculteurs de la Saskatchewan vont payer des taxes sur 55 % de l'évaluation de leurs terres cultivées. Le gouvernement veut ainsi amortir le choc résultant de la réévaluation municipale du ministre des Affaires municipales de cette province. Auparavant, la facture était basée sur 70 % de l'évaluation des terres. Cette réduction se traduira par des économies de 15 M\$ pour les agriculteurs. Les agriculteurs auront aussi droit à un rabatement de 25 % de leur compte de taxes scolaires pendant deux ans. Les taux se situent désormais à 70 % de l'évaluation pour le secteur résidentiel, à 100 % pour le commercial et l'industriel. **J.-C.G.**

#### Précisions

Dans l'édition de la TCN de la semaine dernière, en pages 16 et 17, nous indiquions qu'un plan conjoint pour les cuniculteurs serait bientôt mis en vigueur. Or, il ne s'agit pas d'un plan conjoint, mais bien d'un règlement sur la vente du lapin adopté en vertu du plan conjoint qui existe déjà depuis une dizaine d'années. De plus, le prix de vente du lapin sera établi en vertu de ce règlement et non par une convention de mise en marché comme il était évoqué par le même article. Nos excuses aux personnes concernées.



«Simplifiez votre programme de désherbage avec la nouvelle gamme de variétés de soja Roundup Ready<sup>®</sup> NK<sup>™</sup>.»

**Gary Bauman**, directeur des services techniques et agronomiques de NK

**Le soja Roundup Ready NK. Toujours numéro un.** Une nouvelle façon de penser signifie également hausser la barre de la performance du soja! Chez NK, les améliorateurs sélectionnent et incorporent au soja des caractères qui permettent d'augmenter les rendements ainsi que la tolérance à la moisissure blanche, au pourridié phytophthoréen et au nématode à kyste.

Et ce n'est pas tout. La nouvelle génération de variétés de soja Roundup Ready NK vous donne accès à une technique de désherbage qui a fait ses preuves et qui se caractérise par sa remarquable sécurité pour la culture et sa grande fenêtre d'application.

Consultez votre détaillant NK pour connaître tous les avantages du soja Roundup Ready NK et découvrez comment notre nouvelle façon de penser permet au soja NK de demeurer toujours numéro un.

Pour plus d'information, communiquez avec votre détaillant NK ou appelez-nous au 1 888 300-0147. Visitez notre site web [www.nkcanada.com](http://www.nkcanada.com).

**S04-E1** 2650 U.T.

**NOUVEAU** Roundup Ready<sup>®</sup>

- Tolérance à l'herbicide Roundup
- Bonne tolérance aux maladies
- Excellente levée et plantules vigoureuses
- Très bonne résistance à la verse
- Excellent potentiel de rendement

**S09-Y9** 2700 U.T.

**NOUVEAU** Roundup Ready<sup>®</sup>

- Tolérance à l'herbicide Roundup
- Bonne tolérance aux maladies et à la moisissure blanche
- Contient le gène de résistance Rps1-c au pourridié phytophthoréen
- Très bon potentiel de rendement
- Grande capacité d'adaptation aux divers milieux de production

**S14-M7** 2875 U.T.

Roundup Ready<sup>®</sup>

- Tolérance à l'herbicide Roundup
- Excellent potentiel de rendement
- Bonne résistance à la verse
- Bonne tolérance aux maladies

NK. Une nouvelle façon de penser<sup>™</sup>



NK et Une nouvelle façon de penser sont des marques de commerce de Novartis AG, utilisées sous licence par Novartis Seeds Inc. Le logo est une marque déposée de Novartis AG, utilisée sous licence par Novartis Seeds Inc. Roundup Ready est une marque de commerce de Monsanto Company, utilisée sous licence.



...Toujours le vent dans les voiles !

**DENIS MESSIER**  
Saint-Marcel



*Les maïs Roundup Ready plus secs...*

Les maïs Roundup Ready DEKALB se démarquent; ils sont plus secs à la récolte. Compte tenu du fait qu'ils n'ont subi aucun stress, ils ont pris une avance au point de vu croissance sur les autres maïs ayant été traités avec des herbicides conventionnels. L'an prochain, j'opterai en grande partie pour du maïs Roundup Ready, car la gestion est simple et les rendements sont bons. Les producteurs n'ont que de bons commentaires pour le maïs Roundup Ready. Tant qu'au poids spécifique, d'une façon générale cette année, il n'y a pas de différence significative entre les compagnies de semences.

**Roundup Ready**  
**MAÏS**

JOIGNEZ LE CLUB  
SIMPLICITE  
1 800 799-5228



Dekalb est une marque déposée de Dekalb Genetics Corporation. Roundup Ready est une marque déposée de Monsanto Company

## ÉLEVAGE

### Belle figure pour les éleveurs du Québec à la Royale

Les éleveurs du Québec ont bien fait au cours de la Foire agricole Royale d'hiver de Toronto. Chez les Holstein, mentionnons d'abord que les titres de Championne Senior et de Grande Championne ont été décernés à Shoremar S Alicia. Cette vache a même remporté le titre de Championne Suprême de toutes les races laitières de la Foire Royale. Elle est la propriété de trois éleveurs américains.

Issue des rangs de la Ferme des Chamois de Farnham, Beaucoise Mason Fany, deux ans senior, termine deuxième au titre de Championne intermédiaire. La meilleure génisse senior, Bue-Top Counselor Highclass, remporte la deuxième place de la classe Un an junior. Cette génisse est détenue en copropriété, notamment par deux éleveurs du Québec, Martin Liechti de Stanbridge-Est et Marc Vincent d'Henryville.

À souligner le titre de Premier Expositant remporté par le duo Ferme Bondin de Saint-Placide et Pierre Boulet de Montmagny. La reconnaissance pour le Kg totaux de protéine pour un relevé de lactation est allée à la 4e vache adulte, Echo Ridge Skychief Delight, de Jacques Dubois et Fils de Saint-Flavien. Delight a produit à 5 ans, en 305 jours, 13 702 kg de lait, 513 kg de gras et 473 kg de protéine.

Enfin, Callum McKinven de Melbour-

ne a reçu le Prix d'accomplissement Curtis Clark de la branche Holstein de l'Alberta.

#### Chez les Ayrshire

Le juge Denis Descôteaux de Saint-Élie d'Orford n'a pas eu la tâche facile, tandis que 135 animaux de très grande qualité ont défilé devant lui. Mentionnons d'abord qu'une vache élevée à la Ferme François Beaudry de Granby, Des Prairies TouTou EX96 a conservé son titre de Grande Championne pour une 4e année consécutive. Âgée de sept ans, elle a produit 14 000 kg de lait.

Ronde Valentin Shelsya, propriété de Stéphane Rondeau de Warwick, a pour sa part remporté le titre de Championne junior de réserve. Des Prairies Gab, propriété de la Ferme François Beaudry et première un an senior en lait, arrive deuxième au championnat intermédiaire.

Au cours de l'encan, une vache du Québec, Du Petit Bois Isle Quick 1 ET, s'est vendue 5400 \$, le plus haut prix payé. Elle a été vendue par la Ferme Du Petit Bois de Saint-Valérien.

Mapleburn Reno Nina, consignée par la Ferme Mapleburn, a récolté le deuxième meilleur prix à 4200 \$. Pour les embryons, Lachute Road BBC Blanche 3 ET, de la ferme Lagacé de Québec, a touché le plus haut prix à 650 \$ par embryon. **P.-Y.B**

## BRÈVES

### 500 000 \$ pour la qualité porc ontarien

Le gouvernement ontarien a décidé d'investir pour la mise en œuvre d'un système de repérage et de contrôle de la qualité des produits du porc coûtant 500 000 \$. Deux partenaires, Quality Meat Packers et Ontario Swine Improvement, assument la moitié des coûts et la réalisation du projet. Ce projet vise notamment à accroître l'uniformité des porcs à la ferme et à certifier la parenté génétique des porcs. Les éleveurs devraient bénéficier d'informations sur des stratégies d'élevage et de gestion. Le programme doit aussi doter les usines de transformation d'un système capable de retracer les produits. Ce projet s'inscrit dans le programme « Un avenir prometteur pour l'agriculture de l'Ontario » qui jouit de 90 M\$ sur quatre ans. **J.-C.G.**

### 56 M\$ à la pseudorange

NPPC - Les États-Unis vont consacrer 56 M\$ cette année pour en finir avec la pseudorange, une maladie maintenant confinée à 375 troupeaux porcins, en Iowa surtout. En janvier 1999, date du début du programme accéléré d'éradication, la pseudorange était présente



PHOTO: ALEXANDRE CHOQUETTE/TCN

**L'Ontario investit dans la qualité du porc.**

dans 15 États. Aujourd'hui, 37 États sont exempts et six autres devraient obtenir ce statut sous peu. Plus de 1000 troupeaux ont été assainis. La pseudorange coûte environ 40 M\$ par an aux éleveurs de porcs et cela limite grandement les exportations. Les 56 M\$ permettront notamment aux éleveurs d'obtenir une compensation à la suite de l'abattage de leurs animaux atteints. **J.-C.G.**

# ANNONCES CLASSÉES • (450) 679-7809

**PRENEZ NOTE QU'UNE TAXE DE 7 % (TPS) ... une autre de 7,5 % (TVQ) sont applicables à tous les prix ci-dessous mentionnés.**

## COÛT DE L'INSERTION

1 à 4 insertions ou insertions non consécutives

• Prix minimum (20 mots et moins): 12,40\$ la parution

• Annonce sans cadre: 0,62\$ le mot.

• Titre en capitales et caractère gras: supplément de 5,25\$ plus 0,62\$ le mot, la parution.

• Annonces encadrées et encans: 4,10\$ la ligne agate (14 lignes=1 pouce; 2,5 cm).

• Supplément pour annonce avec numéro de case réservée: 9,30\$ la parution

5 insertions consécutives et plus, d'un même texte **RABAIS DE 20%**

• Prix minimum (20 mots et moins): 10,00\$ la parution.

• Annonce sans cadre: 0,50\$ le mot.

• Titre en capitales et caractère gras: supplément de 4,20\$ plus 0,50\$ le mot, la parution.

• Annonces encadrées et encans: 3,30\$ la ligne agate (14 lignes=1 pouce; 2,5 cm).

• Supplément pour annonce avec numéro de case réservée: 7,50\$ la parution

Annonces classées commerciales: 4,50\$ la ligne agate

Représentants: Robert Bissonnette, Christian Guinard, Sylvain Joubert et Sylvain Lalonde

Indiquer CLAIREMENT vos instructions: nom, adresse, no de téléphone, code régional, nombre d'insertions, etc. (lettres moulées)

LES ANNONCES CLASSÉES SONT PAYABLES À L'AVANCE



Le paiement et les textes doivent parvenir aux bureaux de la TCN le jeudi avant 12h00 (midi) précédant la date de publication. Adressez toute demande de renseignements comme suit:

**LES ANNONCES CLASSÉES LA TERRE DE CHEZ NOUS**

Maison de l'UPA 555, Roland-Therrien, Longueuil (Québec) J4H 3Y9

Tél.: (450) 679-7809 Ligne directe Montréal: 521-4850

Fax: (450) 670-4788 (entre 8h45 et 16h30 seulement)

**Courrier électronique:**

sdeveault@tcn.upa.qc.ca mmarcil@tcn.upa.qc.ca

## ANIMAUX DEMANDES

### ATTENTION-ATTENTION

avons besoin de génisses, taures ouvertes et saillies pur-sang ou croisées.

### FERME HOUDE

Tél.: 819-835-9424

Fax: 819-835-0598

## ANIMAUX DEMANDES

### ACHÉTERAIS sleigh et harnais pour cheval de 1.600 livres. RECHERCHE CHEVAUX d'équitation ou cheval d'attelage et équipement. Pour informations: (418)849-4252.

### ACHÉTERAIS TROUPEAU complet de vaches laitières et taures. Pour informations, tél.: (802) 849-6266.

### ACHÉTERAIS troupeau Holstein pur sang ou croisés; TAURES saillies ou ouvertes. Téléphone (613) 674-5479 cellulaire (613) 678-7085.

### ATTENTION! Achèterais un troupeau complet de 20-25 vaches laitières directement du producteur. Pour informations, tél.: (450) 549-4163

### ATTENTION! Achèterais vaches laitières fraîches ou dues pour vêler en décembre, janvier, février, mars. Appeler sans frais: 1-888-469-3535

### AVONS besoin d'autruches de tout âge. Pour informations, téléphone: (450) 373-4971

### AVONS BESOIN de taures Holstein ouvertes et gestantes, service rapide partout au Québec. Yvon Hamel, St-Etienne (Qc). (418) 836-1119. Cellulaire: (418) 670-1930.

## ANIMAUX A VENDRE

AGNELLES (45) croisées dont 30 Hampshire, 15 Rambouillet prêtes à l'accouplement. Pour informations, téléphone: (418) 354-2478

AGNELLES (75) croisées Charollais à vendre. Pour informations, téléphone: (418) 374-2514

AGNELLES, béliers indexés Romanov; agnelles, brebis, béliers p.s. ang et croisés Texel: race à viande par excellence. Soyez prêts pour la classification. Soir (819)849-6496

AGNELLES F1 (50); béliers Dorset de 1 an et bélier Polypay de 2 ans, pur sang enregistré. Informations, tél.: (819)728-2543

AGNELLES hybrides Texel/Romanov aussi agnelles Romanov pur sang enregistrées à vendre. Offre suivi pour nouvelles entreprises. Pour informations: (418) 332-2578

AIMERIONS DONNER couple Labrador blond 7 ans, femelle opérée, affectueux et en santé. Manquons de temps pour eux. Désirons trouver foyer accueillant. Pour informations: Pierre ou Hélène (450)658-6053 ou Pierre (514)919-3144

ANES: choix d'étaisons ou juments, grandeur large, couleur noire. Pour informations, tél.: (819) 687-3884

ANES, lamas, alpacas, cochons miniatures, chèvres miniatures, moutons Jacob, moutons Barbados, pigeons, cochons d'Inde, faisans, chevaux différentes grosseurs. Informations, tél.: (819)336-3817, (819)336-5423

ARCOTT OUTAOUAIS Béliers p.s.e. issus de 3 lignées différentes, 25 agnelles p.s.e. Aussi charre, herse, faucouche, niveleuse, batteuse, semoir. (819)336-2704

ASSOCIATION ANGUS. Pour informations: Sylvie Grenier, téléphone: (819) 838-1638, fax: (819) 838-1639, 2285, chemin du Gulf, Stanstead, Qc JOB 3E0.

ASSOCIATION BLONDE D'AQUITAINE. Inf.: Gaëtan Hinse, 602 rang Couture, Chesterville, G0P 1J0. Téléphone: (819) 359-2397.

ASSOCIATION CHAROLAIS DU QUÉBEC Brigitte Bergeron, 144 Grande Barue, Saint-Césaire, J0L 1T0. www.charolaisquebec.qc.ca Tél./fax: (450)469-2775

ASSOCIATION DES ÉLEVÉS LI-MOUSIN DU QUÉBEC, Jérôme Poirier. Téléphone: (450) 799-4073, télécopieur: (450) 799-4007.

ASSOCIATION HERFORD DU Québec. Pour inf.: André Beaumont prés. (418) 875-3031, Jean Tétrault vice-prés. (450) 535-6606, Chantal Castonguay sec.-trés. (819) 889-2679.

ASSOCIATION SALERS DU QUÉBEC. Informations: Jacqueline Pettigrew, 560 Grosse Ile, Lyster, G0S 1V0. Tél.: (819) 389-2129.

AUTRUCHES (trio) 5 ans de race blanche avec microcipe (dernière année de ponte 64 oeufs), incubateur N'Koby capacité 70 oeufs avec éclairage. (450)454-1319.

BELGE P.S.E.: juments poulinières et poulchies domptées. (450)583-6700 ou (514) 946-0311.

BÉLIERS (2) Dorset pur sang avec papier, nés: avril 1998 et septembre 1998. Tél.: (819) 838-5538 soir

BÉLIERS Booblys Booroola prolificité, désaisonnement intégral sans photopériode, nés triplets, BÉLIERS CALIPYGE double musculature diminuée. Béliers supervisés. Téléphone: (819)362-2531

BÉLIERS Romanov pur sang enregistrés à vendre. Pour informations, téléphone: (450) 532-3799

BELLES VACHES (8) Shortorn à leur 2e veau printemps 2001, vêlant mars, avril, 20 belles vaches Charolais Simmental vêlant à partir de février, troupeau complet. (819)275-7595

AGNELLES (10) F1 Texel Dorset Romanov âge 10 mois; BÉLIER Dorset 3 ans et béliers Romanov 1 an. Téléphone: (819)835-0794

AGNELLES (30) Polypay-Dorset sélectionnées, prêtes à l'accouplement, également béliers Polypay et Dorset enregistrés. Pour informations, tél.: (450) 759-4643 loup@pandore.qc.ca

BREBIS (125) Finn Dorset avec béliers Arcott canadien depuis début août. Tél.: (819) 221-3038

## ANIMAUX A VENDRE

BREBIS: 250 Suffolk croisées, 550 Finnnois Rambouillet Dorset. Aucune maladie. Tél.: (519) 368-7691 anglais, M. Rompré (819) 371-7585 français

CERF rouges et wapitis à vendre. Pour information, tél.: (418) 834-4707

**CERFS ROUGES**  
32 Femelles cerfs rouges gestantes, 20 femelles hybrides 50-97% gestantes. 2 mâles wapitis pur, 3-4 ans, 2 mâles rouges pur 3-6 ans, 35 petits cerfs rouges/ hybrides 5 mois. ATTENTION! Producteurs laitiers. Cératiers: un élevage de cervidés québécois? Téléphone: (819)479-9296. (819)395-4557 soir.

**CERFS ROUGES**  
Programme d'élevage. Soutien financier. Achat de vos petits. Ranch du cervidé D.J. Tél.: (819) 396-2612

**2 + 2 = 5**  
C'est ce qui se produit quand vous utilisez un système d'élevage croisé planifié  
Avec une approche disciplinée, les recherches ont démontré que les livres de veau sevré par vache exposée peuvent augmenter par autant que 25%.  
À vendre: 130 taures, date de vêlage mars/avril, croisées de première qualité. Obtenez une solide fondation avec ces excellentes taures de classe F1. Elles sont maternelles, modérées et charnues. Croisements Hereford / Simmental / Red Angus d'élevage Red Angus de bas point à la naissance. Des escampotes sont offerts pour les groupes en lots de charge de camion. **L'été est un puissant outil!**  
Pour plus de renseignements sur le type de mathématiques qui vous conservera actif dans l'élevage des vaches, ou pour voir la cassette vidéo, communiquez avec Kim chez Cornell Farms, Devlin, Ontario au (907) 486-3477 ou pour l'information en français, appelez **Michel Lavoie au (418) 259-2213 ou 2417.**

CERFS ROUX: faons et adultes mâles et femelles disponibles. Pour informations, tél.: jour (450) 464-2654, soir (450) 464-3466

CERFS ROUX pur 130 têtes, testés négatifs 1999, origine certifiée, prix liquidation selon quantité. Pour informations, tél.: (418) 497-3086

CHAROLAIS 100 têtes et plus, pur sang enregistrés et commerciaux. Admissibles à l'ASRA. Très bon rapport qualité-prix. RANCH CHAROLAIS GILLES ROBIN. (418)248-4517.

CHAROLAIS 30 Génisses pur sang enregistrées, sans cornes, de 8 à 10 mois. Tél.: (819) 397-2972

CHAROLAIS PUR SANG Taureaux pur sang conforme à l'ASRA. Taures gestantes. Ferme Bernier et Frères. Tél.: (418) 247-5626

CHAROLAIS SAINT-VINCENT Troupeau éprouvé répondant aux normes de l'ASRA. SPECIAL TAUREAUX. Aussi génisses, vaches. Tél.: (450) 836-2590, St-Cuthbert.

CHAROLAIS: taures, et vaches à vendre, bonne conformation, excellente génétique. Tél.: (819) 389-2170, (819) 362-5282

CHEVAL Canadien Percheron couleur baie, 1.800 lb, 8 ans, 1.500\$, attelage disponible en sus. Marcel. Téléphone: (450) 672-6034

CHEVAUX: 2 juments Belge 13 ans et 6 ans, très dociles, en parfaite santé. Tél.: (450) 885-3594

CHEVAUX Canadien: 2 poulchies de l'année noires, p.s.e., parents sur place. Informations, tél.: (450) 438-4222

CHEVAUX Hallinger enregistrés: un étalon, 6 juments pleines, 6 poulchies. Tél.: (450) 438-8182 préférable après 20h00

CHEVREAUX Boer mâles et femelles p.s. avec papier, un bouc 11 mois avec papier Boer; CHEVRES 50% Boer saillies avec Boer p.s.; aussi beau berlot de père Noël, comme neuf. Région St-Rémi. (450)454-3132 après 18h00

CHEVRETTES (8) et 30 chèvres Nu-bienne à vendre. Pour informations, tél.: (450) 294-2738

CHEVRETTES pur sang Toggenbourg, aussi jeunes boucs pur sang Lamancha, Alpin et Toggenbourg. Informations, tél.: (450) 460-0334

CHIOTS Border-Collie enregistrés, plusieurs couleurs, garantie santé, entre 350\$ et 500\$, aussi 2 adultes mâles (un dressé obéissance). Tél.: (819)858-1188, (514)219-4548

CHIOTS Bouvier Bernois pure race non entreg. (portée de 3) âgés de 5 semaines, prix demandé 500\$. Téléphone: (819) 583-4804

CHIOTS Montagne des Pyrénées pure race, vaccinés, vermifugés, parents sur place, élevage privé, garantie 1 an. Tél.: (819) 858-2305

CLYDESDALE Directement de l'éleveur. Nous avons un excellent choix de chevaux p.s.ang de tout âge: hongres, pouliniers, poulchies, juments gestantes ou non. Informations: (819)293-5460

ÉMEUS: 40 jeunes nés en 1999, 22 autres nés en 1998 et avant, pour la chair ou la reproduction. Informations: (450)794-2626

FERME GERELI HEREFORD Taureaux (6) 20 mois, 2 avec certification ASRA. Livraison disponible. Achèterais paille sur champ. Richard. Tél.: (450)539-0125.

GELDING: magnifique paire de "gelding" Belge 2 ans, 1.000\$ chacun. Informations, tél.: (819) 843-7233

HIGHLAND: taureau blanc u.s. 5 ans, avec papier bleu de l'ASRA. Pour informations, tél.: (819) 727-3685 après 18h00

HOLSTEIN ROCHELAIS: Taures, vaches fraîches vêlées. Taureaux prêts pour service. Mères T.B. à plus 10.000 kg. J. Alain Laroche, St-Albert. (819)353-2910.

## ANIMAUX A VENDRE

CHEVRETTES (8) et 30 chèvres Nu-bienne à vendre. Pour informations, tél.: (450) 294-2738

CHEVRETTES pur sang Toggenbourg, aussi jeunes boucs pur sang Lamancha, Alpin et Toggenbourg. Informations, tél.: (450) 460-0334

CHIOTS Border-Collie enregistrés, plusieurs couleurs, garantie santé, entre 350\$ et 500\$, aussi 2 adultes mâles (un dressé obéissance). Tél.: (819)858-1188, (514)219-4548

CHIOTS Bouvier Bernois pure race non entreg. (portée de 3) âgés de 5 semaines, prix demandé 500\$. Téléphone: (819) 583-4804

CHIOTS Montagne des Pyrénées pure race, vaccinés, vermifugés, parents sur place, élevage privé, garantie 1 an. Tél.: (819) 858-2305

CLYDESDALE Directement de l'éleveur. Nous avons un excellent choix de chevaux p.s.ang de tout âge: hongres, pouliniers, poulchies, juments gestantes ou non. Informations: (819)293-5460

ÉMEUS: 40 jeunes nés en 1999, 22 autres nés en 1998 et avant, pour la chair ou la reproduction. Informations: (450)794-2626

FERME GERELI HEREFORD Taureaux (6) 20 mois, 2 avec certification ASRA. Livraison disponible. Achèterais paille sur champ. Richard. Tél.: (450)539-0125.

GELDING: magnifique paire de "gelding" Belge 2 ans, 1.000\$ chacun. Informations, tél.: (819) 843-7233

HIGHLAND: taureau blanc u.s. 5 ans, avec papier bleu de l'ASRA. Pour informations, tél.: (819) 727-3685 après 18h00

HOLSTEIN ROCHELAIS: Taures, vaches fraîches vêlées. Taureaux prêts pour service. Mères T.B. à plus 10.000 kg. J. Alain Laroche, St-Albert. (819)353-2910.

HOLSTEIN Taures et vaches fraîches vêlées ou vêlant sous peu. ACHAT - VENTE. Tél.: (418) 833-6563.

POULAINS: 2 Percheron gris de l'année, fils de Dragoner. Pour informations, tél.: (450) 756-2837

**VEAUX DE GRAIN SEVRES**  
Garantis 200 lbs, Holstein seulement  
2 implants, vermifugés, vaccinés, car certifiés.  
Réservez à l'avance  
PRIX TRÈS TRÈS COMPÉTITIFS  
(819) 367-3641 • (819) 397-4926

JUMENT Canadienne enregistrée gestante poulinant juin, bien domptée selle et voiture, 10 ans; aussi PO-NEYS. Tél.: (450) 439-1563

LAMAS À vendre des bêtes lamas de l'année, aussi adultes. Tous nos sujets producteurs proviennent de l'Ouest Canadien. Bonne qualité et prix raisonnables. (819)397-2972

PAINT enregistré "gelding" bai overo, 33 mois, 15,3 mains, fils de Dominant Colors, accepterais jument Canadienne en échange; aussi FABRICATION de voitures d'hiver et d'été, plusieurs modèles disponibles. (418)825-2807

PERCHERON: une paire "gelding" Percheron gris pommelé, très bien domptés; aussi POULICHE Percheron p.s.e. Pour Informations, téléphone: (819) 224-7647

POLYPAY pur sang: brebis gestantes et non gestantes, béliers produits en station. Tél.: (418) 629-3490

POULICHE SHIRES pur sang de 5 ans à vendre. Pour informations, tél.: (418) 458-2162 le soir

POULINIÈRES enregistrées à vendre (T.B. A. Warmblood, Canadien) à partir de 1.500\$. Tél.: (450) 974-0435 laisser message

SIMMENTAL: beau choix de taureaux sans cornes avec influence Fleckvieh de génétique supérieure, possibilité de livraison; aussi ABREUVOIRS extérieur sans électricité. Téléphone: (418)428-3851.

## ANIMAUX A VENDRE

TAUREAU et vaches Charolais Simmental à vendre. Pour informations, tél.: (418) 387-3003

TAUREAU Holstein p.s.e. un an Cleitus x Miklin, 6 mères EX à plus 10.000 kg, idéal pour taures (vêlage facile) 1.600\$. Soir (819)396-3188

TAUREAU Holstein pur sang 2 ans classifié bon plus, père Comester Lee, 3 générations de mères T.B., 1.500\$. Tél.: (418)668-9101

TROUPEAU: 18 brebis mères gestantes ou non, mâle East Friesian enregistré, aussi agnelles demi sang. Le tout 5.500\$. (450) 460-2206 (répondeur)

TROUPEAU animaux à boeuf à vendre. Informations, tél.: (450)658-8618

VACHE à boeuf Charolais gestante février/mars et une Simmental gestante. Information, tél.: (450) 373-5296

VACHES (20) Charolais enregistrées avec papier; TAUREUX enregistrés; trio d'AUTRUCHES âgées de 3 ans. S'adresser au (418) 733-4553

VACHES à boeuf croisées saillies Li-mousin vêlage janvier à mars. Pour informations, tél.: (418) 599-2988

VACHES à boeuf Hereford, Simmental, Charolais, Salers: 22 vaches à vendre, 19 fraîches vêlées. Pour informations, tél.: (450) 836-7440

VACHES LAITIÈRES pur sang 1er et 2e veau; aussi JEUNES TAUREAUX et génisses. Ferme Stanfold Holstein Inc. Princeville. Tél/fax (819)364-5789 Courriel: stanfold@boisfrancs.qc.ca

VACHES, taures, génisses et taureaux Simmental, J.J. Barrette. Pour informations, tél.: (450) 655-5353

WAPITIS: deux femelles wapitis 1 1/2 an et une femelle de 5 ans. Pour informations, tél.: (418) 365-6889

## ARTISANAT

MÉTIER Leclerc avec tous les accessoires, 1.200\$. Contacter Louise Lake Tél.: (450) 224-2993, (450) 224-8506 après 18h00

## A VENDRE DIVERS

A BAS PRIX! Matériaux imparfaits... prix parfaits! Plancher laminé: 8,99\$ pi. Parqueterie pré-vernie: 0,99\$. Céramique 6x6: 0,19\$, 13x13: 0,89\$. Prêfinit: 7,99\$. Revêtement salle de bain: 15,95\$. Epinette: 1x3-8 pi. 0,48\$, 2x3-8 pi. 0,55\$. Panneau galvanisé: 7/16" 6,89\$. Contreplaqué 3/8" 8,99\$, 5/8" 17,29\$. Valide du 20 au 25 novembre 2000. Matériaux à Bas Prix. 11 Succursales pour mieux vous servir (450)562-8501

ABRIS POUR VEAUX Problèmes de diarrhée, de pneumonie, manque de place dans l'étable: les huches Agri-Plastic rectangulaires avec porte avant, aussi extra grandes pouvant contenir 1 à 5 vaches. Prix compétitifs! Téléphonez pour comparer. Livraison partout au Québec. (450)263-5829.

APICULTEUR Matériel apicole à vendre et réservoir en plastique de 1.600 gallons. Tél.: s'adresser à Claude (450) 787-3416

APICULTEURS! Bassin à miel nylon, pompe à miel et conduit en pyrex, chasse abeilles, trappe à pollen, balance. Michel (450)549-2208

BARILS (500) EN PLASTIQUE avec caoutchouc au couvercle, celui-ci est vissé, 5.00\$ chacun. Upton, région St-Hyacinthe. Tél.: (450) 549-4977

BARRIÈRE HYDRAULIQUE Utilisateur de salle de traite, barrière (chien) hydraulique pour aire d'attente, complètement équipée et galvanisée. Aussi RACK pour taiter sabot, RAIL de suspension et ARCHE pour robot R.T.M., etc. Directement du fabricant. Roger Bischof. Cellulaire: (819) 352-3744, Tél.: (819) 358-6224.

BASSIN pour élevage de poissons, truites, menés ou autres, intérieur ou à l'extérieur, 4'x4'x8" 960 gal., avec filtreur. Tél.: (450)472-6474

BULK TANK 1.000 gallons, moteur 5.5 hp, sortie 2 pouces. Pour informations, s'adresser au (450) 258-4490

CAGES (48) pour séver les veaux, encore bonnes, faciles à monter, avec chaudière, cerceau, abreuvoir et attache, 500\$. Saint-Nazaire-d'Acton. Tél.: (819) 392-2276

CHAUDIÈRES à eau d'ébène en aluminium, couvercles et chaluméaux compris. En Estrie. Informations, tél.: (819) 845-1143

CHAUDIÈRES aluminium 1 1/2 gallon, 2 gallons, couvercles et chaluméaux. Informations: (514) 323-5900, cell. (514) 202-2151

CHLORINATEUR, 10 TRÉMIES sèches, 10 trémies humides pour engraissement et un kit d'ENTRAÎNEMENT sportif. Tél.: (819) 535-5362

COMPOST excellente qualité. Possibilité de livraison. Région de Lanaudière. Information, tél.: (514)946-2050

**A VENDRE DIVERS**

ÉVAPORATEUR 3.5x14 capacité 6 à 10 gallons sirop/heure, comme neuf, panne acier inoxydable, hotte suspendue, osmosis capacité 650 gallons d'eau/heure, 1 an d'utilisation. Cellulaire (450)360-9016

ÉVAPORATEUR au bois Dominion & Grimm 6'x18" avec panes et dôme, et tuyau neuf, équipé d'un économiseur. Informations: (450) 258-2277

**PORTES DE GARAGE**

Résidentielles  
Commerciales  
Industrielles  
Opérateurs électriques  
Service d'urgence  
Entretien  
Réparation  
Estimation gratuite

**LES PORTES  
ALAIN BOURASSA INC.**  
3255, rue Marconi  
Masouche (Québec)  
Tél.: (450) 474-4924  
Pagette: 854-8841

ÉVAPORATEUR au bois pour eau d'érable 3 1/2x14; ÉVAPORATEUR à l'huile 2x8; SCIE radiale 12"; FENDEUSE à bois. Tél.: (418) 796-2993

ÉVAPORATEUR Waterloo "stainless" 5'x10" à l'huile, hotte; FINISSEUR Waterloo "stainless" à l'argon 2x8 à l'huile. Le tout en bonne condition. Prix 3,900\$. (450)776-6245

FOURNAISES (50) 135,000 BTU à 500,000 BTU et plusieurs réservoirs à l'huile. Les Serres Luc Cléroux Inc. Informations, tél.: (450)258-2799

GÉNÉRATRICE 35,000 watts, peut opérer sur tracteur avec 3 points d'attache ou avec moteur diesel, refait à neuf servi seulement 2 heures. Informations: (450)539-2377

GÉNÉRATRICE Kohler moteur Cummins, 30 kW/240, transfert "switch" 200 amp. automatique, 700 heures; GÉNÉRATRICE Onan 80 kW/550 moteur Cummins, 2 ans d'usage, 150 heures, dans une remorque, prête à servir. (450)293-3448

GÉNÉRATRICES diesel de 15 kW à 125 kW neuves et usagées, directement du fabricant. Informations, tél.: (450) 658-7886

GÉNÉRATRICE stationnaire moteur 6 cylindres Cummins, 125 kWh, 800 heures, neuve. Martin Côté. Téléphone: (418) 443-2751

GÉNÉRATRICE sur PTO John Deere type 40 kW, 120 et 240 volts, 166 ampères, très propre, prix 3,500\$. ENTREPRISES JOCELYN HOULE. Tél.: (450)756-0501, 1-800-756-0514

INCUBATEUR et ÉCLOSOIR G.O.F. 1260 avec tourneur d'œufs pour tout genre de volailles, 925\$; SILO Supérieur 16'x50" avec débouleur suspendu Badger, 3,000\$; FOURRAGERIE N.H. 717 Super, souffleur #25, boîte Dion 3 batteurs, 4,000\$. Téléphone: (418)888-5651

INTERRUPTEUR électrique usagé (main switch) 600 ampères, 120-240 volts, très propre, fusibles inclus, prix 600\$. Tél.: (819) 358-6641

**RÉSERVOIRS  
POLYÉTHYLÈNE  
GRADE  
ALIMENTAIRE**  
80 modèles disponibles  
1 100 gal. U.S.: 640,00 \$  
F.O.B. dépôt

**ALPINE CORP.**  
ENGRAIS LIQUIDE  
(450) 771-1742  
2 DÉPÔTS  
LA PRÉSENTATION  
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU  
www.alpinecorp.net

KIOSQUE d'exposition de marque Archex 10-15-20, panneaux réversibles 2 couleurs, bleu-gris et beige brun, support aluminium, caisse en polymère, comme neuf, valeur 6,000\$ demande 1,200\$ négociable. Téléphone: (450)377-8732

MANGEOIRE balles rondes pour moutons, achetée de Matalvega, comme neuve, bon prix. St-Pamphile. Tél.: (418) 356-2661, (418) 356-3009

MIEL en vrac, sceaux de 35 lb, à vendre. Pour informations demander Francine, tél.: (418) 831-5866

PARCS à verrats et à truies; 12 CAGES à porcelets superposés 3x5; STALLS de gestation, médicament d'eau D.S.A.; 2 ÉCHANGEURS d'air Del-Air 350; SERINGUE toute neuve 25cc AllFlex. (450)796-5950

POLYBOARD. Les feuilles de plastique recyclé quasi tout usage, qui donne des résultats fantastiques surtout dans les bâtiments agricoles. Ne rouille pas, ne pourrit pas, résiste aux chocs, même à l'acide, durabilité infinie et à des prix incroyablement bas. C'est payant de comparer 1/2" à 2 1/2". Beaucoup d'autres spéciaux au 1188, 8<sup>e</sup> rang, St-Théodore-d'Acton, tout près route 139. Plus de 6,000 feuilles en inventaire (450)546-3411. S.V.P. appelez avant de venir.

POMPE à vide Surge 75 plus 4.5 hp, traiveuses Mini Cup. Pour informations, tél.: (819) 285-2357

RÉFRIGÉRATION: unités de 3 forces et de 4 forces. Pour informations, téléphone: (450) 454-7701

**A VENDRE DIVERS**

**REMORQUE LA CHEVAUCHÉE**  
Achat, vente, échange. Le plus grand inventaire au Canada, neuves ou usagées (plus 300 unités en inventaire): animaux, utilitaires, plate-forme, dompeur, tapis caoutchouc. Granby. (450) 375-2203, 1(877) 375-2203.

**REMORQUE RICARD  
NOUVEAU MODÈLE 2000**  
Remorque animaux tout aluminium, spécial du mois 7'x16' bumper: 8,750\$. Remorque acier nouveau "design" d'une seule pièce, "goose neck" 7'x16', à partir de 7,850\$, primer, époxy, peinture polyuréthane, aussi "flatbed" 1 Beam 12", 8'6"x24", 6,995\$. Sortie 185 (20) Saint-Cyrille, (Drummondville). Tél.: (819)478-3993, 1-888-473-3993.

**Remorques L. Brouillette Inc**  
Dépositaires de la réputée marque EBY tout aluminium, Corn Pro pour Flat Bed et animaux acier. TAPIS caoutchouc. Financement New Holland disponible. Région Waterloo. Téléphone: (450) 539-1499, Fax: (450) 539-0899.

RÉSERVOIRS (2) en polyéthylène de 11,000 litres chacun. Pour informations, tél.: (819) 293-6921 poste 24

**J.P.L. EQUIP.**  
220, rue Rochette, Saint-Pascal (Québec) G0L 3Y0  
Tél.: (418) 492-8852  
Télex: (418) 492-8854

**ÉQUIPEMENTS WESTFALIA  
À LIQUIDER**  
Matériels neufs au coûtant:  
Retrait stimopuls MA: \$1130,80  
Griffe Classic 300: \$366,20  
Pompe à vide R.P.S. 2800: \$3503,00

SOIGNEUR À CONCENTRÉS Agro-Contact 6 compartiments, balance électronique, soigne des deux côtés, deux remplissages automatiques, ainsi qu'une réserve d'une tonne en polyéthylène, réception AgriMétal, seulement 2 ans d'usage. (819)784-2487

SOIGNEUR Rovibec DEC 367 de 6 compartiments et agitateur mais humide; COMPRESSEUR de traîneuse DeLaval 7.5 hp #78; PIPELINE 2" "stainless" au 4.5 et 5.6 GRIFRES à lait Harmony. (819)848-2775

STRUCTURES D'ACIER Houle: une 144x36, une 70x40, bois et tôle, avec terrain ou pour démonter; ROULEUSE à grain AgriMétal; CHAÎNE de nettoyeur Houle sortie gauche; SILO à grain 40 tonnes. (819)292-2454

SUPER POMPE à purin Houle, état très propre, pour profondeur ajustable à 12 pi. Informations: (819) 336-4419

SYSTÈME d'irrigation avec pompe Capran 4", 70 tuyaux 3"; DEVANT de lift à 3 points; COUPEUSE à patates. Tél.: (450)826-4260

TAILLE-SABOT Houle; TRANSMISSION nettoyeur Dynavent; ROULESE Bodco moteur 5 hp, pointe diamant; STALLS à vaches Houle pour 120 lètes parcs individuels 4.5. Téléphone: (819)336-6386

TRAILER à animaux en aluminium "fifth wheel" 28 pi.; CAMION Dodge Ram 1996, 4x4, 62,000 km. Informations, tél.: (418) 362-3367

**TUYAUX NEUFS ET USAGÉS**  
Ciment, plastique et métal, ponceaux de ferme 1'-11" diamètre, réservoirs. Info: téléphone (450) 258-3984, cellulaire (514)248-5033

VAN ENTREPÔT 48 pi. isolée, avec porte de garage plus 2 autres portes sur le côté, 3,000\$. Tél.: après 18h00 (418)836-3036

**BÂTIMENTS**  
BÂTISSÉ démontable poutres d'acier 96' de long, 40' large, tôle couleur. Tél.: (819) 458-2835 après 18h00

**TÔLE**  
Tôle à rigidité maximale  
Capacité de charge supérieure

**ÉCONOMISEZ**  
Spéciaux en inventaire

**SERVICE**  
Estimation gratuite  
Livraison sur chantier disponible  
Contactez-nous sans frais  
Tél.: 1-888-358-6546  
Fax: 1-888-358-5932

**Lucien Turcotte & Fils**  
25, des Buttes, Warwick, Qc JOA 1M0

**BATIMENTS**

**INDUSTRIES  
BEHLEN**  
BÂTIMENTS  
CURVET

**BÂTIMENTS  
CURVET**  
Largeurs disponibles:  
26' - 33' - 40' - 50'  
- 51' - 62' - 68'  
Pour informations,  
communiquer avec  
le dépositaire le  
plus près de  
chez vous

CHICOUTIMI-NORD  
A.P.L. du Saguenay Inc.  
(418) 693-9192

KAMOURASKA  
F. Gérard Pelletier inc.  
(418) 492-2439

LACHUTE  
Polydor Richer et fils inc.  
(450) 562-6638

NICOLET  
Hervé Lacharité & fils inc.  
(819) 293-8676

NOTRE-DAME DU NORD  
Centre Laitier  
(819) 723-2256

ST-CASIMIR  
J.M. Bélanger inc.  
(418) 339-2348

ST-CUTHBERT  
Équipement D.P.  
(450) 836-3487

ST-DOMINIQUE,  
ST-HYACINTHE  
Équipements Daniel  
Labonté Inc.  
(450) 773-6589

ST-DONAT, RIMOUSKI  
Damase Lepage et fils  
(418) 739-4059

STE-CLAIRE  
BELLECHASSE  
Marcel Morissette inc.  
(418) 883-3388

VICTORIAVILLE  
Métal Chester  
(819) 752-6558  
ou contacter  
sans frais  
1-888-271-7074

**STRUCTURE D'ACIER  
VER-MET**  
LES SPÉCIALISTES  
EN STRUCTURE D'ACIER  
SUR MESURE

**BÂTIMENTS  
AGRICOLLES  
INDUSTRIELS  
COMMERCIAUX**  
Partout au Québec  
Nous sommes ouverts à  
tous vos projets spéciaux...  
STRUCTURE D'ACIER  
VER-MET  
Tél.: (450) 796-5170  
Fax: (450) 796-5171  
Sans frais 1-888-772-6444

**PORTES DE  
GARAGE**  
VENTE, INSTALLATION  
• Résidentiel  
• Commercial  
• Industriel  
**PORTES L.D.G.**  
Tél.: (450) 756-2309

**OVERHEAD DOOR**  
DEPUIS 1921  
PORTES OVERHEAD DOOR  
✓ Vente  
✓ Installation  
✓ Service  
✓ Estimation gratuite  
(514) 352-9450

**BATIMENTS**

**AGRICULTEURS**  
Achetez directement  
du fabricant

**TÔLE**  
Vigneault  
Maximum de Résistance -  
Imperméable - Beauté durable

Nous fabriquons  
votre revêtement  
sur mesure dans  
un délai de 36 hrs.  
Tôle galvanisée  
ou déjà peinte

2470, Route 165, St-Ferdinand  
(Co. Frontenac) (Qué.) G0N 1N0  
FAX: (418) 428-4545  
Sans frais: 1-888-428-9921

**Portes de GARAGE  
CANADIENNES  
et Provincial**  
Depuis 1950

VENTE • SERVICE  
• INSTALLATION • PIÈCES  
Pour résidences  
et bâtiments agricoles  
• Estimation gratuite •

Local: (450) 245-1118  
Sans frais: 1-877-417-1118

**REDRESSÉMENT - LEVAGE  
TRANSPORT BATIMENTS**  
Travaux en toutes saisons. HILAIRE  
GAGNE INC., St-Cyrille, comté Drum-  
mond., président Jean-Paul Gagnon.  
Tél.: (819)397-2333.

**BOIS-MATÉRIAUX**  
Tuyaux neufs ou usagés  
Les Spécialistes du ponceau Enr.  
(819) 394-2490

**MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION  
EN PLASTIQUE RECYCLÉ**  
Servant pour bâtiments, murs, plan-  
chers latés, patios, cabanons. Égale-  
ment panneaux 2" d'épaisseur en  
PVC pour portes et parcs d'engraissé-  
ment, panneaux de différentes  
épaisseurs et grandeurs, cabanes à  
veaux, mangeoires à vaches mou-  
lées, 10,955\$. PLASTIQUE RECY-  
CLÉ FLORENT CHAGNON INC. (dé-  
démarré au 416 ch. St-Pie à St-  
Dominique). Pagette: (450)261-4273,  
bureau: (450)773-3130. Site web:  
http://www.ntic.qc.ca/~florent

**CAMIONS**  
CAMION Ford Cub 1350 (1995) 7.3 li-  
tres turbo, boîte 16' isolée et chauffée,  
idéal pour transport porcelets de  
sevrage halif. (819)658-3630

DODGE 3500 (1990) 6 roues, boîte  
fermée 12' pour animaux, moteur  
Cummins diesel, manuelle 5 vitesses,  
peut être vendu séparément, en bon-  
ne condition. (819)365-4759

**CORRESPONDANCE**  
AGRICULTEUR 31 ans 5'11", 170 lb,  
belle apparence, cherche femme 24 à  
34 ans, belle apparence pour but sé-  
rieux. Écrire (avec photo) à La Terre  
de chez nous, CASE 689, 555 boul.  
Roland-Therrien, Longueuil J4H 3Y9

HOMME 27 ans, 5'7", 175 lb, diplômé  
ITA, fils d'agriculteur, relève en trop,  
recherche agricultrice ou femme dési-  
rant s'établir en agriculture. But sé-  
rieux. Écrire à la Terre de chez nous,  
CASE 694, 555 boul. Roland-Therrien  
Longueuil, J4H 3Y9

HOMME veut rencontrer un cultiva-  
teur pour amitiés et aider aux travaux,  
si besoin. Demander Paul. Frais virés  
acceptés 456-4031

**DIVERS**  
Distrial Canada  
VIRAGE  
ÉCOLOGIQUE  
Les Algues Marines  
« ACADIE »  
GRANULÉ  
Minéral chélaté pour les animaux.  
(Complètement assimilable)  
ENGRAIS  
LIQUIDE  
Par arrosage foliaire pour  
les grandes cultures.  
(Très économique).  
1-800-881-9297  
Site Internet  
http://www.distrial.qc.ca

**DIVERS**

Consultations publiques sur  
le plan de protection et de mise  
en valeur des forêts privées  
de la Montérégie (PPMV)

L'Agence forestière de la Mon-  
térégie (AFM) invite tous les pro-  
priétaires de boisés privés et les  
personnes intéressées à participer  
à l'une ou l'autre des consultations  
publiques sur le PPMV de la  
Montérégie.

Ces consultations sont l'occasion  
pour les participants de s'exprimer  
sur les actions de protection et de  
mise en valeur que l'AFM et ses  
partenaires forestiers entendent  
entreprendre pour assurer l'amé-  
nagement durable de la forêt privée  
en Montérégie.

Tous sont invités à l'une des trois  
séances de consultation qui se  
tiendront:

Mercredi, le 29 novembre 2000  
19h00  
au Club de Golf d'Acton Vale  
1000, route 116, Acton Vale

Judi, 30 novembre 2000  
19h00  
à l'Érablière La Grillade  
106, Des Érables  
St-Alphonse-de-Granby

Lundi, le 11 décembre 2000  
19h00  
à l'Érablière l'Harmonie  
212, rang Saint-Charles,  
Saint-Chrysostôme

L'entrée aux sessions  
de consultation est libre.  
Bienvenue à tous!

**AGENCE FORESTIÈRE DE LA MONTEGIE**  
Pour plus de renseignements,  
veuillez communiquer avec:  
L'Agence forestière  
de la Montérégie au  
1-877-266-5402

**FINANCE**  
AIDE et SUBVENTIONS: LISTE de  
1,200 programmes 25.60\$. Informa-  
tions, tél.: 1-800-301-8093  
www.mgpublishing.net

**FOIN-GRAIN-PAILLE**

**A BEAUPOIT**  
Achat et vente de foin, paille, ripes en  
sac. Achèterais balles de foin de toutes  
sortes pour chevaux, vaches lai-  
tières, boeufs, moutons en balles car-  
rées de 40 lb et/ou mil, luzerne, lu-  
zerne, etc., qualité no 1 sans poussière.  
Achetez foin de seconde qualité en  
balles carrées. Achetez grosses balles  
carrées de foin sec ou humide.  
(418)661-0085 Gilles Perron

À BON PRIX foin et paille, différentes  
qualités, mil luzerne, luzerne pure,  
service de livraison. Informations, tél.:  
(450) 472-3665.

ACHAT et vente de foin et paille, ripes  
de bois. La Plaine. Pour informations:  
tél.: (450)478-1526  
Jacques Villeneuve & Fils

ACHAT ET VENTE de foin et paille.  
TRANSPORT D. POTVIN INC.  
St-Bernard-de-Michaudville, comté de  
St-Hyacinthe. Tél.: (450) 792-3155.

ACHAT ET VENTE de FOIN et PAILLE.  
Transport au Québec. Blanchard &  
Bélisle Enr, Saint-Hyacinthe. Tél.:  
(450) 773-1741, (450) 773-3846.

ACHAT ET VENTE de foin et paille.  
Transport inclus Québec et États-  
Unis. St-Ours, cté Richelieu. Raynald  
Ouellet Transport Inc. (450) 785-5559

ACHAT ET VENTE de FOIN et PAILLE.  
Transport au Québec. Donald  
Joyal Inc. Tél.: (450) 794-2863.

ACHAT ET VENTE Livré: Québec,  
USA. Foin, paille et ripes en sac, bal-  
les carrées et rondes. R.Gosselin,  
Bellechasse. Tél.: (418) 883-3608

ACHAT, VENTE: foin, paille, balles  
carrées (petites, grosses), balles ron-  
des. Transport inclus, Québec/USA.  
Saint-Bernard, comté St-Hyacinthe.  
(450) 792-3165, cell.: (450) 778-4080.  
Transport Serge Potvin inc.

ACHÈTE et VENDS foin, paille et  
ripe.  
RENÉ NORMANDIN  
Tél.: (450) 347-7714

BALLES (2,500) carrées de foin de  
2e qualité à vendre 1,00\$ la balle. In-  
formations, tél.: (418) 728-5327

ENSILAGE balles rondes 4x4, excel-  
lente qualité, 15\$/unité (transport  
non inclus). Informations: demander  
Karine au (418) 253-5745

FOIN de première coupe 8,000 balles  
première qualité, 2,000 balles de  
deuxième qualité. St-François-Laval.  
Tél.: (450) 666-8988

FOIN première coupe balles carrées  
approx. 50 lb, mil très bonne qualité  
pour chevaux, 2,000 balles 2,00\$/  
balle. Région Mirabel. (450)473-7732  
laissez message

FOIN sec en balles rondes, bonne  
qualité. Informations: (819) 845-7910  
ou (819) 845-7703

**MAÏS HUMIDE**  
Et mais sec. ACHAT et VENTE à  
l'année. P.E.D. Rainville Inc., 372  
route 137, St-Thomas d'Aquin. Télé-  
phone (450)796-5050.

**FOIN-GRAIN-PAILLE**

FOIN très bonne qualité à vendre:  
pour chevaux, vaches laitières,  
boeufs, moutons, foin ou paille en  
balles carrées ou rondes; aussi en-  
silage balles rondes. Livraison si dési-  
ré. Donald Caron (418)898-2273.

GASTON HÉBERT, Saint-Jean Chry-  
sostôme, comté Lévis. Commerçant  
de FOIN et PAILLE. Achat et vente.  
Informations, tél.: (418) 839-1565

**MARCANON INTERNATIONAL INC.**  
ACHAT ET VENTE  
DE FOIN ET PAILLE  
BALLES COMPACTES  
OU ORDINAIRES  
Marc Cloutier  
Téléphone: (819) 877-3203  
Télécopieur: (819) 877-5152

**MAÏS HUMIDE**  
Achat et vente de maïs humide et  
sec, avec possibilité de transport. In-  
formations, tél.: (450) 792-2375

SUPER BEAU FOIN pour chevaux,  
pas de poussière, 25' balle non livrée,  
possibilité de livraison. Informations,  
tél.: (450) 770-7092, (450) 375-3887

TRANSPORT S. CHAGNON INC.  
Achat et vente de FOIN et paille. Pour  
informations, tél.: (450) 782-2903.

**MACHINES-OUTILLAGE**

**100 CHARRUES EN STOCK**  
De toutes sortes, 10 Sous-solesues,  
50 Vibros, 50 Semoirs, 5 Fourrage-  
res, 25 Sarclours, 10 Chisels, 8 Plan-  
teurs à maïs, 10 Picoteuses, 40 Her-  
ses à disques, 8 Faucheuses rotati-  
ves, 5 Faneurs de toutes sortes et  
plusieurs autres machineries.  
Machinerie Y et C Vincent Inc.  
Tél.: (819) 395-4624, (819) 395-5142

ANDAINÈSES à canola ou à grain,  
entraînées ou motorisées; RAMAS-  
SEURS d'andains; BATTEUSES mo-  
torisées ou entraînées; TRACTEURS,  
SEMOIRS, etc. Tél.: (418) 485-6502.

BATTEUSE International 1440 en  
parfaite condition. Pour informations,  
tél.: (819) 227-4836

**Fin le ramassage de roches!**  
BELTECH  
• Fabriqué au Québec pour NOS SOLS  
• ÉMERGENCE jusqu'à 50% SUPÉRIEURE  
• RÉSERVEZ TÔT-10% d'escompte  
(sur les 10 premiers semoirs commandés)  
• PRIX SPÉCIAL club de conservation  
Ferme P.H. Bélanger  
Tél.: 418-893-2855  
Fax: 418-893-1450  
www.BELTECH.qc.ca  
204-269-5823  
Fax 204-261-7363  
STAgriTech@home.com

Attention cultivateur! Niveleuse  
Niveleuse Scott 14 pi. en très bonne  
condition, prix 5,400\$. Pour informa-  
tions, tél.: (450) 293-6302

À VENDRE ou à LOUER pour déneigement  
tracteur Massey Ferguson  
4255, 4x4, 50 heures, renverse hy-  
draulique, chargeur 1038, prendrais  
échange plus gros avec chargeur;  
400 CHAUDIÈRES eau d'érable 2  
gallons aluminium. Téléphone: soir  
(819) 358-2826

AVIS DE RECHERCHE INTENSE:  
payons bon prix pépée et bulldozer,  
etc. NOUVEAU: TRACTEUR Allis-  
Chalmers XT190 (1968) cab, pelle;  
PEPINE J.D. 510, 1973; LOADER  
W14, 1984; WHITE 1370, 2x4; IN-  
TER 844S, 4x4, cabine, pelle, souf-  
fleur; UNIVERSELLE 640 DTC 4x4  
cabine, pelle; UNLOADER Case  
1816C "bucket" 42", 1987; BOLENS  
SGT 214, 1987, petit travaux pour bri-  
coleur 4x4, cab, pelle, souffleur; CA-  
MION utilitaire Honda CRV 1997,  
noir, 4 portes, démarreur, antidémar-  
reur, a.c. etc. Aussi plusieurs SOUF-  
FLEURS à neige sur P.T.O. Les Équi-  
pements Jocelyn Carbonneau & Fils  
Inc. (819)535-5194

**BATTEUSE  
PRIX DE FIN DE SAISON**  
John Deere 9600, 1.853 heures, 4x4,  
roues doubles, 87,000\$. ENTREPRE-  
SES JOCELYN HOULE, 705 Joseph-  
Arthur, Joliette. Tél.: (450)756-0501,  
1-800-756-0514

BOMBARDIER J5 (1962) en très bon  
état, 4,500\$. Pour informations, télé-  
phone: (450) 587-5840

**ACHETEZ DIRECTEMENT  
DU DISTRIBUTEUR**  
DÉCHIQUEUSE/BROYEUR  
• 36 couteaux, aiguisage auto-  
matique pour

**MACHINES-OUTILLAGE**

MOISSONNEUSES-BATTEUSES "notre spécialité". Toutes les options sont possibles, 4 roues motrices, garantie de saison, moniteur de perte, ajustement aux champs, pick-up canola, etc. J.D. 9600, 9500, 9400, 8820, 7720, 6620, Titan I et II, 4420, 7700, 6600, 4400, 3300, 55, M.Ferguson 860, 850, 750, 550, 540, 300, 205, International 915, 815, 715, 615, remorqueuses, 914, 82, TR96, TR95, TR87, TR86, TR85, TR75, GLEANER L3, L2, F3, F2, ANDAINEUSES: M.Ferguson 775, 15', 655, 18', Versatile 4400, 15', SEPARATEURS de récolte pour canola; SEMOIRS: Inter 510, 620, 6200, 5100, M.F. semi-direct; EPANDEUR N.Idea en V; TRACTEURS: Inter 1494, M.F. 65 diesel, Inter 633 (4x4). LAVOIE EQUIPEMENT AGRICOLE INC. Tél.: (418) 247-3773, (418) 247-5955.

**MACHINES-OUTILLAGE**



Case Inter 2096, cabine, A/C, 2 400 hres, 2 RM, (1989).  
**Tél.: (450) 549-5811**

**SEMENCES**

Semences patates Belmont, Endover, jumbo Belmont. Empocheur, brosseuse, trancheuse, semoir, convoyeur, virole, etc. Tél.: (450) 649-7525

SOUFFLEURS à neige 2 vis 96 po. Farm King, comme neuve, 2.000\$. BerVac 7, 1.500\$. 2 NIVELEUSES 6". Tél.: (450)785-2884

**SOUFFLEURS À NEIGE**  
Bervac 8 chute avec moteur orbite, cylindre de clapet et tambour rotatif, également reste quelques 6' et 7' à partir de 325\$. Tél.: (450)839-6354

**SPECIAL BATTEUSES**  
175 Batteuses avec ou sans table de toutes marques, prix défiant toute compétition (choix inégalé de pièces). (450)836-4596, (450)836-6589



Case Inter 885, cabine, A/C, 4 RM, (1989), 3 500 hres, chargeur 2255.  
**Tél.: (450) 549-5811**

SPECIAL fin de saison: BATTEUSE Inter 915 avec table à grain 15 pieds, en bon état. Tél.: (418) 343-2230

TANK à fumier liquide de 2.000 gallons, vacuum, bonne condition, prix 6.500\$. Tél.: (819) 784-2487

TANK à purin Rovibec 3.000 gallons, solide, bons pneus, très bonne condition, 5.500\$. Informations: demander Karine au (418) 253-5745

TRACTEUR David Brown 990 très propre, prix 4.300\$. Pour informations, tél.: (819) 845-1143



Case Inter 695, 16 vitesses, pneus 18.4X30, 1000-16, 1 615 heures. Excellent.  
**Tél.: (450) 549-5811**

TRACTEUR FORD 6700, cabine, 1981, "dual-power", 2 sorties d'huile, 6.000 heures, "bumper", 16.9x38, 10.500\$, INTER 674, 2.900 heures, 6.500\$. (450)785-2884

TRACTEUR Ford 7710 (1987) série 2, 4 RM, "dual power", air climatisé, 2.542 heures, aile avant, "bumper", très propre, 29.500\$. Un seul propriétaire. (450)785-2884

TRACTEUR Ford 7840 SL, 1993, cab air, "power shift", 2.950 heures, 4 sorties d'huile doubles, pelle loader Ford. Tél.: (450)461-0293

**TRACTEUR FORD 8240**  
1.700 heures 2x4, 100 hp, 1994, SLE, "full equipped", a/c, siège à air, etc., renverse électrique, comme neuf, prix réduit, 36.500\$. Tél.: (418) 246-3284 (418)241-3491



MF 275, 1978, 4800 hres, 67 HP, peinture neuve, 6 mois sans intérêt.  
**Tél.: (450) 469-2370**

TRACTEUR Ford 8970 (1997) pneus 16.9x30, 20.8x42 radial, roues doubles avant et arrière avec pesées, 950 heures. Tél.: (819)336-6386

TRACTEUR Ford New Holland 8970 Génésis, 2.800 heures, "super steer", 18x4x4 avec roues doubles sur essieux, pesées, mégallow 55 gallons/minutes, "quick hitch", 4 sorties d'huile, très propre. Jour (450)438-4233 ou (514)497-9956. Soir (450)430-9302

TRACTEUR Ford N.H. 8730 "power shift", 4 RM, roues doubles sur essieux, pesées, 540 et 1.000 tours P.T.O., 3.500 heures, ailes avant, 4 sorties hyd. Jour (450)438-4233 ou (514)497-9956. Soir (514)430-9302

TRACTEUR J.Deere 6200 (1993), 4 RM, "power quad", 1.400 heures, loader Allied 594, 32.000\$, EPANDEUR fumier M.Ferguson 205, 800\$. (450)454-2001

**MACHINES-OUTILLAGE**

TRACTEUR J.D. articulé 8560, 3.600 heures, pneus à riz avec roues doubles; CHARRUE 6 raies Grégoire Besson avec roue de profondeur, 1 an d'usage. Très propres. Téléphone: (450)759-3595

TRACTEUR John Deere 3255 avec pelle 265, mécanique A-1. Pour informations, tél.: (819) 849-3484

TRACTEUR M.F. 285 (1983) seulement 3.300 hres, avec multipower, 2 sorties d'huile; PRESSE à balles rondes N.H. 640 spécial ensilage (1995) servi très peu, 15.500\$; FAUCHEUSE J.D. 1470, 12' coupe, 13.500\$. (819)295-3667, (819)694-5288



Renault 651, 4 RM., 1982, Trans. inverseur, chargeur Lessard.  
**Tél.: (450) 469-2370**

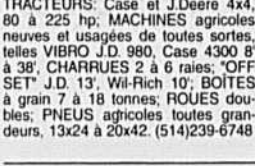
TRACTEUR Massey Ferguson 3090, 4x4, cab DataTronic, avec loader M.F. 848 et pelle à neige; SEMOIR à grain 1997 Massey Ferguson 424, 18 disques doubles; REMORQUE à animaux 24 "fifth wheel", frein hydraulique; aussi TROUPEAU Simmental "lulliblood"; génisses, vaches et taureaux (819)686-9308

TRACTEUR Massey Ferguson 50 au gaz, A-1, avec souffleur à neige 6 pieds, set de chaîne et grappe. Téléphone: (450)347-5064

TRACTEUR Maxxum 5250 (1996), 4 RM, 3.300 hres, avec chargeur 520, pneus 18.4x38 et roues doubles sur essieux. Martin. Tél.: (819) 298-4744

TRACTEUR M.Ferguson 40, loader double action, diesel, 40 hp, excellente condition, vendu avec charnu, roulette, "grubber" et lame si désiré, prix 8.000\$. (450)299-2757

TRACTEUR New Holland 8970 Génésis, 900 heures, "super steer", 18x4x4 avec roues doubles sur essieux, pesées, mégallow 55 gallons/min., "quick hitch", 4 sorties hyd., garantie NEW HOLLAND, comme neuf. Jour (450)438-4233, (514)497-9956. Soir (450)430-9302



TRACTEURS: Case et J.Deere 4x4, 80 à 225 hp; MACHINES agricoles neuves et usagées de toutes sortes, telles VIBRO J.D. 980, Case 4300 8 à 38", CHARRUES 2 à 6 raies; "OFF SET" J.D. 13", Wil-Rich 10"; BOITES à grain 7 à 18 tonnes; ROUES doubles; PNEUS agricoles toutes grandeurs, 13x24 à 20x42. (514)239-6748



TRACTEUR White 2-105, 4 roues motrices, pneus neufs, pelle Lessard, 5.000 heures, 19.500\$. Tél.: demandeur Karine au (418) 253-5745

**TRACTEURS**  
J.Deere 2950, 4x4, cabine air, vitesse rampante, 3 sorties d'huile; (3) Belarus 825, 4x4, cabine, à partir de 10.800\$; Belarus 572, 4x4, cabine, avec ou sans loader Allied 594, seulement 1.200 heures; Inter 724 Agromatic, cabine, loader; Farmall Super A sarcler; Ford 2000 idéal jardinage; David Brown 950 "power steering", 2.600\$; Ferguson gris 2085, 1.400\$; Belarus 520, 4x4, 3.500\$; (2) Lifts pneumatiques 8.000 lb, roues doubles, à partir de 6.800\$, etc. Machine-rie du Nord. (450)839-6354

TRACTEUR Universal 550; BATTEUSE White 7300; BATTEUSE White 7300, 8600, 8900; PLATE-FORME dompneur tout usage 24x8 idéal pour le transport de balles rondes; MAN-GEOIRE à balles rondes 6"; FAUCHEUSE Vicon neuve et usagée; RATEAU Deutz 3821; PRESSE à balles rondes Deutz; TREVIL A BOIS Norse 367, 400; LAVESSES à pression Karcher 2.000 lb et plus, neuves et usagées; GENERATRICES 30.000 à 50.000 watts Windpower; LES EQUIPEMENTS J.L. THIBAUT, Cap Saint-Ignace, près autoroute 20. Tél.: (418)246-5651



Bélier mécanique avec lame arrière de marque Dresser. Très bonne condition - Moteur neuf. Traction à 80 %  
**Tél.: (514) 863-3527**

**OFFRE D'EMPLOI**

ON OFFRE stages de travail rémunérés 3 à 6 mois, France, Australie, USA, Canada. Contactez: Yvon Desgranges, tél.: (450)224-7721, fax: (450) 224-8959.

PERSONNE DEMANDÉE pour travail à l'année sur ferme laitière, avec expérience exigée, possibilité de maison fournie. Soir seulement, tél.: (418)328-3248.

RECHERCHE 3 personnes avec expérience pour déneigement dans la région de Repentigny; opérateur de tracteur avec souffleur; de loader; de pick-up, bon salaire, heures garanties. PATRICE: (514)820-2312.

**ON DEMANDE**

ACHAT de tracteurs de ferme de toutes sortes peu importe l'état. Payons comptant. Aussi PRESSES N.H. 315, 316, 570, 575; HAYBINES 477, 478; RATEAUX N.H. (450) 293-2392.

ACHAT de tracteurs de toutes sortes. PIÈCES TRACTEURS RÉGENT BÉ-RUBE (anciennement Choinière), 825 rang Maxima, Roxton-Pond, JOE 120. Tél.: (450) 372-9527.

ACHÈTERAIS tout genre de machinerie agricole ou industrielle, cas d'assurance, brûlée, accidentée (514)865-3576.

ACHÈTERAIS tracteur pépinière, chenilles Bombardier J5, Dion et Garrett, snowmobiles, tracteurs, loaders et automobiles, etc... (450) 836-1280, cell.: (450) 756-9795.

ACHÈTERAIS tracteurs de toutes sortes, brûlés, ou accidentés, pour pièces. ENTREPRISE URGEL PALIN & FILLES, 135 rang Lepage, STE-ANNE-DES-PLAINES, JON 1HO. (450)478-1311.

ACHÈTERAIS tracteurs pour pièces. Vendons pièces tracteurs Allis-Chalmers, M.F., J.D., Inter, Oliver, Case, Fiat, David Brown. Équipements St-Pierre Inc. St-Louis-de-Gonzague, cte Beauhar-nois. Tél.: (450)371-0920, (450)371-4363. Sans frais: 1-888-699-0678.

AVONS besoin de tracteurs usagés, de toutes marques, de toutes grosseurs. Payons comptant. Appeler aux: ENTREPRISES JOCELYN HOULE. 1-800-756-0514, (450)756-0501.

CITERNE à fumier liquide avec système de pompage vacuum, 1.500 ou 1.800 gallons. Tél.: (418) 544-3424.

DÉROULEUSE de balles rondes Wic ou autres marques, en état de fonctionnement. Tél.: (418) 882-2938.

RECHERCHE différentiel avant de tracteur International #633 (pignons et couronnes). Tél.: (418) 665-2691.

**OFFRE D'EMPLOI**

**ON DEMANDE**

PIÈCES USAGÉES TRACTEURS modèles Inter 414, 434, 444, 574, 674, 6-7-824, 844, 633, série 84, 66 et 86, 3388, 4210, 5140, 685 (4x4); Farmall Cub-A-C-M-W4, etc...; Case D.B. 950, 990, 995, 1210, 1494, 1594, 1690, 2470; A.C. 6080; J.D. 710, 1120, 2120, 2550, 2140, 4020; Ford 5000, 6600, 6640, TW20-30; Fiat F115, 4x4; pièces batteuses Inter usagées 715, 815, 915, 1440, 1460 axiales, J.D. 8820, 4x4; A.C. N6; N.H. TR95, 4x4. ACHÈTERAIS TRACTEURS usagés de toutes marques. DANIEL MESSIER: (450) 248-4119, fax: (450) 248-7478, 1-877-448-4119.

**PLANTS**

Les Serres François Bourque Producteurs de plants de poireaux et d'oignons espagnols. Plants de qualité produits au Québec. Pierreville. Tél./fax: (450) 568-2531

**POUSSINS-POULETTES**

COUVOIR SIMETIN  
POUSSINS À CHAIR, race à PONTE rouges, noires et grises, CANARDS de Barbarie, CAILLES. Et en saison, DINDES, PINTADES, FAISANS, PERDRIX, OIES, CANARDS de Pekin et de Rouen. 8960 boul. St-Carnt, MIRABEL, J7N1P3. (450)258-2404, fax: (450)258-2932.

**SERVICES**

DÉCOUVREZ LA SASKATCHEWAN! Visites agricoles guidées disponibles en français toute l'année. Fermes cé-réalères, élévateurs à grain, élevage: bison, sanglier, élan, mouton et plus encore. Fait sur demande. Groupe de 6 à 12 idéal, groupe 40 à 50 aussi possible. CNT TOURS, 104 Marsh Crescent, Regina, Saskatchewan, S4S 5R6. (306)584-3524, fax: (306)584-3566, courriel:cnt.tours@sk.sympatico.ca

SCIERIE PORTATIVE, sciage de bil-lots à domicile, jusqu'à 30" diamètre et 21' longueur, service offert pour la Montérégie. Boîte vocale: (450)701-2121, rés.: après 18h00: (450)796-4857.

TERRE NOUVELLE, déboisement, drainage de surface au laser, pelle équipée de rateau pour défricher, godet à fossé en V. (450)346-4867.

**CONSTRUCTION**  
**MCI**  
Mario Cossette inc.  
— Réservoir circulaire  
— Plate-forme  
Trois-Rivières (819) 373-3800  
Québec (418) 325-3267

**OFFRE D'EMPLOI**

**SERVICES**

**COFFRAGE T.B.**  
• RÉNOVATION  
• SOLAGE  
• FINITION DE BÉTON  
• EXPÉRIENCE DE 6 ANS  
**ACTON VALE**  
(450) 546-7595  
Cell.: (450) 546-8140  
Fax: (450) 546-0719

**COFFRAGES M & B**  
La qualité a un nom!  
• Fosse de toutes dimensions  
• Porcherie, étable  
• Plate-forme à fumier  
• Fondation de tous genres  
• Mur de béton isolé  
Réservez votre place tôt!!!  
BERNARD PULFER  
Tél.: (819) 398-6365  
Fax: (819) 398-5168  
R.B.O. #30930036-82

**Constructions L.D.P. INC.**  
157, des Erables  
Drummondville J2C 1Y2  
• Fosse à purin  
• Plate-forme à fumier (ronde ou rectangulaire)  
• Fondation de tous genres  
• Spécialité: coffrage  
1700, Rang 4 Ouest, Joly  
Cté Lotbinière, G0S 1M0  
Gilles Lacasse  
Bur.: (418) 728-4928  
Cel.: (418) 563-7764

**OFFRE D'EMPLOI**

**SERVICES**

**Fondations Provinciales Inc.**  
#1 au Québec pour le meilleur rapport qualité/prix  
• FOSSE À PURIN • PLATE-FORME • FONDATIONS DE PORCHERIE  
N.B. Nous allons partout au Québec  
MARCEL MÉTHOT, chantier  
Cell.: (819) 362-5386  
Bernard Vigneault, ventes  
Tél.: (819) 362-6939  
Jour et soir  
Fax: (819) 362-9430

Besoin d'AIDE pour vos réclamations d'ASSURANCE 25 ans d'expérience en tant qu'EXPERT en sinistre Estimation gratuite  
André Langevin (514) 990-4857  
Réjean Marchand (450) 649-1055

**Technidrain inc.**  
157, des Erables  
Drummondville J2C 1Y2  
Plans et devis  
• Surveillance de travaux  
• Entreposage de fumier  
• Liquide et solide  
• Drainage de surface  
• Cours d'eau municipaux  
• Drainage souterrain  
Partout au Québec  
Tél. (819) 472-1694

**SILOS**  
LES ENTREPRISES GRANBY SILO INC.  
240 Route 235  
ANGE-GARDIEN  
Tél.: (450)293-1443  
ACHATS ET VENTES de silos en douves, usagés. Construction, rehaussement, réparation, finition intérieure.  
Distributeurs  
Val Métal, Bodco  
Mach. Bois-Francis  
Equip. Victoria  
P.F.B.

SILO Harvester 20'x80' conventionnel avec débouleur et descente automatique; Silverchield 20'x65' avec débouleur descente automatique; SILO à moulée 4 tonnes GCI avec vis flexible 30'. (819)336-6386.

**Y. PERRIAULT**  
Silo à grain  
Silo-séchoir  
Tour de séchage  
Séchoir continu  
Élévateur  
Intervention de techniciens en tout temps  
Conception de plans personnalisés basés selon les besoins de votre exploitation, considérant vos installations existantes et vos projets futurs  
Yvan Perreault Cell. (819) 470 9380  
40, Boul. Patrick, Drummondville  
Tél. (819) 478 2482 - Fax (819) 477 3795

**NOUVEAU CHUTE DOUBLE**  
Système de vralie chute double pour silo de douves ou coulé.

• Silo en douves de béton préfabriquées.  
• Silo conventionnel coulé.  
• Silo hermétique et videur de silo.  
• Videur de silo VALMÉTAL.  
ACHAT • VENTE • RÉPARATION  
DÉMÉNAGEMENT • EXTENSION  
ENTRETIEN DE SILOS USAGÉS  
(418) 839-8808  
SILO SUPÉRIEUR  
St-Romuald (Québec)

**UPA CENTRES D'EMPLOI AGRICOLE**

**BEAUCE**, Fermes porcines, Ste-Marie, St-Elzéar, St-Narcisse. Responsables ou gérants dans maternité ou engraissement, aides. Possibilité de logement. Permanents. Tél: (418) 228-5588

**BEAUCE**, Fermes laitières, St-Odilon, St-Bernard, St-Elzéar. Gérants, responsables troupeau laitier, aides à la ferme. Possibilité de logement. Permanents. Tél: (418) 228-5588

**CENTRE-DU-QUÉBEC**, Fermes laitières, St-Zéphirin, Princeville, St-Albert, St-Rosaire, St-Georges-de-Windsor, Nicolet-Sud. Ouvriers agricoles et vachers. Permanents. Tél: (819) 293-5838

**CENTRE-DU-QUÉBEC**, Fermes porcines, Baie-du-Febvre. Permis de conduire, classe 1. Tél: (819) 293-5838

**CÔTE-DU-SUD**, Fermes laitières, Montmagny, Rivière-du-Loup, St-Denis, St-François, St-Pacôme. Fermes porcines, St-François, St-Pascal. Traite, alimentation, nettoyage. Permis de conduire. Temps plein. Tél: (418) 856-3044 ou 1-800-463-8001

**ESTRIE**, Ferme laitière, St-Georges-de-Windsor. Aide à la traite (100 v.l.), travaux aux champs (machinerie agricole). Maison fournie. Moyenne 50 h/sem. Permanent. Tél: (418) 228-5588

**LÉVIS-BELLECHASSE**, Fermes laitières, St-Henri, St-Jean-Chrysostome, St-Isidore, St-Raphaël, St-Vallier, ouvrier agricole. Fermes porcines (naisseurs), St-Lambert, Honfleur, Armagh, St-Isidore. Ferme acéricole. Tél: (418) 872-0770

**LOTBINIÈRE-MÉGANTIC**, Fermes laitières, St-Sylvestre, St-Gilles, ouvrier agricole. Fermes porcines, St-Narcisse, St-Patrice, Bernierville. Regroupement de producteurs, Plessisville, traite, alimentation, nettoyage. Mobile, autonome. Tél: (418) 872-0770

**RIVE-NORD**, Fermes laitières, Charlevoix, Cap-Santé, Saint-Alban, St-Basile. Permanents. Mobile, autonome. Fermes porcines, Île d'Orléans, permanents. Tél: (418) 872-0770

**ST-HYACINTHE**, Fermes porcines, Clarenceville, St-Césaire, St-Jean-Baptiste, St-Jude. Ouvriers en maternité et/ou engrais, expérience. Permanents. Tél: (450) 774-9154

**ST-HYACINTHE**, Fermes laitières, Acton Vale, Sabrevois, St-Alexandre, St-Marc-sur-Richelieu. Ouvriers. Expérience. Permanents temps plein ou partiel. Tél: (450) 774-9154

**ST-JEAN-VALLEYFIELD**, Fermes laitières, Montérégie Ouest. Ouvriers agricoles et vachers. Possibilité de logement. Permanents. Tél: (450) 454-3996 ou 1-888-454-3998

Aussi, visitez notre site Web : [www.tcn.upa.qc.ca](http://www.tcn.upa.qc.ca)

COMMENT INFLUENCER LE RENDEMENT ET LA VALEUR DE VOS TERRES? LA SOLE PLUS QU'UNE NIVELEUSE NOS PREUVES SONT FAITES  
LA SOLE  
CA OPÈRE EN 1 JOUAL-VERT  
TÉL.: (450) 794-2070  
FAX: (450) 794-2548

### SILOS

**Silo J.M. Lambert**

**NOUVEAU**

✓ Silo - Bleu converti en silo conventionnel déchargement par le haut.

✓ aussi - Silo bleu hermétique

✓ Silos en douves de béton neufs et usagés.

✓ Achat, vente

✓ Extension

✓ Déménagement

✓ Videurs neufs et usagés en stock

✓ Entretien silos, videurs.

**MÉLANGEURS**

✓ Pour tous vos besoins en balles rondes ou carrées.

4250, rue Vachon Drummondville J2B 6V4

**(819) 474-6989**

**Harvestore**

**NEUFS ET RECONDITIONNÉS AVEC PIÈCES NEUVES D'ORIGINE**

LE SEUL CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ AU QUÉBEC

• Financement disponible

Nouveau Silo de bloc usagé; excellente condition; achat et vente

Nouveau Silo Harvestore avec chute conventionnelle

**AGRIVISION 2000**

396 rue Principale, St-Thomas d'Aquin

Tél.: (450) 796-2000

Fax: (450) 796-2001

**Bas St-Laurent**

St-Pascal

Tél.: (418) 492-2439

**les fondations andré lemaire**

• FOSSE À PURIN

• PLATE-FORME À FUMIER

• SILO-FOSSE

PORCHERIE-ÉTABLE MUR SANDWICH COFFRAGE INDUSTRIEL 1650, ST-PIERRE ST-ZÉPHIRIN, QC J0G 1V0

**Cellulaire (514) 386-3079**

(450) 564-2030

**LES ÉQUIPEMENTS Daniel Labonté inc.**

Tél.: (450) 773-6589

Fax: (450) 773-2046

**VENTE ET SERVICE**

Vendeur de silo • Equipement de ferme • Track de porte • laveur à pression

Réparation de silos, toit, chute, tuyau P.V.C.

**AGRI-SILO INC.**

**Pour être bien informé !!!**

- Construction silo neuf et usagé.
- Rehaussement, démontage.
- Réparation intérieur & extérieur.
- Vente d'équipements **PRIZ**

Vendeur • convoyeur • mélangeur NEUF - USAGÉ

Harold Puffer

111, 8 rang St-Germain de Grantham

Tél.: (819) 395-2154

**Harvestore usagés remis à neuf**

Toutes grandeurs disponibles même garantie qu'un silo neuf.

Prix défiant toute compétition

**NOUVEAU**

Maintenant prêt à offrir le service sur videur "HARVESTORE"

- Pièces d'origines
- Réparateur expérimenté

**SILOS BLEUS DU QUÉBEC**

ÉTIENNE LEDUC

(418) 325-2312

### SILOS

**Silo Expert inc.**

- Silos Neufs et Usagés

- Déménagement, Rehaussement

- Réparation Générale

Robert Bahl: Tél.: (819) 478-1252

Fax: (819) 478-8858

95, Lemaire, St-Nicéphore, Drummond

**"La fiabilité à un nom" CONSTRUCTION B.R.N. inc.**

516, 7<sup>e</sup> Rang, St-Dominique Bruno Bousquet (prop.)

Fosse à purin • plate-forme à fumier • mur isolé en béton

Service d'excavation complet

Selon vos plans d'ingénieur

Partout au Québec

TÉL.: (450) 773-0064

(450) 773-5930

Tél.: 1 (800) 265-0064

Fax: (450) 773-9743

### SITES INTERNET

http://www.apash.com un supplément alimentaire 100% naturel et efficace pour tous les animaux.

### TERRES A LOUER

TERRE à louer 80 arpents drainés. Tél.: (450) 454-3670.

TERRE à louer à St-Nazaire, rang Brodeur, 70 arpents, 150\$ l'arpent. Tél.: (819) 392-2276.

### TERRES DEMANDÉES

20 ANS DANS LA VENTE A ABSOLUMENT BESOIN URGENT. Recherche fermes, fermettes, domaines, ranchs, commerces, clientèle montréalaise, européenne, asiatique.

**IMMO-QUÉBEC-INTERNATIONAL.**

Y. A. Morin, FULpage.cir. (450) 449-4499

sans-frais: 1-888-670-5490

web: www.visinet.com/yamorin

e-mail: ywon\_a.morin@royallepage.ca

30 ANS EN AGRICULTURE

\*Recherche entreprises agricoles, toutes spécialités, fermettes, terres à bois matures, Cantons de l'Est, Montérégie, Laurentides, Lanaudière. \*Bonne banque d'acheteurs qualifiés. \*Confidentialité assurée. Jacques Morin, AGRONOME SUTTON-ACTIF courtier: (450) 446-8600. www.dici.qc.ca/agen/agri-pro

ANCIEN producteur laitier devenu agent immobilier. Urgent! Pour servir ma clientèle en attente, besoin fermes toutes spécialités, fermettes, terres à bois, écuries, toutes régions. LUC PERREAULT, SUTTON SYNERGIE 1-800-783-8933.

ATTENTION! Recherche fermes, fermettes, terres nues, vergers, boisés, exploitations agricoles. Cantons de l'Est, Estrie, Montérégie. Confidentialité assurée. Demandez: JEAN-GUY MONETTE SUTTON-ACTION COURTIER: (514) 990-6445.

ATTENTION TERRE BOISÉE DEMANDÉE: 100 acres minimum avec/ sans bâtiment, avec/ sans maison et possibilité de construire, avec/ sans équipement, dans un rayon de 40 minutes maximum de Valleyfield. Télévendeur numérique: (450) 544-5542.

AVONS BESOIN de fermes laitières, porcinnes et autres, avec bâtiments, pour clients sérieux. 25 ans d'expérience dans la vente de fermes. GÉRARD CHASSÉ et SERGE FONTAINE, AGRI-IMMEUBLES PROVINCIAL, courtiers immobiliers. Tél.: (450) 771-4799.

VENDEZ votre ferme est l'affaire d'un spécialiste. Alors contactez LES INVESTISSEMENTS CEGO LTÉE COURTIER AGRÉÉ: (514) 453-6742 Pierre Violet, agent Agréé (514) 453-2876

### TERRES A VENDRE

30 ANS EN AGRICULTURE

- \* GRANBY: 225 veaux de lait, 110 arpents en culture, belle résidence, bâtiments.
- \* CALIXA-LALLÉVE: 90 arpents dont 80 en culture, bonne maison, bâtiments, 30 minutes Montréal.
- \* ÉRABLIÈRE: rive-nord, 40 arpents, ruisseaux, étang, 1,100 entailles, cabane + salle de réception, le tout moins de 10 ans. De toute beauté.
- \* ROUGEMONT (région): verger 3,000 pommiers + culture + boisé, total 85 arpents, maison, bâtiments.
- \* ST-HYACINTHE (région): 10,000 pi.c. serres hydroponiques, beau cottage, bonne mise en marché.
- \* PRÉS BROMONT: 55 arpents dont 50 zoné blanc, boisé et friche, aucun bâtiment, prix de liquidation à 64,500\$.
- \* CENTRE-JARDIN + 78 arpents en culture, 20 minutes de Montréal, rive-sud. Entreprise réputée et lucrative.
- \* QUÉBEC rive-nord, 500 arpents dont 300 en culture drainés, 2 maisons + poste de séchage + bâtiments.
- \* PLUSIEURS autres de disponibles. Jacques Morin, AGRONOME SUTTON-ACTIF: (450) 446-8600 Internet: www.dici.qc.ca/agen/agri-pro

À L'ÉPIPHANIE, terre de 185 arpents. Tél.: (450) 588-2735.

ANGE-GARDIEN fermette, visite sur Internet: www.directduproprio.com Code d'accès 2865. (450) 293-7444.

### TERRES A VENDRE

ALFRED ONTARIO: terres de 100 à 1,500 acres, 400\$ à 500\$/l'acre. Idéal pour boeuf ou culture.

EST ONTARIEN: ferme laitière quota 35 kilos, 250 acres drainées. EXIT PREMIER REALTY: 1-877-653-3948.

À STE-CATHERINE-DE-HATLEY, orientation sud, 132 acres, prairie 60, boisé, grange-étable 40 attaches, grande maison.

VALCOURT: boisé, 106 acres, érablière 1,700 entailles, sucrerie, étang. Chasse: 1 original, chevreuil, 65,000\$. Demandez JEAN-GUY MONETTE, Sutton-Action courtier. Tél.: (514) 990-6445.

À VENDRE: érablière à Lac Frontière, 17,500 entailles, possibilité de 22,000 et plus avec tubulure neuve. Pour informations: (418) 249-2434.

BAS ST-LAURENT près de Rimouski, terre à bois mature de 57 arpents avec champ et lac à truffes, maison et machinerie forestière, 168,000\$.

ST-MATHIEU: terre de 348 arpents, culture de céréales et boisé, maison récente, bâtiments, 2 arpents le long du lac: 190,000\$.

TROIS-PISTOLES: terre de 522 acres, moitié culture, moitié boisée, maison ancestrale de 6 chambres, 120 arpents, bâtiments, machinerie. Vue magnifique sur le fleuve.

ST-SIMON: 3 lacs, 1 étang, parc à chevreuils clôturé, boisé de 70 arpents avec érables, 2 chalets, isolé mais facile d'accès: 105,000\$. JOANNE GAGNE, La Capitale Bas St-Laurent: (418) 851-2378.

BEAU TERRAIN planche, boisé 40 arpents avec bâtisse en métal 60x100, structure récente. Idéal pour gentleman-farmer ou élevage de bétail, etc. 139,500\$. (418) 365-5309.

ÉRABLIÈRE 22,500 entailles avec boisé. S'adresser au: (418) 428-3215.

### Ferme porcine à vendre

**FERME PORC ROYAL INC.**

40, Beauséjour Maskinongé, Qué. J0K 1N0

Bureau: (819) 227-2063

Fax: (819) 227-1015

Résidence: (819) 227-2069

Contact: Michel Corbo

Terrain: frontage 953' pi. Profondeur 1311' pi. ca soit 53,56 arpents

Bâtiment: murs de béton

Murs extérieurs: tôle galvanisée et blocs de béton

Toit: tôle galvanisée sur armature d'acier

Plancher: dalles de béton au sol avec système de nettoyage

Chauffage: gaz propane

Légume: 1 grosse lagune

Soigneur automatique en soupe par ordinateur

Les capacités de la porcherie se lisent comme suit:

Gestation	505 truies
Maternité	700
Pouponnière	800 porcelets
Début	900 porcelets
Croissance	2050
4955	
Nombre de mâles	20

**BELLE OPPORTUNITÉ TÉMISCAMINGUE:** 20 minutes des frontières ontariennes, belle ferme laitière sans quota, 500 acres dont 285 en terre cultivable sans roche, 135 acres drainées, bonne grange-étable 36x140, vacherie neuve de 3 ans, évacuateur complet, fosse à fumier pour 69 unités animales conforme à l'environnement, remise cover-all 50x104 érigé en août 2000, beaucoup de potentiel, possibilité d'agrandissement. Idéal pour relocalisation ou autres productions. (819) 784-2487.

BOILEAU: 531 acres boisées, 30 kilomètres de Mont-Tremblant: 285,000\$. (Possibilité d'inclure chalet 4 saisons, 4 c.c., foyer, lac privé: 135,000\$). (450) 437-9754.

BROMONT: 180 acres en culture, drainées, silos, remises, machinerie pour culture maïs-grain à vendre. Tél.: (450) 534-2780.

CANTONS DE L'EST: ferme 115 acres, en bordure de la rivière Magog, accès au lac Magog, résidence impeccable, bâtiments (4), prairies, et boisé. Libre rapidement. M.R. LE-CUYER, MAXI C.I.A.: (819) 829-1000.

ÉRABLIÈRE environ 4,000 entailles sur tubulure à St-Esprit-de-Montcalm. Tél.: (450) 588-5336.

**ST-LUCIEN - Terre à bois, 81 acres** bornée par la rivière St-François, idéal pour coupe, chasse (zone 6), villégiature.

**ST-NICÉPHORE - 87 arpents**, zoné blanc avec ruisseau, coupe sélective effectuée, idéal pour construction, chasse ou autres. Prix à discuter.

Terre de 50 acres boisée, zone blanche, lac Sergent en culture, 3 c.c. GILLES LAHAYE, agent immobilier affilié, Century 21 Maximo courtier agréé: (819) 322-1385.

**STE-CHRISTINE (De Portneuf) - 100 arpents** boisés, coupe sélective effectuée, 12 arpents en grandes cultures. Prix: 45 000 \$

**ST-ADALBERT - 450 acres** boisées, érablière potentiel, 15 000 entailles.

**ST-CALIXTE - 500 arpents** boisés, 45 minutes de Montréal.

**380 arpents** avec lac.

**ROXTON FALLS - érablière** de 112 acres avec lac artificiel et équipement complet, possibilité de 4 500 entailles et plus. Idéal pour acériculture ou domaine privé.

Plusieurs autres terres disponibles

**MAXXUM 100 CENTRE**

Sylvain Trepanier

(514) 239-7520

### TERRES A VENDRE

**DOMAINE DE 1,000 ACRES**

LAC ST-JEAN: 500 acres en culture drainées à 100% + 500 acres boisées, bâtiments, machinerie, maison, etc. - (418) 347-5656.

### ATTENTION

Vous voulez vendre votre entreprise agricole en CORPORATION

Blackstone peut vous aider à réduire vos IMPÔTS

Acheteur de vos ACTIONS dans une ferme LAITIÈRE ou QUOTA

Valeur minimum \$1 million

**BLACKSTONE FARM FINANCIAL**

Tél.: (514) 831-3112

DOMAINE 95 arpents, étang, fontaine, cabane de chasse, écurie, résidence. 20 minutes St-Hyacinthe.

FERME 88 arpents avec bâtiments, 2 maisons impeccables de A à Z, région St-Hyacinthe. MICHEL ROBI-CHAUD, Trans-Action Vallée du Richelieu. (450) 787-2305.

ÉRABLIÈRE 4,000 entailles, équipée, située en Estrie (Chartierville), très bon site de chasse, prix raisonnable. Le soir: (819) 849-7180.

ÉRABLIÈRE 45 arpents carrés à 20 minutes centre ville de Québec avec chemin d'accès facile, exposition sud, cabane à sucre 45x23', bornes bien identifiées, non exploitées depuis 25 ans et sans équipement: 60,000\$. (418) 622-2545.

ÉRABLIÈRE (Hautes-Laurentides) environ 22,000 entailles sur terre publique, moderne, tubulure. Téléphone: (819) 275-1817.

EST DE L'ONTARIO (Alfred-Plantagenet) 750,000\$, 580 acres, 75 drainées, équipement laitier, étable stabulation libre, maison 1998, très bons bâtiments. Luc Joly, courtier, Re/Max Riviera 2000 Realty Inc. (613) 446-6031.

FERME LAITIÈRE ET PORCINE avec 27 kilos jour, troupeau Holstein enregistré, 175 acres de pâturage et de culture, machinerie très propre, 400 porcs à l'engrais. Heure des repas: (418) 428-3273.

FERME OVINE, 15 minutes de Rimouski, 410 brebis, bâtiments tous aménagés et très propres, maison ancestrale, 260 acres en culture. Tél.: (418) 736-4221. http://fermeroyal.com

FERME porcine 75 truies, 450 porcs à l'engrais, toute sur lattes, terre 34 arpents, 20 boisés, avec érablière 800 entailles. ST-FELIX-DE-KINGSEY, tél.: (819) 848-2322, cell: (819) 471-2096.

FERME porcine à vendre, 240 truies, maternité engraissement. Pour informations: (819) 849-2162.

FERME porcine, maternité 250 truies, sevrage conventionnel, plancher latté avec raclette, moulange électronique. St-Pie-de-Bagot. (450) 772-2740

ST-ALEXIS-DES-MONTS: terre à bois 320 arpents, petite rivière et ruisseau, érablière. Tél.: (450) 835-4359.

**SASKATCHEWAN**

**FERME LAITIÈRE À VENDRE**

Très belle ferme avec beaux bâtiments, 37,61 kg quota du lait, troupeau Holstein de 45 vaches et 15 génisses, 20 minutes de Saskatoon, tous les services, chemin asphalté. Cette ferme est très rentable. Échange possible. Bas prix.

Pour plus amples renseignements appelez Georges Hasenberger

**(450) 789-2464**

OUTAOUAIS-BOUCHETTE: terre 302 acres, maison rénoverée, bord de l'eau. Tél.: (819) 465-2344. Site Internet: http://www.ire-seau.com/RBeaulieu/default.htm

OUTAOUAIS, ST-ANDRÉ-AVELLIN: ferme loisirs, 104 arpents, bungalow (1978) 2 c.c., maison mobile 12x60, 2 c.c., grange, remises, garage triple: 116,000\$. (819) 983-2666.

PEPINIÈRE Centre de jardin. Près autoroute 40, étable depuis 15 ans, terre de 30 arpents, érablière, maison avec piscine creusée, jardin de démonstration, formation et accompagnement si désirés. Téléphone: (450) 836-7735, (418) 829-0613.

PORCHERIE MATERNITÉ avec équipement, cages, benne à moulée, 2 silos 50 tonnes chacun, très bonne maison avec garage double. Cause de vente: maladie. DENIS PLAMOND, Courrier Habitat St-Hyacinthe: (450) 773-8880.

Pour relocalisation à Lyster Possibilité d'échange, excellente belle ferme laitière complète, maison toute rénoverée, étable-vacherie neuve pour 60 vaches, dos à dos + 40 autres bêtes, le tout pur sang. Pour l'alimentation: 3 silos dont un hermétique maïs-grain, le tout installé pour R.T.M., fosse à purin liquide neuve, remise et garage isolés, chauffés, toute la machinerie et quota, terre excellente qualité d'environ 505 arpents dont 320 en culture drainés, avec plan, le tout d'un bloc. Tél.: (819) 364-7388, (819) 352-9714.

RÉGION MONTMAGNY: ferme apicole et fruitière, 75 acres, excellents bâtiments.

RÉGION LOTBINIÈRE: vignoble avec dépendances (manoir), idéal B&B et centre santé.

LA GUADELOUPE: fermette 72 arpents boisés, maison récente. PAUL GAGNON COURTIER, sans-frais: 1-877-424-3811.

ST-AUGUSTIN MIRABEL: terre agricole de 108 arpents dont 70 cultivables. Tél.: (450) 491-3642, cellulaire: (514) 918-5144.

STE-EULALIE: ferme 124 acres environ 90 en culture le reste en boisé, maison, étable équipée 40 attaches, silo 20x60, hangar 40x90. Heure des repas: (819) 225-4102.

ST-JEAN-CHRYSOSTOME: ferme d'élevage de cerfs rouges et de wapitis à vendre. Tél.: (418) 834-4707.

### TERRES A VENDRE

L'ASSOMPTION: terre de 150 arpents cultivables drainés.

ST-ROCH: 97 arpents, 70 arpents cultivables.

LANAUDIÈRE: 130 arpents cultivables, maison 1992, et bâtiments.

150 arpents cultivables, bâtiment, remise et silo.

186 arpents, 75 arpents cultivables, 111 arpents en bois, érablière, bâtiment 30x110 et maison.

TERRE 55 arpents avec bâtiment 30x110, fosse conforme, maison ancestrale, propriété de prestige.

MAURICIE: ferme laitière, 51 kilos/jour, 120 hectares drainés, 3 maisons, bâtisse, silo, machinerie, troupeau.

MONTMAGNY: ferme porcine, maternité 230 truies, pouponnière de 800, engraissement de 1,000 porcs, maison, remise, silo avec moulange.

MONT-JOLI: centre équestre reconnu avec clientèle établie sur terre de 400 acres.

HUNTINGDON: terre biologique 130 acres cultivables avec maison 25x82 et remise 64x50.

LAVALTRIE: 160 arpents, 2 maisons, bâtiment 40x70.

LUC PERREAULT SUTTON SYNERGIE 1-800-783-8933.

LAVERLOCHÈRE au TÉMISCAMINGUE: ferme à vendre 779 acres, possibilité d'agrandissement, avec ou sans roulant. Tél.: (819) 765-3345.

LOTS pour chasseurs à vendre. ACHETÉRAIS lots à bois boisés; aussi VENDRAIS lots au bord du lac. Martin Côté: (418) 443-2751.

ÉRABLIÈRE 4,000 entailles, équipée, située en Estrie (Chartierville), très bon site de chasse, prix raisonnable. Le soir: (819) 849-7180.

### AFFAIRE DU SIÈCLE

10 minutes du Centre-Ville de Montréal, situé entre deux grandes artères, plusieurs serres et 60 acres de terrain

Tél.: (450) 443-2331

Cell.: (514) 918-3596

MATERNITÉ 120 truies, bâtie en 1997, engraissement 550 porcs, drainés en 97, terre 135 arpents drainés. St-Alexis-de-Montcalm. Tél.: (450) 839-6313.

MATERNITÉ 260 truies, 17 arpents de terre, 13 en pommiers, avec remise, avec ou sans maison. L'Ange-Gardiens: (450) 293-7109.

MAURICIE: grosse ferme laitière, stabilisation libre, 100x320' bâti en 2000, possibilité traire 170 vaches, capacité 300 têtes, salle de traite double 10 Surge/Vestfalia, réservoir 3,000 gallons, quota 72 kilos/jour, grange à foin neuve, fosse à fumier 133' diamètre x 14', neuve, garage chauffé, hangar, 2 maisons, une récente, excellent troupeau laitier pur sang 180 têtes avec machinerie, très bon état. 525 acres de bonne terre sans roche, 25 en bois. Acheleux 819 seulement. (819) 298-4367, cell.: (819) 696-0968, site web pour photos: fermeavendre.voici.org

MIRABEL: terre 345 arpents avec maison, bâtiments à louer pour parc d'engraisement, remise à machine, grange-étable, etc. Aussi possibilité de 675 arpents cultivables. Tél.: (450) 475-8333.

MONTÉRÉGIE: ferme laitière 25,6 kg, très équipée, état de fonctionnement numéro 1. E. SOREL, L'ÉQUIPE IMMO. Tél.: (450) 246-4575, cell.: (514) 983-1752.

OUTAOUAIS-BOUCHETTE: terre 302 acres, maison rénoverée, bord de l'eau. Tél.: (819) 465-2344. Site Internet: http://www.ire-seau.com/RBeaulieu/default.htm

OUTAOUAIS, ST-ANDRÉ-AVELLIN: ferme loisirs, 104 arpents, bungalow (1978) 2 c.c., maison mobile 12x60, 2 c.c., grange, remises, garage triple: 116,000\$. (819) 983-2666.

PEPINIÈRE Centre de jardin. Près autoroute 40, étable depuis 15 ans, terre de 30 arpents, érablière, maison avec piscine creusée, jardin de démonstration, formation et accompagnement si désirés. Téléphone: (450) 836-7735, (418) 829-0613.

PORCHERIE MATERNITÉ avec équipement, cages, benne à moulée, 2 silos 50 tonnes chacun, très bonne maison avec garage double. Cause de vente: maladie. DENIS PLAMOND, Courrier Habitat St-Hyacinthe: (450) 773-8880.

Pour relocalisation à Lyster Possibilité d'échange, excellente belle ferme laitière complète, maison toute rénoverée, étable-vacherie neuve pour 60 vaches, dos à dos + 40 autres bêtes, le tout pur sang. Pour l'alimentation: 3 silos dont un hermétique maïs-grain, le tout installé pour R.T.M., fosse à purin liquide neuve, remise et garage isolés, chauffés, toute la machinerie et quota, terre excellente qualité d'environ 505 arpents dont 320 en culture drainés, avec plan, le tout d'un bloc. Tél.: (819) 364-7388, (819) 352-9714.

RÉGION MONTMAGNY: ferme apicole et fruitière, 75 acres, excellents bâtiments.

RÉGION LOTBINIÈRE: vignoble avec dépendances (manoir), idéal B&B et centre santé.

LA GUADELOUPE: fermette 72 arpents boisés, maison récente. PAUL GAGNON COURTIER, sans-frais: 1-877-424-3811.

ST-AUGUSTIN MIRABEL: terre agricole de 108 arpents dont 70 cultivables. Tél.: (450) 491-3642, cellulaire: (514) 918-5144.

STE-EULALIE: ferme 124 acres environ 90 en culture le reste en boisé, maison, étable équipée 40 attaches, silo 20x60, hangar 40x90. Heure des repas: (819) 225-4102.

ST-JEAN-CHRYSOSTOME: ferme d'élevage de cerfs rouges et de wapitis à vendre. Tél.: (418) 834-4707.

### TERRES A VENDRE

STE-PERPÉTUE: ferme de 210 veaux de lait, terrain de 93,700 pi.c., maison, prix révisé.

ST-HUBERT: 15,000 pi.c. de serres, production de fleurs annuelles, clientèle établie, terrain de 102,136 pi.c., avec maison 2 logements.

RÉGION DE JOLIETTE: ferme maraichère de 91 acres dont 69 acres, culture garantie biologique, vente au détail, clientèle établie, bonne maison. BEAUCE-APPALACHES: érablière de 12,000 entailles sur tubulure, équipement neuf, terre de 293 acres, maison neuve.

ST-SIMON: ST-HYACINTHE: ferme de 196 arpents avec bâtiments, maison ancestrale, bord de l'eau.

ST-LIBOIRE: fonds de terre de 200 arpents, culture céréalière.

AGRI-IMMEUBLES PROVINCIAL, COURTIER IMMOBILIER, SERGE FONTAINE, GÉRARD CHASSE: (450) 771-4799.

ST-HUGUES, 2e rang, terre à vendre de 110 arpents. Tél.: (450) 788-2209

**ST-ISIDORE (ONTARIO)**

100 kilos de quota, 2 bonnes maisons, 300 acres drainées, très propre, 118 vaches, pipeline, soignée automatique, machinerie complète très propre. (613) 524-2196.

ST-PIERRE-DE-BROUGHTON: érablière 15,000 entailles, équipement et tubulure 4 ans. Acheteurs sérieux. Tél.: (4

ENCANS

**RAPPEL D'ENCAN**

Samedi, 25 novembre 2000 à 10h00

POUR LA  
**FERME TERREVAL SENC**  
Prop.: Évariste Therrien  
et Agathe ValoisSituée au:  
600, rang St-Joachim  
à Ste-Brigitte-des-Saults  
Inf.: (819) 336-4841Sera vendu: un troupeau  
Holstein de 78 têtes, tout  
l'équipement de laiterie et la  
machinerie de ferme au com-  
plet dont 3 tracteurs, voir édition  
du 16 novembre, prenez  
note que la ferme de M.  
Évariste Therrien est à vendre  
avec ou sans bâtiment, la terre  
comprend 198 acres en culture  
et 47 acres boisés, de bons bâti-  
ments, grange, remise à ma-  
chinerie maison ancestrale,  
s'adresser directement au pro-  
priétaire au tél.: (819) 336-  
4841.

Condition: Argent comptant.

Informations:

**Albert & Luc Breton**  
DE INVERSESSTél.: (418) 453-2271  
Cell.: (418) 334-4366, 453-2681  
Fax: (418) 453-2281  
ENCANTEURS

ENCANS

**3 JOURS D'ENCAN**1<sup>er</sup> - 2 et 3 décembre 2000  
à 10h00**Ferme GILLES CLOUTIER inc.**400 Petit Ste-Marie,  
Ste-Anne de la Pérade, Cte Champlain

★ Tél.: (418) 325-3167 ★

**VENTE DES ANIMAUX**  
2 et 3 DÉCEMBRE à 10h00Animaux: troupeau de vaches de  
boucherie de: 300 têtes Red  
Angus, Simmental, Charolais,  
Black Angus, Limousin et Salers.260 vaches vèlant en tout temps  
de l'année  
60 vaches seront vendues avec  
leur veau  
40 taures ouvertes ou exposées  
au taureau  
6 taureaux dont: 1 Salers avec  
papier bleu, 1 Limousin avec  
papier bleu, La balance Salers,  
Black Angus, Limousin**VENTE DE MACHINERIE**  
1<sup>er</sup> DÉCEMBRE à 10h00Tracteur Kubota #9580 1900  
heures 95 hp cabine a/c full  
équip., 1995 4x4 avec pelle.Tracteur M-F #3090 4x4 cabine  
100 hpTracteur Kubota #6900 pelle ca-  
bine a/c 4x4 1990 70 hpTracteur Oliver #550 au gaz 40 hp  
Loader J-D #644 A 1978 6 cylin-  
dres hydraulique en neuf  
(Chargeur sur roues)Camion Inter Loadstar #1600 6  
roues avec pompeur 14'

1970 moteur à refaire

Presse balles rondes N-H #644  
spécial ensilage (4 ans) 4x5filet, corde, couteau full equip  
Enrobeuse Grays (jaune) rouleau  
de 30" (4 ans)2 presses balles rondes J-D 1-6x6  
1- à courroie avec moniteurFaucheuse rotative J-D # 920  
Moco (2 ans)Faucheuse-conditionneuse M-F  
#925

Faucheuse J-D #1209

Râteau N-H 258

Râteau à foin M-F

2 voitures balles rondes Tandem  
tout acier 30'2 voitures balles rondes tout  
acier tandem 24' pôle ext.Fourrageur J-D nez à mais 2  
rangsBoîte à ensilage avec train tan-  
dem Roberge 6 rouesBoîte à ensilage N-H 2 batteurs  
14' 4 roues.5 mangeoires ensilage sur roues  
dont 2 tandem, 4 Enard, Leclerc,  
1 Dion wagon Roberge neuf

Moulin à faucher M-F à Strap

Moulin à faucher Ford

Épandeur J-D #680 4 roues 2 bat-  
teurs, 2 ponts avec panneau et  
cuveVibroculteur Vicom 16' avec  
rouleau émotteur doubleÉpandeur à fumier New-Idea 400  
minots (neuf) avec panneau

Herse à disques Oliver

Charrue Sanderum 4 versoirs  
semi-portéeSouffleur à neige Normand 92' 2  
vis avec chute hydraulique 5 pal-  
lettes 32" de fanSouffleur Hardy 86' 4 palettes,  
fan 26'Déchiqueteuse Patz balles ron-  
des 6'

Fendeuse à bois sur 3 pts

Mangeoires de toutes sortes

Heavy Duty

Wagon 4 roues

Winch à bois de compagnie

Trarière Industriel hydraulique

piquets 12"

Trarière à piquet 12" sur 3 pts

Lots de barrières à angles

40 à 50 barrières de compagnie

rouges ou vertes

Générateur moteur Perkins

diesel avec panneau de contrôle

55 KVA

Ski-Doo Alpin 1976 2 ponts en

très bon état

500 glissières de sécurité de

rouleau 14' (garde fou)

35 paquets de corde de Presse

20000'

Cage d'écuriel

Laveuse pression avec tête rota-  
tive aussi laveuse pour

morceaux de machinerie

2 froisseurs automatiques à insecti-  
cide pour animaux

2 pompes à eau 5 hp avec tuyau

2 abreuvoirs à eau 25'

Moteur 5 hp pour séchoir

100 poteaux de 20 à 40' de long

4 poteaux 8"x8"x20" H-Beam

galvanisés

Environ 50 poteaux de 4"x6" en

fer

300 feuilles treillis métalliques de

8"x12"

2000 rodes à armature 1/2" pour

ciment

30 H-Beams 6"x6"x30" de long

en fer

Lot de palette de lift

Rack pour tank à fuel

3 réservoirs à eau 1500 gals

Pic à balles rondes, fourche fu-  
mier, fourche pour paletteEnsemble complet d'outils de  
garage20 rouleaux de broche gal-  
vanisée électrique 50 lbs, #12

(neufs)

Coffre à outils, perceuse sur pied,  
étagère etc...Scie mécanique, débrous-  
saieuse, soudeuse, clef, boffer,  
scie à fer, étou, enclume, batterie

de clôture, fer angle, etc.

Équipement d'étable: 2 montées  
d'écuriel Jutras & Ideal 1-60' 1-  
50', chaînes 350' (neuf)

3 cages de rétention pour vaches

Convoyeur à foin Dynavent 150'

cage de rétention à veaux

Convoyeur foin 80'

2 monte-balles 40'

Récolte:

200 balles rondes 5x6 secs

2000 balles de foin enrobées en  
boudin\*\*\*Bâtiments Dom de Métal  
40 x 80 de type Hercule  
prêts à partir\*\*\*Le test de gestation sera fait sur  
toutes les femelles

Tente et cantine sur les lieux

Catalogue disponible à l'encan

1 DÉC. 2000

VENTE DE LA MACHINERIE

2 &amp; 3 DÉC. 2000

VENTE DES ANIMAUX

Cause de la vente: maladie

Conditions Comptant ou prêt bancaire

Tente &amp; Cantine sur les lieux

**Les encans Boulet inc.**

Alfred Boulet

St-François, Montmagny

★ Tél.: (418) 259-7086 ★

\*Achat & vente de terre complète  
ou en partie partout au Québec**RAPPEL D'ENCAN**

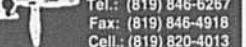
POUR

**ONIL MEUNIER**554, rang 5, St-Claude,  
Cte RichmondSamedi, 25 novembre 2000  
à 10h00Sera vendu: 85 têtes d'animaux  
Charolais, Simmental, Limousin.  
Le troupeau comprend 85  
bonnes vaches dues en janvier,  
février et mars, toutes saillies  
Charolais, sera vendu le roulant.Voir TCN du 9 et 16 novembre  
pour tous les détails.Conditions: comptant ou prêt  
bancaire.

Cantine sur les lieux

Pour informations  
s'adresser au propriétaire(819) 845-5452  
ou à l'encanteur

Les Enchères

**René Houde inc.**124, rue St-Jean-Baptiste  
BromptonvilleTél.: (819) 846-6267  
Fax: (819) 846-4918  
Cell.: (819) 820-4013**PRÉAVIS D'ENCAN**Samedi, 9 décembre 2000  
à 10h30

À la ferme de

**RÉJEAN TURGEON**Située au:  
9251, rte 161, à Chesterville,  
Cte ArthabaskaSera vendu: un bon troupeau à  
boeuf croisé Charolais,  
Simmental de 80 vaches,  
plusieurs sont déjà vèlées.Toute la machinerie de ferme  
au complet tels que tracteur J.  
Deere 2555, 4X4 avec pelle J.  
deere 260, tracteur Int. 250.Plus d'information édition du  
30 novembre.

Condition: Argent comptant.

Cantine sur les lieux

Informations:

**Albert & Luc Breton**  
DE INVERSESS

Tél.: (418) 453-2271

Cell.: (418) 334-4366, 453-2681  
Fax: (418) 453-2281encanteurs, à votre disposition pour tous  
genres de ventes par encan, acheteurs  
de troupeau laitiers et de boucherie

ENCANS

**ENCAN**

A LA

**Ferme Doyen (1996) Inc.**(Jacques & Gilles Doyen, props.)  
À la sortie 170 Nord de l'autoroute 20  
345 rang, St-Edmond, Cte Drummond

★ MARDI LE 5 DÉCEMBRE 2000 À 10H00 ★

ATT: en cas de grosse tempête, remis au jeudi 7 décembre

★ DISPERSION COMPLÈTE "DOYEN" ★

SERA VENDU: un EXCELLENT trou-  
peau de120 têtes d'animaux Holstein de  
QUALITE, incluant 72 pur-sang,  
48 à pourcentage, portant le pré-  
fixe "Doyen", enregistrés avec  
papier, classifiés, contrôlés et  
vaccinés.

CE TROUPEAU COMPREND:

67 bonnes vaches, 20 à leur 1<sup>er</sup> lac-  
tion, 13 à leur 2<sup>e</sup> veau, 20 fraîches  
vèlées ou devant mettre bas sous  
peu, les autres en tout temps de  
l'année; 12 taures "gestantes", 20  
taures non-saillies, 21 génisses  
d'élevage.PROD N. SUPERVISÉE: 9764 kg 3.18%  
GRAS 3.18% PROT. MCR: 205-177-213  
C.S.S. ANNUEL: 119.000

EXEMPLES DE SUJET EN VENTE:

DOYEN ISABELLE FIVESTAR B P 6-3 PROJ:  
11477 KG 228-185-228 4 de ses filles en vente  
soit une Frank PROJ: 2-18-9957 KG 233-142-  
247, deux Nicolas dont une à sa 1<sup>re</sup> lactation:2-8 PROJ: 7725 KG 203-145-214  
une Progress du mois d'aoûtDOYEN ARLETTE DANL PESEE 47 KG 3-1:  
PROJ: 11137 KG 247-189-226Machinerie: 14 bons tracteurs avec ca-  
bine, entièrement équipée, dont 3 Case  
IH, un No 2096, 4X4 de 116 HP, air cli-  
matisé, pneus 20.8X38, modèle 1987  
avec 4513 hres; un No. 5230, 4X4, air  
climatisé, chargeur frontal Case Inter  
No. 510, muni de benne à gravier, mo-  
dèle 1995 avec seulement 1400 hres; un  
No. 885XL de 72 HP avec air climatisé,  
modèle 1987, 3409 hres et un Inter No.  
986 de 105 HP avec cabine, 5000 hres;  
paire de roues doubles 18.4X38; char-  
re Fiskar déclencheur à 4 raies,  
ajustable de 12 à 24 pcs, modèle semi-  
portée; charre Inter No. 420 à 3 raies  
att. 3 pts; herse à disque Inter 32 dis-  
ques modèle semi-portée; vibra-Shank  
Inter 4500, 22 pds avec peigne;  
semenceur Inter No. 620, 24 disques  
doubles aux 7 pces, combinée, boîte à  
emballage, roues plombeuses;  
"plantateur à mais Inter Cyclo 900, 6 rps,  
applicateur à engrais chimique liquide  
et gros moniteur; rouleau de fer Brillion  
12 pds; arroseuse M.S. 1135 de 300  
gals sur roues, 52 pds de rampe neuve,  
aérateur de sol (pouceuse) J.D. No. 400  
att. 3 pts; faucheuse-conditionneuse à  
disques Case IH No. 8309, comme  
neuve; faneur à foin Kuhn 4 roues;  
râteau rotatif Class Limer No. 380, 12-12  
pds, tandem, modèle semi-portée,  
presse à foin N.H. 273 avec lance-  
balles; 3 voitures à 6 roues, plate-forme  
de 20 pds, panier pour les balles; 2  
monte-balles dont un Idéal 36 pds sur  
roues et l'autre de 20 pds; convoyeur à  
foin de 60 pds; 2 séchoirs à foin; bonne  
fourrageuse N.H. 790 Metal Alert II avec  
ramasseur d'andain - comme neuve;nez à mais N.H. 824, 2 rgs; 3 boîtes à  
ensilage Dion avec toit sur voiture à 6  
roues tandem, pneus II-L-15, dont\* 2  
No. 1016SE neufs; 3 attaches automa-  
tiques pour voiture; souffleur à ensilage  
Case IH No. 600; convoyeur à ensilage  
à courroie Val Métal 12 pds; génératrice  
Drummond 50.000 watts sur remorque;  
remorque à bascule tandem sur pneus  
II-L-15, boîte en acier 5X10, cylindre  
télescopique; souffleur à neige Inter No.  
80, att. 3 pts; niveleuse à cylindre cen-  
tral, att. 3 pts; silo Supérieur 20X55;  
videur de silo Patz 20 pds modèle sus-  
pendu; chariot soigneur Agri-Métal  
Super Cart No. 542 avec moteur 5.5 HP  
- NEUF; rouleuse Harvester, convoyeur à  
courroie Harvester 24 pds avec cou-  
vert; silo à moulée 7 tonnes avec vis  
flexible et moteur, silo à grain en acier  
40 tonnes; vis à grain Agri-Métal 5 pces  
X 14 pds avec moteur; 2 aérateurs de  
plancher Dynavent et Wic; hache-paille  
Agri-Métal, moteur 9 HP; leve-vache  
Houle; 69 tapis à vache; 4 rateliers dont  
2 ronds et 2 sur roues; 3 abreuvoirs en  
polythène; 120 piquets de cèdre & tous  
les articles d'usage agricole pour l'en-  
retien de la machinerie & du troupeau.Équipement de laiterie - neuf &  
récotte: réservoir en vrac Alpha-Laval  
1250 gals avec 2 unités 4.5 et 5.5 HP,  
réfrigérateur d'énergie - NEUF, lacto-  
cule DeLaval avec tuyauterie en acier  
inoxidable 2.5 pces, ligne à air ABS 2  
pces, installation pour 63 vaches; 42  
pulsateurs One-Touch; pompe à vide  
Team sans entretien avec moteur 10  
HP; 6 unités de traite Surge One-Touch  
avec balance, compteur & avertisseur  
de fin de traite; 6 balances de contrôle  
Waikato 42 kg; chariot sanitaire Agri-  
Métal; 4400 balles de foin dont 700  
balles de 2 coupe; 3000 balles de beau  
foin de 1<sup>er</sup> coupe; 700 balles de foin  
pour litière, 1000 balles de paille; 36  
grosses balles carrées de foin de 1<sup>er</sup>  
coupe enrobées; 18 portes d'ensilage  
de maïs dont un silo de 20 pds; silo  
20X90 d'ensilage de foin; 140 tonnes  
de maïs humide.N.B.: Il s'agit d'une vente exception-  
nelle, autant par la qualité du trou-  
peau que des équipements offerts. Le  
tout a toujours été remis, bien  
entretenu. On peut le qualifier d'im-  
peccable. Réservez-nous cette date et  
soyez des notres.Termes: comptant ou prêt de banque  
Cantine sur les lieux.Pour catalogues, informations,  
s'adresser aux propriétaires:Tél.: Jacques: (819) 395-4662  
ou  
Gilles: (819) 395-2123  
ou à l'encanteur

Pour informations, s'adresser aux propriétaires

Tél.: (819) 839-2588 ou à l'encanteur

**DANIEL PAUL-HUS**

ENCANTEUR BILINGUE

(450) 773-5660 <http://cafe.rapidus.net/dpaulhus>  
635 rue Papineau, St-Hyacinthe, Qué. J2S 7J5

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

ENCANS

**ENCAN**Vendredi, 1<sup>er</sup> décembre  
2000 à 10h00Remis au lundi 4 décembre 2000  
si mauvaise température

SUR LA FERME

**ANDRÉ ET PHILIPPE LEDUC**1712, 4<sup>e</sup> concession Elgin, Cte Huntingdon  
À 2 milles sortie de Huntingdon,  
sur la route 138 direction MaloneSera vendue: 110 têtes d'animaux  
Holstein croisés de choix. Le trou-  
peau se compose comme suit: 50  
très bonnes vaches avec de très  
bons pis, plusieurs fraîches ou  
dues sous peu, 17 bonnes taures  
saillies, 16 taures ouvertes prêtes à  
saillir, 20 belles génisses de 6 à 12  
mois, 4 génisses d'élevage et 2 très  
bons taureaux bons reproducteurs.  
Troupeau vacciné triangle 9,  
moyenne des cellules somatiques  
pour l'année 185 000. N.B.: ceci est  
un très

## ENCANS

**Bienvenue**  
1<sup>er</sup> encan de bison  
de l'association  
des producteurs  
de bisons autonomes  
du Québec

2 décembre 2000  
à 18h00  
Banquet et remise  
de trophées  
au 231 Maloney,  
Gatineau, Qc

3 décembre 2000  
à 12h00  
Encan sur le site  
l'Encan de l'UPA  
à Gatineau

**VENTE D'UN TROUPEAU  
DE TYPE BOUCHERIE**  
Au local des Encans  
de la Ferme Inc.  
Sortie 133, route Trans-Canadienne  
St-Hyacinthe, Québec  
Mercredi le 29 novembre 2000  
à 19h30

Sera vendu 2 excellents troupeaux : un de 45 vaches pesantes, croisées Simmental, Charolais, Limousin, saillies à un taureau Charolais (papier bleu).  
L'autre troupeau : 39 vaches dont 30 Charolais et 9 Simmental, et 1 taureau pur-sang Charolais.  
Ces vaches sont dues de janvier 2001 à avril 2001.  
Les gestations seront vérifiées par le vétérinaire avant la vente.

Renseignements  
**Les Encans de la Ferme 1984 inc.**  
C.P. 570, 140 Martineau  
St-Thomas d'Aquin, Qué.  
J0H 2A0  
Tél.: (450) 796-2612  
Fax: (450) 796-2298

**DAMYTHIER**  
**ENCAN D'EMBRYONS  
PAR INTERNET**  
Les 1er, 2 décembre; 300 embryons seront vendus par encan internet. En ouvrant le site Internet [www.damythier.qc.ca](http://www.damythier.qc.ca) vous aurez accès à l'inventaire des embryons mis en vente et à toutes les informations nécessaires.  
CENTRE DE PRODUCTION D'EMBRYONS DAMYTHIER  
281 Rang 5, St-Liguori  
(Qué.) J0K 2X0  
Tél.: 1-450-834-4923

**LES FERMES**  
**G. GODBOUT ET FILS INC.**  
Tél: (418) 243-2876  
Fax: (418) 243-3064  
**ACHAT / VENTE**  
• TAURES / VACHES  
• FERME  
• TERRE  
• TROUPEAU  
LAITIER OU À BOEUF  
**TRANSPORT**  
• ANIMAUX VIVANTS  
CAN. - É.-U. - MEX.

**ENCANTEURS**  
**BONJOUR**  
Si vous désirez vendre votre troupeau et votre roulant par encan ou privément, contactez-moi, il me fera plaisir de vous servir.  
André Parenteau  
encanteur  
St-Germain  
(819) 395-4150

## ENCANTEURS

**Le bon choix**  
Pour faire encan  
**LES ENCANS JULES CÔTÉ INC.**  
Pour vendre privément ou par encan et obtenir le juste prix. Contactez-nous.  
Roulant de ferme, animaux, machineries.  
**C'EST NOTRE SPÉCIALITÉ**  
NOUVEAU PAGE WEB  
<http://pages.infinit.net/cowans/encan.htm>  
E-mail: [da.cote@videotron.ca](mailto:da.cote@videotron.ca)  
1274, rue Sud, Cowansville, Québec  
Tél.: (450) 266-0670  
(450) 263-4480  
Cell.: (450) 531-0450  
ou Fax: (450) 263-8448

Vous désirez vendre par ENCAN ou privément? Consultez-moi!  
**DANIEL PAUL-HUS**  
ENCANTEUR BILINGUE  
Acheteur de :  
• Troupeau  
• Roulant  
• Ferme complète  
(450) 773-5660  
Cell. (450) 701-5660  
Fax: (450) 773-3744  
Nos encans sur Internet  
web: <http://cafe.rapidus.net/dpaulhus>  
e-mail: [daniel.paulhus@hy.cgocable.ca](mailto:daniel.paulhus@hy.cgocable.ca)  
635, rue Papineau, St-Hyacinthe (Québec) J2S 7J5  
Mes CLIENTS me RECOMMANDENT à leurs AMIS.

A votre disposition pour vendre privément ou par encan: roulant de ferme, animaux, machineries, etc.  
Contactez  
**MARC GRAVELINE**  
Encanteur  
St-Bernabé-Sud  
(450) 792-6284  
Denis Leblanc, secrétaire  
(450) 792-6247

☆☆☆☆  
Vous voulez faire une réussite, soit vente par encan, vendre votre terre avec roulant privément payée comptant.  
Pour tout dire un service complet (préparation du troupeau, etc.)  
Je suis à votre disposition pour tout genre d'encans :  
**Luc et Albert BRETON ENCANTEURS**  
INVERNESS, QC  
Tél.: 1 (418) 453-2681  
Luc: 1 (418) 453-2271  
Fax: 1 (418) 453-2281  
Cell.: 1 (418) 334-4366  
Fax: 1 (418) 453-3077

☆☆☆☆  
**LAFAILLE & fils (1975) Itée**  
512, Principale O.,  
Coaticook, QC  
(819) 849-3606 • Fax (819) 849-3047  
**EXPERT BILINGUE**  
Depuis plus de 40 ans à votre service pour vendre par encan ou privément  
**ACHETEUR DE:**  
• Fermes complètes.  
• Troupeaux, Équipement de ferme  
• Coupe de bois, Terrains  
N'hésitez pas à nous appeler, nos conseils pourraient vous être très utiles.

Vous planifiez vendre privément ou par encan, nous vous offrons un service complet: évaluation, préparation à un prix compétitif.  
**Les Encantes René Houde**  
437, Rang 2 Nord  
Bromptonville (Québec)  
J0B 1H0  
Tél.: (819) 846-6267  
Cell.: (819) 820-4013  
-Laissez mon expérience travailler pour vous-

**Merci de votre p'tit coup de cœur.**  
FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC  
*Au cœur de la solution!*

## TERRITOIRE

## Un nouvel immeuble pour la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe



PHOTO: LINDA DUFAULT

Première rangée : M. Claude Bernier, maire de Saint-Hyacinthe; M. le Chanoine Réginald Deslandes, représentant l'évêque de Saint-Hyacinthe; M. Léandre Dion, député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée nationale et représentant le ministre de l'Agriculture; M. René Walaszczuk, président de la Fédération; M. Robert Fournier, vice-président; M. Yvan Loubier, député de Saint-Hyacinthe / Bagot à la Chambre des communes; M. André Duclos, de la firme d'architectes Duclos et Fournier.  
Deuxième rangée : Mme France Bergeron de l'École professionnelle de Saint-Hyacinthe; M. Michel Saucier, directeur régional; Mme Louise Frigon, directrice du Service de comptabilité et de fiscalité et responsable du projet de construction; M. Laurent Pellerin, président général de l'UPA; Mmes Denise Riendeau-Brodeur, Hélène Miron et M. Jean-Marc Ménard, membres du comité exécutif de la Fédération.

C'est en présence de 125 invités que la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe a procédé le samedi 18 novembre dernier à l'ouverture officielle de son nouveau siège social, situé au 3800 boulevard Casavant Ouest à Saint-Hyacinthe. Une cérémonie protocolaire s'est déroulée en avant-midi tandis que les agriculteurs de la région et intervenants du secteur agroalimentaire étaient invités à participer à des «portes ouvertes» en après-midi.

La Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe représente la plus importante région agricole du Québec. Ses 7000 productrices et producteurs génèrent 20 % de tous les revenus agricoles du Québec. Le nouveau siège social de l'UPA a une superficie de 22 247 pieds carrés, soit deux fois et demi de plus que les locaux antérieurs. Il s'agit d'un projet de l'ordre de 2 M\$. En plus de loger la quarantaine d'employés permanents et temporaires de la Fédération, une partie de l'immeuble abrite déjà cinq organismes qui oeuvrent auprès des productrices et producteurs. Ce sont le Groupe conseils agricoles Progestion, le Collectif régional en formation agricole Montérégie-Est (CRFA), l'Association de gestion des engrais organiques du bassin de la rivière Yamaska (AGEO), le Conseil de gestion du bassin versant de la Yamaska (COGEBY) et le Centre régional d'établissement en agriculture Richelieu / Saint-Hyacinthe (CRÉA).

La construction du nouveau siège social s'est réalisée sur une période de huit mois. Au dire du directeur régional, M. Michel Saucier : «L'endroit est accueillant, fonctionnel et reflète par son architecture la sobriété et la fierté de la classe agricole.»

Source : Linda Dufault, agente d'information

## CARRIÈRES &amp; PROFESSIONS



Une compagnie située à Cambridge, Ontario, oeuvrant dans le domaine de fourniture agricole recherche activement une personne pour combler le poste à temps plein au :

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

La personne doit être : bilingue dynamique et possédant un esprit d'équipe.

Faire parvenir votre curriculum vitae à :

**Kane Veterinary Supplies Ltd.**  
37, Raglin Place, C.P. 606  
Cambridge, Ontario  
N1R 5W1

Vétoquinol N.-A. est une compagnie pharmaceutique entièrement dédiée à la santé animale qui se classe parmi les plus grands laboratoires canadiens. Désireuse de développer le marché des petits animaux, VÉTOQUINOL N.-A. est à la recherche d'un(e) :

## GÉRANT(E) DE TERRITOIRE

(div. des petits animaux)  
Régions du grand Montréal, de Québec,  
Hull et Ottawa

## Qualifications :

- 5 ans d'expérience comme professionnel(le) de la vente
- Diplôme ou connaissance du milieu pharmaceutique et/ou de la santé animale un atout
- Axé(e) sur l'atteinte des objectifs
- Excellente communication et habilités interpersonnelles
- Initiative et sens de l'organisation
- Bilinguisme requis

Nous offrons des conditions de travail très intéressantes (salaire, plan de boni, assurances collectives et REÉR, formation continue et support technique, participation aux congrès de l'industrie, etc.) dans un environnement propice à l'entrepreneuriat.  
Êtes-vous le candidat ou la candidate que nous recherchons? Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 16 décembre 2000 :

Par courrier :

Vétoquinol N.-A.  
Service des ressources humaines  
2000, chemin Georges  
Lavaltrie (Québec) J0K 1H0  
Par fax : (450) 586-4649  
E-mail : [cgloutnay@vetoquinol.ca](mailto:cgloutnay@vetoquinol.ca)



**Vétoquinol**

# CARRIÈRES & PROFESSIONS

*Vous souhaitez améliorer vos conditions actuelles et gagnez jusqu'à 60 000 \$ annuellement, TRANSPORT GUY BOURASSA INC., une compagnie implantée dans la région du Haut-Richelieu depuis plus de 40 ans sera à la hauteur de vos attentes.*

## CHAUFFEURS (longue distance)

### AVANTAGES :

- Les salaires les plus élevés dans l'industrie jusqu'à 36¢ du mille et une gamme complète d'avantages sociaux
- Toutes livraisons et cueillettes payées
- Paie à toutes les semaines par dépôt direct
- Poste à temps plein ou partiel selon votre disponibilité
- Une garantie de retour au terminus une journée par semaine et toutes les fins de semaines
- Passage à la douane payé US et Cdn
- Des camions récents reliés par satellite avec un service personnalisé

### EXIGENCES :

- Une attitude constructive
- Un permis de conduire Classe 1
- Un excellent dossier de conduite et un certificat confirmant que votre dossier criminel est conforme
- Une expérience pertinente (ou une formation reconnue)

Les intéressées peuvent se présenter au bureau pour compléter un formulaire d'emploi au :

800, rue de Dijon  
St-Jean (Québec)  
J3B 8G3

**TRANSPORT**  
**Bourassa** INC.

ou contacter Louise Fournier au (450) 346-5313 poste 248 pour de plus amples renseignements.

## AGENT À LA COMMERCIALISATION (poste temporaire – durée indéterminée)

**SOMMAIRE DE L'EMPLOI :** Relevant du directeur du Service d'Aménagement, commercialisation et vie syndicale, l'agent(e) à la commercialisation agit à titre de ressource auprès des syndicats spécialisés qui lui sont attribués, des producteurs et productrices, des services de la Fédération; appuie les structures dans la réalisation de leurs activités syndicales; produit les recherches et rédige les rapports et avis qui en découlent; coordonne le projet qualité du lait et assure le suivi nécessaire au transfert des quotas; assure la diffusion de l'information auprès des membres et du grand public et le maintien d'un contenu mobilisateur.

**QUALIFICATIONS REQUISES :** Diplôme de 1er cycle de préférence en agroéconomie ou agronomie; habiletés en animation, communication et vulgarisation; esprit d'analyse et de synthèse; autonomie et initiative dans l'organisation de son travail; rigueur et attention aux détails dans un encadrement réglementé; maîtrise de la langue française et anglaise.

**TYPE D'EMPLOI :** Poste temporaire – durée indéterminée

**SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL :** Salaire selon la convention collective de travail, classe P-2; disponibilité pour travail en soirée; automobile requise pour déplacements.

Les candidats(es) doivent soumettre leur curriculum vitae et un texte d'une page à l'appui de leur candidature au plus tard le **1<sup>er</sup> décembre 2000**.

Le Directeur régional  
Fédération de l'UPA de St-Jean-Valleyfield  
6 rue du Moulin  
St-Rémi Qc J0L 2L0  
Télécopieur: (450) 454-6918  
Courriel : [st-jean-valleyfield@upa.qc.ca](mailto:st-jean-valleyfield@upa.qc.ca)

Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés



## Carrières et professions de la TCN

**Pour rejoindre  
les meilleurs  
candidats et  
candidates  
du milieu agricole.**



## CONSEILLER(ÈRE) EN AGROENVIRONNEMENT

### Description des tâches :

Sous la supervision du conseil d'administration, la personne devra accompagner les productrices et producteurs agricoles qui poursuivent un objectif de développement durable de leur entreprise et ainsi les aider à adopter des pratiques agricoles respectueuses de l'environnement. À partir de ses connaissances de la fertilisation, de la phytoprotection et de la gestion des sols et de l'eau, le conseiller aura, entre autres, à réaliser des plans agroenvironnementaux de fertilisation et organiser des rencontres de formation et d'information.

### Qualifications :

- détenir un baccalauréat en agronomie : sol, plante ou environnement;
- être membre de l'Ordre des agronomes du Québec ou en voie de le devenir;
- être autonome, bon vulgarisateur et avoir une bonne connaissance de l'environnement Windows et de certains logiciels de fertilisation;
- avoir une bonne connaissance de fertilisation ainsi qu'une expérience de terrain.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le **6 décembre 2000** aux clubs-conseils en agroenvironnement suivants :

### CLUB AGROENVIRONNEMENTAL DE L'ÉRABLE

a/s de : Chantal Mathieu  
2353, Saint-Calixte  
Plessisville (Québec) G6L 1S2  
Téléphone : (819) 621-0531  
Télécopieur : (819) 362-2158  
Courriel : [caee@ivic.qc.ca](mailto:caee@ivic.qc.ca)

(Remplacement d'un congé de maternité d'un an avec possibilité de prolongement)

### CLUB-CONSEIL AGRO-CHAMPS

a/s de : Kathryn Vachon  
539, boulevard Ouellet Ouest  
Thetford-Mines (Québec) G6G 4X4  
Téléphone : (418) 338-2108  
Télécopieur : (418) 338-4972

(Durée du contrat : 6 mois avec possibilité de permanence)



## Offre d'emploi

En septembre 1999, l'Union des producteurs agricoles et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec ont signé une entente de partenariat portant sur le développement des services-conseils. Cette entente est gérée par un comité provincial de coordination et mise en œuvre par 15 comités régionaux. Ces derniers ont pour mandat de développer l'offre régionale de services-conseils, en collaboration avec d'autres organismes fournissant de tels services. Le comité de coordination est à la recherche de personnes pour appuyer le travail des comités régionaux durant les quatre prochaines années.

### • 3 agents de soutien aux comités régionaux

Sous la responsabilité des 4 ou 5 comités régionaux auxquels vous serez attirés, vous serez appelé à :

- Soutenir la préparation, l'animation et l'organisation de leurs rencontres;
- Effectuer périodiquement la compilation des ressources mises à contribution par les comités régionaux dans la réalisation de leur mandat;
- Soutenir la rédaction des projets des comités régionaux et aider à la recherche du financement nécessaire pour leur réalisation;
- Soutenir la réalisation des dits projets ainsi que les autres actions des comités régionaux;
- Effectuer toutes autres tâches connexes pouvant être déterminées par les comités régionaux.

**Lieux de travail :** St-Romuald, Nicolet, St-Eustache

### • 1 coordonnateur

En plus d'agir en tant qu'agent de soutien auprès de 2 comités régionaux, vous agirez sous la responsabilité du comité de coordination en tant que coordonnateur des agents de soutien. Vous serez appelé à :

- Assurer la cohérence entre les agents de soutien;
- Établir et stimuler une communication efficace avec et entre les agents de soutien;
- Exercer un suivi régulier des indicateurs identifiés par le comité de coordination et rédiger un rapport sur la progression des activités à l'intention du comité de coordination;
- Rédiger le condensé annuel des rapports d'activité de tous les comités régionaux.

**Lieu de travail :** Longueuil

### EXIGENCES POUR CES POSTES

- Études universitaires en agroalimentaire, en animation ou en administration (L'absence de la scolarité demandée pourra être compensée par une expérience jugée pertinente);
- Connaissance de base du secteur agricole;
- Bonne connaissance en informatique (Word, Excel, PowerPoint, Windows, Internet);
- Permis de conduire valide et être prêt à faire de nombreux déplacements;
- Habiletés à communiquer, oralement et par écrit.

Si l'un de ces postes vous intéresse, vous êtes priés de faire parvenir votre CV, à l'une des adresses suivantes avant le **1er décembre 2000** :

**Michel Voisard**  
MAPAQ, Analyse et coordination  
200, chemin Ste-Foy, 9<sup>ème</sup> étage  
Québec, Qc G1R 4X6  
Fax : (418) 380-2161  
[michel.voisard@adr.gouv.qc.ca](mailto:michel.voisard@adr.gouv.qc.ca)

**Louis Dionne**  
Maison de l'UPA, DREPA  
555, boul. Roland-Therrien, 1<sup>er</sup> étage  
Longueuil, Qc J4H 3Y9  
FAX : (450) 463-5218  
[ludionne@upa.qc.ca](mailto:ludionne@upa.qc.ca)

Nous tenons à remercier tous les candidats et candidates pour leur intérêt, veuillez noter que seulement ceux et celles retenus pour une entrevue seront contactés.



...Toujours le vent dans les voiles !

DONALD LAROCHE  
Warwick



Des hybrides rustiques...

L'ensilage avec les maïs DK302, DK308 et DK343 a été excellent. J'ai aussi bien apprécié le DK221 comme maïs grain : 32% d'humidité, classe #2. C'est surprenant pour la saison courte qu'on a eu. Les hybrides DEKALB sont très rustiques; ils ont survécu à un printemps humide pour ensuite avoir une bonne croissance et donner de bons rendements. Les recommandations du représentant Louis Charles Brosseau, des Engrais Ducharme, m'ont rendu de fiers services, car il a su étaler les risques avec des maïs d'unités thermiques variés.

Roundup Ready  
MAÏS

JOIGNEZ LE CLUB.  
SIMPLICITE  
1 800 799-5228



Dekalb est une marque déposée de Dekalb Genetics Corporation. Roundup Ready est une marque déposée de Monsanto Company

## SE SONT DISTINGUÉS

### Bourses de Monsanto

Monsanto a remis à 60 étudiants canadiens une bourse de 1500 \$. La compagnie a reçu 284 demandes. Les demandes ont été évaluées en fonction du dossier scolaire, de l'engagement au sein de la communauté et de la vision de l'agriculture au Canada. Marc Bédard de l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe était l'un

des quatre juges qui se sont réunis à Mississauga en Ontario. Cinq Québécois font partie de la liste des gagnants : Cédric Comeau de Chatham, Mélanie Chabot de Saint-Patrice-de-Beaurivage, Jonathan Craig de Howick, Éveline Fortier de Saint-Augustin et Julie Lacasse de Saint-Hyacinthe.

### Colette Lebel remporte le Prix Moïse-Cossette 2000



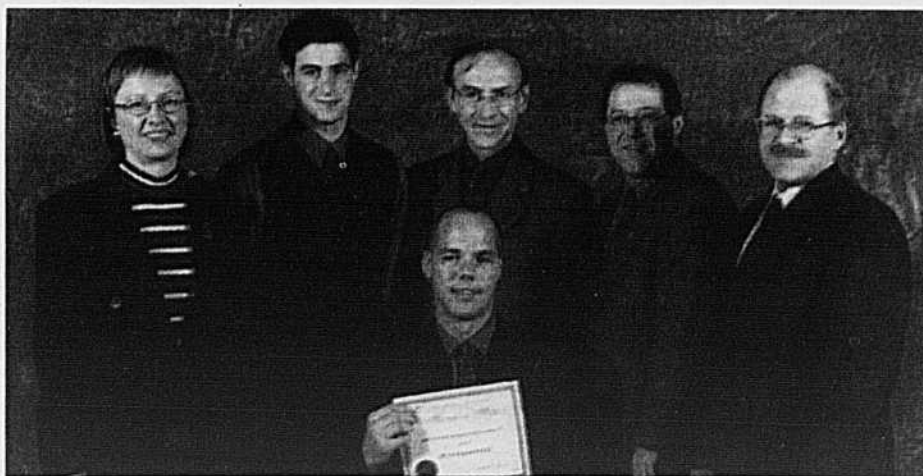
PHOTO : NORMAND BLOUIN, AGENCE STOCK PHOTO  
Mme Colette Lebel (à gauche) reçoit son prix des mains de Mme Josée de Grandmont, présidente du jury de l'édition 2000 du Prix Moïse-Cossette.

L'Association canadienne des rédacteurs agricoles de langue française (ACRA) vient d'attribuer le Prix Moïse-Cossette 2000 (Communicateur agricole de l'année) à Colette Lebel, agronome, conseillère en éducation coopérative à la Coopérative fédérée de Québec. C'est une série de trois billets sur le coopératisme, parus entre sep-

tembre 1999 et mai 2000 dans la revue Le Coopérateur agricole, qui a permis à la lauréate de remporter le prix.

Madame Lebel obtient ainsi une bourse de 2500 \$ de l'ACRA avec laquelle elle pourra entreprendre une tournée de reportages à l'extérieur du Québec ou participer à un stage de formation en journalisme.

### Finissant en production laitière



On reconnaît sur la photographie le grand gagnant de la promotion 2000 de l'École professionnelle de Saint-Hyacinthe, Steves Roberge. Il a remporté une bourse de 50 \$ comme premier de son groupe d'élèves. Il a reçu une seconde bourse de 100 \$ de la Fondation d'aide à l'agriculture de Lotbinière comme premier de tous les groupes d'élèves en production laitière. Il s'est ensuite classé premier pour le secteur de l'agriculture et gagné une troisième bourse de 100 \$ offerte par la Coopérative étudiante. Enfin, il a reçu

une bourse de 350 \$ du Conseil d'établissement et la médaille du président de l'Assemblée nationale qu'il nous montre avec fierté.

Il est ici entouré de Diane Couture, directrice générale de la Commission scolaire Saint-Hyacinthe, Jonathan Dozois de la coopérative étudiante, Léandre Dion, député à l'Assemblée nationale, Daniel Croteau, directeur de l'École professionnelle et Jean-Marc Ménard, président du Conseil d'établissement de l'École professionnelle de Saint-Hyacinthe.



Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation **Rémy Trudel**, responsable de la :

- Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec
- Régie des assurances agricoles du Québec
- Société de financement agricole du Québec
- Commission de protection du territoire agricole du Québec

Rémy Trudel

*vous souhaite une bonne lecture de vos nouvelles de Québec.*

## Un partenariat appréciable

L'Institut technologique agricole (ITA) de Saint-Hyacinthe, en collaboration avec ses partenaires, a développé cette formation qui correspond aux besoins exprimés par le monde pomicole québécois. Elle a bénéficié du soutien technique et financier de la Fédération des producteurs de pommes du Québec, du Plan d'action Saint-Laurent Vision 2000 et de la Stratégie phytosanitaire du MAPAQ axée principalement sur le transfert technologique. Cette formation sera dispensée par des spécialistes de la protection des vergers.

## Un investissement inestimable pour l'avenir de la pomiculture

Un montant de 87 000 \$, provenant du Programme agroenvironnemental de soutien à la Stratégie phytosanitaire, a été consacré à l'élaboration du cours, soit pour l'analyse des besoins et pour la préparation du matériel didactique.

## Renseignements et inscription

Pour obtenir plus d'information veuillez téléphoner au 1 888 353-8482 ou (450) 778-6504 poste 201.

## « POMME NOUVELLE » UNE PREMIÈRE EN FORMATION INTÉGRÉE

La culture commerciale des pommes nécessite l'utilisation de divers moyens de lutte pour réduire les populations de ravageurs. La production d'une pomme de qualité doit se faire de façon efficace, économique et respectueuse de l'environnement. Dans la mesure du possible, elle doit éviter l'usage des pesticides en s'appuyant sur d'autres moyens de lutte. Pour bien respecter cet impératif, on a créé le cours « Gestion intégrée des ennemis de la pomme ». Sans proscrire expressément les pesticides, il apprend au pomiculteur à bien gérer les risques liés à leur emploi.

### Un cours au contenu riche

Le cours d'une durée de 48 heures traite des thèmes suivants :

- introduction à la gestion intégrée;
- outils de dépistage;
- gestion intégrée des insectes en période préflorale, postflorale et estivale;
- gestion intégrée des acariens;
- prévention de la tavelure du pommier et sa gestion.

Pour chacun des thèmes abordés, des outils de référence, tels que notes de cours, documents visuels, échantillons, ainsi que des mises en situation, permettront de reconnaître ces ravageurs en verger par la suite. Des mises en situation per-

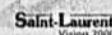
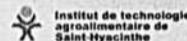
mettent également d'estimer le risque de dommages, de mesurer l'atteinte de seuils d'intervention, de décider du choix et moment du traitement, et d'évaluer l'efficacité du traitement.

Pour les insectes ravageurs, la stratégie d'intervention proposée prend en compte la présence d'une multitude de ravageurs plutôt que d'un seul, ce qui permet de rationaliser l'utilisation des insecticides. Pour les acariens, l'approche consiste à cibler des stratégies pour chaque acarien phytophage, de façon à préserver le plus possible les prédateurs d'acarien. Pour la tavelure, l'approche vise à réduire le plus possible l'inoculum dans le verger, à améliorer la qualité de la pulvérisation et à prévoir et évaluer le risque des infections. Des guides et formulaires de prise de données utilisables par le producteur complètent la documentation remise au cours.

### Un cours offert près de chez vous

Le cours, d'une durée de 48 heures réparties sur plusieurs jours, vous est offert

dans plusieurs régions, soit Québec, Montérégie est et ouest ainsi que Laurentides. En Montérégie est, les premières séances de formation débiteront en décembre.



## Collaboration France-Québec en matière de traçabilité des aliments

Monsieur Jean Glavany, ministre français de l'Agriculture et de la Pêche, et monsieur Rémy Trudel, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, ont convenu d'une collaboration en matière de développement de la traçabilité, pour le bénéfice de la sécurité alimentaire, au Québec et en France. Les aspects techniques et scientifiques de la démarche d'identification, d'étiquetage et de contrôle sont des éléments qui pourront constituer le partenariat.

À surveiller : • Colloque sur la production porcine, le 28 novembre, à l'hôtel Gouverneur de Saint-Hyacinthe

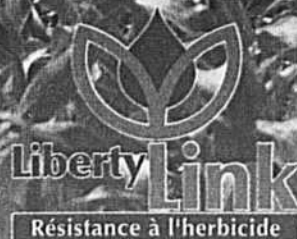


**Moins  
de stress,  
champs  
propres,  
plus de  
rendement**

*C'est tout ce qu'il y a de plus simple : vous avez la semence, utilisez maintenant Liberty!*

**1-888-AVENTIS  
(1-888-283-6847)**

**7**  
boisseaux de plus/acre\*



\*Se basant sur 58 essais côte à côte effectués sur une période de plus de trois ans, qui comparaient Liberty aux programmes réguliers d'herbicides pour les mêmes hybrides. Toujours lire et respecter les directives retrouvées sur l'étiquette. Aventis, Liberty et LibertyLink sont des marques déposées du Groupe Aventis.

CHUTE DES PRIX DU BOIS D'OEUVRE

# Abitibi-Consolidated ferme temporairement 15 usines au Québec

La compagnie forestière Abitibi-Consolidated a annoncé, le jeudi 16 novembre, qu'elle fermera temporairement une quinzaine de scieries du Québec, dont plusieurs au Saguenay-Lac-Saint-Jean, pour une période de trois semaines durant le temps des fêtes.

Loïc Hamon

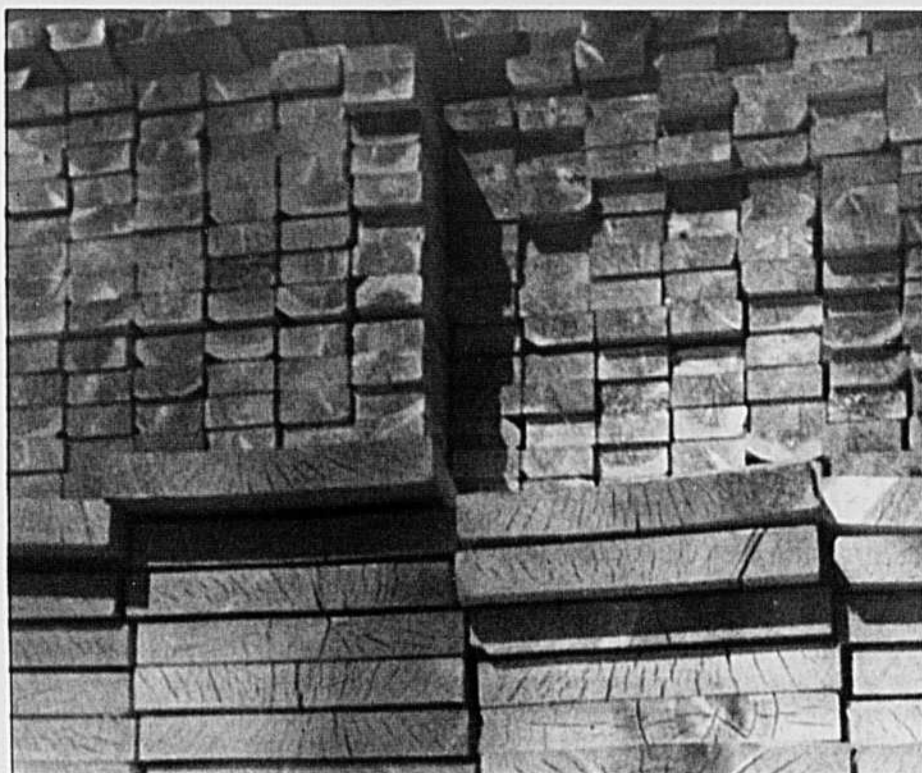
Un arrêt de production d'une telle ampleur, l'équivalent de 110 millions de pieds mesure de planche, ne s'était semble-t-il pas vu depuis une dizaine d'années. La compagnie évoque la chute importante du prix du bois d'œuvre, consécutive à la diminution des mises en chantier aux États-Unis, ainsi que l'augmentation des volumes au Canada comme aux États-Unis.

« Nous devons en plus absorber des pénalités représentant de 30 % à 40 % du prix de vente à cause de l'Accord Canada-États-Unis sur le bois d'œuvre », a ajouté Denis Leclerc, directeur aux affaires publiques chez Abitibi-Consolidated. Entre novembre 1999 et novembre 2000, le 1000 pieds mesure de planche de 2X4 sec a subi un chute de plus de 100 \$ US passant de 414 \$ US à 295 \$ US (environ 455 \$ CAN).

Quelque 1700 travailleurs seront donc en congé forcé de la mi-décembre 2000 à la mi-janvier 2001. « Pour atténuer l'impact sur nos employés, nous avons jumelé l'arrêt de production avec le congé des fêtes », précise M. Leclerc.

Certains syndicats de producteurs de bois font affaire avec les usines concernées qui sont celles de Champneuf, Chibougamau, Comtois, Girardville, La Doré, La Tuque, Normandin, Outardes, Petit-Saguenay, Roberval, Saint-Fulgence, Saint-Hilarion, Saint-Prime, Saint-Thomas et Senneterre.

Si on avait déjà assisté à des fermetures d'usines dans les États américains producteurs, celles du Québec, intégrées pour la plupart, avaient pu profiter jusqu'ici du marché des copeaux dont s'approvisionne l'industrie papetière. La fermeture temporaire des 15 usines d'Abitibi-Consolidated, qui s'ajoute à la réduction de production annoncée la semaine précédente à la scierie Bowater de Maniwaki, sonne la fin de ce sursis.



Un arrêt de production d'une telle ampleur ne s'était, semble-t-il, pas vu depuis une dizaine d'années. PHOTO: TCN

**Bâtiments**  
**ARCHIDROME®**

40' x 100' x 18' 20 jauge <b>\$16 999</b>	30' x 60' x 14' 22 jauge <b>\$8 199</b>
---	---

Incluant un mur plein et une porte coulissante  
taxes et transport en sus. Quantité limitée

**Super Spéciaux  
du millénaire!**

**Bâtiments**  
**Batiferme**

Plusieurs autres dimensions disponibles sur demande. Appelez-nous sans frais

**1-800-986-4282**

Un produit de Corporation d'acier UNGAVA USC ltée  
3100, boul. Losch, Saint-Hubert (Québec) J3Y 3V8



Voici ce qu'ont à dire les producteurs qui ont utilisé LibertyLink<sup>MD</sup>:

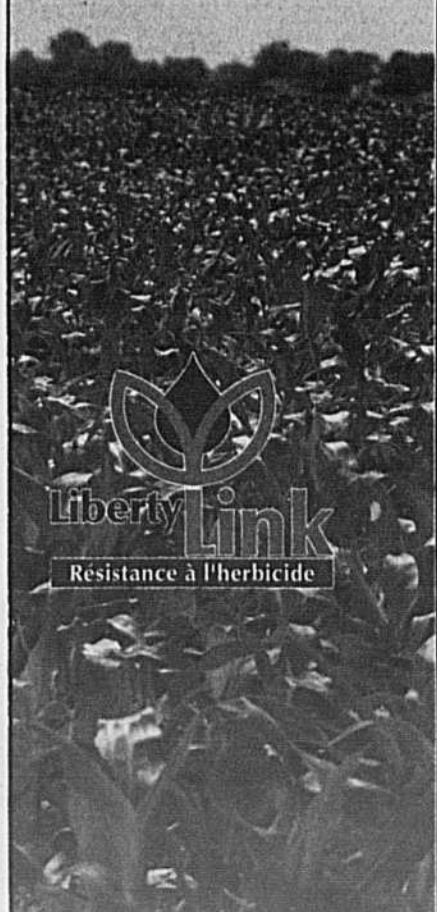
« Liberty<sup>MD</sup> est l'un des herbiz pour les producteurs de maïs comme je le suis. Nous utilisons Liberty depuis quatre ans et nos champs sont plus propres. Liberty employé avec le bon hybride nous fournit de meilleures récoltes de maïs. »  
— Rick Kootstra, Clinton, Ontario

« Malgré les conditions fraîches et humides rencontrées cette année, l'herbicide Liberty a très bien fait son travail. J'emploie cet herbicide depuis maintenant 3 ans et je prévois l'utiliser encore l'année prochaine car il laisse mes champs de maïs très propres peu importe la température »  
— Bernard Morel, St-Guillemme, Québec

« Nous avons une très forte infestation de mauvaises herbes à feuilles larges et de graminées nuisibles à certains endroits, qui je pense ne pouvait pas être contrôlée. Nous avons appliqué Liberty seul à une dose de 0.8 litre lorsque la culture avait entre 7 et 8 feuilles par temps chaud. Les mauvaises herbes sont tombées si rapidement que je pouvais presque entendre un bruit sourd ! La sécurité envers la culture a été tout aussi remarquable. »  
— Bill Nightingale, Delhi, Ontario

Pour plus d'informations sur l'herbicide Liberty ou pour obtenir une liste complète de tous les hybrides LibertyLink disponibles, téléphoner au 1-888-AVENTIS (1-888-283-6847).

Aventis, Liberty et LibertyLink sont des marques déposées du Groupe Aventis.



GRAINS

# État de la situation de la récolte de maïs-grain locale

Devant la gravité de la situation de l'état de la récolte de maïs durement affectée par le gel au début et à la fin de septembre dans les régions productrices de maïs, une réunion des membres de la Table filière dans le secteur des grains se tenait le 18 octobre dernier pour discuter des mesures à prendre pour informer les intervenants de ce secteur. Les membres ont demandé d'avoir un portrait représentatif de la qualité de la récolte et de sa valeur nutritive et un comité de travail a été formé à ce sujet.

### État de la qualité

La RMAAQ a publié son premier rapport sur l'état de la récolte de maïs 2000 en date du 11 novembre. Il indique que 32 % du maïs récolté et reçu dans les centres de conditionnement est de classe # 3 et mieux, alors que la proportion de # 4 et # 5 est de plus de 25% chacune. Près de 15% des réceptions se retrouvent dans la catégorie « échantillon ». Depuis 1994, plus de 90% des quantités commercialisées étaient de classe # 3 et mieux selon l'enquête de la RMAAQ. Cependant, en 1992, la RMAAQ indique que 60 % des quantités commercialisées sont de classe # 3 et mieux, 24 % de classe # 4 alors que 16 % étaient de classe # 5.

Selon les informations obtenues de la RMAAQ, nous prévoyons qu'environ 33% des 415 000 hectaresensemencés au printemps 2000 ne seront pas récoltés. En 1992, 11% des superficies n'ont pas été récoltées selon Statistique Canada. Le rendement moyen des

superficies récoltées en 2000 devrait se situer à près de 6,3 tonnes à l'hectare comparativement au rendement moyen de 7,4 tm/hect. des cinq dernières années soit 15 % en moins et 22 % de moins que l'an dernier. En 1992, le rendement moyen de 5,2 tm/hect. a été 18% inférieur à la moyenne quinquennale de 6,36 tm/hect. La production 2000 devrait se situer à près de 1,75 million de tonnes représentant une baisse de 42 % sur l'an dernier et de 28% sur la moyenne quinquennale. Une production de 1,75 million de tonnes représente 70% des besoins du marché domestique.

### Valeur alimentaire

En 1998-1999, 83% des lots commercialisés étaient de classe # 2 et le rapport de la RMAAQ de l'année 1999-2000 n'est présentement pas disponible, mais nous savons tous que la qualité du grain était comparable sinon mieux que l'année 1998. Cette année, la qualité du maïs laisse présager une baisse de l'énergie alimentaire disponible, ce qui provoque une réticence et de l'incertitude chez les utilisateurs. Dans la TCN de la semaine dernière, ce sujet est traité par M. Michel Lefrançois, agr. Ph.D. de l'Université Laval qui souligne l'importance d'éviter de sursécher le grain afin de s'assurer que la disponibilité des acides aminés ne soit pas réduite. Il ajoute que la perte de la valeur nutritive est limitée lorsque les lots de maïs sont sains dont le poids spécifique est supérieur ou égal à 62 kg/hl. Le poids

spécifique minimal pour un maïs # 4 est de 62 kg/hl mais il prend en considération que le lot de maïs est déclassé au # 4 en raison de son poids spécifique tout en respectant les normes de qualité du # 3. Dans les autres cas, il indique que l'énergie métabolisable peut être en moyenne inférieure à 3 % lors qu'il y a une importante variation du poids spécifique. Le poids spécifique minimal du # 5 est de 58 kg/hl et l'étude mentionnée indique une variation du poids de 51 à 71 kg/hl. Cette diminution moyenne d'énergie de 3% doit être compensée par l'ajout de gras animal dans la ration alimentaire. Au prix de 450 \$ la tonne métrique, ce remplacement d'énergie représente un coût supplémentaire de près de 6 \$/tm pour obtenir une ration alimentaire équivalente en énergie. Ce coût est approximatif étant donné qu'un tel remplacement a une influence sur les autres ingrédients utilisés dans la ration alimentaire. De plus, lorsque le poids spécifique du maïs est inférieur au # 3, les coûts de fabrication peuvent être légèrement plus élevés. Pour les mélanges à la ferme, la fève de soja micronisée ou torréfiée peut remplacer le gras animal en compensation. Généralement, les lots plus légers, la protéine est plus élevée mais il est difficile de préciser les avantages économiques étant donné les variations de protéine de chacun des lots.

Tableau du rapport de la RMAAQ du 11 novembre, voir ci-dessous.

Armand Mousseau, FPCCQ

# REVUE DES MARCHÉS

## VOLAILLES

Volailles vivantes  
Semaine se terminant le 25 novembre 2000  
Prix aux producteurs au Québec

POULETS(1)		
1,65 kg vivant et moins		1,125 \$
1,66 kg à 1,70 kg vivant		1,145 \$
1,71 kg à 1,75 kg vivant		1,155 \$
1,76 kg à 1,80 kg vivant		1,160 \$
1,81 kg à 1,85 kg vivant		1,150 \$
1,86 kg à 2,10 kg vivant		1,120 \$
2,11 kg à 2,35 kg vivant		1,140 \$
		(Prix de référence)
2,36 kg à 2,50 kg vivant		1,120 \$
2,51 kg à 3,00 kg vivant		1,110 \$
3,01 kg vivant et plus		1,210 \$

DINDON À GRILLER(1)		
Dindon à griller femelle		1,425 \$
Dindon à griller mâle		1,390 \$

FEMELLE LOURDE(1)		
Produite en dindon à griller		1,390 \$
Produite en femelle lourde		1,390 \$

MÂLE(1)		
		1,520 \$

Prix aux producteurs en Ontario		
POULETS(2)		
1,84 à 1,95 kg		N.D.
2,65 à 3,2 kg		N.D.

Semaine se terminant le 18 nov. 2000			
POULES (Ontario)(2)			
	Bas	Haut	La plupart
Moins de 2,3 kg	N.D.	N.D.	N.D.
2,3 kg et plus	N.D.	N.D.	N.D.

POULES (Québec)			
Moins de 2,3 kg(2)	N.D.	N.D.	N.D.
2,3 kg et plus(3)			N.D.

Prix fournis par:  
(1) Fédération des producteurs de volailles du Québec  
(2) Agriculture et Agro-Alimentaire Canada  
(3) Syndicat des producteurs d'œufs d'incubation du Québec

## OEUF D'INCUBATION

Prix des œufs d'incubation de poulet à chair (base poussin)		
Québec		37,00 c
Ontario		38,09 c

## OEUF S

Prix des œufs. Semaine du 20 nov. 2000		
		Producteurs Québec
A-Extra Gros		1,38 \$
A-Gros		1,38 \$
A-Moyens		1,29 \$
A-Petits		0,79 \$
A-Pewee		0,24 \$
B		0,50 \$
C		0,30 \$

## LAIT

### Péréquation Octobre 2000 FPLQ

Production	Prix par composant			Valeur d'un hl de référence (2)
	Matière grasse \$/kg	Protéine \$/kg	L.a.s \$/kg	
Intraquota <sup>(1)</sup> 5,6621	8,7910	1,3334	56,12	
Production hors quota <sup>(1)</sup> 0,8000	0,8000	0,8000	10,00	

(2) En Octobre 95,6 % de la production de lait intraquota s'est qualifiée pour la prime de régularité, cette dernière s'est établie à 0,8186 \$/hl pour ce mois

### PRIX HORS QUOTA INDIVIDUEL Novembre 2000

Production	Prix par composant			\$/hl <sup>(2)</sup>
	Matière grasse \$/kg	Protéine \$/kg	L.a.s \$/kg	
hors quota <sup>(1)</sup> 0,8000	0,8000	0,8000	10,00	

(1) Prix payé pour le volume de lait produit au-delà du seuil de tolérance en surproduction.  
(2) Hectolitre de référence:  
Matière grasse 3,60 kg/hl  
Protéine 3,20 kg/hl  
L.a.s 5,70 kg/hl

## PRODUITS LAITIERS

Beurre, lait en poudre  
Prix en vigueur à partir de septembre 2000:  
Prix de soutien du beurre 1re catégorie selon la Commission canadienne du lait: 5,5407 \$/kg.  
Marché de Montréal, prix du gros au détail-pains (moyenne hebdomadaire) 6,56 \$/kg.  
Poudre de lait écrémé: ventes de 25 sacs ou plus. Pulvérisée. Canada 1re catégorie, sacs 4,77 \$/kg. Aliments du bétail: —  
Poudre de lait de beurre, animale: - Poudre de lait de beurre comestible, pulvérisée 3,70 \$/kg.  
Poudre de lactosérum (petit lait de fromagerie) comestible, pulvérisée 0,84 \$/kg. Animale 0,75 \$/kg.

## BOIS

Prix moyens de vente des scieries aux grossistes à Montréal (taxes non incluses) le 10 nov. 2000.  
(\$/1 000 p.m.p.)  
2 X 4 po L/A (vert) construction/standard 335 \$  
utilité: 245 \$  
2 X 4 X 8 colombage: 300 \$  
Source: Ass. des manufacturiers de bois de sciage du Québec.

## CHÈVRES

Vente du 20 nov. 2000		
	Qté	\$
Chèvres/boucs	96	25,00-164,00
Chevreaux	102	10,00-120,00 (env. 2,50 \$/lb pour les boucs)

Source: Les Encans de la Ferme, St-Hyacinthe.

NOTE: Ce premier rapport cumulatif de l'état de la qualité de la récolte effectué au cours de la semaine du 6 novembre, indique le pourcentage de chaque grade reçu par les 30 participants répartis dans les cinq principales régions productrices de maïs depuis le début de la récolte. Le prochain rapport indiquera le pourcentage des classes reçues au cours de la semaine ainsi que le cumulatif. Ces participants sont des centres de grains. Il se peut que la qualité de la présente récolte soit légèrement supérieure que ce portrait étant donné que la qualité des quantités entreposées sur les fermes n'est pas enquêtée.



Résultat semaine : 6 Novembre 2000 au 11 Novembre 2000

Régions	Nom de l'entreprise	Grades de maïs rencontrés en pourcentage						Pourcentage d'avancement de la récolte	Facteurs justifiant le classement	Comparaison de l'année avec une année normale			
		1	2	3	4	5	Ech.			Total	inférieure	normale	supérieure
Centre du Québec, 6 entreprises		0	0,2	8,4	23,6	33,6	34,2	100	61	Poids spécifique faible. Mauvaise température. Toxine-moisissure.	5	0	0
Saint-Hyacinthe, 7 entreprises		0	6,0	24,3	35,7	30,7	3,3	100	59	Poids spécifique faible. Mauvaise température.	7	0	0
Sud-Ouest de Montréal, 6 entreprises		7,8	37,5	17,5	15,0	14,8	7,5	100	88	Poids spécifique. Maïs abimé. Semis tôt, bonnes variétés. Unité thermique.	3	1	0
Laurentides-Lanaudière, 5 entreprises		0	9,2	28,0	22,4	33,4	7,0	100	56	Poids spécifique. Longueur de la saison végétative. Mauvaise température. Semis tardifs. Maturité non atteinte.	5	0	0
Mauricie, 3 entreprises		0	0	0	10,0	28,5	61,5	100	85	Poids spécifique. Le taux d'humidité trop élevé: moisissure. Diminution du rendement.	2	0	0
Haut-Richelieu, 5 entreprises		0	7,5	28,8	32,5	27,5	3,8	100	69	Poids spécifique.	4	0	0
Province		1,6	11,4	19,4	25,1	27,8	14,8	100	68	Facteur principal: Poids spécifique faible. Facteur secondaire: Grains abimés	26	1	0

**ATTENTION**  
**POIDS DE VOS SACS DE SEMENCES**  
**25kg=55lb**  
et non 50lb comme la concurrence

CO-OP PARTENAIRE pour l'avenir



PROP: SERGE CHEVERETTE

# UNE FORCE DE LA NATURE

«J'ai trouvé que les maïs Elite G-4046 et N17-G7 donnent un excellent rendement et une très bonne teneur. Je vais en ressemer sûrement pour la récolte 2001.»

FERME CHEVERET ST-AMBROISE DE KILDARE

CLIENT: PROFID'OR



G-4046  
N17-G7



PARTENAIRE  
pour l'avenir

## FRUITS ET LÉGUMES

Prix aux producteurs à Montréal le 17 nov. 2000

BETTERAVE	: 6,00/25 lb moyen
BROCOLI	: 13,75-19,00/14
CANNEBERGE	: 29,25-30,50/24 x 340 g
CAROTTE	: sans fanes 5,75-9,00/10 x 5 lb ou 24 x 2 lb; jbo 6,50/50 lb
CHOU	: de Bruxelles 19,00-23,50/25 lb; vert 7,50/40 lb; rouge 8,50-10,00/30 lb; de Savoie 8,75-10,00/30 lb
CONCOMBRE	: de serre : 15,50-21,00/12 moyen
ÉPINARD	: attaché 14,50-18,50/24, en sac 10,00-11,50/12 x 10 oz
FRAISE	: de champ 36,00/12 x 1 chop
LAITUE	: de serre : Boston 15,75-26,50/18; hydroponique 17,50-22,00/24
NAVET	: 9,00-12,00/25 lb moyen
OIGNON	: à bouillir 1,25-1,40/10 lb; jaune 6,50-10,00/10 x 5 lb ou 24 x 2 lb, moyen 6,50/50 lb
PANAIS	: 6,50-7,50/12 x 1 lb
POIREAU	: 20,50/12 x 3
POIS	: sucré vert 22,50/10 lb
RADIS	: sans fanes de champ 9,50/30 x 6 oz
RUTABAGA	: 6,50-9,00/50 lb moyen
TOMATE	: de serre : rose 25,00-31,00/15 lb, rouge 26,00-27,00/15 lb, rouge sur tige 24,00/11 lb
Pomme tardive destinée à la consommation à l'état frais - Récolte 2000	
Variété	Prix minimum payé aux producteurs (pommes destinées en sac et cell-pack)
Paulared	10,00 \$ le boisseau Canada Fantaisie à compter du 6 septembre 2000 jusqu'à l'épuisement des stocks
Lobo	8,00 \$ le boisseau Canada Fantaisie à compter du 13 octobre
McIntosh, Empire	9,00 \$ le boisseau Canada Fantaisie à compter du début de l'écoulement
Spartan	9,00 \$ le boisseau Canada Fantaisie à compter du début de l'écoulement jusqu'au 19 novembre inclusivement
	10,00 \$ le boisseau Canada Fantaisie à compter du 20 novembre
Cortland	11,00 \$ le boisseau Canada Fantaisie à compter du 20 octobre

Le prochain comité de prix aura lieu le 13 décembre 2000 à 13h15 pour examiner la situation des marchés

Prix minimum de la pomme tardive destinée à la transformation - récolte 2000

Suite au comité de prix de la pomme de transformation qui a eu lieu le 17 novembre dernier, le prix minimum de la pomme de transformation tardive destinée au jus demeure à 0,053 \$ la livre ou 2,23 \$ le minot de 42 livres FAB le producteur.

En ce qui a trait au prix pour la pomme à sauce ou à jus opaques destinée à l'entreposage à long terme, le prix demeure à 0,0825 \$ la livre ou 3,47 le minot de 42 livres.

Pour la pomme à sauce ou à jus opaques, entreposée et déclassée, le prix a été fixé à 0,08 \$ la livre ou 3,36 \$ le minot de 42 livres et ce à compter du 20 novembre 2000.

Le prochain comité de prix sera fixé selon la demande des parties.

## POMMES DE TERRE

Prix déterminés à compter du 24 nov. 2000

	Blanche	Rouge
Livrées au poste d'emballage		
Vrac (\$/100 lb)	7,55	10,25
Livrées à l'entrepôt grossiste-distributeur		
Master 10 x 5 lb	10,00	11,50
5 lb à l'unité	0,95	1,10
10 lb	1,35	1,65
15 lb	2,00	—
20 lb	2,65	—
Sac 50 lb	6,00	7,50
Boîte 50 lb	11,00	11,50
Boîte grelots	13,00	16,00
50 livres Jumbo	7,50	8,75

Prix autres formats établis en fonction du 10 livres.

## Livrées au détaillant

Ajouter 15 % au prix livré grossiste-distributeur

Pour commentaires sur les marchés et les prix contacter (sans frais) 1-877-728-2837

## PROVENDES

Prix de fermeture au 20 nov. 2000

Prix de vente des céréales fourragères (\$/t.m.)

	Centres rég. St-Jean & St-Hyacinthe	Québec
Blé	162,87	165,70
Avoine	106,00	—
Orge	145,63	158,67
Mais no 3	141,46	153,54
Fève de soja	270,04	—

Prix de vente des ingrédients à Montréal (\$/t.m.)

Son de blé	114,00
Gru de blé	107,00
Tourteau de soja 48 %	337,34
Tourteau de canola 34 %	206,85
Luzerne désydratée	220,00

Bourse de Chicago (\$/US/boisseau)

	17 nov. 2000	(contrat à terme)
Mais:	déc. 00 2,11	0,06 2,12 2,06
	janv. 00 2,16	0,06 2,17 2,11
Fève de soja:	janv. 01 4,88	0,17 4,89 4,72
	mars 01 4,97	0,18 4,98 4,80

Source: Section des études et de l'analyse de marché Agriculture + agroalimentaire Canada

Bourse de Winnipeg (Scan/tm) le 20 nov. 2000

	Nov.	Janv.	Mars	Mai
Canola:	259,50	263,60	269,50	274,50

Source: FPCCQ

Valeurs de remplacement (\$/t.m.) le 20 nov. 2000

Mais États-Unis (wagon)	156,35		
Blé	166,90		
Orge	152,90		
Avoine	153,85		
Prix de la fève soya livrée aux éleveurs portuaires	282,47		
Source: FPCCQ			
Options			
Fermeture en date du 20 nov. 2000 (\$/US/boisseau)			
Mais	Chicago	Calls	Puts
ZO - 2,00		0,115	0,00125
ZO - 2,10	2,1125	0,015	0,00125
ZO - 2,20		0,00125	0,085
ZO - 2,30		0,00125	0,185
ZO - 2,40		0,00125	0,285
H1 - 2,10		0,155	0,025
H1 - 2,20	2,235	0,0875	0,06
H1 - 2,30		0,0525	0,13125
H1 - 2,40		0,0275	0,21125
H1 - 2,50		0,0125	0,29875
H1 - 2,60		0,0075	0,3925
K1 - 2,10		0,21	0,02875
K1 - 2,20		0,16	0,0575
K1 - 2,30	2,3175	0,11	0,1025
N1 - 2,10		0,3	0,03875
N1 - 2,20		0,22	0,625
N1 - 2,30	2,3825	0,18625	0,1025
Fève de soja	Chicago	Calls	Puts
F1 - 5,20	4,8775	0,0275	0,35
F1 - 5,40		0,0125	0,535
F1 - 5,60		0,005	0,725
F1 - 5,80		0,0025	0,925
F1 - 6,00		0,00125	1,1225
H1 - 4,80		0,2675	0,1025
H1 - 5,00	4,97	0,175	0,225
H1 - 5,20		0,11	0,0525
H1 - 5,40		0,07	0,495
H1 - 5,60		0,045	0,67
K1 - 5,00	5,05	0,26	0,2575
K1 - 5,20		0,19	0,395
K1 - 5,40		0,14	0,54875
K1 - 5,60		0,09	n.a.
K1 - 6,00		0,06	n.a.
N1 - 5,00		0,255	0,235
N1 - 5,20	5,175	0,275	0,35
N1 - 5,40		0,22	0,49
N1 - 5,60		0,1725	0,6375

Janvier ' F Avril ' J Juillet ' N Octobre ' V  
Février ' G Mai ' K Août ' Q Novembre ' X  
Mars ' H Juin ' M Septembre ' U Décembre ' Z  
Source: FPCCQ

## BOVINS

Vaches de réforme

	Lundi	Semaine	Semaine
	20 nov. 00	6 nov. 00	précédente

MARCHÉ DU QUÉBEC

Volume total de vaches (têtes)	1 032	2 120	1 993
ENCANS VIVANTS (1)			
Bonnes (2A, 4A)	56,37	56,80	54,04
Moyennes (4B, 5A, 5B)	51,39	51,47	49,08
Autres (4C, 5C, 9, 10)	42,04	42,25	42,30
Toutes catégories	53,31	54,04	50,93

ENCHÈRE ÉLECTRONIQUE (2)

Bonnes (2A, 4A)	116,56	107,72
-----------------	--------	--------

MARCHÉ EXTÉRIEUR

PRIX CIBLE (É.-U. ET ONTARIO) (1)

(Éq. \$/CA/100 lb vif)	56,25	53,83
------------------------	-------	-------

(1) Unité: \$/CAN/100 lb vif. (2) Unité: \$/CAN/100 lb carcasse

Sources: FPBQ, USDA, OCA

## Taureaux de réforme

	Lundi	Semaine	Semaine
	20 nov. 00	13 nov. 00	précédente

MARCHÉ DU QUÉBEC

ENCANS VIVANTS			
Bons - Laitier	65,08	66,41	63,50
Bons - Boucherie	69,32	70,03	67,14

Unité: \$/CAN/100 lb vif Source: FPBQ

## Prix du boeuf désossé

	Semaine	Semaine
	13 nov. 00	précédente

MARCHÉ EXTÉRIEUR

BOEUF DÉOSSÉ US

85 % maigre (Éq. \$/CA/100 lb)

Unité: \$/CAN/100 lb vif	149,85	143,21
--------------------------	--------	--------

Source: FPBQ

## Veaux laitiers

	Lundi	Semaine	Semaine
	20 nov. 00	13 nov. 00	précédente

MARCHÉ DU QUÉBEC

Volume total de veaux (têtes)

	1 707	3 372	3 325
--	-------	-------	-------

ENCANS VIVANTS

Mâles - Bons (100-120 lb) - (B)

Mâles - Bons (121-140 lb) - (B)

Mâles - Moyens (100-140 lb) - (M)

Femelles - Bonnes (100-120 lb) - (B)

Divers (tous poids)

MARCHÉS EXTÉRIEURS

ENCANS VIVANTS É.-U.

Mâles - Bons (100-120 lb) - (B)

Femelles - Bonnes (100-120 lb) - (B)

Abattage

Unité: \$/CAN/lb vif

Sources: FPBQ, USDA

Ligne info pour les vaches de réforme et veaux laitiers (0,75 \$ par appel) 1-900-451-8328

## Veaux de grain

	Lundi	Semaine	Semaine
	20 nov. 00	13 nov. 00	précédente

MARCHÉ DU QUÉBEC

ENCHÈRE ÉLECTRONIQUE

Volume

Écart

Prix moyen

Semaine

Semaine

Semaine

précédente

PRIX OPTIMAL

Veau de grain du Québec

Unité: \$/CAN/100 lb carcasse chaude avec peau

Source: FPBQ

## Veaux lourds de l'Ontario

	Lundi	Semaine	Semaine
	20 nov. 00	13 nov. 00	précédente

MARCHÉ EXTÉRIEUR

ENCANS VIVANTS DE L'ONTARIO

Total / Moyenne

Volume

Écart

Prix moyen

Unité: \$/CAN/100 lb carcasse, 62 % rendement

Source: OCA

## Veaux de lait

	Semaine	Semaine	Semaine
	20 nov. 00	13 nov. 00	précédente

MARCHÉ DU QUÉBEC

VENTES DIRECTES AUX ABATTOIRS

(\$/lb carcasse sans peau)

	287,50	289,77	295,45
--	--------	--------	--------

MARCHÉ EXTÉRIEUR

PRIX DES VEAUX ABATTUS

Côte Est des É.-U.

(ventes directes aux abattoirs)

Centre Nord des É.-U.

(veaux produits à contrat)

Prix moyen

PRIX DES NOUVEAUX CONTRATS D'ÉLEVAGE

(Pour abattage dans 120 jours)

Pour obtenir le prix avec peau: 88 % rendement

Unité: \$/CAN/100 lb carcasse chaude sans peau

Sources: USDA et FPBQ

## Veaux d'embouche

MARCHÉ DU QUÉBEC

MARCHÉS EXTÉRIEURS

13 nov. 2000

ENCANS

ENCANS ENCANSENCANS RÉGULIERS ET

RÉGULIERS SPÉCIALISÉS

SPÉCIALISÉS EN SAISON

ONTARIO ALBERTA

Volume total de veaux 1 056

Mâles - Catégories G et M

400-500 lb

500-600 lb

# ACTUALITÉS DANS LES PRODUCTIONS

## BOVINS

### Exportations mondiales bovines

La demande pour la viande bovine est en croissance à l'échelle de la planète. La vigueur du prix du bœuf sur le marché nord-américain est grandement attribuable à l'essor des marchés d'exportation.

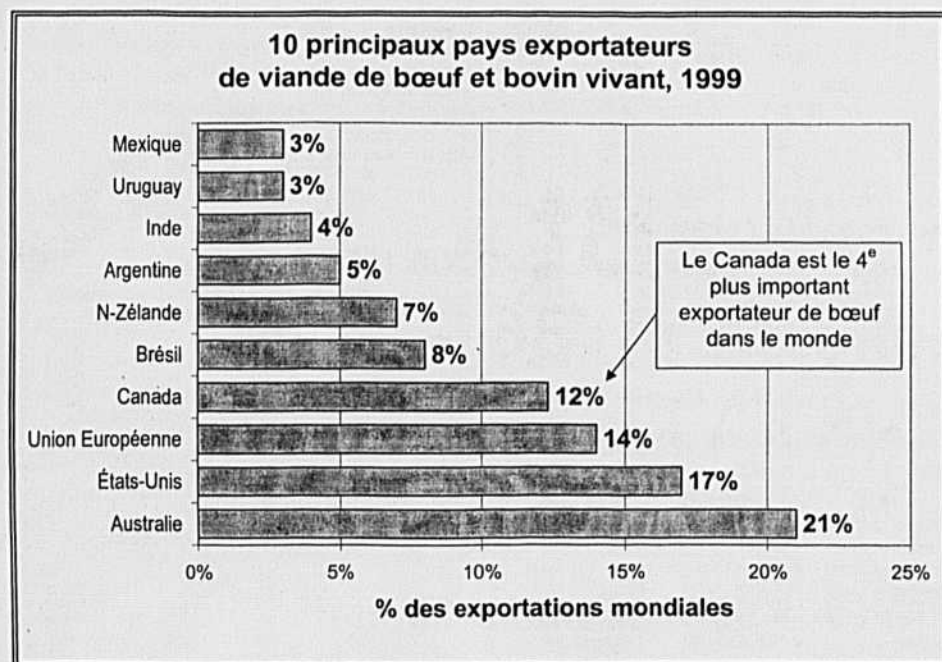
Aux États-Unis par exemple, la valeur des exportations bovines s'est accrue de 128 % en 2000 par rapport à 1999. Les principaux lieux de croissance des exportations bovines américaines en 2000 sont : Hong Kong 187 %; la Corée 161 %; Taiwan 126 % et le Mexique 122 % par rapport aux niveaux de 1999.

Les États-Unis viennent au deuxième rang, après l'Australie, en tête des pays

exportateurs de viande bovine. Ils possèdent 17 % de la part de marché mondiale des exportations bovines. Les exportations américaines représentent environ 10 % de la production américaine. Elle est destinée à plus de 60 % aux marchés asiatiques.

Le Canada est le 4<sup>e</sup> pays exportateur au monde, avec 12,3 % de la part de marché mondiale d'exportation de bœuf. Plus de 50 % de la production canadienne de bœuf est exportée et destinée à plus de 80 % aux États-Unis.

Ann Fornasier, FPBQ



## BRÈVES

### Saint-Pierre-Baptiste

Un accident malheureux a coûté la vie à un jeune homme de 16 ans de la région de Plessisville.

Nicolas Tardif circulait en motocyclette dans le rang 2 de Saint-Pierre-Baptiste.

Son voisin de 17 ans circulait en sens inverse dans une automobile. La victime n'aurait pas eu le temps d'éviter le véhicule qui circulait en terrain accidenté.

Après l'accident survenu le samedi 18 novembre vers 16 h, Nicolas Tardif a été maintenu en vie artificiellement, le temps que l'on prélève des organes. Nicolas était le fils de Martine et Alain Tardif, des producteurs ovins. **Y.C.**

### Victoriaville

Un incendie dans un poulailler de poules pondeuses a causé pour un demi-million de dollars. En tout, 11 500 poules pondeuses ont péri, lors du sinistre qui s'est déclaré le lundi 20 novembre vers 12 h 20. Selon le chef des pompiers de Victoriaville, André Arseneau, des employés étaient à vacciner des volailles lorsqu'ils ont aperçu du feu sortant d'un ventilateur. Ils ont tous évacué immédiatement les lieux. Il aura fallu l'intervention des pompiers de Victoriaville, Princeville et Warwick pour contrôler les flammes. Le sinistre est survenu au 309, rang Desharnais à la ferme de Luc Leblanc. **Y.C.**

### Jean Nobert poursuit la Fédération

Jean Nobert poursuit la Fédération

des producteurs de lait du Québec pour un montant de 700 000 \$. C'est du moins ce que rapportait *Le Soleil* dans son édition du 18 novembre. En début de semaine, la Fédération n'avait toujours pas reçu copie de cette action.

Selon *Le Soleil*, l'ex-président de la Fédération allègue qu'on a lancé des rumeurs à son sujet pour le forcer à démissionner de son poste. Ce qui lui aurait nui même à l'extérieur de la Fédération. Il réclame des dommages pour perte de revenus, atteinte à sa réputation et dommages moraux. Jean Nobert a été président de la Fédération d'avril 1998 à novembre 1999. C'est un imbroglio juridique avec son beau-père, Nicolas Contreras, au sujet de l'achat de son entreprise laitière qui a été à l'origine de toute cette affaire. **A.B.**

### Marché de Noël à Repentigny

Alors que Noël arrive, des producteurs de la région de Lanaudière se sont regroupés pour offrir leurs produits. On pourra retrouver au 680 rue Notre-Dame à Repentigny, les vendredis de 10 h à 19 h et les samedis de 9 h à 17 h, des poulets, porcs, cerfs, fromages de chèvres, produits de la truite, ail des champs, farines artisanales et produits de l'érable. De l'artisanat et des produits provenant d'autres régions du Québec seront également offerts. Il sera également possible de se procurer des emballages-cadeaux personnalisés. C'est donc une invitation à ceux qui recherchent quelque chose de spécial pour les fêtes. **R.B.**

La Fédération des producteurs de bovins du Québec



## PRIX AUX ENCANS SPÉCIALISÉS (Source : FPBQ) POUR LES BONS VEAUX D'EMBOUCHE (\$/100 lb)

	La Guadeloupe 15/11/00 738 têtes			Marché Talbot 16/11/00 1 336 têtes			St-Romuald 17/11/00 1 382 têtes			Sawyerville 18/11/00 1 070 têtes			--- --- ---			Moyenne des encans 4 526 têtes	PRIX CIBLE
	À partir de	Écart	Moyenne pondérée	À partir de	Écart	Moyenne pondérée	À partir de	Écart	Moyenne pondérée	À partir de	Écart	Moyenne pondérée	À partir de	Écart	Moyenne pondérée	Moyenne pondérée	
<b>BOUVILLONS</b>																	
400 lb et moins	145	145-180	161.88	155	160-186	173.15	130	144-187	166.09	140	140-179	158.18	---	---	---	165.45	
400 - 500 lb	150	157-179	169.42	70	155-182	168.89	120	138-179	161.17	122	140-183	162.64	---	---	---	165.00	
500 - 600 lb	127	145-170	157.30	144	145-169	156.25	82	135-167	150.95	120	132-171	149.64	---	---	---	152.66	
600 - 700 lb	115	123-150	137.52	126	135-156	144.85	110	130-154	142.52	110	126-154	140.64	---	---	---	142.51	
700 - 800 lb	110	111-137	121.00	120	124-136	130.21	100	118-141	131.20	122	125-135	130.60	---	---	---	129.66	
800 - 900 lb	110	110-116	113.40	115	115-125	118.64	107	107-122	114.88	120	120-126	123.00	---	---	---	116.88	
900 et plus	98	98-98	98.00	110	110-115	112.50	94	94-110	104.00	---	---	---	---	---	---	107.50	
<b>TAURES</b>																	
400 lb et moins	138	142-155	148.08	150	150-161	154.36	125	130-158	145.62	136	139-162	153.86	---	---	---	149.68	
400 - 500 lb	135	135-152	143.24	136	136-161	147.83	118	124-161	143.92	121	125-153	140.71	---	---	---	144.27	
500 - 600 lb	130	131-150	140.67	125	130-152	138.93	80	124-156	139.28	110	120-141	130.04	---	---	---	137.90	
600 - 700 lb	118	123-138	131.26	120	124-138	131.01	100	113-141	128.43	110	120-134	127.19	---	---	---	129.51	
700 - 800 lb	116	116-125	120.75	115	115-126	120.57	101	117-134	124.42	116	116-122	119.00	---	---	---	122.42	
800 - 900 lb	113	113-118	115.50	110	110-120	114.43	110	110-110	110.00	---	---	---	---	---	---	113.50	
900 et plus	---	---	---	---	---	---	108	108-108	108.00	---	---	---	---	---	---	108.00	

### PRIX POUR LA SEMAINE DÉBUTANT LE LUNDI 13 NOVEMBRE 2000 (Source : CANFAX)

POIDS	ENCAN ONTARIO HEBDOMADAIRE ET SPÉCIALISÉ				POIDS ALBERTA				
	Bouvillons	Moyenne	Taures	Moyenne	Bouvillons	Moyenne	Taures	Moyenne	
400 lb et moins	---	---	127-157	144.23	400 lb et moins	160-215	193.03	150-205	177.94
400 - 500 lb	137-171	156.98	129-162	148.65	400-500 lb	141-202	174.74	135-186	163.05
500 - 600 lb	131-160	146.87	122-145	133.63	500-600 lb	130-178	154.34	120-161	146.59
600 - 700 lb	123-148	137.08	112-133	123.48	600-700 lb	120-160	140.32	110-149	133.23
700 - 800 lb	111-130	122.21	107-124	117.00	700-800 lb	117-141	130.45	110-135	125.12
800 - 900 lb	110-126	120.01	104-119	112.46	800-900 lb	100-135	124.13	95-134	114.82
900 et plus	107-122	114.20	---	---	900 et plus	92-130	114.61	---	---

#### ENCANS SPÉCIALISÉS DU QUÉBEC

Diffusion des prix : Répondeur téléphonique de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (514) 496-4873

NOTE : Pour le calcul de l'écart, certains veaux hors-type ou de qualité exceptionnelle ont été exclus puisque jugés non représentatifs face à l'ensemble des prix.

# Saint-Lambert et Saint-Henri quitteront leur MRC

**SAINT-LAMBERT-DE-LAUZON** - Le projet de loi sur les fusions municipales déposé le 15 novembre dernier à l'Assemblée nationale par la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, exclut deux municipalités de la rive sud de Québec qui demandaient depuis quelque temps de changer de MRC.

**Marie-Josée Parent**

COLLABORATION SPÉCIALE

Si le projet de loi est adopté comme prévu en décembre, Saint-Lambert-de-Lauzon passera de la MRC des Chutes de la Chaudière à la MRC Nouvelle-Beauce et Saint-Henri, de la MRC Desjardins à celle de Bellechasse. Pour les résidents de ces municipalités principalement agricoles, cela représente le changement vers un milieu qui leur ressemble.

Selon le projet de loi 170, la future ville de Lévis regroupera les municipalités des MRC Chutes de la Chaudière et de la MRC Desjardins qui sont en grande partie ou totalement résidentielles. Autant à Saint-Lambert-de-Lauzon qu'à Saint-Henri, les résidents avaient manifesté la volonté de changer de MRC.

Du côté de Saint-Lambert-de-Lauzon, les démarches remontent à plus d'un an et demi, avant même le projet de fusions municipales de la ministre Harel. Une séance de signatures des registres municipaux plus tôt en novembre avait regroupé 902 signatures et quelques lettres de citoyens en trois jours.

« Le point de vue qu'on défend c'est qu'on est une municipalité rurale », explique le maire de la municipalité de

5000 habitants, Jean-Guy Vachon. Là-dessus, il explique que, selon des données de Statistique Canada, une municipalité doit regrouper 400 personnes par km<sup>2</sup> pour être considérée urbaine. Or, Saint-Lambert-de-Lauzon en regroupe 36 par km<sup>2</sup>. « Donc, on est 100 % rural », renchérit le maire.

Selon lui, le principal avantage pour les agriculteurs de Saint-Lambert sera de pouvoir compter sur un milieu homogène. « Avec Lévis, le souci sera plus urbain avec les 120 000 personnes, continue-t-il. Pour les agricul-

teurs, je suis convaincu que ce sera plus facile de se faire entendre. » Dans la MRC de la Nouvelle-Beauce, la municipalité de Saint-Lambert conservera également son entité et son hôtel de ville.

Ce qui jouait contre la municipalité de Saint-Lambert-de-Lauzon est le taux élevé de gens qui demeurent à Saint-Lambert mais qui se déplacent vers la ville pour travailler, soit plus de 50 % des travailleurs selon le recensement de 1996. Dans le jargon politique, on parle de la RMR.

## La volonté de la population

Pour Saint-Henri, la décision de la ministre Harel s'est fait connaître plus tôt en octobre, compte tenu des élections municipales qui avaient lieu le 5 novembre. Pour le nouveau maire, Yvon Bruneau, la ministre respecte ainsi la volonté de la population qui

s'était exprimée par référendum en mars dernier. Soixante-six pour cent des électeurs avaient voté pour le changement de MRC pour un taux de participation de 37 %.

La municipalité ressemble en population et en grosseur à sa voisine à l'ouest, Saint-Lambert, soit 4000 habitants sur 122 km<sup>2</sup>. Mais les résidents de Saint-Henri travaillent davantage dans la municipalité, dans les usines importantes, comme Lafleur, et sur les fermes. Le territoire est d'ailleurs à plus de 90 % zoné agricole. Tout comme Saint-Lambert, Saint-Henri conservera, dans la MRC de Bellechasse, son statut de municipalité plutôt que d'être englobée dans une grande ville.

Par ailleurs, le territoire de l'Île d'Orléans, principalement agricole, a également été exclu de la future ville de Québec sur la rive nord.

## BRÈVE

### Hommage à deux bâtisseurs

Le Mérite national des pêches et de l'aquaculture a été remis cette année à MM. Arthur Labrie et Georges Lelièvre. Chimiste de formation, M. Labrie fut le premier sous-ministre du Département des pêches, une fonction qu'il occupa de 1940 à 1965. Il fut aussi à l'origine de la formation du ministère des Pêcheries maritimes. Il a été à l'origine de plusieurs innovations dont le crédit maritime et de recherches appliquées dans le domaine des pêches et de la transformation. M. Lelièvre a été pêcheur de 1936 à 1990 au large des côtes de Grande-Rivière en Gaspésie. Il avait un goût particulier pour l'exploration de nouveaux sites et la capture de nouvelles espèces. Il a pêché le poisson de fond, le hareng, la crevette nordique. M. Lelièvre est décédé en 1993. Cette première remise du mérite donnera lieu au dépôt à l'automne d'un projet de loi pour la création officielle de ce mérite. Cet honneur sera remis annuellement.

R. B.

# NK™ N2555Bt 2700 UTM vs Pioneer 38W36 2775 UTM

## CONSTATEZ LA PERFORMANCE

### Comparaisons de rendement en maïs 2000

Les résultats utilisés par NK pour ces comparaisons proviennent EXCLUSIVEMENT du Québec, contrairement à certains compétiteurs qui présentent des résultats combinés Ontario - Québec.

Nom/ Endroit	Marque	Hybride	Rendement (tm/ha)	Poids spécifique (kg/hl)	Humidité (%)	Revenu brut/ha*
Ferme François Guay Clarenceville	NK	N2555Bt	8,400	65,9	25,0	808,08 \$
	Pioneer	38W36	7,900	64,1	26,9	742,27 \$
Ferme Michaudville inc. Saint-Bernard-de-Michaudville	NK	N2555Bt	9,950	66,1	22,6	985,37 \$
	Pioneer	38W36	9,390	63,6	25,4	898,89 \$
Entreprises Delforge & Fils Coteau-du-Lac	NK	N2555Bt	9,300	65,0	21,5	933,07 \$
	Pioneer	38W36	9,130	61,0	24,5	883,69 \$
Ferme Nicotel Ange-Gardien	NK	N2555Bt	7,780	64,0	30,0	702,53 \$
	Pioneer	38W36	7,530	63,4	33,0	653,30 \$
Ferme Sylvain Cloutier & Fils inc. Saint-Simon	NK	N2555Bt	9,970	66,1	24,6	963,82 \$
	Pioneer	38W36	9,450	63,6	27,2	884,56 \$
Ferme G.D. Martel Saint-Pie-de-Guire	NK	N2555Bt	6,770	55,4	32,0	595,35 \$
	Pioneer	38W36	5,960	55,4	36,4	493,18 \$
Ferme Belgica Clarenceville	NK	N2555Bt	9,610	69,0	18,0	1 003,86 \$
	Pioneer	38W36	8,420	67,0	20,3	856,70 \$
Ferme Blenco SENC Farnham	NK	N2555Bt	7,960	63,3	27,9	738,51 \$
	Pioneer	38W36	7,240	60,1	32,1	635,83 \$

\* Revenu brut/ha: 108 \$/tm moins les frais de séchage de 1,18 \$/tm par point d'humidité au-delà de 15%

\*\* 0,590 tm/ha x 108 \$/tm = 63,72 \$/ha x 1,11 ha/unité = 70,93 \$/unité



NK. Une nouvelle façon de penser.™

Pour plus d'information, communiquez avec votre détaillant NK dès aujourd'hui! Ou composez le 1 888 300-0147.

[www.nkcanada.com](http://www.nkcanada.com)

NK et Une nouvelle façon de penser sont des marques de commerce de Novartis AG, utilisées sous licence par Novartis Seeds Inc. Le logo NK est une marque déposée de Novartis AG, utilisée sous licence par Novartis Seeds Inc.

Approuvé par l'UE

LES ÉQUIPEMENTS AGRICOLES LES PLUS VENDUS SUR LA PLANÈTE!

# NEW HOLLAND

## SÉRIE 70

### LA CONSOMMATION DE CARBURANT LA PLUS MODESTE.

Les test du Nebraska\* ont confirmé sa supériorité en ce qui a trait à la puissance (courbes de couples maximum) au débit hydraulique et à la capacité de levage...

Des milliers d'agriculteurs constatent à tous les jours qu'ils ont aussi le rayon de braquage le plus court de l'industrie avec une boîte de vitesse tellement douce, silencieuse et facile à utiliser que toute la compétition essaie de l'imiter.

4 modèles de 145 à 210 cv au PTO  
\* tests \*218-219-220-221

NOUVEAU

## SÉRIE TM

### 65°, LE RAYON DE BRAQUAGE LE PLUS SERRÉ.

Leurs puissants moteurs de 7,5 litres vous permettent d'obtenir jusqu'à 48% d'augmentation de couple à la prise de force. Le dispositif TerraGlide<sup>MC</sup> améliore votre confort sur route et la traction au champ. La nouvelle suspension de la cabine Comfort Ride<sup>MC</sup> diminue l'incidence des chocs de 25%.

5 modèles de 92 à 135 cv



## TV 140

### DES CARACTÉRISTIQUES UNIQUES

- Moteur turbo de 450po<sup>3</sup> de 105cv au PTO
- Transmission hydrostatique avec 3 gammes de vitesse
- Cabine ultra-confortable avec console «Turnabout» offrant une visibilité de 360° et toutes les commandes à la portée de la main.
- Débit hydraulique jusqu'à 65 gallons/minutes

### L'INTELLIGENCE AU BOUT DES DOIGTS



Cette nouvelle transmission Power Command<sup>MC</sup> entièrement "Powershift" est en communication constante avec le moteur ce qui donne 2 plages de rapports entièrement automatique. L'ordinateur mesure l'effort du moteur sa révolution et la vitesse d'avancement pour choisir la combinaison idéale.

### Les meilleurs équipements, le meilleur service

En exclusivité chez le concessionnaire de votre région:

**ALMA**  
Équipement J.M.A.R. inc.  
**AMQUI**  
C.A.C. de la Matapédia  
**BEAUPORT**  
Trudel & Piché (Beauport) inc.

**CAP-SANTÉ**  
Trudel & Piché inc.  
**CHOMEDEY, LAVAL**  
Longus Équipements inc.  
**DALHOUSIE STATION**  
Fernand Campeau & fils inc.  
**HUNTINGDON**  
Équipements Bonenberg inc.  
**IBERVILLE**  
Équipement Inotrac inc.  
**LA POCATIÈRE**  
Groupe Dynaco

**LENNOXVILLE**  
Équipements B. Morin inc.  
**MASKINONGÉ**  
Équipement G. Gagnon  
**MIRABEL**  
J. René Lafond inc.  
**NAPIERVILLE**  
S.C.A. du sud de Montréal  
**NICOLET**  
New-Holland Nicolet-Yamaska  
**PARISVILLE**  
C.A.R. de Parisville

**PLAISANCE**  
Équip. de ferme Papineau Ltée  
**POINTE-AU-PÈRE**  
Garage Daniel Lévesque inc.  
**RIVIÈRE-DU-LOUP**  
Groupe Dynaco (KRTB)  
**SAINT-AGAPIT**  
Machinerie Jean Roy  
**SAINT-ANSELME**  
Unicoop, Coop agricole  
**SAINT-GUILAUME**  
Machinerie C.H. inc.

**SAINT-HYACINTHE**  
Équipements Inotrac inc.  
**SAINT-MICHEL**  
S.C.A. du sud de Montréal  
**SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE**  
Unicoop, coop agricole  
**SAINTE-MARTINE**  
S.C.A. du sud de Montréal  
**SAINT-NARCISSE, CTÉ CHAMPLAIN**  
Trudel & Piché inc.  
**SAINT-THOMAS DE JOLIETTE**  
Raymond Lasalle inc.

**SAINT-VALLIER**  
Unicoop, Coop agricole  
**VICTORIAVILLE**  
S.C.A. des Bois-Francs  
**WOTTON**  
Équipement Proulx & Raiche inc.



Le choix préféré  
d'une génération à l'autre



**NEW HOLLAND**  
www.newholland.com/na/

# LA TERRE

## DE CHEZ NOUS

Deuxième Cahier

# Une année record pour les réclamations

Résumé

La Régie des assurances agricoles estime à 78 M\$ les indemnités qui seront payées aux producteurs agricoles assurés pour perte de récolte. Cette estimation ne couvre pas le foin dont on n'a pas encore une idée d'ensemble des dommages.

Tant au niveau des réclamations qui dépassent les 8600 que des indemnités, il s'agit d'une année record. Les précédents records avaient été établis en 1992 alors que les indemnités avaient atteint près de 63 M\$ et en 1986 avec 57 M\$.

Pour Jean-Marc Lafrance, président et directeur général de la Régie, malgré l'ampleur des dommages, la situation est sous contrôle. Dès août, la Régie a pris les dispositions pour faire face à la situation exceptionnelle. Les bureaux régionaux comptent 117 personnes de plus d'une année normale où on reçoit quelque 4000 avis de dommages.

De plus, poursuit M. Lafrance, la Régie a décidé de faire des avances de paiement, ce qu'elle ne fait pas habituellement en assurance récolte. Dès qu'un dossier individuel est suffisamment avancé pour avoir une bonne idée des dommages, elle émet une avance et fera le paiement final à l'hiver.

La Régie a la situation bien en main. Elle a l'expertise et le personnel pour faire le traitement des avis qu'elle a reçus dans les délais habituels. Enfin, le fonds d'assurance récolte pourra couvrir les dommages de cette année. Il était à la clôture de la dernière année financière, le 31 mars 2000, de 112,9 M\$. Il s'est enrichi depuis des cotisations de l'année 2000 et de revenus d'intérêts.

**Le maïs-grain devrait recevoir la part du lion des indemnités avec une estimation de 60 M\$**

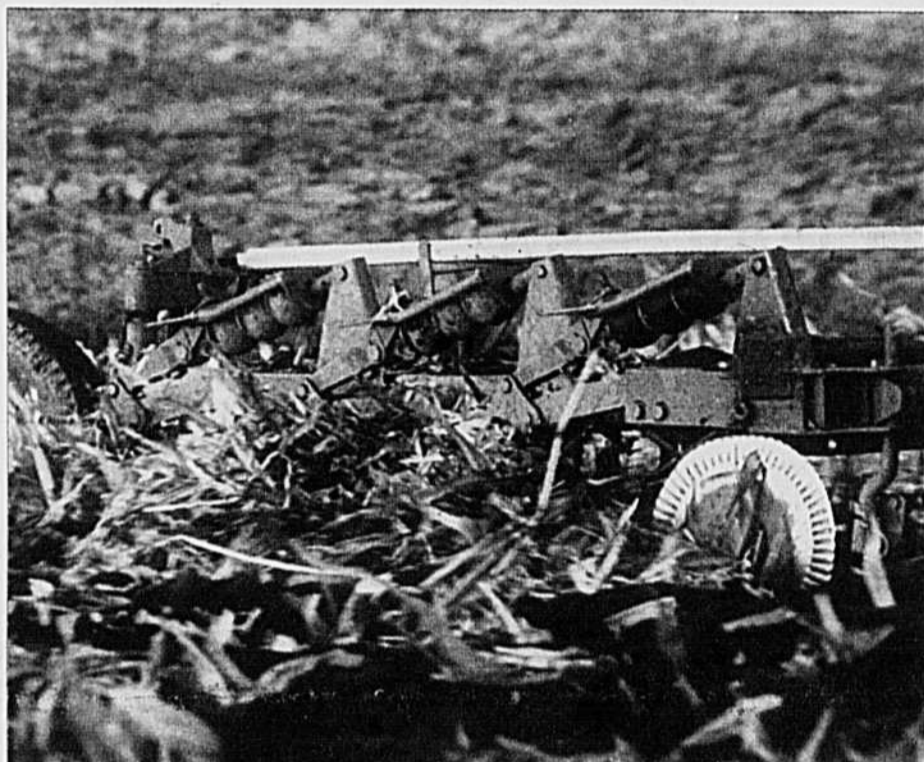


PHOTO: DOMINIC GAUTHIER/TCN

Dans plusieurs cas, les producteurs ont préféré labourer leur maïs plutôt que de l'ensiler.

### Baisse de qualité du maïs-grain

Le maïs-grain devrait recevoir la part du lion des indemnités avec une estimation de 60 M\$ sur une valeur assurée de 300 M\$. Viennent ensuite le soya avec 5 M\$, les pommes avec 3 M\$, les céréales avec 2 M\$, les légumes de transformation et les pommes de terre avec 1,4 M\$ chacun.

Globalement, les récoltes assurées ont atteint 853,4 M\$ cette année pour une valeur assurée de 683,1 M\$, soit 80 % de la valeur des récoltes. Le foin vient en deuxième place avec 214 M\$, puis les céréales avec 78 M\$, les productions maraîchères avec 41,6 M\$, les pommes avec 31,1 M\$ et les pommes de terre avec 27,8 M\$.

Les pertes de récolte s'expliquent par les difficultés rencontrées tout au long de la saison de végétation. Après deux années où les conditions climatiques ont été excellentes, la dernière saison a été moins favorable à la crois-

sance de cultures.

Le printemps frais et des excès de pluie ont marqué le début de l'année. Les ensemencements se sont parfois étalés sur une longue période. Il a manqué de chaleur tout au long de la période de croissance. Les premiers gels sont arrivés au début de septembre et un gel généralisé à la fin de septembre a arrêté la croissance.

### Des conditions climatiques difficiles

Tout au long de la saison les cultures accusaient un retard de croissance, de plus de deux semaines, qui n'a pu être comblé. La levée inégale dans plusieurs cas laissait entrevoir des variations dans la maturité, les rendements et les récoltes.

Ces conditions climatiques sous la normale expliquent que plus de 8600 des 12 359 clients à l'assurance récolte de la Régie aient déposé des avis de



Jean-Marc Lafrance, président, Régie des assurances agricoles du Québec

dommage. Près de 45 % des réclamations proviennent des producteurs de maïs. Notons que 62,7 % des superficies assurées à l'assurance stabilisation sont également couvertes à l'assurance récolte.

« L'assurance récolte couvre les pertes de revenus attribuables à des baisses de rendement provoquées par des conditions climatiques adverses et des phénomènes naturels incontrôlables. L'assurance stabilisation a pour objet de garantir un revenu annuel net positif aux producteurs », explique le plus récent rapport annuel de la Régie.

### Virage client

En 1996, la Régie effectuait un virage client. Ses produits d'assurance perdaient en popularité. Ils ont donc été complètement revus pour mieux répondre aux besoins de la clientèle. Les producteurs se voyaient offrir diverses options ce qui leur permettait de se payer une couverture qui correspondait à leurs besoins.

Ce virage a permis de redonner une popularité à ce programme d'assurance dont les valeurs assurées ont grimpé de 523 M\$ en 1996 à 683 M\$ en 2000. Quant aux superficies assurées, elles ont crû de 1 M d'hectares à 1,25 M d'hectares.

La tarification est également mieux adaptée au niveau de risque. L'administration du régime a aussi été simplifiée par l'introduction de mesures comme l'adhésion automatique. Le traitement des avis de dommage de cette année sera aussi une occasion de montrer que la Régie a l'expertise pour bien servir ses clients.

## Adoptez une solution Garst

### Garst 8985 2300 UTM

- Hybride à grain hâtif et performant
- Remarquable performance en grain d'excellente qualité

### Garst 8993 2475 UTM

- Hybride à grain haute performance
- Un spécialiste du grain, doté d'un bon potentiel pour l'ensilage

### Garst 8960 2550 UTM

- Rendement incomparable
- Bonne émergence et excellente vigueur à la levée

# Garst

YieldGard™ est une marque déposée de Monsanto Company, Monsanto Canada Inc., licencié



Distributeur des produits Garst  
819.362.8823 ou 1.877.GO.GARST  
www.garstcanada.com

LE SIAL DE MONTRÉAL VISE UN MARCHÉ DE 900 MILLIARDS \$

# La table est mise pour 12 000 visiteurs

*La table est mise pour les 12 000 visiteurs attendus au premier Salon international de l'alimentation (SIAL) en Amérique du Nord qui aura lieu à Montréal les 4, 5 et 6 mars prochain.*

**Pierre-Yvon Bégin**

Véritable vitrine pour tout le secteur bioalimentaire du Québec sur un marché annuel de 900 milliards \$, le SIAL Montréal devrait réunir plus de 1000 exposants, dont près d'une quarantaine du Québec.

Après le succès remporté par le récent SIAL de Paris, les organisateurs du premier SIAL de Montréal sont confiants d'atteindre leurs objectifs, alors que 90 % de l'espace à louer est déjà réservé. Né d'une entente tripartite, le

SIAL Montréal est dirigé par Expositum, leader français dans l'organisation de pareils événements, l'Association des détaillants en alimentation du Québec et le Club Export Agro-Alimentaire du Québec. En fait, le SIAL succède au Super Salon de l'Alimentation dont la 30<sup>e</sup> édition a eu lieu en 99.

« Nous passons de 25 000 pieds carrés à plus de 90 000 pieds carrés. C'est une très grosse marche », affirme Alain Bellefeuille, directeur général du SIAL Montréal en entrevue avec La Terre de chez nous.

## Le monde attendu à Montréal

Une trentaine de pays sont attendus au SIAL Montréal. Aux côtés des géants comme l'Angleterre, des États-Unis et de la France, on retrouvera des exposants de pays plus modestes comme le Sri Lanka ou la Lituanie. De l'avis du directeur général, pareille représentation internationale ne s'est jamais vue à Montréal. En raison de sa diversité culturelle et la qualité de sa gastronomie, Montréal devrait tirer son épingle du jeu dans le club très sélect des SIAL qui se tiennent tous les deux ans. Outre le SIAL de Paris, on ne retrouve ce genre de salon qu'en Chine (Shanghai), en Asie (Singapour) et en Amérique du Sud (Buenos Aires).

Le SIAL Montréal s'intéresse au marché de la grande distribution en visant tout particulièrement les acheteurs de gros englobés par l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et ses 385 millions de consommateurs. Ceux-ci dépensent une somme de 900 milliards \$ chaque année pour s'alimenter!

Selon le Club Export Agro-Alimentaire du Québec, les exportations de produits agroalimentaires du Québec dépassent les importations depuis trois ans. L'an dernier, les exportations ont atteint 2,66 milliards \$ et l'objectif du Club est de doubler ce chiffre d'ici 2005.

## Nouveaux produits

Les producteurs et transformateurs du secteur alimentaire au Québec pourront profiter du SIAL Montréal pour promouvoir leurs ventes, d'abord au Québec bien sûr, mais aussi dans le reste du Canada et à l'étranger, principalement aux États-Unis. Dans une récente entrevue, le pdg du Club Export Agro-Alimentaire du Québec, Paul-Arthur Huot, indiquait que l'accent sera mis sur les produits à valeur ajoutée ainsi que les produits inédits des nations autochtones comme l'omble de l'Arctique ou le gibier. On profitera du SIAL pour tenir une semaine de la gastronomie autochtone.

Parmi les entreprises québécoises qui ont déjà réservé leur espace d'exposition, mentionnons Lafleur, Olymel, Saputo, Aliments Lebel et Lactantia.

« On va découvrir un certain nombre de nouveaux produits à Montréal, soutient Alain Bellefeuille. Prenons le cas de Lafleur qui exporte beaucoup de produits au Japon qu'on n'est pas habitué de voir ici. Même chose pour Les Aliments Lebel de Montréal, une entreprise qui fabrique surtout dans un marché vertical pour des grandes chaînes. Ils profiteront sans doute du SIAL pour mousser leurs propres produits. Et que dire de Parmalat, un ensemble de produits italiens distribués par Lactantia et Sealtest. »

**C'est le temps pour une HESSTON**

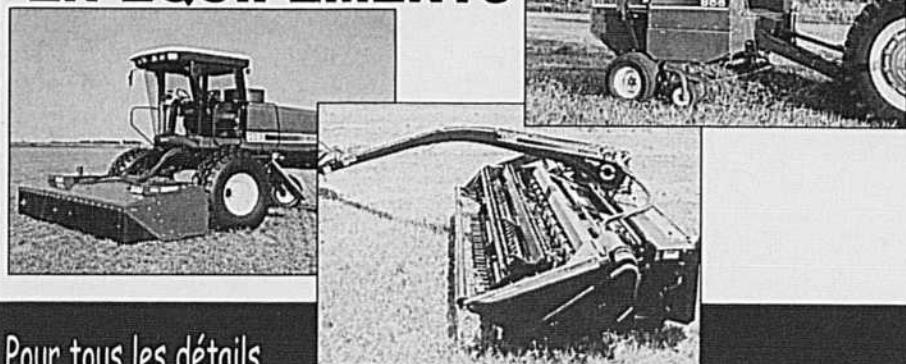
À tous les oiseaux matinaux de ce monde !  
Soyez prêts à économiser gros.

**Jusqu'au 31 décembre 2000, réservez une machine de qualité Hesston et profitez des prix 2000 pour livraison au printemps 2001.**

Cette offre s'applique aux modèles Hesston les plus populaires à partir des andaineuses automotrices en passant par les faucheuses-conditionneuses jusqu'aux presses à balles carrées et rondes.

\* Un léger dépôt sera requis.

**VOTRE 1<sup>er</sup> CHOIX EN ÉQUIPEMENTS**



Pour tous les détails voyez votre spécialiste HESSTON.

LAC MÉGANTIC  
Coop  
Lac Mégantic  
Lambton

ST-CLET  
Équipements  
Séguin & Frères  
inc.

LAURIERVILLE  
Garage Alfred  
Charest Inc.

ST-NARCISSE  
Blaney & Charest

ST-BRUNO /  
Lac St-Jean  
G.M.D. enr.

TROIS-PISTOLES  
Équipements  
Bel-Morin Ltée

ST-BARTHELEMY  
Garage  
Pierre Dugré  
inc.

WARWICK  
Champoux  
Machineries inc.

VOTRE 1<sup>er</sup> CHOIX  
s'arrête  
**ICI**



Personne ne connaît le foin comme  
**HESSTON**



**william houde**  
agro-fournitures

**DES SOYAS ADAPTÉS**  
au besoin du  
nouveau millénaire

La gamme de soyas

**WILLIAM HOUDE a donné**

**d'excellents résultats aux**

**champs et vos représentants**

**WILLIAM HOUDE ont en main**

**toutes les informations pour**

**répondre à vos besoins**

**et à vos attentes!**

## LES VARIÉTÉS DE SOYAS

Accord	2400 U.T.M.
Aigülon	2550 U.T.M.
Atwood	2600 U.T.M.
Mirage	2650 U.T.M.
W.H. 206	2700 U.T.M.
Auburn	2700 U.T.M.
Arva	2850 U.T.M.

8, 3<sup>e</sup> rang Ouest, St-Simon,  
Québec J0H 1Y0  
Tél.: (450) 798-2002  
1-800-663-0064  
Fax: (450) 798-2776

TCN

## Marge d'erreur de 3 %

La marge d'erreur statistique maximale de l'Analyse s'établit à 3 %, à un niveau de confiance de 95 %. Cela signifie que 19 fois sur 20, la marge d'erreur est de plus ou moins 3 %.

La méthode de collecte des données retenue est le sondage par courrier, tandis que la taille de l'échantillon atteint 8000 noms. Des questionnaires de même que des enveloppes pré-adressées et préaffranchies ont été insérés dans le numéro du 17 août 2000 de *La Terre de chez nous*, à toutes les cinq copies. Un total de 1234 questionnaires ont été retournés en date du 19 octobre 2000, 1216 questionnaires ayant été retenus pour un taux de réponse de 15,2%.

Mentionnons la rapidité des lecteurs et lectrices à répondre au sondage. Une semaine après leur expédition, 505 questionnaires ont été reçus, alors que 457 autres questionnaires sont entrés avant le 1er septembre. En l'espace de deux semaines, 962 questionnaires ont été dûment remplis et retournés.

« Les producteurs et productrices agricoles, constate le directeur de *La Terre de chez nous*, Hugues Belzile, forment un secteur de la société qui répond vite aux sondages, mais qui répond aussi de façon détaillée. C'est notable. Dans les choix multiples, le chercheur Pierre Filiatrault confirme que les répondants prennent un soin méticuleux à répondre à chaque question. Je tiens donc à remercier chaleureusement tous ceux et celles qui ont pris le temps de répondre à notre enquête. » **P.-Y.B.**

### VOYAGES D'ÉTUDES AGRICOLES

Cette année  
TOURS QUÉBEC PLUS  
vous fait visiter

#### L'ARGENTINE

du 15 au 28 janvier 2001 (14 jrs)

LOUISIANNE / TEXAS

3 au 17 février 2001 (15 jrs)

CHINE / HONG KONG

26 février au 17 mars 2001 (20 jrs)

#### TOURS QUÉBEC PLUS

Accompagné

par Brigitte Comtois, spécialiste

des voyages agricoles

Sans frais : 800-563-8225

Fax : 819-758-7725

Email : [tourqc@ivic.qc.ca](mailto:tourqc@ivic.qc.ca)

# La Terre de chez nous, le choix des producteurs

*Les lecteurs considèrent dans une proportion de 70,6 % que le journal La Terre de chez nous (TCN) constitue la meilleure source d'information professionnelle et technique.*

**Pierre-Yvon Bégin**

Mieux encore, si les lecteurs et lectrices de *La Terre de chez nous* n'avaient à choisir qu'une seule publication agricole, ils opteraient pour ce journal dans une proportion de 86,5 %.

Ces conclusions sont tirées de la toute récente Analyse stratégique effectuée pour le compte du journal par le Centre de recherche en gestion de l'Université du Québec à Montréal (UQAM). À partir de ces résultats, le directeur du journal, Hugues Belzile, peut conclure que *La Terre de chez nous* occupe plus que jamais un espace considérable en matière d'information rurale.

« *La Terre de chez nous*, affirme-t-il, est une véritable institution. Elle est profondément enracinée chez les lecteurs et leur niveau exceptionnel d'attachement envers nos publications est remarquable. Cela nous impose donc une responsabilité encore plus grande de miser sur la qualité. L'Analyse démontre clairement qu'on se trouve en haut de la pyramide et nous allons multiplier les efforts pour y demeurer. Pour cela, il faut entre autres rester près des préoccupations de nos lecteurs. »

L'analyse conduite par le chercheur Pierre Filiatrault révèle que la TCN est la publication agricole préférée avec une cote de 5,44 (sur une échelle de 6). Son principal compétiteur obtient 4,72.

Le journal la TCN est jugé facile à lire (5,29) tout en demeurant sérieux (5,08) et contient les plus récentes informations dans le secteur agricole (5,11). Le chercheur souligne que la TCN est très bien évaluée sur des paramètres jugés importants dans le choix d'une publication agricole.

#### Amélioration constante

L'Analyse révèle également que 40,4 % des répondants sont d'opinion que *La Terre de chez nous* s'est améliorée au cours des dernières années, tandis que 58,8 % considèrent qu'elle est demeu-



rée semblable. Seulement 0,8 % croient qu'elle s'est détériorée. Pierre Filiatrault confirme que ces excellents résultats sont même supérieurs à ceux obtenus en 1995 par le biais d'une étude similaire.

**La TCN est la publication agricole préférée avec une cote de 5,44 sur une échelle de 6**

« Nous occupons déjà une position importante, estime Hugues Belzile. L'étude confirme notre place de choix dans l'information agricole, technique et professionnelle. Très centrée sur l'actualité agricole, notre publication est vue comme fiable, sérieuse et facile à lire. »

« Les changements apportés à notre présentation et un contenu plus diversifié avec un apport particulier des régions, ajoute-t-il, prouvent que nous avons vu juste. Nous pouvons aussi noter pour la première fois l'importance des revues. Les résultats sont tangibles et indiquent bien qu'elles répondent à un besoin. Les revues nous confirment comme principale source

d'information technique. » L'analyse de l'UQAM indique que les hommes (90,2 %) lisent davantage la TCN que les femmes (61,2 %). Plus de la moitié des lecteurs et lectrices (56,5 %) ont plus de 45 ans, tandis que quatre lecteurs et lectrices sur 10 (43,4 %) ont complété des études secondaires. La proportion qui a achevé des études collégiales et universitaires s'élève à 45,2 %.

La recherche confirme aussi l'intérêt du milieu agricole pour l'Internet. Le sondage indique que 38,7 % des répondants sont branchés sur Internet, tandis que le courrier électronique est utilisé assez fréquemment, soit 4,99 sur une échelle de 7. Cependant, le commerce électronique sur Internet demeure peu employé.

« Notre sondage, constate Hugues Belzile, révèle que le producteur s'informe pour améliorer sa compétence et qu'il préfère des publications reliées à son gagne-pain. »

Selon Pierre Filiatrault, le niveau relatif d'utilisation d'Internet par les répondants est comparable à celui des PME du Québec.

ILS VEULENT CONSERVER AUSSI LEUR SOUTIEN ACTUEL

## Les maraîchers appuient la Financière

*Les producteurs maraîchers tiennent à conserver le peu de soutien gouvernemental dont ils bénéficient. Ils appuient donc la création de la Financière agricole mais veulent qu'on les assure que leurs programmes de soutien ne seront pas affectés. C'est la volonté qu'ont exprimée la centaine de producteurs qui ont participé le 9 novembre à Montréal à une assemblée conjointe de l'Association des jardiniers maraîchers du Québec et de la Fédération des producteurs maraîchers du Québec.*

**André Belzile**

La Fédération des producteurs maraîchers du Québec, avec d'autres organisations de producteurs horticoles, se bat depuis plusieurs années pour qu'on offre à ses membres un meilleur soutien du revenu.

Il y a quelques années, elles ont convaincu l'UPA et le MAPAQ d'embarquer dans le programme fédéral du Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) parce que c'était le seul programme de soutien du revenu qu'on leur offrait.

L'UPA, qui ne croyait pas à l'efficacité d'un tel programme, s'est laissé convaincre. De sorte que les producteurs maraîchers peuvent bénéficier d'un CSRN où le producteur et les gouvernements investissent chacun 6 % des ventes nettes de l'entreprise. Presque 90 % des maraîchers ont adhéré au CSRN.

### Maraîchers pas difficiles à convaincre

Les maraîchers n'ont donc pas été difficiles à convaincre de l'utilité de créer le Compte de stabilisation du revenu agricole (CSRA).

Ce nouveau programme, qui sera géré par la Financière agricole, a été calqué dans ses grandes lignes sur le CSRN. Il prévoit la création de comptes individuels où la Financière et le producteur pourront déposer chacun 6 % des ventes nettes.

Ce pourcentage de dépôt, les maraîchers tiennent à ce qu'il demeure le même. Ils craignent qu'en cas de coup dur dans d'autres productions, la Financière ne révise sa contribution à la baisse.

Les maraîchers présents à l'assemblée ont donc appuyé à l'unanimité une résolution qui demande qu'on leur garantisse ce taux.

### Trop de pouvoirs ?

Certains maraîchers ont exprimé des craintes face à l'article 28 du projet de loi qui créera la Financière agricole. Cet article permet à la Financière de signer une entente avec l'UPA ou tout autre organisme syndical accrédité pour la transmission d'information sur les volumes de production des producteurs qui y détiennent un compte CSRA.

Cette information pourrait servir à vérifier que les producteurs payent bien les contributions prévues dans les plans conjoints. Elle pourrait aussi

*Presque 90 %  
des maraîchers  
ont adhéré  
au CSRN*

servir à établir le niveau de cotisation ou de contribution qu'une entreprise doit payer en vertu de la loi sur les producteurs agricoles.

Dans un secteur, comme la production maraîchère, où il n'y a pas de plan conjoint et où le financement des organisations syndicales et de l'Union n'est pas facile, il s'agit d'un point qui chatouille certains producteurs.

La Fédération des producteurs maraîchers du Québec doit en effet compter sur une cotisation volontaire que payent actuellement environ le tiers des maraîchers de la province.

**JICI LAUZON**  
Président d'honneur

# face à face

avec de beaux spécimens au  
**3<sup>e</sup> Salon de l'étalon**

À L'HIPPODROME DE MONTRÉAL!

**Les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 décembre 2000**

- Spectacles de chevaux
- Parades d'étalons
- Tours de poneys pour les jeunes
- Boutiques équestres et selleries
- Artistes-peintres et photographes animaliers
- Kiosques d'information : associations équestres, encans, nutrition, concours hippiques, équipements, gestion d'écurie
- Animation continue de danse country
- Courses sur piste
- Tirage de prix le dimanche, 3 décembre
- Journée d'information professionnelle SONACC, 1<sup>er</sup> décembre

Renseignements : 514.739.2741  
www.sonacc.com

ENTRÉE : 5\$  
Gratuit pour les enfants  
de 12 ans et moins

La loto... les restos... les chevaux...

SONACC **Hippodrome**  
Montréal



Fédération  
équestre du  
Québec

Québec

Assez Hip à ton goût?

# 500 M\$ pour promouvoir les OGM

DuPont, Monsanto, Dow Chemical et d'autres compagnies intéressées par les organismes génétiquement modifiés planifient une campagne d'information, au Canada et aux États-Unis, pour améliorer l'image de la biotechnologie. Elles comptent y investir 500 M\$ US au cours des trois prochaines années.

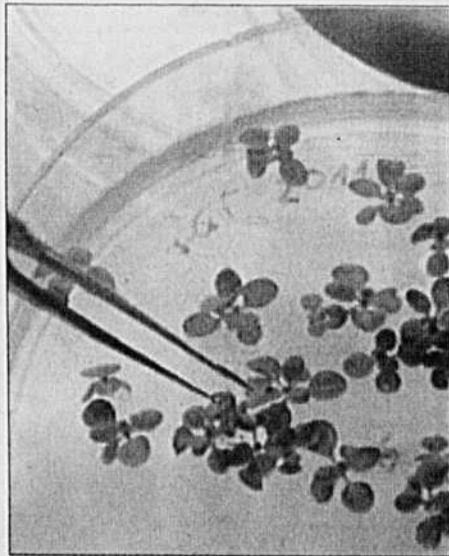
Le défi est important puisque, actuellement, plus les consommateurs entendent parler des OGM, plus ils y sont opposés. Les compagnies entendent faire ressortir les aspects positifs de la technologie de modification des organismes vivants.

Les compagnies américaines se sont aussi alliées à Astra Zeneca de Grande-Bretagne, Aventis de France, BASF d'Allemagne et Novartis de Suisse.

Les compagnies impliquées en biotechnologie sont préoccupées par le rejet auquel elles font face en Asie et en Europe et même en Amérique où des compagnies comme Pepsi et Frito Lay ne veulent pas utiliser de produits alimentaires modifiés génétiquement.

L'opposition américaine a surpris les entreprises américaines qui avaient réalisé une importante percée du marché de la production. On estime aujourd'hui que 60 % des aliments consommés par les Américains contiennent des aliments modifiés.

Les compagnies ont donc une pente à remonter et s'y attaquent. **R.B.**



**SALON DE L'AGRICULTEUR 2001**

9-10-11 janvier 2001  
Saint-Hyacinthe  
Hôtel des Gouverneurs

**CONCOURS INNOVATION**

La 12<sup>e</sup> édition du Concours Innovation tenu dans le cadre du Salon de l'Agriculteur vise à souligner les nouveaux produits et services agricoles, qui ont été mis en marché au Québec depuis la dernière année. Venez découvrir par vous-même plus de 40 produits et services innovateurs qui seront en démonstration au Salon de l'Agriculteur.

**MENTIONS DE DISTINCTION DU CONCOURS INNOVATION 2000 :**

RO-MAIN de St-Bernard de Dochester, G.S.I. de Sherbrooke, Premier Tech. de Rivière du Loup et Filtr Expert de Lévis

Ouvert dès 9 h jusqu'à 17 h • Plus de 300 exposants • Plus de 560 kiosques  
PRIX D'ENTRÉE: Salon 6\$ • Conférences 10\$ Cérés 70\$ • Groupe 20% de réduction

Le carrefour de l'innovation et de l'efficacité



2200 Pratte, bureau 120, St-Hyacinthe (Qc) J2S 4B6 Tél. : (450) 771-1226 Téléc. : (450) 771-6073



*...Toujours le vent dans les voiles !*

**DANIEL BEAUDRY**  
Sainte-Brigide,  
Iberville



*Roundup Ready,  
400 kg/acre  
de plus*

J'ai bien été impressionné par la technologie Roundup Ready. Les maïs Roundup Ready traités avec du Roundup Transorb<sup>MD</sup> se sont démarqués avec une différence de 400 kg à l'acre de plus et de 2 points d'humidité de moins que lorsque traité avec un herbicide conventionnel, et ceci, en grande partie à cause de l'absence de stress de la technologie RR. De plus, les champs étaient propres. J'avais du maïs de la compétition, et ils ont donné un rendement inférieur (de 400 kg/acre).

**Roundup Ready**  
**MAÏS**

JOIGNEZ LE CLUB  
SIMPLICITE  
1 800 799-5228



Dekalb est une marque de Dekalb Genetics Corporation. Roundup Ready est une marque déposée de Monsanto Company. Roundup Transorb est une marque de commerce de la compagnie Monsanto, Monsanto Canada Inc. Licenciée.



## LAIT NOUVELLES

Pierre-Yvon Bégin

### Coopératives peu en demande

INTERCOM, AGROPUR - Peu de producteurs laitiers sont membres d'une coopérative en Ontario. Seules deux coopératives représentent leurs intérêts, soit Gay Lea Foods et Coop St-Albert. Gay Lea Foods arrive au 3e rang des coopératives laitières canadiennes avec un chiffre d'affaires de 202 M\$, loin derrière Agropur et Agri-foods. Fondée en 1894, la Coop St-Albert réalise un chiffre d'affaires de 16 M\$ et se spécialise dans le fromage en grains. Elle compte 48 membres et transforme 23 millions de litres, principalement dans l'est de l'Ontario.

### L'affaire est chocolat pour Nestlé!

LE SOLEIL - Le numéro un mondial des produits alimentaires, le groupe suisse Nestlé, enregistre un chiffre d'affaires de 52 milliards pour les neuf premiers mois de l'année, une croissance réelle de 4,2 %. Pour le premier semestre, les profits de Nestlé ont progressé de 34,6 % pour atteindre 1,8 milliard. Pour l'ensemble de l'année 2000, la compagnie pense à des profits supérieurs à l'an dernier, qui étaient déjà records. Nestlé annonce

aussi le rachat de la société canadienne d'eau minérale Aberfoyle-Springs par sa filiale Perrier Vittel. Perrier Nestlé compte ainsi renforcer sa position de leader sur le marché américain des eaux minérales qui représente 34 % de ses ventes. Le secteur boissons de Nestlé constitue son premier secteur d'activité devant les produits laitiers, les plats cuisinés, les produits pharmaceutiques et évidemment le chocolat.

### Convention nationale en Alberta

Le comité organisateur de la Convention nationale Holstein, qui se tiendra à Edmonton en Alberta du 16 au 21 avril 2001, adresse une invitation spéciale aux producteurs du Québec et leur famille. Le programme proposé comprend entre autres la visite de fermes et d'élevages à la fine pointe de la technologie, dont une installation de 500 vaches. Il suffit de communiquer avec Sandy Copithorne, Box 12, suite 12, RR 4, Calgary, Alberta T2M 4L4. Email : scopithorne@altagenetics.com

### L'épicerie qui carbure

NPD GROCERY DIGEST - La chaîne alimentaire Canada Safeway vient d'ouvrir un premier poste... d'essence à Calgary. Le produit est offert à un prix inférieur à celui des stations-service environnantes et bien en bas de la moyenne nationale. Une vingtaine de succursales Safeway aux États-Unis vendent déjà du carburant, sans doute à titre de produit incitatif pour d'autres achats.

### Le gras du lait aide à réduire son poids

THE GLOBE AND MAIL - De nouvelles



recherches sur une molécule contenue principalement dans le gras du lait tendent à prouver que, contrairement à l'école de pensée actuelle, ce gras peut protéger l'être

humain contre le cancer, les problèmes cardiaques et même l'obésité. Cette molécule, nommée acide linoléique composé (ALC), se retrouve dans le gras du lait ou autres produits laitiers, ainsi que dans la viande de vache, agneau et chèvre. Le lait entier et le fromage cheddar sont les principales sources d'ALC. Les chercheurs concluent que le lait écrémé et tout autre produit laitier à faible teneur en gras contiennent peu d'ALC.

### Club de l'Excellence chez Agropur



PHOTO: JEANNOT PETIT

La coopérative laitière Agropur a souligné récemment le Mois de la qualité en honorant ses sociétaires qui ont enregistré les meilleurs résultats en matière de qualité du lait au cours de la dernière année. Lauréate pour une 3e fois dans la région des Appalaches, la Ferme Guyline de Lambton remporte le titre québécois 2000 de la qualité du lait chez Agropur. Sur notre photo, les champions québécois Line Tardif et Guy Boulanger de Lambton, entourés du président d'Agropur, Jacques Cartier à gauche, et du chef de la direction, Claude Ménard.

# Produits de qualité... pour producteurs de qualité.

SEMENCES HYBRIDES CARGILL  
Tout un monde de solutions locales.

# Bien protéger les végétaux avant l'hiver



## FLEURS ET POTAGERS

Françoise Charette

L'hiver s'approche à grands pas et nous réserve bien des surprises. Quand l'automne nous ravit davantage que l'été, à quel hiver doit-on s'attendre ? Une neige abondante tout l'hiver offre une meilleure protection aux végétaux qu'un hiver doux comportant gel et dégel ; rien de pire pour les plantes qui s'imaginent au printemps alors qu'elles ont encore les pieds gelés. D'autres facteurs comme le vent, le blizzard et le verglas peuvent affecter les plantes. Aussi faut-il s'empresse de les protéger si l'on veut les revoir dans toute leur beauté, la froidure étant passée.

### Réduire les écarts de température

Le rôle de la protection hivernale n'est pas de protéger du froid ; ne dégageant pas de chaleur, les protections hivernales ne réchauffent pas les végétaux mais elles leur évitent les fluctuations de hauteurs et de basses températures. Les plantes se retrouvent donc sous un microclimat, lequel devient un tampon contre les terribles vents glaciaux. Quoique la neige demeure la meilleure protection contre les intempéries, les végétaux ne requièrent pas toutes les mêmes précautions. Ainsi, les conifères traverseront mieux l'hiver si on les arrose en profondeur à chaque semaine jusqu'à ce que le sol commence à geler. Les cèdres et les genévriers dressés exposés au

vent doivent être entourés d'une clôture à neige recouverte de jute ou de géotextile; on peut aussi ériger un écran du côté du vent. Si ceux-ci ne sont pas exposés au vent, un filet de nylon transparent contre les bris de la neige suffit. Une haie de cèdres située près du chemin doit avoir de 30 à 90 cm entre l'écran et la haie afin que la neige remplie de sel de rue soit arrêtée avant de toucher aux cèdres. Le sel de la rue provoque d'autres types de dommages ; mêlé au sable et projeté par les déneigeuses, il mène la vie dure au gazon en bordure de la rue. L'installation d'une toile de fibre synthétique sur cette partie vulnérable du gazon diminuera la présence de plaques jaunes au printemps. Les conifères rampants méritent aussi d'être protégés du poids de la neige par l'installation de quatre poteaux et d'une clôture à neige sur eux ; des appâts à rongeurs déposés au pied des conifères éviteront les dommages faits à l'écorce. L'ajout de spirales entourant les jeunes troncs d'arbres fragiles et les arbres fruitiers jusqu'aux premières branches prévient les troncs fendus occasionnés par la variation de température intense due au soleil en hiver.

### Arbustes et vivaces

Après la chute des feuilles, les branches des arbustes à feuilles caduques et à feuilles persistantes doivent être attachées lâchement afin d'éviter les bris causés par le poids de la neige ; s'ils sont situés près d'un toit d'où la neige peut glisser, mieux vaut installer une petite clôture à neige et du géotextile. Il en est de même pour les arbustes fragiles comme les hydrangées Nikko Blue, les magnolias et les rhododendrons qui sont très sensibles aux grands vents. Un arbuste bien implanté depuis quelques années et situé à l'abri des vents nécessite moins de protection qu'un nouvel arbuste ; parfois, des feuilles mortes et

une jute peuvent convenir parfaitement. Concernant les plantes vivaces d'une plate-bande, on peut se questionner à savoir si elles doivent être protégées et taillées avant l'hiver ? De façon générale, la fin de l'automne n'est pas propice à la taille des végétaux et ceci est particulièrement vrai pour les arbres et les arbustes, à moins qu'une branche ne soit brisée ou soit malade. La majorité des vivaces bien installées survivent sans paillis, bien qu'une couche de feuilles soit toujours bienvenue ; la taille n'est pas de rigueur dans le cas des couvre-sol et les plantes de 15 cm et plus peuvent se tailler à 8cm du sol après le brunissement du feuillage ; mais tout ceci demeure aléatoire sauf si les plantes manifestent une maladie, ex : une plante dont les feuilles sont couvertes de mildiou doit être taillée et les feuilles ramassées afin que les spores des champignons ne s'installent pas dans le sol et ne se reproduisent pas au printemps prochain. Après la taille d'une plante malade, le sécateur doit être désinfecté avec de l'alcool. Certaines vivaces fragiles comme la primevère des jardins, l'incarvillee, la lavande, la lobélie « Queen Victoria » résisteront mieux aux intem-



Les toiles synthétiques sont de plus en plus utilisées pour protéger les arbustes contre la neige.

péries sous un amas de feuilles mortes, à la mi-novembre, quand le sol est gelé. Quant aux rosiers buissons, hybrides de thé, floribunda et grandiflora -, il faut les tailler à environ 30 cm du sol après la chute des feuilles, les butter avec de la terre ou du paillis de cèdre autour du plant jusqu'à 15 cm et les recouvrir d'un cône à rosiers quand la terre est gelée (-5°C). Les exigences des rosiers rustiques sont moindres : simplement attacher ensemble les branches afin qu'elles ne cassent sous le poids de la neige.

### Bâtiments Permo pour la ferme

...ils peuvent servir pour hangar, entreposage de foin, machinerie, élevage à froid, couverture de fosse à purin, etc.

- Disponibles en largeurs de 30'-40'-50'-60' et 70'
- Faciles à monter et à déménager
- Maintenance minimale
- Choix de deux modèles : DEMI-LUNE OU SUPER PERMO

**Toile Permo Weave** fabriquée par Intertape-Polymer  
Toile traitée contre les rayons UV et recouverte d'un produit unique qui rend la toile plus épaisse, maniable et douce.  
Tissage 8/8, 10,6 onces la verge carrée. Le système de treuil Permo Lock à barrure automatique permet de garder une tension constante sur la toile.  
Garantie de 12 ans limitée.

**Les Industries Permo Inc.**  
Usine : 2564, rue Bernard-Pilon, St-Mathieu-de-Beloeil (Québec) J3G 4S5  
Bureau : 1454, rue Cunard, Laval (Québec) H7S 2B7  
**1-888-464-7376 • 514-332-8888**

Le bâtiment le plus versatile disponible sur le marché d'aujourd'hui!

# Produits de qualité...

MAÏS	
HYBRIDES	MATURITÉ
1527	2400
1710	2500
1877	2600
2411FQ	2700
2470	2700
2521Bt	2750
2610	2750
2710	2800
2720Bt	2750
2827	2800
3631IMI	3050
3650LL	3050

MAÏS	
HYBRIDES	MATURITÉ
3677	3050
3681FQ	3050
3711FQ	3050
4021Bt	3100
4111	3150
4150LL	3150
4220Bt	3150
4521Bt	3200
4811	3150
5212	3250
5611	3350

Chez les Semences hybrides Cargill, notre dévouement

envers la recherche et le développement permet aux grands producteurs de maïs de constamment s'approvisionner en produits présentant des caractéristiques qui sont essentielles à un rendement optimal : levée rapide, vigueur hâtive, résistance aux maladies, tiges fortes et racines robustes. Nos essais approfondis sur le terrain, combinés à nos analyses géographiques et statistiques à la fine pointe de la technologie, favorisent la production d'hybrides au rendement uniforme dans diverses régions, y compris la région unique dans laquelle vous effectuez vos récoltes.

COMMANDEZ VOTRE SOJA MAINTENANT!  
Offre pour commande anticipée  
**1 DOLLAR DE RABAIS!**  
Jusqu'au 30 novembre 2000  
Appelez-nous pour connaître le détaillant local.

**SEMENCES HYBRIDES CARGILL** Tout un monde de solutions locales.  
Ontario 1-800-668-4939 • Québec 1-800-363-1063

# Chez nous

## Des idées de La Sourcière (2)

Nous continuons cette semaine la publication de notre amie La Sourcière, de St-Valère près de Victoriaville. Merci à elle.

### RECETTE

#### Fabrication du yogourt

Je vous explique tout d'abord comment faire 2 L de yogourt et ensuite en utilisant une partie de ce 2 L vous pourrez faire 4, 6, 8 litres de yogourt, si ça vous chante.

Tout d'abord, vous avez besoin d'une enveloppe de 10 g de culture de yogourt (bactéries séchées) que l'on trouve dans les marchés d'alimentation dans le rayon des yogourts ou dans les magasins d'aliments naturels.

Faire chauffer 2 L de lait (de chèvre ou vache) à  $\pm 82^{\circ}\text{C}$ , refroidir ensuite à  $48^{\circ}\text{C}$  (plongez votre chaudron dans un lavabo d'eau froide). (Il n'est pas nécessaire d'utiliser un bain-marie, en autant que vous ne chauffiez pas votre lait trop rapidement, ceci afin d'éviter que le lait ne colle.) Retirer le chaudron de l'évier et ajouter le contenu de l'enveloppe en brassant avec un fouet (la poudre se dilue très bien).

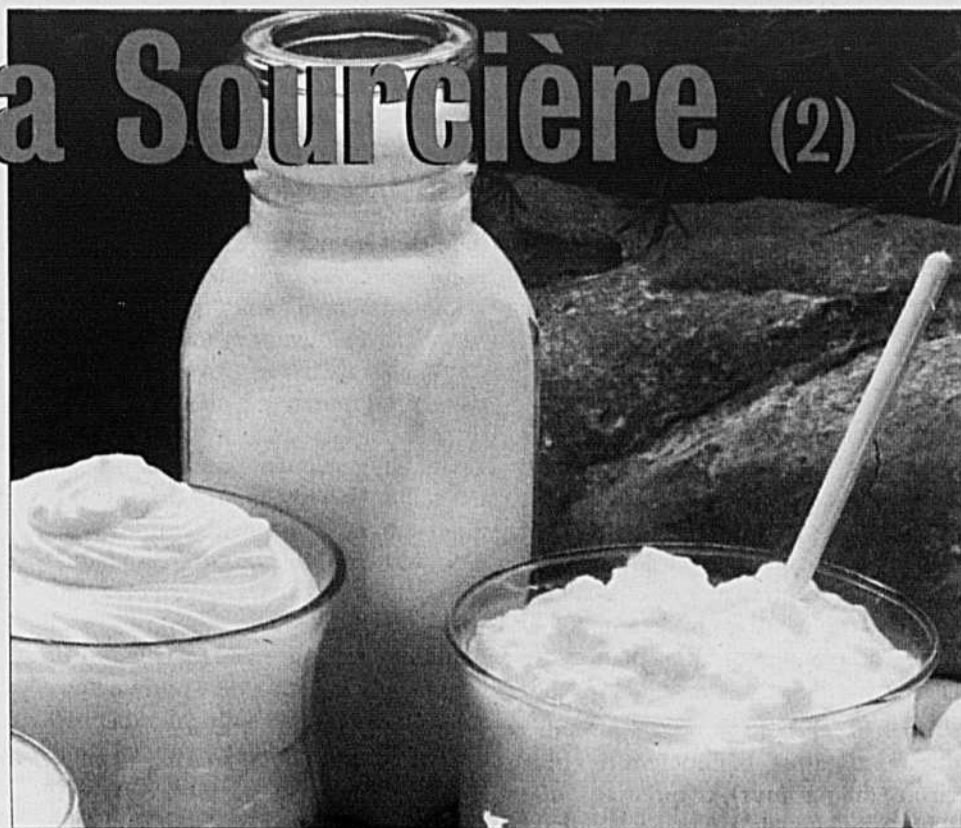
Transférer le lait dans un contenant de crème glacée vide ou tout autre pot de 2 L avec un couvercle. Enrouler votre pot dans une grande serviette qui agira comme un « thermos » pour conserver le lait à  $\pm 48^{\circ}\text{C}$  pendant environ 8 heures soit jusqu'à ce que le lait se soit transformé en yogourt. Vous pouvez aussi mettre votre contenant dans le four avec la lumière ouverte au lieu d'entourer votre contenant d'une serviette. Si par hasard votre yogourt a une belle texture ferme après 6h30 d'incubation, le mettre au frigo immédiatement. Ne pas attendre 8 heures. Si une couche d'eau (lactosérum) flotte sur le dessus, c'est signe que vous l'avez laissé incubé trop longtemps, ce n'est pas si grave, mais la prochaine fois, vérifiez plus régulièrement la fermeté de votre yogourt et le mettre au frigo dès qu'il est prêt.

Maintenant, si vous désirez faire 6 L de yogourt, vous faites chauffer 6 L de lait à  $82^{\circ}\text{C}$ , vous le refroidissez à  $48^{\circ}\text{C}$  et vous prenez 2 c. à table du dernier yogourt que vous avez fait pour chaque litre de lait que vous voulez transformer en yogourt. Donc pour 6 L de lait, vous prenez 12 c. à table de ferment (dernier yogourt). Vous mélangez bien le yogourt au lait et vous laissez au chaud environ 4 heures (attendre jusqu'à la bonne fermeté) et mettre au frigo. Vous pouvez recommencer cette technique toutes les semaines ou mieux encore 2 fois par semaine. Après environ 1 mois, vous recommencez avec une nouvelle

enveloppe mais si votre yogourt est toujours aussi efficace, vous pouvez attendre plus longtemps avant d'utiliser une nouvelle enveloppe.

Cet été, j'ai donné des cours sur la fabrication du fromage maison (cheddar, feta, ricotta, à tartiner) et ça a bien répondu. Je donnerai donc d'autres cours à compter d'avril 2001, si vous êtes intéressé de connaître ces techniques, vous n'avez qu'à me contacter, je demeure dans la région de Victoriaville (819)751-5151.

Bonne chance dans vos essais.  
La Sourcière



## Cartes et contes de l'an 2001

Nous vous invitons cette année à faire vibrer votre imagination. Quel serait pour vous le Noël de vos rêves?

Pour la 33e année La Terre de chez nous lance ses deux concours de cartes et contes de Noël. Invitation aux petits et grands.

Un jury déterminera le choix des gagnants dans les différentes catégories et des prix intéressants seront octroyés. Plusieurs autres prix sont prévus à l'intention de ceux qui se classeront deuxième ou troisième et des mentions pourront être accordées au gré des membres du jury. La Terre de chez nous reproduira avec la liste des gagnants quelques écrits et cartes dans son édition de Noël.

Date limite de participation : 11 décembre 2000.

### CARTES

Matériaux de votre choix: papier blanc ou de couleur, jute, gouache, peinture à l'eau, fusain, crayons de cire, etc.

Les deux critères principaux considérés: l'originalité du sujet et de son exécution. Il est inutile de soumettre des reproductions de cartes commerciales, lesquelles seront automatiquement rejetées.

- Première catégorie: 5 à 9 ans
- Seconde catégorie: 10 à 15 ans
- Troisième catégorie: 16 ans et plus

**Important:** Inscrire à l'endos de chaque carte vos nom, âge et adresse et insérer celle(s)-ci dans une enveloppe suffisamment affranchie.

### CONTES

Le conte aura un maximum de 600 mots. Le jury tiendra compte de l'originalité et du style. Si possible traiter le sujet de façon légère ou teintée d'humour. Dans le cas des participants d'âge scolaire, il est recommandé de faire attester l'authenticité du conte par le professeur de l'élève.

- Première catégorie: 17 ans et moins
- Deuxième catégorie: 18 ans et plus



Faites parvenir votre envoi à :  
CONCOURS  
« Contes de Noël » ou « Cartes de Noël »,  
La Terre de chez nous,  
555, boul. Roland-Therrien, Longueuil ( Québec )  
J4H 3Y9

LE COURRIER DE  
Marie-Josée



# Mes enfants m'appartiennent

À qui appartiennent les enfants?

Comme cette question m'interpelle.

J'ai été outrée des propos de Clémence R. la semaine dernière. Parler de petits troupeaux de garderie dénote une grande méconnaissance et une totale ignorance par rapport au nouveau Centre de la petite enfance.

En offrant la garde à temps plein ou à temps partiel, la garde de soir, de nuit ou de fin de semaine, le Centre de la petite enfance vise à répondre avec souplesse et de façon progressive aux besoins diversifiés des parents.

Le Centre est régi par la loi et administré par une corporation privée sans but lucratif; son conseil d'administration est formé majoritairement de parents utilisateurs. Les parents bénéficient des places à contribution réduite (5\$ par jour), ce qui inclut un maximum de 10 heures de garde, un repas et deux collations.

Pour ce qui est de la garde de nuit, j'aimerais qu'on prenne des comparatifs dans la vraie vie. Qu'on pense à cette mère monoparentale qui travaille comme infirmière de 4 heures à minuit dans une ville comme Montréal, sans famille proche, ni beaucoup d'amis. Qui gardera ses enfants pour la nuit? Une pure étrangère? n'importe qui? n'importe où?

La solution : rester à la maison! Pas très valorisant pour une femme qui veut travailler, attendre son chèque d'aide sociale et pas très exemplaire pour les enfants. Les centres de la petite enfance ne sont pas et ne seront jamais l'âme de la maison, mais c'est beaucoup mieux que les autres alternatives.

Pour ce qui est du 5 \$ par jour... ne savez-vous pas, chère Clémence, que les parents auparavant avaient droit à des crédits d'impôt pour leurs frais de garde qui étaient dans bien des cas plus avantageux! Savez-vous aussi que votre nièce n'a pas droit aux allocations familiales... autrefois universelles... Et ces parents qui travaillent sont aussi des payeurs de taxes.

Les temps changent, avant de juger on devrait s'informer j'ai moi-même quatre enfants qui fréquentent un Centre de la petite enfance. Je me sens privilégiée d'avoir cette opportunité de confier mes enfants à des éducatrices diplômées dans un milieu sain et sécurisant. Le programme pédagogique *Jouer c'est magique* est appliqué et les enfants l'adorent.

Pendant que je travaille à la ferme en toute sérénité et pleine efficacité, les enfants s'amuse dans un milieu stimulant, entourés d'amis. Je suis moi-même issue du milieu agricole. J'ai vu ma mère se battre toute sa vie pour avoir droit à un titre : celui d'agricultrice. Moi, j'ai le titre mais j'ai dû me battre pour avoir droit à des services de garde régis et adaptés à mes besoins.

J'adore mes enfants, ce sont mes tout-petits, mais c'est ce que j'ai de plus grand, de plus précieux. Je suis épanouie et heureuse d'être une agricultrice. Mes conditions de travail me valorisent beaucoup et cela transparait dans ma façon d'aborder la vie. Je suis persuadée que nos enfants ressentent cette passion car pour eux, nous avons le plus beau mode de vie et la plus belle profession.

**CONDITIONS DU COURRIER**

Se présenter - âge, sexe, situation, - Lettre courte, précise, lisible, détails essentiels - pas plus de 5 pages - Pseudonyme court et original - Pas de service d'échange - Si on réécrit, mentionner pseudonyme et date de publication de la réponse précédente, rappeler le problème précédent - Réponse personnelle dans cas grave et urgent, demandant discrétion spéciale: pour cela, joindre enveloppe adressée à soi et timbrée. Adressez vos lettres à: «Le Courrier de Marie-Josée», La Terre de chez nous, 555, boul. Roland-Therrien, Longueuil, Qc J4H 3Y9.

Courriel: tcn@tcn.upa.qc.ca

Nous ne sommes pas ensemble toute la journée, mais ce n'est pas la quantité qui compte mais bien la qualité du temps passé ensemble qui importe. Après tout, ce que l'on recherche, c'est l'équilibre et moins de préjugés.

Oui mes enfants m'appartiennent tout comme je leur appartiens.  
*Sereine*

## Boules ou pelotes?

Votre courrier nous rend souvent de grands services et je vous en remercie Marie-Josée ainsi qu'aux lecteurs qui se donnent la peine de répondre à nos appels. On se sent comme dans une petite (grande) famille.

Aujourd'hui j'aimerais par votre entremise avoir une recette que nos grands-parents faisaient au temps des fêtes dans certains régions. On appelait ça des pelotes, c'est une pâte à tarte avec de la viande hachée dedans et on jetait ça dans un ragoût de pattes ou boulettes.

J'attends de vos nouvelles chers lecteurs fidèles ou peut-être de nouveaux lecteurs. *Marie-Thé*

## Pour Pierrette et ses mouches

En réponse au problème de mouches de Pierrette, journal du 28 septembre 2000. Il existe plusieurs espèces de mouches qui peuvent être présentes dans une étable même en hiver. Les plus communes sont la mouche domestique et la pollénie du lombric.

La durée de vie de la mouche domestique est fortement influencée par la température. Cette rapidité de multiplication permet d'expliquer le nombre incroyable de mouches domestiques que l'on peut observer dans certaines étables où règne une température élevée, surtout s'il existe d'autres éléments favorables au développement des mouches tels que le manque d'hygiène et en particulier la présence de certaines moulées sucrées.

Il est important de contrôler les populations de mouches pour une raison bien simple, elles peuvent causer des dommages considérables. Il y a par exemple : la malpropreté des locaux, la transmission de maladies, l'inconfort de l'animal et de l'homme, la perte de production, etc.

L'élimination des mouches par traitement insecticide vient en complément du nettoyage et de la désinfection et doit être faite après ces deux opérations. Le nettoyage à haute pression permet de chasser toutes les souillures servant de refuge aux œufs et aux larves de mouches ainsi que de toutes les matières organiques risquant de provoquer une biodégradation de l'insecticide.

Il existe différents types de pièges sur le marché permettant de capturer les mouches au

stade adulte. Ces pièges peuvent être électriques (électrocuiseur avec néon ultraviolet) ou simplement englués avec ou sans attractant. Cependant les traitements chimiques sont les plus utilisés et les plus efficaces.

Le contrôle chimique se fait à l'aide d'insecticide spécifique au bétail. La gamme de produits est très variée, tant par la présentation que par les composants chimiques utilisés.

En résumé, chaque cas est différent et doit être analysé dans son ensemble. N'hésitez pas à contacter un spécialiste pour de plus amples renseignements.

*Jean-Luc Desbiens, ing. f.*  
*Directeur régional*  
*Adalia services préventifs ltée*

## Rawleigh et Rundell

Il y a environ trois semaines, un lecteur nous parlait d'un

produit Rawleigh pour hémorroïdes; il y avait aussi une autre compagnie : Rundell. Croyez-vous que vous pourriez me donner l'adresse de ces compagnies avec qui je pourrais communiquer pour avoir le nom d'un représentant qui serait à Québec?

Merci, je lis régulièrement votre journal que j'apprécie beaucoup. *Louise*

*Les plus vieux se souviennent des représentants qui passaient dans nos rangs pour vendre leurs produits. À ce propos, une voisine qui avait son franc parler et n'était pas de belle humeur ce matin-là a ouvert la porte à un passant. «Bonjour madame, je suis votre vendeur Rawleigh...» et la voisine de crier «Ça va faire, allez râler ailleurs.»*

*Je me souviens que ma grand-mère prenait de temps en temps sa petite lampée de «Rundell» pour les bronches. Je crois qu'à l'époque il y avait un petit peu d'alcool dans le produit. C'était bon, j'y ai goûté parfois en cachette...*

*Nos lecteurs et lectrices qui voudront vous aider sont les très bienvenus.*

## L'ÂGE DE LA FOLIE !

### Teste tes connaissances

1. Les informations reçues par les organes des sens (yeux, oreilles...) jusqu'à ton cerveau sont transmises par :  
a) les os  
b) le sang  
c) les neurones
2. Pascale retient mieux que Simon les leçons d'histoire parce que :  
a) la mémoire de Pascale est plus performante que celle de Simon  
b) Pascale aime plus l'histoire que Simon
3. L'hémisphère droit du cerveau contrôle :  
a) les muscles situés à droite du corps  
b) les muscles situés à gauche du corps  
c) tous les muscles du corps
4. L'humain utilise :  
a) 10% de son cerveau  
b) 20% de son cerveau  
c) 100% de son cerveau
5. Un animal ayant un gros cerveau est plus intelligent qu'un animal ayant un petit cerveau.  
a) Vrai  
b) Faux



#### Réponses :

1. c) Les messages captés par la peau, le nez, les yeux... font la navette jusqu'au cerveau grâce aux neurones. C'est grâce à eux que le cerveau interprète ces messages, puis qu'il les mémorise.
2. b) Nous avons tous environ 100 milliards de neurones, et donc la même capacité à stocker des informations. Si Pascale connaît bien l'histoire, c'est parce que ce sujet la passionne. Or, plus on s'intéresse à un sujet, mieux on le retient!
3. b) En revanche, l'hémisphère gauche contrôle les muscles situés à droite. Quand l'un des côtés du cerveau est endommagé, c'est le côté opposé du corps qui en subit les conséquences.
4. c) Nous utilisons tout notre cerveau. La preuve : la destruction de même une toute petite partie du cerveau a des conséquences graves.
5. b) Un cerveau plus grand est nécessaire pour contrôler des muscles plus larges. Demande à un éléphant de faire une division, et tu verras de lui ou toi, lequel des deux est le plus intelligent!

# Ma maison à Longueuil

Sans le savoir et sans le vouloir ma maison s'est déplacée trois fois en trois semaines. Depuis 40 ans, sise à Boucherville, elle s'en fut à Champlain, par la magie de quelque illuminé en tour d'ivoire. Jeudi, elle revint à Longueuil, cette fois par la vertu d'un réaliste qui sentit que ce petit bonbon allait faire passer une fusion qui jusque-là donnait des boutons. J'aime mieux vivre à Longueuil, puisque de toute façon j'y travaille depuis 20 ans. Non, je ne pourrai pas quand même faire le trajet à pied...

Curieux novembre qui apporte tant de remous en nos petits et grands milieux. Une élection fédérale qui oblige beaucoup de gens à continuer de voter «contre», alors qu'il est si emballant de voter «pour» quelqu'un. Quand on est rendu comme plusieurs à se dire que Joe Clark c'est le prix de consolation, il ne faut pas trop penser à ceux qui se croient le gros lot.

*Beaucoup de bêtises aussi du côté des grands pontes de la télé qui continuent d'afficher en même temps des émissions qui intéresseraient le plus grand nombre*

Un de ces matins où à la radio on se moquait de quelques chrétienneries, Marc Laurendeau soulignait que notre pays n'a pas le championnat de la bêtise. Il rappelait qu'au début du siècle, le président de la République française, un certain général Mac Mahon, épilguait sur la fièvre typhoïde. «Vous savez que c'est une terrible



## RADIO-TÉLÉ

Marie-Stéphane

maladie, ou on en meurt, ou on demeure idiot. Je le sais, je l'ai déjà eue.»

Beaucoup de bêtises aussi du côté des grands pontes de la télé qui continuent d'afficher en même temps des émissions qui intéresseraient le plus grand nombre.

Dimanche soir dernier fut exemplaire à cet égard. Radio-Canada affichait à 20 heures la suite de *L'histoire populaire du Canada* qui va quand même chercher un 400 000 téléspectateurs. TVA a sorti au même moment son gros canon de 2 millions avec la mort en direct du si populaire *Willie*. TQS présentait son plaisir qui croît avec l'usage avec Marcel Leboeuf, Diane Lavalée et leur si douée enfant Laurence Leboeuf. Pour moi qui suis une fanatique des épisodes de la Deuxième Guerre, les films inédits du IIIe Reich me sollicitaient à *Historia*. Je garde en mémoire ces petits enfants juifs morts de faim sur les trottoirs de Varsovie et qu'une foule impuissante et comateuse contournait sans un regard. Nos petits soubresauts municipaux ne sont rien comparés à ces horreurs parmi les horreurs.

Entendu la semaine dernière Luc Lavoie de Communication Nationale rapporter que Bill Clinton était le président américain le plus compétent et

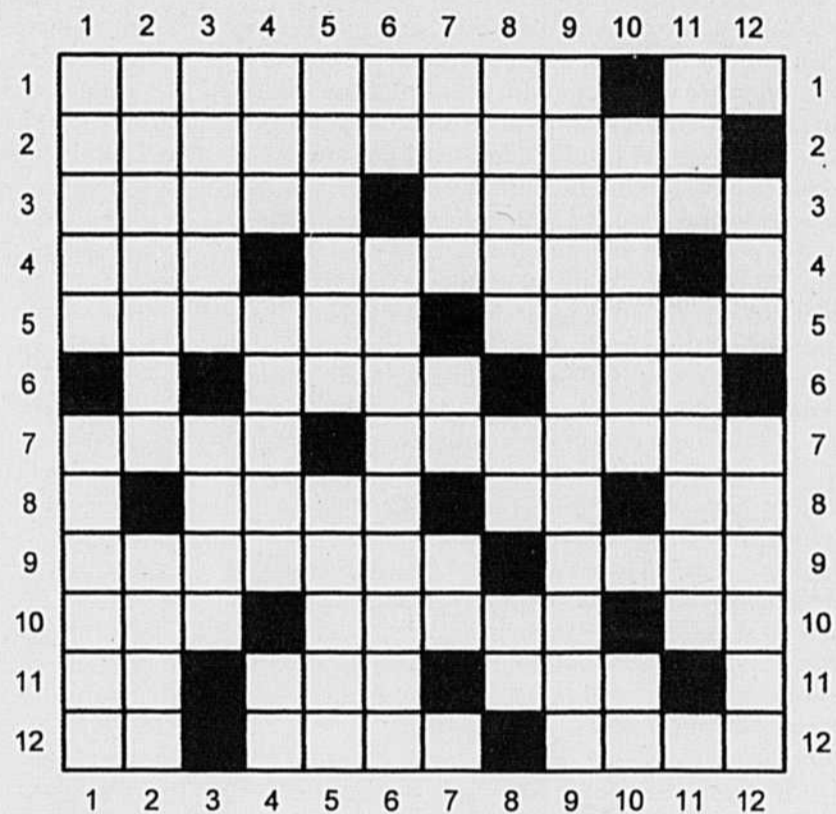
le plus intelligent depuis Roosevelt. Dommage que les vents du Sud ne soient pas plus souvent dominants. En attendant, on rit des Américains et de leurs avatars. Pour nous éviter de pleurer sur notre propre sort.

Car il y aurait gros à pleurer. Ne serait-ce que sur ces enseignants qui, tant au primaire qu'au secondaire, doivent vivre la violence des écoliers. L'émission

*Enjeux* de la semaine dernière a donné la parole à ces victimes d'une situation inimaginable il y a 15 ans.

Comment en sommes-nous venus là? À cause de la prolifération des enfants-rois auxquels on n'a jamais rien refusé, ou à cause des foyers démembrés où des mères assument toutes seules un fardeau déjà lourd à deux. J'aimerais vous lire sur ces questions.

# MOTS CROISÉS



## HORIZONTALEMENT

- 1- Aubépine cultivée dans le Midi. - Celui qui parle.
- 2- Culture dominante d'une espèce végétale.
- 3- Herbe dangereuse. - Maladie de la vigne.
- 4- En Russie, la commune paysanne. - Culte d'adoration.
- 5- Gouverne d'aéronef. - Égaie.
- 6- Traité d'alliance signé entre divers États en 1949. - Point cardinal.
- 7- Jeune bovin. - Jeune chêne.
- 8- Prénom du défenseur Ulanov. - Note ancienne. - Lawrenceum.
- 9- Belle-de-jour. - Grande salle d'un musée (Suisse).
- 10- Prairie. - Omission. - Pendant.
- 11- Deux. - Système antiblocage. - Mesure agraire.
- 12- Notre-Seigneur. - Vrai. - Prune.

émonder les arbres. - Argon.

- 5- Félin d'Amérique. - Plante voisine de la gesse.
- 6- Discerné. - Note faible précédant le temps fort dont elle dépend (Mus.).
- 7- Île. - New Hampshire. - Niobium.
- 8- Allongea. - Possédé. - Après sol.
- 9- Élémentaire.
- 10- Mouette. - Dans.
- 11- Cache-cache. - Emplacement dans une écurie.
- 12- Mollusque. - Papillon.

## Solution de la semaine dernière



### DE LA TERRE À LA TABLE

#### La radio agricole du dimanche

#### Invités dimanche le 26 novembre

- Sylvain Caya, agronome  
Banque Nationale - Nicolet  
L'agriculture dans le Centre-du-Québec
- Lucie Rémillard, v.p.  
Nouveaux produits Yoplait
- Jean-Carles Côté, Ph. d.  
Centre de recherches en horticulture  
Nouveaux insecticides biologiques

Dimanche : - 100,5 Lévis-Beauce 7h  
- 103,9 Montmagny-Bellechasse 7h  
- 103,1 Montérégie 7h15  
- 97,3 Laurentides-Outaouais 8h30  
- 95,6 Estrie 8h45  
- 99,1 Lanaudière-Mauricie 9h30  
- 1340 Bois-Francs 12h.

Samedi: 1400 Appalaches 8h15  
Mardi: 103,3 Rive-Sud - Richelieu 10h.

### LA SEMAINE VERTE

#### Le dimanche 26 novembre à midi trente

LE BISON DES BOIS : Le plus grand ruminant d'Amérique se meurt de maladies introduites par l'homme ! À cause de croisements avec du bétail domestique, le bison des bois a contracté la tuberculose. La moitié du troupeau du Parc Wood Buffalo en serait atteint !

Doit-on éliminer les bêtes malades ? Les éleveurs de bœuf, qui craignent la contamination de leurs animaux, pensent que oui. Les autochtones et les écologistes soutiennent le contraire. De quel côté penchera le gouvernement ?

#### Aussi à l'émission :

- L'écrevisse : Outre la perchaude et l'esturgeon, le lac Saint-Pierre recèle d'autres espèces intéressantes, mais peu valorisées, dont l'écrevisse.
- L'île aux hérons : Au cœur des rapides de Lachine, deuxième aire de nidification en importance au Québec pour le héron et le biureau gris.
- L'agriculture à l'ancienne - la presse lieuse : L'ingéniosité humaine associée à la bonne volonté animale.

### CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ

#### Le jeudi 23 novembre à 22 h et samedi le 25 novembre à 16h30 à Télé-Québec

#### LASSONDE

Les mélanges font aujourd'hui recette dans l'industrie du jus. Jean Gattuso et Richard Couture ne trempent plus seulement dans le jus de pomme. Au contraire, les industries Lassonde de Rougemont sont désormais au cœur d'une « plaque tournante » de jus de fruits importés de Floride, d'Argentine, du Mexique, de la Thaïlande, etc.

#### BLEUETS

Gérard Doucet est passé de contrôleur de feux de forêt à propriétaire de bleuetière à Saint-Honoré. Il se consacre aujourd'hui au défrichage et à la récolte. Depuis 1996, il s'est également lancé dans la transformation des bleuets.

# Desjardins : une école où l'on apprend à épargner <sup>(2)</sup>



## UNE PAGE D'HISTOIRE

Christine Larose

Ceux qui le côtoient le décrivent comme « un travailleur acharné, un être méticuleux, d'une ténacité exceptionnelle et d'une fidélité indéfectible à ses engagements ». Il s'agit d'Alphonse Desjardins, dont nous avons fait la connaissance et suivi le chemin qui l'a amené à créer un modèle québécois de coopérative d'épargne et de crédit, dans un premier article. Voyons maintenant comment s'est réalisé ce rêve fou.

Le 20 septembre 1900, Desjardins réunit chez lui à Lévis, un petit groupe de concitoyens, dont plusieurs membres de sociétés mutuelles. Il veut former un comité pour rédiger les statuts et règlements d'une première caisse populaire. Ce comité adoptera les règlements définitifs de ce qui deviendra, le 6 décembre, la « Caisse populaire de Lévis ». Parmi les 128 individus qui



SOURCE : DESJARDINS, 100 ANS D'HISTOIRE

À l'extrême droite, on aperçoit Alphonse Desjardins (debout)

décident de créer cette première caisse, il y a des professionnels, des prêtres, des entrepreneurs, des marchands, des employés de commerce et de chemin de fer, des gens de métier, des cultivateurs, des enfants. Les femmes majeures et les ouvriers d'usine y sont les groupes les moins bien représentés.

### Un premier dépôt de dix sous!

C'est le 23 janvier 1901 que la Caisse populaire de Lévis entre en activité. Le premier dépôt est de dix sous et à l'issue de cette journée mémorable, le total des entrées de fonds atteint 26,40 \$! La caisse populaire est une coopérative d'épargne et de crédit. Ses membres s'associent pour mettre en commun leurs épargnes et former un réservoir de

crédit auquel ils pourront recourir en cas de besoin. À la fois propriétaires et usagers, ils administrent leur caisse sur une base démocratique selon la règle « un homme, un vote », peu importe le nombre de parts sociales de chacun.

Pour devenir membre, on doit souscrire une part sociale de 5 \$, somme assez élevée à l'époque, si l'on considère qu'un ouvrier gagne 1 \$ ou 1,25 \$ par jour. Ce montant peut toutefois être acquitté par versements hebdomadaires de 0,10 \$. De sorte que, selon Desjardins, même l'ouvrier le plus humble ne peut prétexter son dénuement pour refuser de souscrire et devenir sociétaire. Le règlement stipule de plus que pour devenir membre, il faut avoir la réputation d'être bon payeur, bon travailleur et d'une scrupuleuse honnêteté.

### La véritable banque du peuple

Tout en donnant accès au crédit, la caisse vise à créer chez ses membres des habitudes d'épargne et de prévoyance. Conscients que l'épargne représente un effort beaucoup plus grand pour le pauvre que pour le riche, les promoteurs de la Caisse de Lévis privilégient donc la collecte des sous plutôt que celle des dollars.

SUITE LA SEMAINE PROCHAINE

## Nous prêtons main-forte

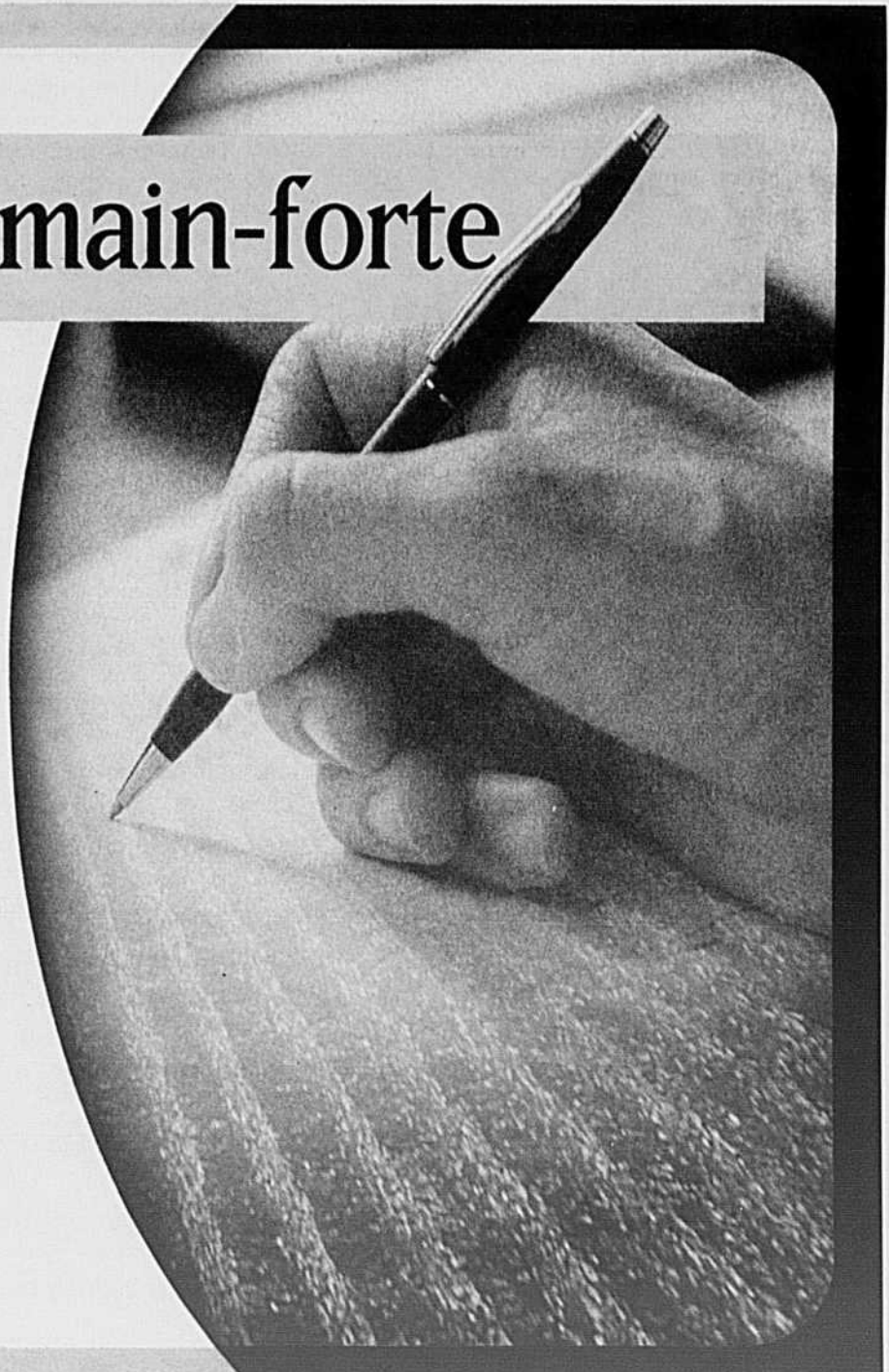
À la Société de financement agricole, nous prêtons main-forte depuis plus de 60 ans. Nous sommes engagés dans le secteur agricole et nous offrons les meilleures conditions d'emprunt.

Nos spécialistes en financement, partout au Québec, signent pour 20 000 agriculteurs et agricultrices et pour 3,4 milliards de dollars. C'est énorme. Vous en êtes plus forts... et nous en sommes plus fiers. Chaque jour.

Qui d'autre peut en dire autant?

Québec   
Société  
de financement  
agricole

[www.sfa.gouv.qc.ca](http://www.sfa.gouv.qc.ca)



## Excellentes aubaines d'automne chez d'excellents concessionnaires

### MARCHEPIED DE TRACTEUR

Larges marches nervurées pour plus de sécurité. Se boulonne solidement au châssis du tracteur et à la boîte à batterie en seulement 30 minutes.

**SPÉCIAL**  
**293<sup>54</sup> \$**



Pour tracteurs interlignes de séries 30-55

### NÉCESSAIRES DE RÉVISION DE MOTEUR



Seuls les nécessaires de révision de moteur John Deere sont fabriqués selon les normes originales John Deere. Et quand nous en faisons l'installation, notre garantie couvre les pièces et l'installation!

**Nouveaux bas prix - économisez jusqu'à 24 %**

Nécessaires de révision de moteur

**RE61615**  
Pour moteurs 4239D et 4039T

**1,269<sup>63</sup> \$**

**RE61611**  
Pour moteurs 6329D et 6329T

**1,572<sup>27</sup> \$**

Nécessaires de révision étendus

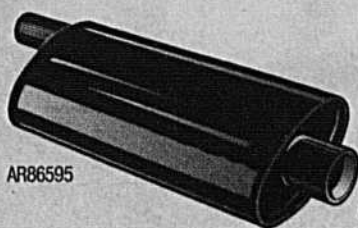
**RG27859**  
Pour moteurs 4239D et 4039T

**1,605<sup>43</sup> \$**

**RG27870**  
Pour moteurs 6329D et 6329T

**1,955<sup>12</sup> \$**

### SILENCIEUX



Ces silencieux d'équipement original sont fabriqués d'acier aluminé qui maintient sa force jusqu'à 650 °C.

**Solidité John Deere authentique!**

**47<sup>50</sup> \$**

Pour tracteurs interlignes 4250 et de séries 10-40

**56<sup>46</sup> \$**

Pour tracteurs interlignes 4010

### NÉCESSAIRES DE ROULEMENTS D'ESSIEU AVANT



**MANTENANT 54<sup>25</sup> \$**

Pour tracteurs interlignes 1520, 3010, 2520, 3020, 4000, 4010, 4020, 4320 et 4040.

Comptez sur nous pour les pièces de rechange d'essieu avant original.

Fiez-vous à John Deere.

**ÉCONOMISEZ!**

**MANTENANT 48<sup>53</sup> \$**

Pour tracteurs interlignes 2955, 4040, 4240, 4440, 4050, 4250, 4450, 4055, 4255, 4455, 6200, 6300, 6400, 7600, 7700 et 7800.

### POURQUOI UTILISER L'HUILE SYNTHÉTIQUE PLUS-50® 0W40

La Plus-50 0W40 est une huile-moteur entièrement synthétique, développée pour les conditions climatiques rigoureuses. Excellente pour toutes les machines, elle convient particulièrement aux moteurs utilisés par température allant jusqu'à -40 °C. Avec la Plus-50 0W40, on peut prolonger les intervalles de vidange - jusqu'à 50 % - en utilisant un filtre John Deere dans un moteur John Deere. La consommation de carburant peut aussi baisser de 2,7 % par rapport à l'utilisation de l'huile-moteur 15W40 standard. Vendue en contenants de 4, 20 et 205 litres.



Venez profiter de nos bas prix spéciaux.

### BARRE MULTIPRISE



**MANTENANT 51<sup>62</sup> \$**

Obtenez plus de commodité et de flexibilité dans la cabine. Un excellent choix pour machines agricoles, véhicules de camping, camions, remorques, camionnettes et moissonneuses-batteuses. Permet de brancher facilement tous vos équipements électriques.

### BATTERIES

**Dollar prime sur les batteries! Économisez 12 % et obtenez jusqu'à 10 \$ d'ici le 16 décembre 2000 sur les batteries sélectionnées de 12 volts.**

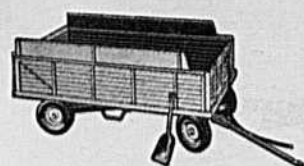


Peu importe l'équipement, nous avons la batterie qu'il vous faut. Et aussi, toutes nos autres batteries StrongBox sont en vente. Venez nous voir!

BCI*	CCA*	RC*	NUMÉRO	MANTENANT
<b>StrongBox® pour équipement agricole</b>				
30H	625	160	CXTY21741	<b>76.59 \$</b>
30H	525	110	CXTY21736	<b>73.99 \$</b>
31	950	190	CXTY6128	<b>107.49 \$</b>
<b>StrongBox pour équipement commercial et résidentiel</b>				
22F	491	90	CXTY6192	<b>50.79 \$</b>
<b>StrongBox Hibernator™ pour équipement saisonnier</b>				
3ET	620	120	CXTY24341	<b>62.99 \$</b>

### JOUETS

Remorque Precision Classics à l'échelle 1/16



**TBE15133**  
**MANTENANT 65<sup>09</sup> \$**

Tracteur 9300T à l'échelle 1/16



**TBE15007**  
**MANTENANT 71<sup>50</sup> \$**

Les Équipements Daniel Lévesque  
Matane

Les Équipements Daniel Lévesque  
Rimouski/Pointe-au-Père

Les Équipements Daniel Lévesque RDL  
Rivière-du-Loup

Les Équipements Agri-Beauce  
St-Georges-de-Beauce

Frères Goulet et Fils  
St-Gervais

Émile Larochelle  
St-Isidore

Équipement Laplante  
St-Pascal

Les Équipements Big John  
St-Augustin

Maltais et Ouellet  
Alma

Équipements E.M.I. (S.E.C.)  
Berthierville

Équipements Nordeer Inc.  
Cap-de-la-Madeleine

Équipements R.P.L.  
St-Célestin

Équipements Maurox  
St-Roch-de-l'Achigan

Agritex (Richmond)  
Richmond

Agritex (Yamaska)  
Yamaska-Est

Agritex (Drummondville)  
St-Georges-de-Beauce

Les Équipements Daniel Lévesque  
Drummondville

André Girouard & Fils  
Victoriaville

Les Équipements Veilleux Lennoxville  
Lennoxville

Les Équipements Veilleux Coaticook  
Coaticook

Centre Agricole J.L.D.  
Mirabel

Lavaltrac Équipement  
Laval

Agricotech  
St-Jacques-Le-Mineur

Agritex (St-Polycarpe)  
St-Polycarpe

Agritex (Ste-Martine)  
Ste-Martine

Laguë et Bernard  
Pike River

Les Équipements Laguë  
L'Ange-Gardien

Les Équipements Laguë  
Sainte-Rosalie

Équipements Laguë & Martin  
Varenes

Les Machineries M. Larose  
Guigès

**AgLine**



**JOHN DEERE**